

# Schneckengetriebe, Stirnrad-Schneckengetriebe und Getriebemotoren

Worm gearbox  
Helical worm gearbox  
and geared motors

Réducteurs à vis sans fin  
Réducteurs à engrenages et vis sans fin  
avec motoréducteurs



**CARL REHFUSS GmbH + Co. KG ANTRIEBSTECHNIK**

72461 Albstadt, Germany, Buchtalsteige 5  
Fon +49 74 32 / 70 15-0  
E-mail: [info@rehfuss.com](mailto:info@rehfuss.com)

Fax +49 74 32 / 70 15-90  
Internet: <http://www.rehfuss.com>

Schneckengetriebe

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Verkaufs- und Lieferbedingungen

Unsere Lieferungen und Leistungen erfolgen auf Grund der bekannten Liefer- und Zahlungsbedingungen. Änderungen der Angaben in diesem Katalog bleiben vorbehalten. Reklamationen über gelieferte Ware bitten wir innerhalb 8 Tagen nach Erhalt der Ware schriftlich aufzugeben. Spätere Beanstandungen können nicht berücksichtigt werden. Die Preise für Inlandslieferungen gelten ab Werk Albstadt-Tailfingen ausschließlich Verpackung, die zu Selbstkosten berechnet und nicht zurückgenommen wird. Die Berechnung erfolgt zu den am Tage der Lieferung gültigen Preisen zuzüglich Mehrwertsteuer.

Worm gearbox

Helical worm gearbox

Terms and conditions

Our deliveries and services are based upon our own terms and conditions, which are known to you. Any specifications in this catalogue are subject to alterations. We ask you to submit any claims concerning supplied goods in writing within 8 days upon receipt of the goods. Any later claims cannot be taken into consideration. Prices for national deliveries are ex factory Albstadt-Tailfingen excluding packaging which will be charged at our own cost price and is not returnable. The right to alter prices shall be reserved. Invoicing is effected at prices valid on the day of delivery plus VAT.

Réducteurs  
à vis sans fin  
Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Conditions de vente et de livraison

Nos livraisons et prestations de service sont basées sur nos conditions de livraison et de paiement qui sont en vigueur. Nous nous réservons le droit de procéder à d'éventuelles modifications des données de ce catalogue. Toute réclamation concernant la marchandise livrée devra être faite par écrit dans les 8 jours qui suivent la réception. Les réclamations ultérieures ne pourront être prises en compte. Pour les livraisons en Allemagne, les prix s'entendent départ usine Albstadt-Tailfingen, emballage non compris; l'emballage sera facturé au prix de revient et ne sera pas repris. Les prix facturés seront les prix valables le jour de la livraison, TVA en plus.



Werk I



Werk II

Luftbild Heye

Schneckengetriebe		Worm gearbox		Réducteurs à vis sans fin	
Stirnrad-Schneckengetriebe		Helical worm gearbox		Réducteurs à engrenages et vis sans fin	
Inhalt		Contents		Sommaire	
0	Verkaufs- und Lieferbedingungen	0	Terms and conditions	0	Conditions de vente et de livraison
TECHNISCHE ERLÄUTERUNGEN		TECHNICAL EXPLANATION		GÉNÉRALITÉS TECHNIQUE	
1	Schnecken-, Stirnrad-Schneckengetriebe und -motoren	1	Worm and helical worm gearboxes and geared motors	1	Réducteurs à vis sans fin, réducteurs à engrenages et vis sans fin et motorréducteurs
1/1	Beschreibung	1/1	Description	1/1	Description
1/2	Typenbezeichnungen	1/2	Type designation	1/2	Codification
1/3	Radial- und Axialwellenbelastungen	1/3	Radial and axial shaft loads	1/3	Charges radiales et axiales sur les arbres
1/5	Antriebsauswahl	1/5	Drive selection	1/5	Choix de l'entraînement
2	Schneckengetriebe, -motoren	2	Worm gearboxes and geared motors	2	Réducteurs à vis sans fin, motorréducteurs
2/1	Typenübersicht	2/1	List of models	2/1	Tableaux des types
2/16	Einbaulagen	2/16	Mounting configurations	2/16	Positions de montage
3	Stirnrad-Schneckengetriebe, -motoren	3	Helical worm gearboxes and geared motors	3	Réducteurs à engrenages et vis sans fin, motorréducteurs
3/1	Typenübersicht	3/1	List of models	3/1	Tableaux des types
3/16	Einbaulagen	3/16	Mounting configurations	3/16	Positions de montage
4	Elektromotoren, allgemein	4	Electric motors, general	4	Moteurs électriques, généralités
4/1	Beschreibung	4/1	Description	4/1	Description
4/3	Mechanische Eigenschaften	4/3	Mechanical features	4/3	Caractéristiques mécaniques
4/5	Elektrische Eigenschaften	4/5	Electrical features	4/5	Caractéristiques électriques
4/9	Bremsmotoren	4/9	Brake motors	4/9	Moteurs-frein
TECHNISCHE DATEN		TECHNICAL DATA		CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
5	Schneckengetriebe, -motoren	5	Worm gearboxes and geared motors	5	Réducteurs à vis sans fin, motorréducteurs
5/1	Beschreibung	5/1	Description	5/1	Description
5/2	Leistungstabellen Drehstrom	5/2	Selection tables, three phase	5/2	Tableaux des puissances, courant triphasé
5/11	Maßblätter Drehstrom	5/11	Dimensions, three phase	5/11	Encombresments, courant triphasé
5/24	Belastungstabellen IEC-Laterne	5/24	Selection tables, IEC adapter	5/24	Tableaux des charges, adaptateur-IEC
5/32	Maßblatt IEC-Laterne	5/32	Dimension, IEC adapter	5/32	Encombrement, adaptateur-IEC
5/34	Belastungstabellen Freie Antriebswelle	5/34	Selection tables, free input shaft	5/34	Tableaux des charges Arbre primaire libre
5/38	Maßblatt Freie Antriebswelle	5/38	Dimension, free input shaft	5/38	Encombrement, arbre primaire libre
6	Stirnrad-Schneckengetriebe, -motoren	6	Helical worm gearboxes and geared motors	6	Réducteurs à engrenages et vis sans fin, motorréducteurs
6/1	Beschreibung	6/1	Description	6/1	Description
6/2	Leistungstabellen Drehstrom	6/2	Selection tables, three phase	6/2	Tableaux des puissances, courant triphasé
6/24	Maßblätter Drehstrom	6/24	Dimensions, three phase	6/24	Encombresments, courant triphasé
6/37	Belastungstabellen IEC-Laterne	6/37	Selection tables, IEC adapter	6/37	Tableaux des charges, adaptateur-IEC
6/59	Maßblatt IEC-Laterne	6/59	Dimension, IEC adapter	6/59	Encombrement, adaptateur-IEC
6/61	Belastungstabellen Freie Antriebswelle	6/61	Selection tables, free input shaft	6/61	Tableaux des charges Arbre primaire libre
6/73	Maßblatt Freie Antriebswelle	6/73	Dimension, free input shaft	6/73	Encombrement, arbre primaire libre
7	Weitere Ausführungen	7	Additional designs	7	Autres exécutions
7/1	2. Schneckenwellenende	7/1	Second worm shaft	7/1	2. bout d'arbre rapide
7/2	Abdeckhaube	7/2	End cover	7/2	Couvercle
7/3	Schrumpfscheibe	7/3	Shrink disc	7/3	Frette de serrage
7/5	Rutschkupplung	7/5	Torque limiter	7/5	Limiteur de couple
7/8	Spieleinstellbare Ausführung	7/8	Adjustable backlash design	7/8	Exécution à jeux ajustables

---

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

---

Schneckengetriebemotoren

Worm geared motors

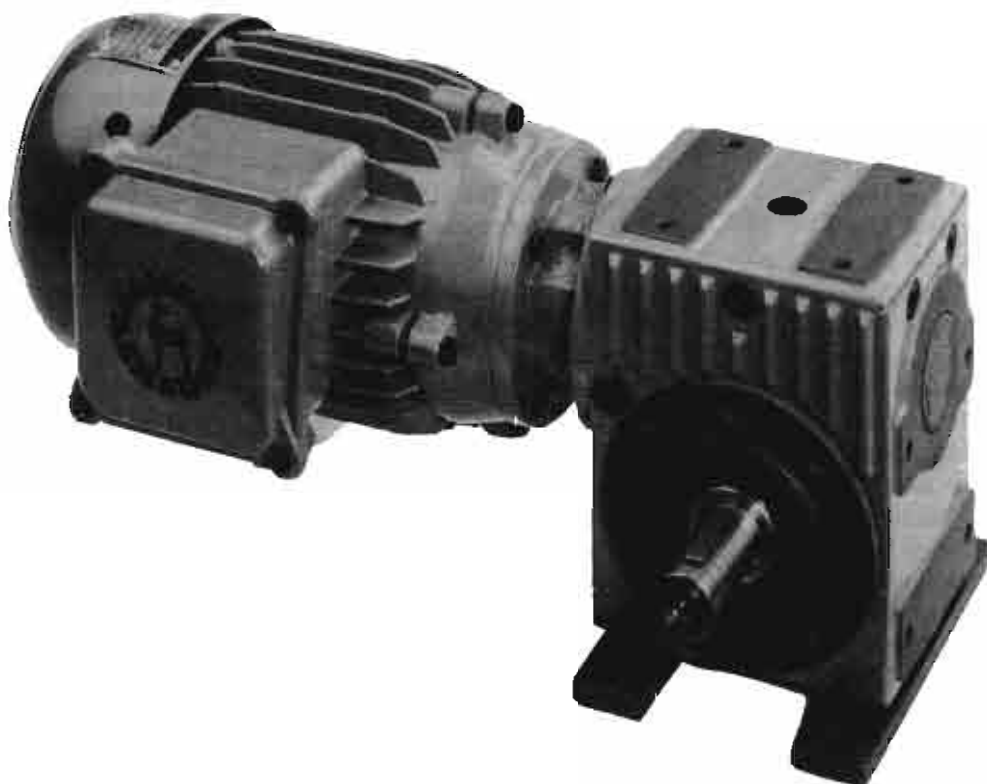
Motoréducteurs  
à vis sans fin

Stirnrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical worm geared  
motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

---



1



## Schneckengetriebemotoren

## Stirnrad- Schneckengetriebemotoren

### Beschreibung

1 Die Rehfuss – Schneckengetriebe sind Hochleistungsgetriebe in Universalausführung. Die gehärteten und geschliffenen Schneckenwellen zusammen mit Schneckenrädern aus Schleuderbronze und der optimalen Ölbad-schmierung ergeben einen guten Wirkungsgrad, einen ruhigen Lauf, sowie eine lange Lebensdauer. Bei den Stirnrad – Schneckengetrieben ist eine schrägverzahnte Stirnstufe vorgeschaltet. Dadurch wird eine günstige Gleitgeschwindigkeit erzielt und die Schneckenverzahnung kann hoch belastet werden. Die Getriebegehäuse sind aus hochwertigem Grauguß hergestellt. Durch die kräftigen Wandungen und Innerverrippungen ergeben sich verwindungssteife und geräuschkämpfende Getriebegehäuse. Die Außenverrippungen sorgen für eine rasche Wärmeableitung. Alle Gußteile sind mit ölbeständiger Grundierfarbe vorbehandelt. Durch die großzügig dimensionierten Wälzlager zu beiden Seiten des Schneckenrades können sowohl hohe Radial- als auch Axialkräfte auf die Abtriebswelle zugelassen werden. Die Schneckenwelle ist in Schrägkugellager gelagert. Durch die Universalausführung ergeben sich vielfältige Anbaumöglichkeiten. Die Getriebe können mit einem oder zwei Abtriebswellenenden in Fuß- oder Flanschausführung, aber auch als Aufsteckgetriebe mit oder ohne Flansch geliefert werden. Alternativ kann die Hohlwelle mit Paßfedernut oder mit Schrumpfscheibenverbindung ausgeführt werden. Die Grundauführung hat an 3 Seiten Anschraubflächen mit gleichen Befestigungsmaßen. Auf Wunsch können Fußleisten angeschraubt werden. Auch eine Drehmomentstütze ist erhältlich.

## Worm geared motors

## Helical worm geared motors

### Description

The Rehfuss worm gearboxes in universal design are high performance gearboxes. The hardened and precision ground worm shafts combined with worm wheels made from centrifugally cast bronze and the optimum oil bath lubrication result in an excellent efficiency, quiet running and a long operating life. With helical worm gearboxes a helical gear input stage is added to the unit, thereby achieving a favourable sliding velocity and a high load capacity of the worm gear stage. The gear housings are produced from high quality grey cast iron. The rugged walls and inner ribbing ensure extremely torsional stiff and noise dampening housings and the external ribbing takes care of fast heat dissipation. All the castings are treated with an oil resistant primer. The use of generously dimensioned roller bearings on both sides of the worm wheel permit high radial and high axial forces to be applied to the output shafts. The worm shaft is seated in angular contact ball bearings. The gearboxes are based on a universal design offering great versatility and drive solutions for any given application. The gearboxes can be supplied with single or double output shafts and are available in foot or flange mounted design as well as shaft mounted design. The hollow shaft can be supplied with a keyway or alternatively with a shrink disc connection. The basic model has threaded mounting faces on three sides with identical dimensions. Upon request, screw-on feet or a torque arm is also available.

## Motorréducteurs

## à vis sans fin

## Motorréducteurs à engrenages et vis sans fin

### Description

Les réducteurs à vis sans fin Rehfuss sont des réducteurs de haute performance en version universelle. Les arbres à vis sans fin trempés et polis, ainsi que les roues tangentes en bronze centrifugé et la lubrification par bain d'huile assurent un rendement élevé, un fonctionnement régulier et une longue durée de vie. Les réducteurs de chant à vis sans fin sont dotés d'un étage cylindrique à denture hélicoïdale, ce qui permet d'obtenir une meilleure vitesse de glissement et une sollicitation maximale de la denture hélicoïdale. Les carters des réducteurs sont fabriqués en fonte grise de très haute qualité. Avec leurs parois solides et leur nervures intérieures, ils sont résistants au gauchissement et extrêmement silencieux. Les nervures extérieures assurent un refroidissement rapide. Toutes les pièces en fonte sont prétraitées avec une peinture d'apprêt résistante à l'huile. Les paliers à roulement largement dimensionnés des deux côtés de la roue tangente autorisent des charges radiales et axiales élevées sur l'arbre secondaire. L'arbre hélicoïdal repose sur un roulement à billes à disposition oblique. La version universalisée permet une multitude de combinaisons. Les réducteurs sont disponibles avec un ou deux bouts d'arbre secondaire en version à pattes ou à bride. Il existe une variante: l'arbre creux peut être doté d'une gorge pour clavette d'ajustage ou d'un raccord par frette de serrage. La version standard est dotée sur trois faces de plans de fixation aux dimensions identiques. En option, les réducteurs peuvent être équipés de pattes vissées, ainsi que d'un bras couple.

Schneckengetriebe	Worm gearbox	Réducteurs à vis sans fin
Stirnrad- Schneckengetriebe	Helical worm gearbox	Réducteurs à engrenages et vis sans fin
Typenbezeichnungen	Unit designation	Codification
S .....Schneckengetriebe	Worm gearbox	Réducteurs à vis sans fin
SS .....Stirnrad-Schneckengetriebe	Helical worm gearbox	Réducteurs à engrenages et vis sans fin
030.....Größe S-Getriebe	Size type S - worm gearbox	Taille réducteur S
130.....Größe SS-Getriebe	Size type SS - helical worm gearbox	Taille réducteur SS
WG- ...Welle/Grundausführung	Solid shaft/basic mounting	Arbre/version standard
WL- ...Welle/Fußausführung	Solid shaft/foot mounted	Arbre/version à pattes
WF- ....Welle/Flanschausführung	Solid shaft/flange mounted	Arbre/version à bride
WB-....Welle/Fuß-Flanschausführung	Solid shaft/foot and flange mounted	Arbre/version à pattes et à bride
WD- ...Welle/Drehmomentstütze	Solid shaft/torque arm	Arbre/bras de couple
HG- ....Hohlwelle/Grundausführung	Hollow shaft/basic mounting	Arbre creux/version standard
HL-.....Hohlwelle/Fußausführung	Hollow shaft/foot mounted	Arbre creux/version à pattes
HF-.....Hohlwelle/Flanschausführung	Hollow shaft/flange mounted	Arbre creux/version à bride
HB-.....Hohlwelle/Fuß-Flanschausführung	Hollow shaft/foot and flange mounted	Arbre creux/version à pattes et à bride
HD- ....Hohlwelle/Drehmomentstütze	Hollow shaft/torque arm	Arbre creux/bras de couple
.../.....Motortyp	Type of motor	Type du moteur
.../...BR.Bremsmotortype	Type of brake motor	Type de moteur-frein
IEC.....Baugröße IEC Laterne	IEC adapter frame size	Taille adaptateur-IEC
Motor-Bauform IMB14 bei S	IMB14 mounting configuration for type S	Moteur modèle IMB 14 pour S
Motor-Bauform IMB5 bei SS	IMB5 mounting configuration for type SS	Moteur modèle IMB 5 pour SS
K.....Freie Antriebswelle	Free input shaft	Arbre primaire libre
KF.....Freie Antriebswelle mit Flansch	Free input shaft with flange	Arbre secondaire libre à bride
KC.....Freie Antriebswelle mit Zentrieransatz	Free input shaft with register	Arbre primaire libre à rebord de centrage
auch lieferbar	also available	Egalement disponibles
– Schrumpfscheibe	– Shrink disc	– Frette de serrage
– Rutschkupplung	– Torque limiter	– Limiteur de couple
– Schrumpfscheibe und Rutschkupplung	– Shrink disc and torque limiter	– Frette de serrage et limiteur de couple
– Abdeckhaube	– End cover	– Couverture
– 2.Schneckenwellenende	– Second worm shaft	– 2. bout d'arbre à vis sans fin
– Spieleinstellbare Ausführung	– Adjustable backlash design	– Exécution à jeux ajustables
Beispiel:	Example:	Exemple:
Schneckengetriebe	Worm gearbox	Réducteur à vis sans fin
S 030 WG – 63 L/4	S 040 HG – IEC 71	S 050 HD – K
Stirnrad-Schneckengetriebe	Helical worm gearbox	Réducteur à engrenages et vis sans fin
SS 130 WL – 63 L/4	SS 150 HL – IEC 80	SS 170 HF – KC

1

# Schneckengetriebe

# Worm gearbox

# Réducteurs

## à vis sans fin

# Stirnrad-Schneckengetriebe

# Helical worm gearbox

# Réducteurs à engrenages et vis sans fin

Radial- und Axialwellenbelastung

Radial and axial loads

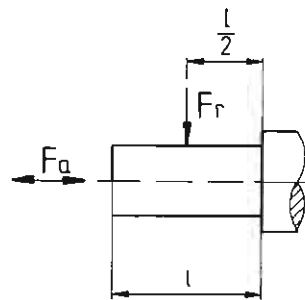
Charges radiales et axiales sur les arbres

Die in der Tabelle aufgeführten zulässigen Belastungen sind Richtwerte und beziehen sich auf die listenmäßigen Ab- und Antriebswellen und setzen einen Kraftangriff mittig des Wellenzapfens voraus. Treten Axial- und Radialkräfte gemeinsam auf, so vermindert sich  $F_r$  um die auftretende Axialkraft  $F_a$ .

The permissible loads stated in the tables are approximate values and refer to the standard in and output shafts. The forces stated refer to the middle of the shaft ends. For combined axial and radial forces, the force  $F_r$  is reduced by the value of the axial force  $F_a$ .

Les charges mentionnées dans les tableaux sont des valeurs indicatives qui se rapportent aux arbres de sortie et aux arbres primaires standard et qui supposent une application de force au centre du tourillon de l'arbre. Lorsqu'il y a application simultanée des forces axiales et radiales,  $F_r$  diminue de la force axiale  $F_a$  appliquée.

1



Die An- und Abtriebswellen der Getriebe eignen sich auch zur Kraftübertragung über Kupplungen, Kettenräder und Riemenscheiben. Werden Übertragungselemente auf die Wellen aufgesetzt, so sind bei der Ermittlung der auftretenden Radialkräfte die nachstehenden Zuschlagsfaktoren zu berücksichtigen.

The in and output shafts of the gearboxes are suitable for transmitting forces via couplings, sprockets, gear wheels and pulleys. When fitting transmission elements onto the shafts, the following transmission element factors must be applied when determining the resultant radial forces.

Les arbres primaires et les arbres de sortie des réducteurs sont également prévus pour la transmission de force par embrayages, roues à chaîne et poulies. Lorsque des éléments de transmission sont placés sur les arbres, tenir compte des facteurs correcteurs suivants pour déterminer les forces axiales.

Übertragungselement Transmission element Élément de transmission	Bemerkungen Remarks Remarques	Zuschlagsfaktor $f_z$ Factor $f_z$ Facteur correcteur $f_z$
Zahnräder Gear wheels Roues dentées	<17 Zähne <17 teeth <17 dents	1,15
Kettenräder Chain sprockets Roues à chaîne	<13 Zähne <13 teeth <13 dents	1,4
Kettenräder Chain sprockets Roues à chaîne	<20 Zähne <20 teeth <20 dents	1,25
Schmalkeilriemenscheiben V-belt pulleys Poulies à gorge pour courroies trapézoïdales étroites	Einfluß der Vorspannkraft Pre-tensioning influence Influence de la prétension	1,75
Flachriemenscheiben Flat belt pulleys Poulies à gorge pour courroies trapézoïdales plates	Einfluß der Vorspannkraft Pre-tensioning influence Influence de la prétension	2,5

$F_r$  = äquivalente Querkraftbelastung in N  
 $M_d$  = Drehmoment in Nm  
 $d_o$  = mittlerer Durchmesser des aufgesetzten Antriebselements in mm  
 $f_z$  = Zuschlagsfaktor  
 $f_B$  = Betriebsfaktor

$F_r$  = Equivalent overhung load in N  
 $M_d$  = Torque in Nm  
 $d_o$  = Mean diameter of the driving element in mm  
 $f_z$  = Transmission element factor  
 $f_B$  = Service factor

$F_r$  = charge de la force transversale équivalente en N  
 $M_d$  = couple de rotation en Nm  
 $d_o$  = diamètre moyen de l'élément moteur en mm  
 $f_z$  = facteur correcteur  
 $f_B$  = facteur de service

Die vorhandene Radialkraft  $F_r$  der Getriebewellen kann dann nach folgender Beziehung berechnet werden:

The radial force  $F_r$  exerted on the gearbox shafts can be calculated from the following formula:

La charge radiale effective  $F_r$  des arbres de transmission se calcule selon la formule suivante:

$$F_r = \frac{M_d \cdot 2000}{d_o} \cdot f_z \cdot f_B$$



Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Stirrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Radial-und Axialwellenbelastung

Radial and axial loads

Charges radiales et axiales sur les arbres

Zul. Radialkräfte Fr (N) bei Fa=0  
Zul. Axialkräfte Fa (N) bei Fr=0

Perm. radial forces Fr (N) with Fa=0  
Perm. axial forces Fa (N) with Fr=0

Forces radiales admissibles Fr (N) avec Fa=0  
Forces axiales admissibles Fa (N) avec Fr=0

1

Abtriebswelle/Output shaft/Arbre de sortie							Antriebswelle/Input shaft/Arbre primaire				
Typ Type Type	Welle Shaft Arbre  d x l		Abtriebsdrehzahl Output speed Vitesse de sortie na [1/min]				Typ Type Type	Antriebs- drehzahl Input speed Vitesse de entrée 1400 1/min	Typ Type Type	Antriebs- drehzahl Input speed Vitesse de entrée 1400 1/min	
			5	20	50	100					ab 200
S 030 SS 130	20 x 40	Fr Fa	2300 920	1630 710	1220 580	1025 540	810 475	S 030	650 600	SS 130	650 310
S 040 SS 140	25 x 50	Fr Fa	3500 1400	2480 1080	1850 880	1560 820	1230 720	S 040	850 800	SS 140	850 400
S 050 SS 150	30 x 60	Fr Fa	5200 2080	3680 1600	2750 1310	2310 1220	1820 1070	S 050	1050 1000	SS 150	1050 500
SS 160	40 x 80	Fr Fa	10000 6600	9650 6450	8000 6250	6750 5500	6000 4800			SS 160	1280 600
SS 170	50 x 100	Fr Fa	16100 9200	14250 8700	10800 8200	8600 7140	7250 5780			SS 170	1790 820

**Selbsthemmung der Schneckengetriebe und Schneckengetriebemotoren**

Ob Selbsthemmung des Schneckengetriebes vorliegt ist abhängig vom Steigungswinkel der Schnecke.

Statische Selbsthemmung liegt bei einem Steigungswinkel von ca. 4,5° (ischn>29) vor und kann u.U. durch äußere Erschütterungen bei treibendem Schneckenrad aufgehoben werden.

Dynamische Selbsthemmung (aus dem Lauf) tritt bei einem Steigungswinkel <3,5° auf (ischn>61).

**Self locking of worm gearboxes and worm geared motors.**

Self locking of the worm gearbox is dependent on the lead angle of the worm.

Static self locking occurs with a lead angle of appx. 4,5° (i worm>29) although with external vibrations it may still be possible for the worm wheel to drive the worm.

Dynamic self locking (self locking when running) occurs with a lead angle of <3,5° (i worm>61).

**Blocage automatique des réducteurs à vis sans fin et des motoréducteurs**

Le blocage automatique du réducteurs à vis sans fin dépend de l'inclinaison de la vis sans fin.

Le blocage automatique statique se produit à une inclinaison d'env. 4,5° (ischn i rapport roue/vis >29) et peut éventuellement être supprimé par des vibrations extérieures lorsque la roue tangente est menante.

La blocage dynamique (pendant la marche) se produit à une inclinaison < 3,5° (ischn>61).

## Schneckengetriebe

## Stirnrad- Schneckengetriebe

### Antriebsauswahl

Die genaue Kenntnis der Betriebsverhältnisse ist die Voraussetzung zur Auswahl und Bemessung eines korrekten Antriebes. Die Auswirkungen der unterschiedlichen Arbeitsmaschinen auf die Getriebe werden durch Betriebsfaktoren berücksichtigt. Der Betriebsfaktor  $f_B$  wird bestimmt durch:

- Belastungsart (Stoßgrad)
- Mittlere tägliche Betriebsdauer
- Anläufe/Stunde
- Umgebungstemperatur

#### Wichtig:

Der Betriebsfaktor beeinflusst nur die Auswahl der Getriebegröße, die Leistung des Motors wird hiervon nicht berührt.

#### Stoßgrad I

Massenbeschleunigungsfaktor  $\leq 0,2$   
Leichter Anlauf, gleichförmiger Betrieb, kleine zu beschleunigende Massen. z.B. Leichte Transportbänder, Abfüllmaschinen, Rührer und Mischer für Stoffe geringer Viskosität, Lüfter.

#### Stoßgrad II

Massenbeschleunigungsfaktor  $\leq 3$   
Anlauf mit mäßigen Stößen, ungleichförmiger Betrieb, mittlere zu beschleunigende Massen.  
z.B. Schwere Transportbänder, Winden, Zahnradpumpen, Druckmaschinen, Schiebetore, Schwenkwerke, Abfüllmaschinen, mittlere Rührer und Mischer.

#### Stoßgrad III

Massenbeschleunigungsfaktor  $\leq 10$   
Schwerer Anlauf, stark ungleichförmiger Betrieb, große zu beschleunigende Massen.  
z.B. Stanzen, Pressen, Abkantmaschinen, Scheren, schwere Mischer, Aufzüge, Walzwerke, große Kran- und Drehwerke, Zerkleinerungsmaschinen.

Bei Massenbeschleunigungsfaktoren  $> 10$  bitten wir um Rücksprache.

## Worm gearbox

## Helical worm gearbox

### Drive selection

The correct drive selection is based on the exact knowledge of the application. The effect of the various driven machines upon the gearbox is taken into consideration by the service factors. The service factor  $f_B$  is determined by:

- Type of load (load classification)
- Average daily operating time
- Starts per hour
- Ambient temperature

#### Important:

The service factor determines the selection of the gearbox size and not the power of the motor which remains unaffected.

#### Load classification I

Mass acceleration factor  $\leq 0,2$   
Light start, uniform operation, small masses to be accelerated, e.g. light conveyors, filling machines, agitators and mixers for materials of low viscosity, fans.

#### Load classification II

Mass acceleration factor  $\leq 3$   
Start with moderate shocks, moderate operation, medium masses to be accelerated, e.g. heavy conveyors, winders, gear pumps, printing machines, door drives, slewing drives, filling machines, medium agitators and mixers.

#### Load classification III

Mass acceleration factor  $\leq 10$   
Heavy starts, heavy operation, large masses to be accelerated, e.g. presses, folding machines, shearing machines, heavy mixers, lifts, rolling mills, large cranes and slewing gear, crushers.

Please contact us for mass acceleration factors  $> 10$ .

## Reducteurs

## à vis sans fin

## Reducteurs à engrenages et vis sans fin

### Méthodes de sélection

La connaissance exacte des conditions de fonctionnement est absolument indispensable pour le choix et la détermination d'un entraînement correct. L'influence des différents outils-machines sur les réducteurs est prise en compte sous forme des facteurs de service.

La facteur de service  $f_B$  est déterminé par:  
la nature de charge (degré de choc)  
la durée moyenne de fonctionnement par jour  
les démarrages par heure  
la température ambiante

#### Important:

Le facteur de service n'influence que le choix de la taille du réducteur; il ne concerne pas la puissance du moteur.

#### Degré de choc I

Facteur d'accélération de masse  $\leq 0,2$ . Démarrage facile, fonctionnement régulier, faibles masses à accélérer.  
P.e. bandes transporteuses légères, machines de remplissage, batteurs-mixeurs et malaxeurs pour matériaux de faible viscosité, ventilateurs.

#### Degré de choc II

Facteur d'accélération de masse  $\leq 3$ .  
Démarrage avec à-coups moyens, fonctionnement irrégulier, masses moyennes à accélérer. P.e. bandes transporteuses lourdes, treuils, pompes à engrenages, imprimeuses, portes à coulisse, commandes de pivotement, machines de remplissage, batteurs-mixeurs et malaxeurs moyens.

#### Degré de choc III

Facteur d'accélération de masse  $\leq 10$   
Démarrage difficile, fonctionnement extrêmement irrégulier, masses importantes à accélérer.  
P.e. machines de découpage, presses, machines à équarrir, cisailles, gros malaxeurs, ascenseurs, laminoirs, grandes grues et tours à plateau horizontal, broyeurs.

Pour des facteurs d'accélération de masse  $> 10$ , prière de nous consulter.

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs à vis sans fin

Stirnrad-Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages et vis sans fin

Antriebsauswahl

Drive selection

Méthodes de sélection

**Stoßgrad:**

- I gleichförmig, zul. Massenbeschleunigungsfaktor  $\leq 0,2$
- II ungleichförmig, zul. Massenbeschleunigungsfaktor  $\leq 3$
- III stark ungleichförmig, zul. Massenbeschleunigungsfaktor  $\leq 10$

**Load classification:**

- I Uniform load. Permissible mass acceleration factor  $\leq 0,2$
- II Moderate shock load. Permissible mass acceleration factor  $\leq 3$
- III Heavy shock load. Permissible mass acceleration factor  $\leq 10$

**Degré de choc:**

- I régulier, facteur d'accélération de masse admissible  $\leq 0,2$
- II irrégulier, facteur d'accélération de masse admissible  $\leq 3$
- III extrêmement irrégulier, facteur d'accélération de masse admissible  $\leq 10$

1

$$\text{Massenbeschleunigungsfaktor} = \frac{\text{Alle externen Massenträgheitsmomente}}{\text{Massenträgheitsmoment des Antriebsmotors}}$$

$$\text{Mass acceleration factor} = \frac{\text{Mass moment of inertia of driven machine}}{\text{Mass moment of inertia of motor}}$$

$$\text{Facteur d'accélération de masse} = \frac{\text{tous les moments d'inertie de masse}}{\text{moment d'inertie de masse du moteur de commande}}$$

Stoßgrad Load classification Degré de choc	Laufzeit in Std. p. Tag Running time in hours/day Durée d'utilisation heures/jour	Betriebsfaktor $f_B$ Service Factor $f_B$ Facteur de service $f_B$								
		Umgebungstemperatur/Ambient temperature/Température ambiante								
		0 – 15° C			>15 – 30 °C			>30 – 50°C		
		Schaltungen/Stunde			Number of starts and stops/hour			Commutations/heure		
		<30	30–120	>120	<30	30–120	>120	<30	30–120	>120
I	0,5	0,5	0,6	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2
	3	0,7	0,8	0,9	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4	1,5
	8	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7
	24	1,0	1,1	1,2	1,2	1,3	1,4	1,7	1,8	2,0
II	0,5	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9	1,0	1,2	1,3	1,4
	3	0,9	1,0	1,1	1,1	1,2	1,3	1,5	1,7	1,8
	8	1,0	1,1	1,2	1,2	1,3	1,4	1,7	1,8	2,0
	24	1,2	1,3	1,4	1,4	1,6	1,7	2,0	2,2	2,4
III	0,5	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	1,2	1,4	1,5	1,7
	3	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,8	1,9	2,1
	8	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	2,0	2,2	2,4
	24	1,3	1,5	1,6	1,7	1,8	2,0	2,4	2,6	2,8

Für alle Getriebemotoren ist der zulässige Betriebsfaktor  $f_B$  in der Drehzahl-Leistungsübersicht angegeben. Soll der gewählte Antrieb im Bereich der Dauerfestigkeit arbeiten, darf der erforderliche Betriebsfaktor den zulässigen Betriebsfaktor nicht überschreiten.

The permissible service factor  $f_B$  for all geared motors is shown in the speed – power combinations listed in the selection tables. For the selected drive to provide a long and trouble free operating life, the determined service factor must not exceed the permissible service factor.

Le facteur de service  $f_B$  est indiqué pour tous les motoréducteurs dans le tableau vitesse-puissance. Si l'entraînement choisi travaille dans la résistance limite d'endurance, le facteur de service nécessaire ne doit pas dépasser le facteur de service admissible.

Drehmomentenangabe  $M_{max.}$  und Leistungsangabe  $P_{max.}$  gilt für  $f_B=1$ .

The output torque  $M_{max.}$  and power rating  $P_{max.}$  are based on  $f_B=1$ .

Les valeurs de couple de rotation  $M_{max.}$  et de puissance  $P_{max.}$  signifient  $f_B=1$ .

---

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

**1**

Typenübersicht/Einbaulagen  
Schneckengetriebe

---

**2**

List of models/Mounting configurations  
Worm gearbox

---

Tableaux des types/Positions de montage  
Réducteurs à vis sans fin

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Schneckengetriebemotoren

Worm geared motors

Motoréducteurs  
à vis sans fin

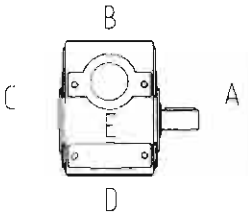
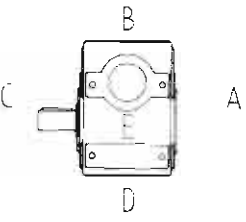
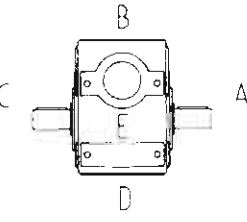
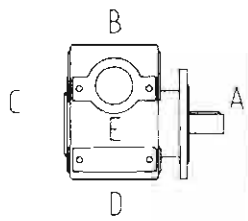
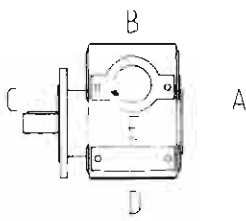
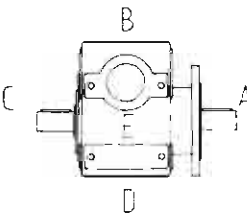
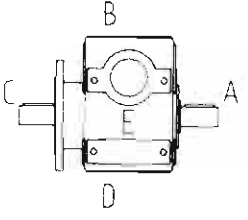
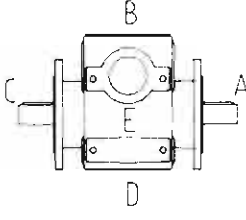
Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Vollwelle/Solid shaft/Arbre sortie

2

<p><b>S...WG-</b> Grundauführung Basic mounting Exécution de base</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p><b>S...WF-</b> Flanschauführung Flange mounted Exécution à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A</p>	
<p><b>S...WF-</b> Flanschauführung Flange mounted Exécution à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A+C</p>	<p>A+C</p>		
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>		

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Schneckengetriebemotoren

Worm geared motors

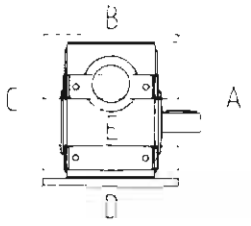
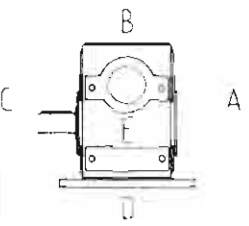
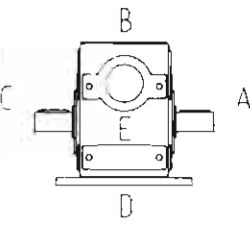
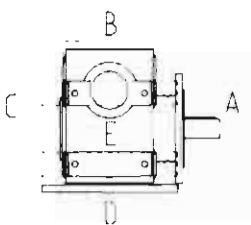
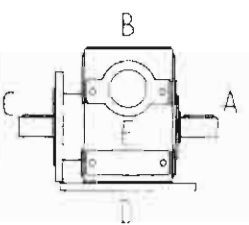
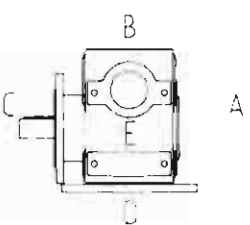
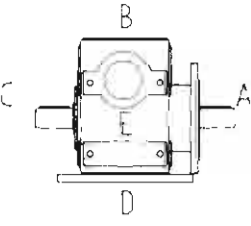
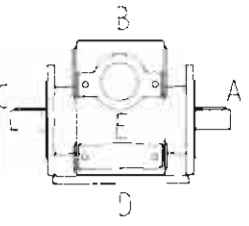
Motoréducteurs  
à vis sans fin

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Vollwelle/Solid shaft/Arbre sortie

<p><b>S...WL-</b> Fußausführung Foot mounted Execution à pattes</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p><b>S...WB-</b> Fuß-Flanschausführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>C</p>	
<p><b>S...WB-</b> Fuß-Flanschausführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A+C</p>	<p>A+C</p>		
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A</p>	<p>A+C</p>		
<p>Ausführung WL/WB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E</p>		<p>Design WL/WB: feet optional side B, D or E</p>		<p>Exécution WL/WB: pattes côté B, D ou E au choix</p>

2

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Schneckengetriebemotoren

Worm geared motors

Motoréducteurs  
à vis sans fin

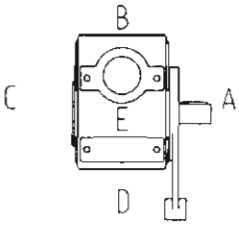
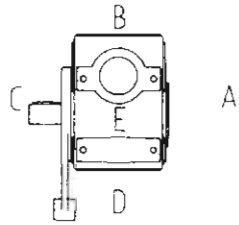
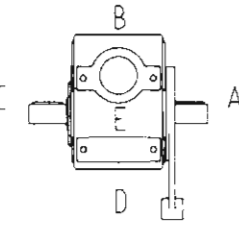
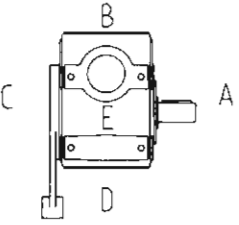
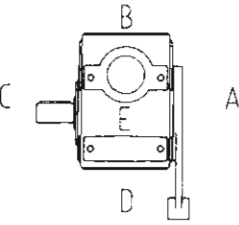
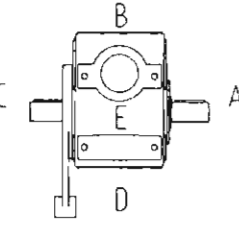
Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Vollwelle/Solid shaft/Arbre sortie

2

<p><b>S...WD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A</p>	
<p><b>S...WD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	



# Schneckengetriebe

# Worm gearbox

# Réducteurs à vis sans fin

mit Rutschkupplung

with torque limiter

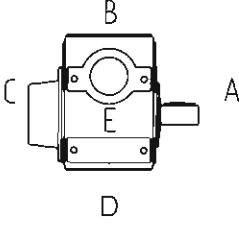
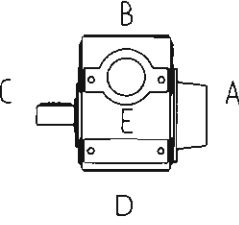
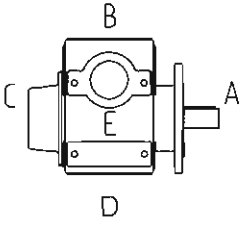
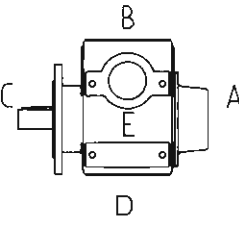
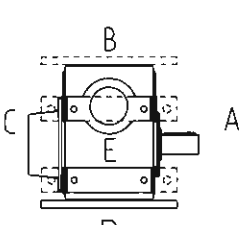
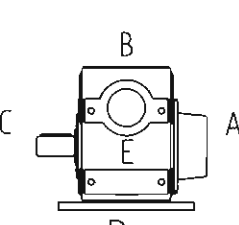
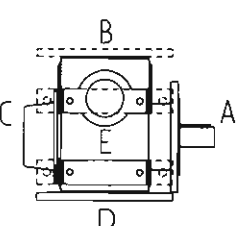
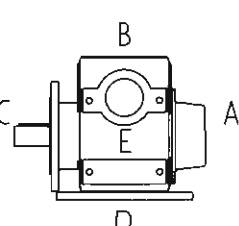
avec limiteur de couple

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

## Vollwelle/Solid shaft/Arbre sortie

<p><b>S...WG-</b> Grundauführung Basic mounting Exécution de base</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>S...WF-</b> Flanschauführung Flange mounted Exécution à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>S...WL-</b> Fußauführung Foot mounted Exécution à pattes</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>S...WB-</b> Fuß-Flanschauführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p>Ausführung WL/WB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E</p>	<p>Design WL/WB: feet optional side B, D or E</p>		<p>Exécution WL/WB: pattes côté B, D ou E au choix</p>	

2

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

mit Rutschkupplung

with torque limiter

avec limiteur de couple

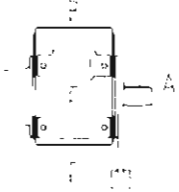
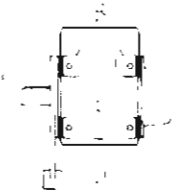
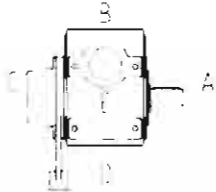
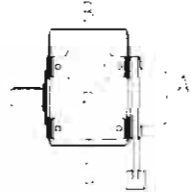
Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Vollwelle/Solid shaft/Arbre sortie

2

<p><b>S...WD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
Welle/Shaft/ Arbre	A	C		
Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple	A	C		
Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple	C	A		
<p><b>S...WD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
Welle/Shaft/ Arbre	A	C		
Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple	C	A		
Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple	C	A		

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Schneckengetriebemotoren

Worm geared motors

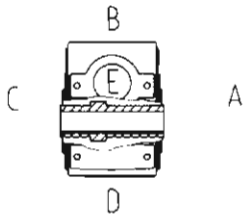
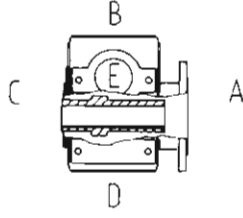
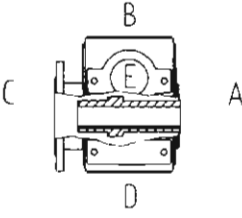
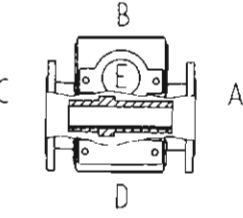
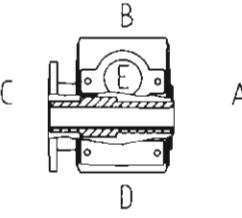
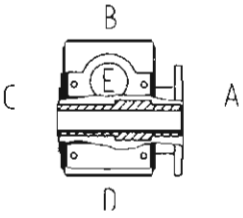
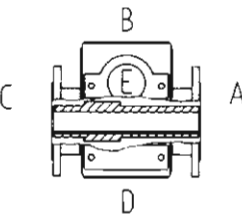
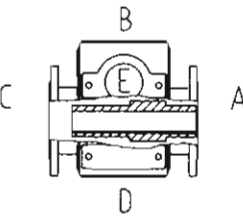
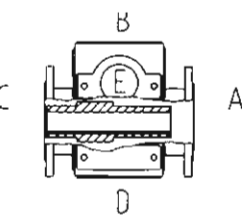
Motoréducteurs  
à vis sans fin

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<p><b>S...HG-</b> Grundauführung Basic mounting Exécution de base</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>			
<p><b>S...HF-</b> Flanschausführung Flange mounted Exécution à bride</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>	<p>-</p>
<p>Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée</p>	<p>-</p>	<p>-</p>	<p>-</p>	<p>C</p>
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	<p>C</p>
<p><b>S...HF-</b> Flanschausführung Flange mounted Exécution à bride</p>				
<p>Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée</p>	<p>A</p>	<p>A+C</p>	<p>A</p>	<p>C</p>
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A</p>	<p>A+C</p>	<p>A+C</p>	<p>A+C</p>

2

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Schneckengetriebemotoren

Worm geared motors

Motoréducteurs  
à vis sans fin

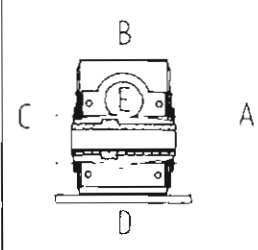
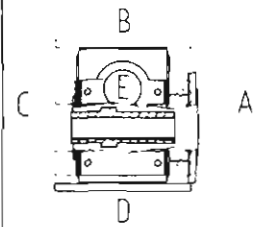
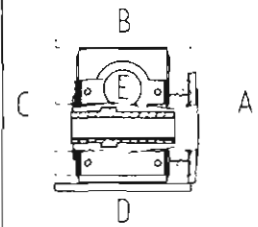
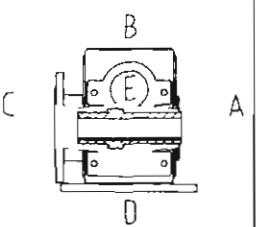
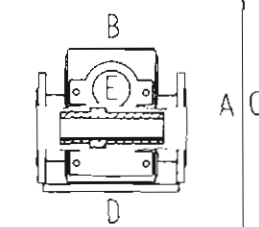
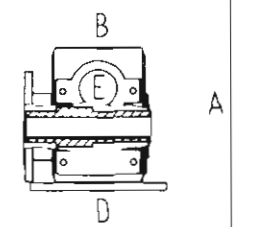
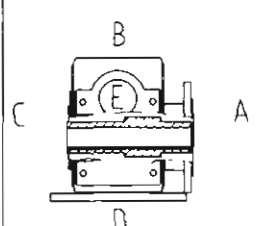
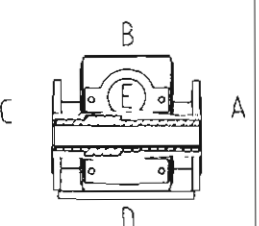
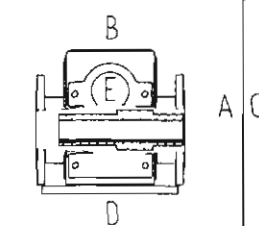
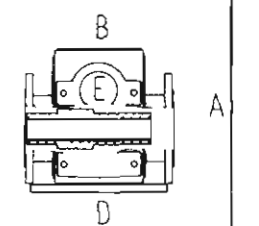
Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

2

<p><b>S...HL-</b> Fußausführung Foot mounted Exécution à pattes</p> 				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	normal			
<p><b>S...HB-</b> Fuß-Flanschausführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride</p> 				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	normal	normal	normal	-
<p>Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée</p>	-	-	-	C
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	A	C	A+C	C
<p><b>S...HB-</b> Fuß-Flanschausführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride</p> 				
<p>Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée</p>	A	A+C	A	C
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	A	A+C	A+C	A+C
<p>Ausführung HL/HB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E</p>	<p>Design HL/HB: feet optional side B, D or E</p>		<p>Exécution HL/HB: pattes côté B, D ou E au choix</p>	

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Schneckengetriebemotoren

Worm geared motors

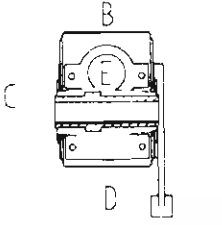
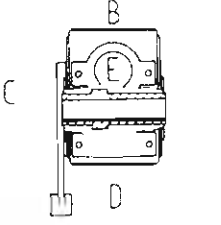
Motoréducteurs  
à vis sans fin

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

### Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<p><b>S...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal		
Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple	A	C		

2

# Schneckengetriebe

# Worm gearbox

# Réducteurs à vis sans fin

mit Rutschkupplung

with torque limiter

avec limiteur de couple

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

## Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

2

<b>S...HG-</b> Grundauführung Basic mounting Exécution de base				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal		
Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple	A	C		
<b>S...HF-</b> Flanschauführung Flange mounted Exécution à bride				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal	-	-
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple	C	A	C	A
<b>S...HL-</b> Fußauführung Foot mounted Exécution à pattes				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal		
Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple	A	C		
<b>S...HB-</b> Fuß-Flanschauführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal	-	-
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple	C	A	C	A
Ausführung HL/HB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E	Design HL/HB: feet optional side B, D or E		Exécution HL/HB: pattes côté B, D ou E au choix	

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

mit Rutschkupplung

with torque limiter

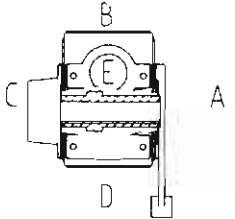
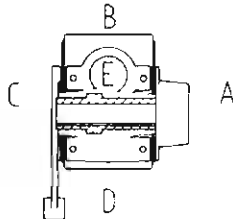
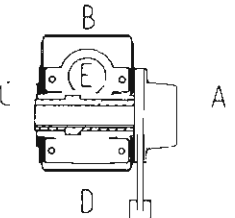
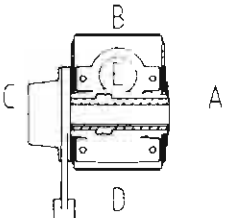
avec limiteur de couple

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<p><b>S...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>S...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		

2

# Schneckengetriebe

# Worm gearbox

# Réducteurs à vis sans fin

mit Schrumpfscheibe

with shrink disc

avec frette de serrage

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

## Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

2

<b>S...HG-</b> Grundauführung Basic mounting Exécution de base				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal		
Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage	A	C		
<b>S...HF-</b> Flanschauführung Flange mounted Exécution à bride				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal	-	-
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage	C	A	C	A
<b>S...HL-</b> Fußauführung Foot mounted Exécution à pattes				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal		
Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage	A	C		
<b>S...HB-</b> Fuß-Flanschauführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal	-	-
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage	C	A	C	A
Ausführung HL/HB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E		Design HL/HB: feet optional side B, D or E		Exécution HL/HB: pattes côté B, D ou E au choix



Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

mit Schrumpfscheibe

with shrink disc

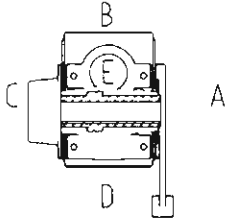
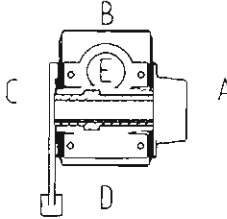
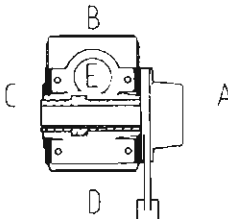
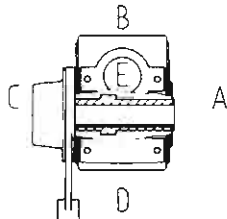
frette de serrage

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<p><b>S...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>S...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		

2

# Schneckengetriebe

# Worm gearbox

# Réducteurs à vis sans fin

mit Schrumpfscheibe  
und Rutschkupplung

with shrink disc  
and torque limiter

avec frette de serrage  
et limiteur de couple

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

## Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<b>S...HG-</b> Grundauführung Basic mounting Exécution de base				
	normal	normal		
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple	A	C		
<b>S...HF-</b> Flanschauführung Flange mounted Exécution à bride				
	normal	normal	-	-
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple	C	A	C	A
<b>S...HL-</b> Fußausführung Foot mounted Exécution à pattes				
	normal	normal		
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple	A	C		
<b>S...HB-</b> Fuß-Flanschauführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride				
	normal	normal	-	-
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple	C	A	C	A
Ausführung HL/HB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E		Design HL/HB: feet optional side B, D or E		Exécution HL/HB: pattes côté B, D ou E au choix

# Schneckengetriebe

# Worm gearbox

# Réducteurs à vis sans fin

mit Schrumpfscheibe  
und Rutschkupplung

with shrink disc  
and torque limiter

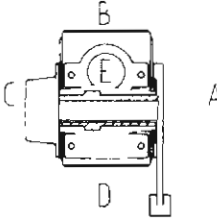
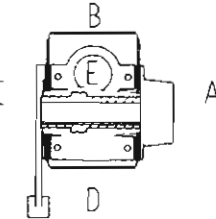
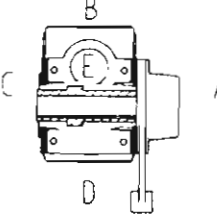
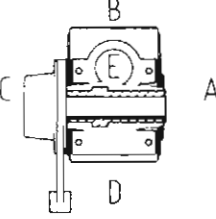
avec frette de serrage  
et limiteur de couple

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

## Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<p><b>S...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>S...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		

2

---

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

**2**

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteur  
à vis sans fin

Schneckengetriebemotoren

Worm geared motors

Motoréducteurs  
à vis sans fin

Einbaulagen

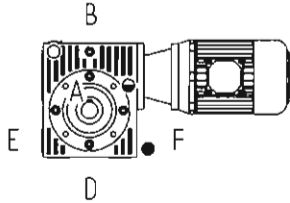
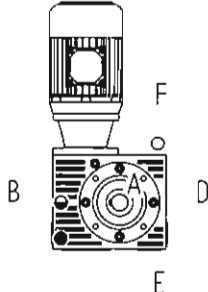
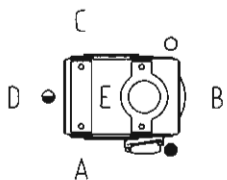
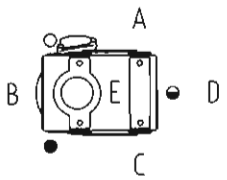
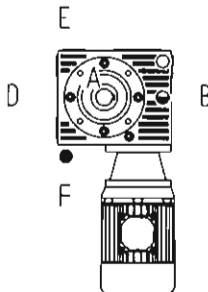
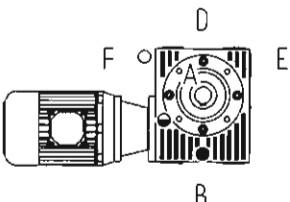
Mounting configurations

Positions de montage

- ↳ Entlüftung
- ◐ Ölstand
- Ablaß

- ↳ Breather plug
- ◐ Oil level
- Drain plug

- ↳ Désaérag
- ◐ Niveau d'huile
- Vidange

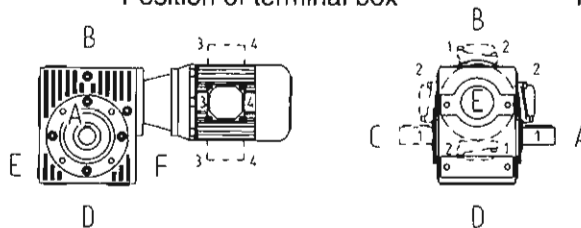
Bauform Mounting position Position de montage		Bauform Mounting position Position de montage	
B3		V5	
B6			
B7		V6	
B8			

2

Lage des Klemmenkastens

Position of terminal box

Position de la boîte de bornes



Im Normalfall und wenn bei der Bestellung nichts anders angegeben, sitzt der Klemmenkasten bei A, die Kabeleinführung bei 1. Wird eine davon abweichende Anordnung des Klemmenkastens bzw. der Kabeleinführung gewünscht, so ist dies bei der Bestellung anzugeben.

Normally and unless otherwise specified, the terminal box is in pos. A, and the cable entry is in pos. 1. If other terminal box or cable entry positions are required, they are to be specified when ordering.

Normalement, et si rien d'autre n'a été indiqué lors de la commande, la boîte de bornes se trouve en position A, l'entrée de câbles en position 1. Si le client désire une autre disposition de la boîte de bornes ou de l'entrée de câbles, prière de l'indiquer lors de la commande.

Bei Bremsmotoren ist die Kabeleinführung nur bei 1 oder 2 möglich

With brake motors only cable entry positions 1 or 2 are possible.

Pour les moteurs-freins, l'entrée de câbles ne peut être qu'en position 1 ou 2.

---

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

2

---

Typenübersicht/Einbaulagen  
Stirnrad-Schneckengetriebe

---

List of models/Mounting configurations  
Helical worm gearbox

**3**

---

Tableaux des types/Positions de montage  
Réducteurs à engrenages et vis sans fin

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Stirnrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical worm geared  
motors

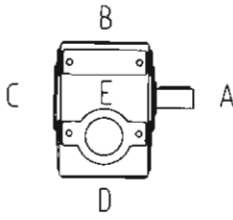
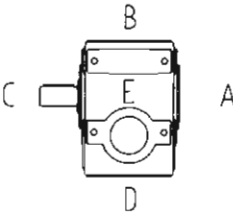
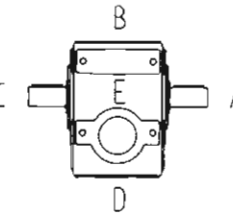
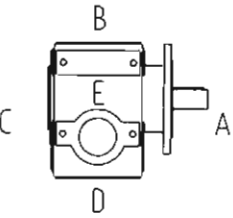
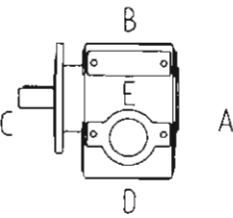
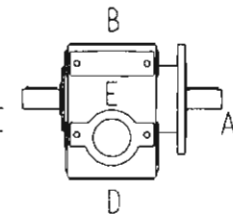
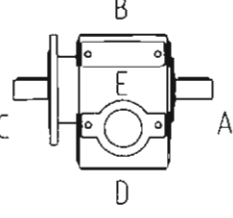
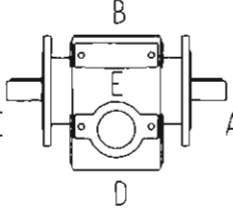
Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Vollwelle/Solid shaft/Arbre sortie

<p><b>SS...WG-</b> Grundausführung Basic mounting Exécution de base</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p><b>SS...WF-</b> Flanschausführung Flange mounted Exécution à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A</p>	
<p><b>SS...WF-</b> Flanschausführung Flange mounted Exécution à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A+C</p>	<p>A+C</p>		
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>		

3



Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Stirnrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical worm geared  
motors

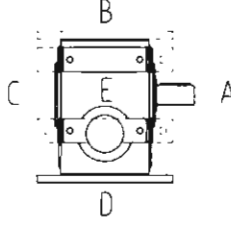
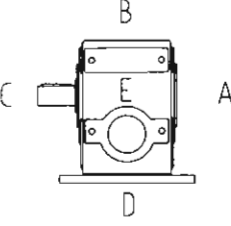
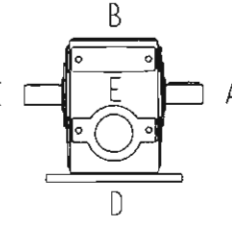
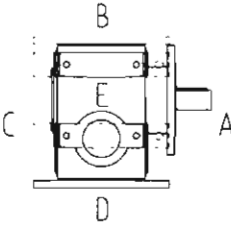
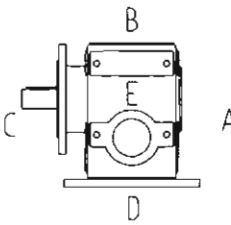
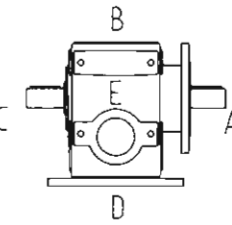
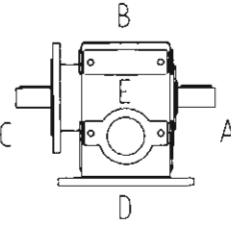
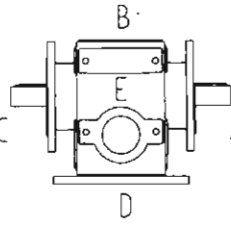
Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Vollwelle/Solid shaft/Arbre sortie

<p><b>SS...WL-</b> Fußausführung Foot mounted Exécution à pattes</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p><b>SS...WB-</b> Fuß-Flanschausführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>C</p>	
<p><b>SS...WB-</b> Fuß-Flanschausführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A+C</p>	<p>A+C</p>		
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>		
<p>Ausführung WL/WB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E</p>	<p>Design WL/WB: feet optional side B, D or E</p>		<p>Exécution WL/WB: pattes côté B, D ou E au choix</p>	

3

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Stirnrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical worm geared  
motors

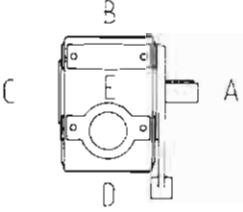
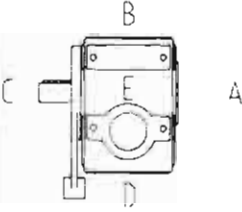
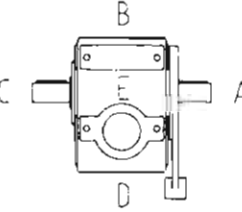
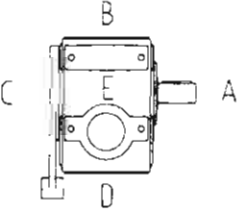
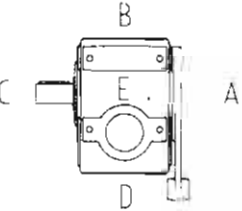
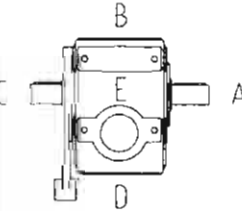
Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Vollwelle/Solid shaft/Arbre sortie

<p><b>SS...WD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A</p>	
<p><b>3</b> <b>SS...WD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	<p>A+C</p>	
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>	<p>C</p>	

**Stirnrad-  
Schneckengetriebe**

mit Rutschkupplung

**Helical worm gearbox**

with torque limiter

**Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin**

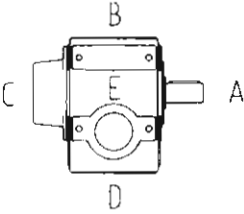
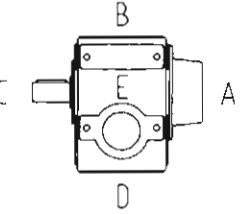
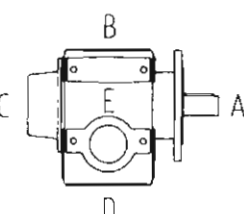
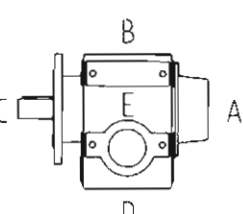
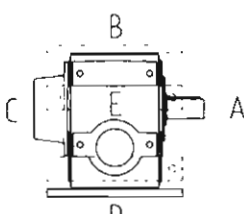
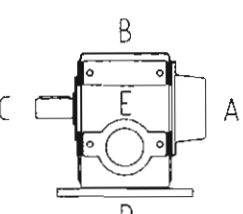
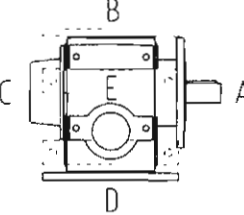
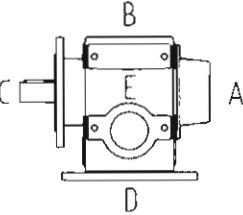
avec limiteur de couple

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

**Vollwelle/Solid shaft/Arbre sortie**

<p><b>SS...WG-</b> Grundausführung Basic mounting Exécution de base</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>SS...WF-</b> Flanschausführung Flange mounted Exécution à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>SS...WL-</b> Fußausführung Foot mounted Exécution à pattes</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p><b>SS...WB-</b> Fuß-Flanschausführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p>Ausführung WL/WB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E</p>	<p>Design WL/WB: feet optional side B, D or E</p>		<p>Exécution WL/WB: pattes côté B, D ou E au choix</p>	

**3**

# Stinrad- Schneckengetriebe

mit Rutschkupplung

# Helical worm gearbox

with torque limiter

# Réducteurs à engrenages et vis sans fin

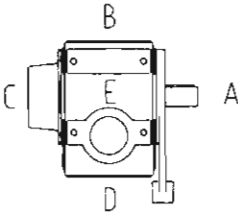
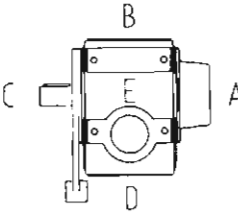
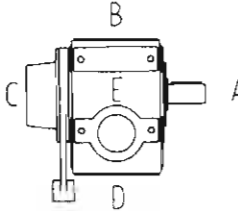
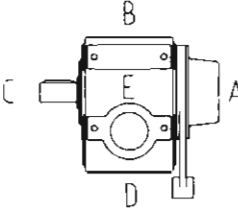
avec limiteur de couple

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

## Vollwelle/Solid shaft/Arbre sortie

<p><b>SS...WD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>3</b> <b>SS...WD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Welle/Shaft/ Arbre</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		

Stirrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical worm geared  
motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<p><b>SS...HG-</b> Grundausführung Basic mounting Exécution de base</p>				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal			
<p><b>SS...HF-</b> Flanschausführung Flange mounted Exécution à bride</p>				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal	normal	-
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	-	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A+C	C
<p><b>SS...HF-</b> Flanschausführung Flange mounted Exécution à bride</p>				
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	A	A+C	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	A+C	A+C	A+C

3

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Stirnrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical worm geared  
motors

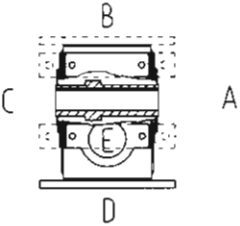
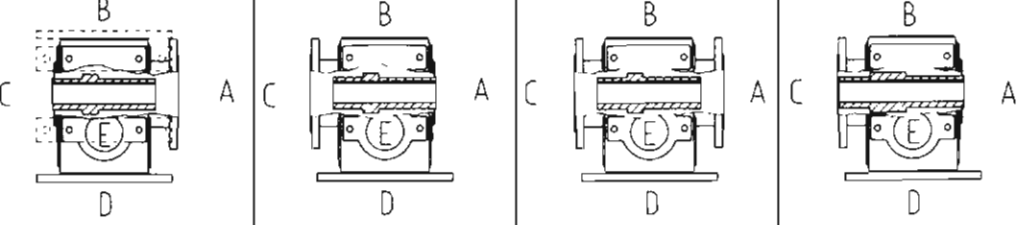
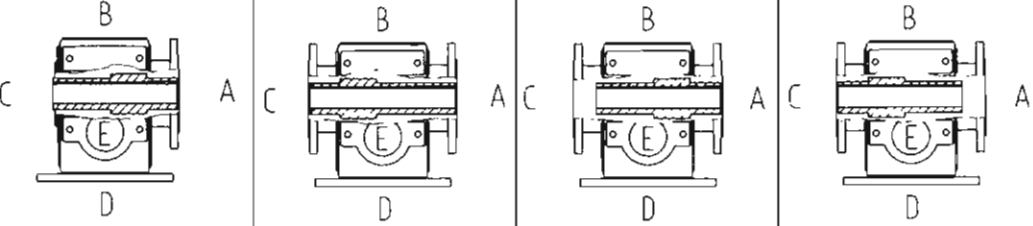
Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<p><b>SS...HL-</b> Fußausführung Foot mounted Exécution à pattes</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>			
<p><b>3</b> <b>SS...HB-</b> Fuß-Flanschausführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal      normal      normal      -</p>			
<p>Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée</p>	<p>-      -      -      C</p>			
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A      C      A+C      C</p>			
<p><b>SS...HB-</b> Fuß-Flanschausführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride</p>				
<p>Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée</p>	<p>A      A+C      A      C</p>			
<p>Flansch/Flange/Bride</p>	<p>A      A+C      A+C      A+C</p>			
<p>Ausführung HL/HB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E</p>	<p>Design HL/HB: feet optional side B, D or E</p>		<p>Exécution HL/HB: pattes côté B, D ou E au choix</p>	

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Stirnrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical worm geared  
motors

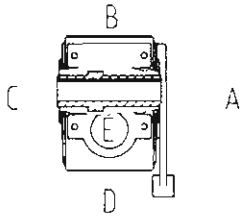
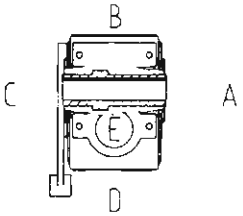
Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<p><b>SS...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		

# Stirnrad- Schneckengetriebe

mit Rutschkupplung

# Helical worm gearbox

with torque limiter

# Réducteurs à engrenages et vis sans fin

avec limiteur de couple

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

## Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<b>SS...HG-</b> Grundauführung Basic mounting Exécution de base				
	normal	normal		
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal		
Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple	A	C		
<b>SS...HF-</b> Flanschauführung Flange mounted Exécution à bride				
	normal	normal	-	-
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal	-	-
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple	C	A	C	A
<b>SS...HL-</b> Fußauführung Foot mounted Exécution à pattes				
	normal	normal		
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal		
Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple	A	C		
<b>SS...HB-</b> Fuß-Flanschauführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride				
	normal	normal	-	-
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal	-	-
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple	C	A	C	A
Ausführung HL/HB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E	Design HL/HB: feet optional side B, D or E		Exécution HL/HB: pattes côté B, D ou E au choix	



Stirrad-  
Schneckengetriebe

mit Rutschkupplung

Helical worm gearbox

with torque limiter

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

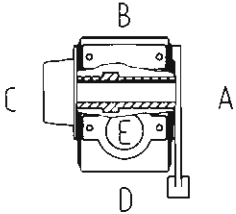
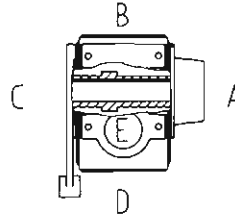
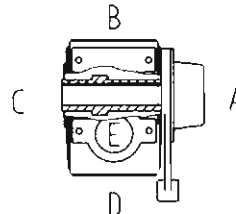
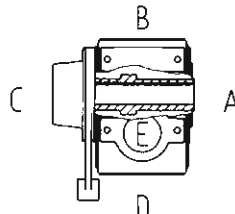
avec limiteur de couple

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<p><b>SS...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>SS...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Rutschkupplung/Torque limiter/ Limiteur de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		

3

# Stirrad- Schneckengetriebe

mit Schrumpfscheibe

# Helical worm gearbox

with shrink disc

# Réducteurs à engrenages et vis sans fin

avec frette de serrage

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

## Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<b>SS...HG-</b> Grundausführung Basic mounting Exécution de base				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal		
Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage	A	C		
<b>SS...HF-</b> Flanschausführung Flange mounted Exécution à bride				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal	-	-
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage	C	A	C	A
<b>SS...HL-</b> Fußausführung Foot mounted Exécution à pattes				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal		
Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage	A	C		
<b>SS...HB-</b> Fuß-Flanschausführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal	-	-
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage	C	A	C	A
Ausführung HL/HB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E	Design HL/HB: feet optional side B, D or E		Exécution HL/HB: pattes côté B, D ou E au choix	

**Stirnrad-  
Schneckengetriebe**

mit Schrumpfscheibe

**Helical worm gearbox**

with shrink disc

**Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin**

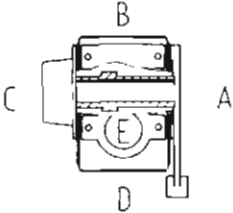
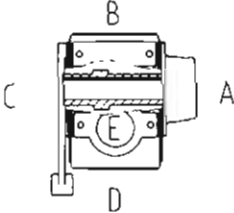
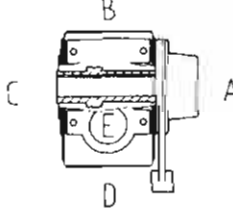
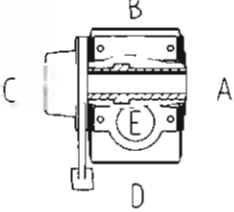
avec frette de serrage

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

**Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux**

<p><b>SS...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>SS...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		

**3**

# Stirnrad- Schneckengetriebe

# Helical worm gearbox

# Réducteurs à engrenages et vis sans fin

mit Schrumpfscheibe  
und Rutschkupplung

with shrink disc  
and torque limiter

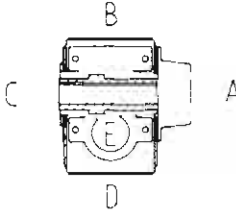
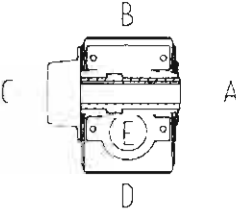
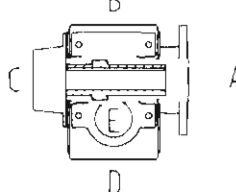
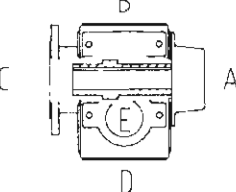
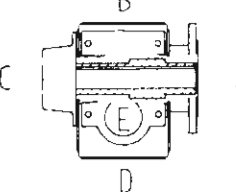
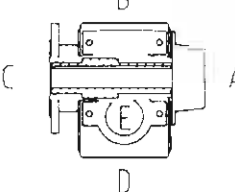
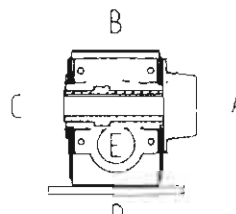
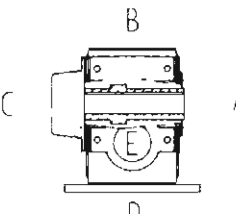
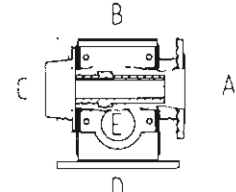
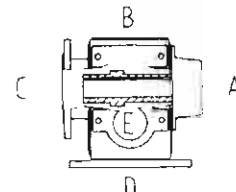
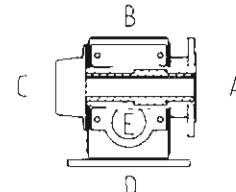
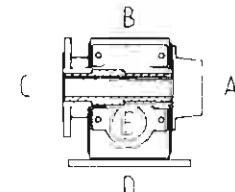
avec frette de serrage  
et limiteur de couple

Typenübersicht

List of models

Tableaux des types

## Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux

<b>SS...HG-</b> Grundaustführung Basic mounting Exécution de base				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal		
Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple	A	C		
<b>3 SS...HF-</b> Flanschaustführung Flange mounted Exécution à bride				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal	-	-
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple	C	A	C	A
<b>SS...HL-</b> Fußausführung Foot mounted Exécution à pattes				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal		
Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple	A	C		
<b>SS...HB-</b> Fuß-Flanschausführung Foot and Flange mounted Exécution à pattes et à bride				
Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux	normal	normal	-	-
Hohlwelle verlängert/Hollow shaft lengthened/Arbre creux allongée	-	-	A	C
Flansch/Flange/Bride	A	C	A	C
Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple	C	A	C	A
Ausführung HL/HB: Fußleisten wahlweise Seite B, D oder E	Design HL/HB: feet optional side B, D or E		Exécution HL/HB: pattes côté B, D ou E au choix	

**Stirnrad-  
Schneckengetriebe**

mit Schrumpfscheibe  
und Rutschkupplung

Typenübersicht

**Helical worm gearbox**

with shrink disc  
and torque limiter

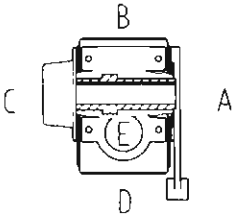
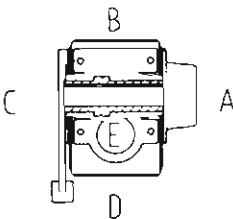
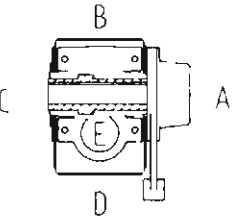
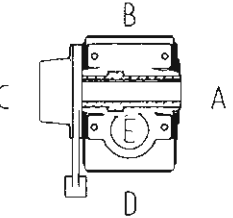
List of models

**Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin**

avec frette de serrage  
et limiteur de couple

Tableaux des types

**Hohlwelle/Hollow shaft/Arbre creux**

<p><b>SS...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple</p>	<p>C</p>	<p>A</p>		
<p><b>SS...HD-</b> mit Drehmomentstütze with torque arm avec bras de couple</p>				
<p>Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux</p>	<p>normal</p>	<p>normal</p>		
<p>Drehmomentstütze/Torque arm/ Bras de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		
<p>Schrumpfscheibe u. Rutschkupplung/ Shrink disc and torque limiter/ Frette de serrage et limiteur de couple</p>	<p>A</p>	<p>C</p>		

**3**

---

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et à vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

**3**

Stirrad-  
Schneckengetriebe  
Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical worm gearbox  
Helical worm geared  
motors

Réducteurs à  
engrenages et vis sans fin  
Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Einbaulagen

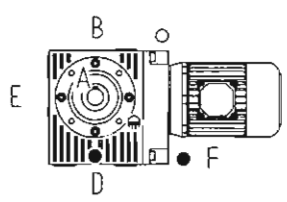
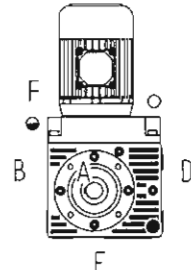
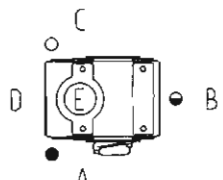
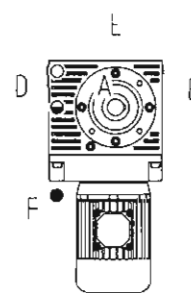
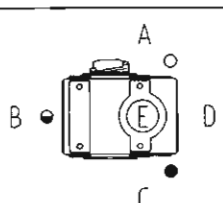
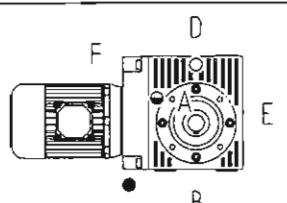
Mounting configurations

Positions de montage

Entlüftung  
— Ölstand  
● Ablass

Breather plug  
— Oil level  
● Drain plug

Désaérag  
— Niveau d'huile  
● Vidange

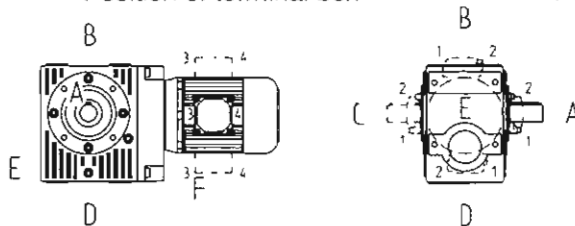
Bauform Mounting position Position de montage		Bauform Mounting position Position de montage	
B3		V5	
B6		V6	
B7			
B8			

3

Lage des Klemmenkastens

Position of terminal box

Position de la boîte de bornes



Im Normalfall und wenn bei der Bestellung nichts anders angegeben, sitzt der Klemmenkasten bei A, die Kabeleinführung bei 1. Wird eine davon abweichende Anordnung des Klemmenkastens bzw. der Kabeleinführung gewünscht, so ist dies bei der Bestellung anzugeben.

Normally and unless otherwise specified, the terminal box is in pos. A, and the cable entry is in pos. 1. If other terminal box or cable entry positions are required, they are to be specified when ordering.

Normalement et si rien d'autre n'a été indiqué lors de la commande, la boîte de bornes se trouve en position A, l'entrée de câbles en position 1. Si le client désire une autre disposition de la boîte de bornes ou de l'entrée de câbles, prière de l'indiquer lors de la commande.

Bei Bremsmotoren ist die Kabeleinführung nur bei 1 oder 2 möglich

With brake motors only cable entry positions 1 or 2 are possible.

Pour les moteurs-freins, l'entrée de câbles ne peut être qu'en position 1 ou 2.

---

Stirrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et à vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

**3**



Elektromotoren  
Bremsmotoren

---

Electric motors  
Brake motors

**4**

Moteurs électriques  
Moteurs-freins

---

## Beschreibung

## Description

## Description

**Motoren**

An die Getriebe werden Motoren nach VDE 0530 in Anlehnung an DIN 42677 angebaut. Die Antriebsmotoren entsprechen der Schutzart IP 54. Die Kühlung erfolgt durch einen drehzahl-abhängigen Lüfter sowie mittels Kühlrippen am Motorgehäuse. Wicklung und Isolation der Motoren entspricht VDE 0530 bezogen auf 40° C Kühlmitteltemperatur und eine Aufstellhöhe bis 1000m NN. Die im Katalog aufgeführten Leistungen beziehen sich auf Dauerbetrieb bei Nennspannung und Nenndrehzahl. Normale Spannungen sind 230 / 400V bei einer Frequenz von 50 Hz. Hiervon abweichende Frequenzen und Spannungen können auf Wunsch geliefert werden. Die Nennspannung darf um  $\pm 10\%$  schwanken, ohne daß hierdurch eine Nennleistungsänderung eintritt.

Explosiongeschützte Motoren in Schutzart "Erhöhte Sicherheit" oder "Druckfeste Kapselung" sind lieferbar. Durch Anbau von Bremsmotoren an die Getriebe wird den Forderungen der Antriebstechnik im Zuge der Rationalisierung Rechnung getragen. Die Magnetbremsen sind an den Normmotoren B-seitig angeflanscht, wodurch sich lediglich die Länge des Motors ändert. Die verwendeten Bremssysteme arbeiten nach dem Ruhestromprinzip und zeichnen sich durch ihren robusten Aufbau aus. Da für jede Motorbaugröße verschiedene Bremsengrößen geliefert werden können, ist eine individuelle Anpassung an die geforderten Bremsmomente möglich.

Motoren mit eingebauter Rücklaufsperrung ermöglichen den Einsatz der Antriebe auch dort, wo eine Drehrichtung gesperrt werden soll, um ein Absinken der Last zu verhindern. Die Befestigung der Rücklaufsperrung erfolgt am B-seitigen Lagerschild des Normmotors.

**Motors**

The motors fitted to the gearboxes are in acc. to VDE 0530, supported by DIN 42677 and correspond to enclosure IP 54. They are cooled by the speed dependent fan and the ribbed motor housing. The motor windings and insulations correspond to VDE 0530, based on 40° C coolant temperature and up to 1000m amsl height of installation.

The powers listed in the catalogue are for continuous operation at the rated voltage and speed. The standard voltages are 230/400 V, at a frequency of 50 Hz. Other voltages and frequencies can be supplied upon request. The nominal voltage can deviate  $\pm 10\%$  without affecting the rated power.

Motors for hazardous environments in "increased safety" or "explosion proof" enclosure can be supplied.

The use of brake motors fitted to the gearboxes fulfills the demands for many power transmission applications. The electro-magnetic brakes are assembled to the nondrive end of the standard motor where by the overall length of the motor simply increases. The brake system employed operated on the no-voltage principle and provides a robust construction. Each motor frame size can be supplied with different brake sizes so that individual combination to suit the required brake torque are possible. Motors with integral non-reverse stops make it possible to install drives where a direction of rotation has to be stopped so that a falling load can be avoided. The non-reverse stops are fitted to the non-drive end shield of the standard motor.

**Moteurs**

Les moteurs destinés aux réducteurs sont conformes aux normes VDE 0530 et DIN 42677. Les moteurs de commande sont dotés d'un type de protection IP 54. Le refroidissement a lieu par l'intermédiaire d'un ventilateur dont la vitesse dépend de la rotation du moteur, ainsi que par l'intermédiaire de nervures ventilées sur le carter du moteur. Le bobinage et l'isolation des moteurs correspondent à la norme VDE 0530 pour une température de réfrigérant de 40° C et une hauteur de montage jusqu'à 1000m NN.

Les puissances indiquées dans le catalogue se rapportent à un fonctionnement continu à tension et vitesse nominales. Les tensions standard sont 230/400 V pour une fréquence de 50 Hz, des tensions et fréquences différentes étant toutefois disponibles sur demande. La tension nominale peut osciller de  $\pm 10\%$  sans provoquer une modification de la puissance nominale.

Il existe des moteurs antidéflagrants avec un type de protection "sécurité «e»" ou "coffret blindé antidéflagrant".

Le montage de moteur-freins sur les réducteurs satisfait aux exigences de la technique d'entraînement en matière de rationalisation. Les freins à électro-aimant sont bridés aux moteurs standard, côté B, la longueur du moteur étant la seule mesure qui est modifiée. Les systèmes de freins travaillent selon le principe de courant de repos et sont très robustes. Chaque modèle de moteur pouvant être équipé avec différents types de freins, une adaptation individuelle aux couples de freinage requis est possible.

Les moteurs avec blocage de marche arrière intégré permettent l'utilisation des entraînements même là où il faut bloquer un sens de rotation pour empêcher une diminution de la charge. La fixation du blocage de marche arrière est montée sur le flasque du moteur standard, côté B.

## Beschreibung

## Description

## Description

Die Einphasenmotoren sind, bedingt durch unterschiedliche Anlaufmomente, den jeweiligen Betriebsverhältnissen anzupassen.

**Motor-Type: EST**

Drehstrommotor mit Betriebskondensator in Steinmetzschaltung. Geeignet als Antriebsmotoren für Maschinen, die im Leerlauf angefahren werden.

Mda ca. 20 - 50%

Einsatzmöglichkeiten:

Kreissägen, Bohrmaschinen, Lüfterantriebe, Schleifapparate

**EHB**

Einphasenmotor mit Arbeits- und Hilfswicklung, mit Betriebskondensator. Motoren für Maschinen, welche ohne Belastung anlaufen.

Mda ca. 40 - 60%

Einsatzmöglichkeiten:

Kreissägen, Schleifapparate, Lüfterantriebe, Rührantriebe, Bohrmaschinen, Kreiselpumpen

**EHBWU**

Einphasenmotor mit Arbeits- und Hilfswicklung, mit Betriebskondensator, mit Sonder-Rotor. Motoren für Maschinen mit geringem Lastmoment.

Mda ca. 70 - 80%

Einsatzmöglichkeiten:

Pumpen, Kompressoren, Betonmaschinen, mit Druckentlastung, Rührantriebe, u.s.w.

**EAF**

Einphasenmotor mit Arbeits- und Hilfswicklung, mit Betriebs- und Anlaufkondensator. Anlaufkondensator wird nach erfolgtem Hochlauf durch den angebauten Fliehkraftschalter abgeschaltet. Antriebe für schwere Anlaufbedingungen.

Mda ca. 150 - 200%

Einsatzmöglichkeiten:

Kompressoren, Hebezeugmotoren, Fahrtriebe, u.s.w.

**EAR**

Einphasenmotor in der Ausführung wie EAF, jedoch wird bei dieser Type der Anlaufkondensator nach erfolgtem Hochlauf durch ein stromabhängiges Relais abgeschaltet.

Mda ca. 150 - 200%

Einsatzmöglichkeiten:

Kompressoren, Hebezeugmotoren, Fahrtriebe, u.s.w.

The single phase motors are available with different starting torques to suit the required operating conditions.

**Motor type: EST**

Three phase motors with running capacitor in "Steinmetz" connection. Suitable for applications where the drive motor starts without load.

Mda appx. 20 - 50%

Applications:

Circular saws, Fan drives, Drilling machinery, Grinding equipment

**EHB**

Single phase motors with main and auxiliary winding and with running capacitor. Motors for machinery which starts without load.

Mda appx. 40 - 60%

Applications:

Circular saws, Fan drives, Agitator drives, Grinding equipment, Cement machinery, Centrifugal pumps,

**EHBWU**

Single phase motors with main and auxiliary winding, with running capacitor and special rotor. Motors for machinery with modest load torque. Mda appx. 70-80%

Applications:

Agitator drives, Pumps, Cement machinery, Compressors with pressure release, etc.

**EAF**

Single phase motors with main and auxiliary winding, with running and starting capacitors. The starting capacitor is cut off by the fitted centrifugal switch once the motor reaches load speed. Drives for high starting conditions.

Mda appx. 150-200%

Applications:

Compressors, Hoist drives,

Traction drives, etc.

**EAR**

Single phase motors in the same design as the EAF motors, but with these types the starting capacitor is cut off by a current operated relay once the motor reaches load speed. Mda appx. 150-200%

Applications:

Compressors, Hoist drives, Traction drives, etc.

Les couples de démarrage étant différents, les moteurs monophasés doivent être adaptés aux conditions de fonctionnement respectives.

**Moteur Type: EST**

Moteur triphasé avec condensateur à commutation par hystérésis. Convient comme moteur de commande pour les machines à démarrage à vide.

Mda env. 20 - 50%.

Domaines d'utilisation:

scies circulaires, perceuses, entraînements de ventilateurs, ponceuses

**EHB**

Moteur monophasé avec bobinage opératoire et bobinage auxiliaire, condensateur permanent. Moteurs destinés à des machines à démarrage sans charge.

Mda env. 40 - 60%.

Domaines d'utilisation:

scies circulaires, ponceuses, entraînements de ventilateurs et de malaxeurs, perceuses, pompes centrifuges

**EHBWU**

Moteur monophasé avec bobinage opératoire et bobinage auxiliaire, condensateur permanent, rotor spécial. Moteurs destinés à des machines ayant un faible couple résistant.

Mda env. 70 - 80%.

Domaines d'utilisation:

pompes, compresseurs, malaxeurs à béton, compresseurs avec démarrage sans pression, entraînements de batteurs-mixeurs.

**EAF**

Moteur monophasé avec bobinage opératoire et bobinage auxiliaire, condensateur permanent et condensateur de démarrage. Une fois le condensateur de démarrage arrivé à pleine vitesse, il est coupé par un interrupteur centrifuge incorporé. Entraînements pour les conditions de démarrage difficiles.

Mda env. 150 - 200%.

Domaines d'utilisation:

compresseurs, moteurs d'engins de levage, mécanismes de roulement. etc....

**EAR**

Moteur monophasé, identique au modèle EAF mais avec coupure du condensateur de démarrage par un relais dépendant du courant une fois la pleine vitesse atteinte.

Mda env. 150 - 200%.

Domaines d'utilisation:

compresseurs, moteurs d'engins de levage, mécanismes de roulement. etc....

Elektromotoren

Electric motors

Moteurs électriques

Mechanische Eigenschaften

Mechanical features

Caractéristiques mécaniques

Schutzart

Type of enclosure

Type de protection

Berührungsschutz Protection against contact Protection contact	Fremdkörperschutz Protection against foreign matter Protection contre les impuretés	Schutzart Enclosure Type de protection	Wasserschutz Protection against water Protection contre les eaux	
Schutz gegen Berührungen Protection against contact Protection contre les contacts	Schutz gegen Protection against Protection contre		Schutz gegen Protection against Protection contre	
mit Werkzeugen oder ähnlichen > 1mm Ø with tools above 1mm Ø avec outils ou autres >1 mm Ø	Fremdkörper > 1mm Ø Solid foreign matter above 1mm Ø Impuretés > 1mm Ø	4	4	Spritzwasser aus allen Richtungen Spray water from all directions Protections d'eau de toute direction
mit Hilfsmittel aller Art with auxiliary tools of all kinds avec moyens auxiliaires de tout genre	Staub in schädlichen Mengen Dust accumulatuion in the interior Poussières en quantités nuisibles	5		
			5	Strahlwasser aus allen Richtungen Water jets from all directions Protections d'eau de toute direction

4

Motorwicklung

Motorwinding

Bobinage de moteur

Isolierstoffklasse Insulation class Class d'isolation	Grenzüber Temperatur Temperatur rise limit Echauffement limite	zul. Dauertemperatur perm. continuous temperature Température permanente admissible
B	80 K	130° C
F	105 K	155° C
H	125 K	180° C

Listenmäßig aufgeführte Motoren werden in der Schutzart IP 54 und Isolationsklasse B geliefert. Davon abweichende Ausführungen z.B. Tropenschutz sind auf Anfrage lieferbar.

The motors are supplied to enclosure IP 54 and insulation class B. Other designs, i.e. tropical protection are available on request.

Les moteurs indiqués dans les listes sont livrés en protection IP 54 et classe d'isolation B. Les exécutions divergentes, telles que l'isolation tropicale, sont disponibles sur demande.

## Mechanische Eigenschaften

## Mechanical features

## Caractéristiques mécaniques

**Geräuschwerte:**

Die Geräuschwerte aller Elektromotoren dieser Liste unterschreiten die Geräuschgrenzen nach IEC-Empfehlung 34-9.

**Laufruhe:**

Die mit Paßfeder dynamisch ausgewuchteten Rotoren halten nach DIN ISO 2372 die Schwingstärkestufe N (normal) ein. Gegen Mehrpreis sind auch Rotoren der Schwingstärkestufe R (reduziert) oder auch S (spezial) lieferbar.

**Klemmenkasten:**

Der Klemmenkasten befindet sich bei Normalausführung und Blick auf die Motorwelle rechts (Seite A). Durch Drehung des Stators sind weitere Ausführungen möglich. Die Kabeleinführungsöffnung ist mit einem PG-Gewinde (DIN 40430) ausgestattet und in Standardausführung nach unten (1) gerichtet.

**Noise levels:**

The noise levels of the motors listed fall below the values acc. to IEC-recommendations 34-9.

**Quietness:**

The dynamically balanced rotors with fitted key correspond to the vibration severity rating N (normal) acc. to DIN ISO 2372. Rotors corresponding to the vibration severity rating R (reduced) or S (special) are also available at a surcharge.

**Terminal boxes:**

In the normal design, the terminal box is to the right (side A) when viewed upon the motor shaft. Other design positions are possible by rotating the stator. The cable entry incorporates a PG-thread (DIN 40430) and is located at the bottom (1) in the standard design.

**Niveau de bruit:**

Le niveau de bruit de tous les moteurs indiqués dans cette liste est inférieur aux valeurs limites conseillées par la IEC 34-9

**Equilibrage:**

Débalourrés avec des clavettes, les rotors résistent à une amplitude d'oscillation de niveau N (normal) et sont conformes à la norme DIN ISO 2372. Moyennant un supplément de prix, les rotors sont également livrables avec une résistance à une amplitude d'oscillation de niveau R (réduit) ou également S (spécial).

**Boîte à bornes:**

Dans les modèles standard, la boîte de bornes se trouve à droite de l'arbre du moteur (côté A). D'autres positions sont possibles; pour cela, on tourne le stator. L'orifice d'entrée des câbles est doté d'un filetage PG (DIN 40430) et orienté vers le bas (1) sur le modèle standard.

Elektrische Eigenschaften

Electrical features

Caractéristiques électriques

**Betriebsarten:**

Die in der Liste aufgeführten Motoren sind für Betriebsart S1 (Dauerbetrieb) nach VDE 0530 ausgelegt. Zur Auslegung des Motors bei anderen Betriebsarten sind folgende Angaben wichtig:

Lastmomentenkennlinie von Anlauf und Bremsung über den Drehzahlbereich.

Anzutreibende Schwungmasse bezogen auf die Motorwelle.  
Art der Bremsung

**Operating modes:**

The motors listed are designed for an operating mode S1 (continuous operation) acc. to VDE 0530. For the design selection of motors the following information is important:

Load torque characteristic of start-up and braking over the speed range.

Flywheel to be driven, to the motor shaft.

Type of braking system

**Modes de fonctionnement:**

Les moteurs indiqués dans la liste sont conçus pour un mode de fonctionnement S 1 (fonctionnement continu) selon la norme VDE 0530. Pour concevoir un moteur pour d'autres modes de fonctionnement, il faut connaître les données suivantes:

la caractéristique du couple résistant du démarrage au freinage, en passant par le régime de vitesse de rotation.

la masse d'inertie à entraîner par rapport à l'arbre moteur.

le mode de freinage

4

Betriebsart Operating mode Mode de fonctionnement	Leistungsschilddaten Rating plate data Données de la plaque signalétique	Bedeutung der Zusatzbezeichnung Meaning of addit. description Importance de la désignation supplémentaire
S1 Dauerbetrieb Continuous operation under const. load Fonctionnement continu	S1	
S2 Kurzzeitbetrieb mit konstanter Belastung Short time operation under const. load Fonctionnement temporaire	S2 – 10min	Dauer der Belastung Operating time in minutes Durée de la charge
S3 Aussetzbetrieb ohne Einfluß des Anlaufs Intermittent operation with start-up influence Fonctionnement intermittent sans influence du démarrage	S3 – 25%	Relative Einschaltdauer, falls nicht anders vereinbart bezogen auf 10 min. Relative switch-on duration, if not otherwise specified relates to 10 min. Facteur de service relatif si rien d'autre n'a été convenu par rapport à 10 mm.
S6 Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung Intermittent operation with start-up Continuous operation with intermittent loading Fonctionnement ininterrompu à charge intermittente	S6 – 40%	Relative Einschaltdauer, falls nicht anders vereinbart bezogen auf 10 min. Relative switch-on duration, if not otherwise specified relates to 10 min. Facteur de service relatif si rien d'autre n'a été convenu par rapport à 10 mm.

**Einschaltdauer**

**Switch-on duration**

**Facteur de marche**

$$ED = \frac{t_B}{t_S} \cdot 100\%$$

tB...Belastungszeit / load duration/Temps de charge  
tS...Spieldauer / load cycle duration/Durée du cycle

Elektrische Eigenschaften

Electrical features

Caractéristiques électriques

**Leistungskorrekturen:**

Eine Leistungskorrektur für Motoren bei von S1 abweichender Betriebsart gemäß VDE 0530 kann nach nachfolgender Tabelle durchgeführt werden. Die Angaben auf dem Typenschild bleiben dabei jedoch unverändert.

**Power correction:**

A power correction factor for motors which deviate from the S1 operating mode acc. to VDE 0530 can be applied, using the table below. The ratings on the name plate however remain unaltered.

**Correction de la puissance:**

Il est possible de procéder à une correction de la puissance pour les moteurs qui diffèrent du mode de fonctionnement de S1 selon la norme VDE 0530; pour cela se référer au tableau suivant. Les indications mentionnées sur la plaque signalétique restent néanmoins inchangées.

Betriebsart Operating mode S2 Mode de fonctionnement S2	Einschaltdauer 10 min	Switch-on duration 30 min	Durée de marche 60 min	90 min
Korrektur Correction factor Correction	1,4	1,2	1,1	1,0

Betriebsart Operating mode S3 Mode de fonctionnement S3	Einschaltdauer 15%	Switch-on duration 25%	Durée de marche 40%	60%
Korrektur Correction factor Correction	1,4	1,3	1,15	1,1

4

**Drehsinn**

Die aufgeführten Elektromotoren sind für beide Drehrichtungen geeignet.

**Direction of rotation**

The listed electric motors are suitable for running in both directions of rotation.

**Sens de rotation**

Les moteurs électriques mentionnés dans la liste sont appropriés pour les deux sens de rotation.

**Motorschutz**

**Thermischer Schutz**

○ **Temperaturwächter**  
Auf Wunsch kann die Motorwicklung durch Thermoelb-schalter geschützt werden. Die Schalter sind in der Wicklung, wahlweise als Schließer oder Öffner, angebracht. Die Ansprechtemperatur ist fest eingestellt. Als Schaltelement dient eine Thermo-Bimetall-Sprungfeder.

○ **Kaltleitervollschutz**  
Hierzu werden Temperaturfühler in die Wicklung des Motor einbandagiert. Die Fühler sind temperaturabhängige Widerstände, die bei bestimmter Ansprechtemperatur sprunghaft ihren Widerstand ändern. In Verbindung mit einem im Fachhandel erhältlichen Auslösegerät wird diese Wirkung zum Überwachen der Motortemperatur genutzt. Das im Gerät eingebaute Relais verfügt über einen Umschaltkontakt, der für die Steuerung genutzt wird. Die Temperaturfühler werden der jeweiligen Isolationsklasse angepaßt.  
Vorteil:  
Die Schutzeinrichtung überwacht sich selbst, d.h. das Gerät spricht an, wenn die Leitung zwischen Gerät und Temperaturfühler unterbrochen ist.

**Elektrischer Schutz**  
Beim stromabhängigen Motorschutz muß der Schutzschalter auf den am Leistungsschild angegebenen Nennstrom eingestellt werden. Bei Schaltheufigkeit oder Kühlmitteltemperaturschwankungen ist dieser Motorschutz unzureichend. Schmelzsicherungen schützen den Motor nicht vor Überlastung. Bei Umrichterbetrieb bietet die Strombegrenzung auch nur bedingten Schutz.

**Motor protection**

**Thermal protection**

○ **Thermostats**  
Upon request the motor winding can be protected by means of an automatic thermostatic cut-out. Switches are incorporated into the winding, either as closing contacts or as opening contacts. The temperature of response is pre-set. A thermal bimetal spring disc acts as the switching element.

○ **Thermistor protection**  
Temperature sensors are incorporated into the motor windings. The sensors are temperature sensitive resistors (thermistors) which change value almost instantaneously at their response temperature. This characteristic is used in conjunction with readily available tripping devices to monitor the temperature of the motor. A relay is incorporated for motor control and fault finding. The temperature sensors are selected to suit each insulation class.  
Advantages:  
The protection device is self-monitoring, i.e. it is triggered when the circuit between the device and the temperature sensors is broken.

**Electrical protection**  
For current sensitive motor-protection the protective switch must be set to the rated current stated on the motor rating plate. This type of motor protection is inadequate for a high number of switching operations or for ambient temperature fluctuations. Cut-out fuses do not protect the motor against overload. With frequency inverter drives the current limit also only gives partial protection.

**Protection du moteur**

**Protection thermique**

○ **Contrôleur de température**  
Les bobinage du moteur peut être protégé sur demande par un déclencheur thermique automatique. Les interrupteurs sont intégrés dans le bobinage soit comme contact de travail soit comme contact de rupture. La température de déclenchement est fixe. Comme élément de commutation, on a un ressort à boudin bilame thermique.

○ **Protection intégrale par thermistor**  
Pour cela, des sondes pyrométriques sont intégrées dans le bobinage du moteur. Les palpeurs sont des résistances dépendantes de la température qui modifient brusquement leur résistance à certaines températures de déclenchement. En liaison avec un déclencheur en vente dans le commerce, cet effet est utilisé pour surveiller la température du moteur. Le relais intégré dans l'appareil dispose d'un contact à permutation qui est utilisé pour la commande. Les sondes pyrométriques sont adaptées à la classe d'isolation respective.  
Avantage:  
Le dispositif protecteur se surveille lui-même, c.à.d. que l'appareil réagit quand il y a interruption de la conduite entre l'appareil et la sonde pyrométrique.

**Protection électrique**  
Pour une protection du moteur dépendant du courant, le disjoncteur de protection doit être réglé sur le courant nominal indiqué sur la plaque signalétique. Lors de démarrages fréquents ou de variations de la température du réfrigérant, cette protection du moteur est insuffisante. Il n'y a pas de fusibles qui protègent le moteur contre la surcharge. En fonctionnement changeant, le limiteur de courant n'offre qu'une protection restreinte.

4



---

Elektromotoren

Electric motors

Moteurs électriques

Notizen

Notes

Notes

---

## Beschreibung

Die im Katalog aufgeführten Elektromotoren können durch Anbau einer Federkraftbremse zu Bremsmotoren erweitert werden. Die eingebaute Einscheiben-Federkraftbremse ist eine Sicherheitsbremse, die durch Federkraft bei abgeschalteter Spannung bremst. Die Gleichstrom-Bremsspule wird über einen im Klemmenkasten angebrachten Gleichrichter gespeist. Der Motor darf nur in Verbindung mit der Gleichstrombremse eingeschaltet werden.

## Description

Brake motors fitted with spring loaded brakes, complement the range of electric motors listed in this catalogue. The fitted single disc, spring loaded brake is a fail safe brake, which brakes with the applied spring force when the supply is switched off. The DC brake coil is powered from the rectifier which is situated in the terminal box. The motor must only be switched on in connection with the DC brake.

## Description

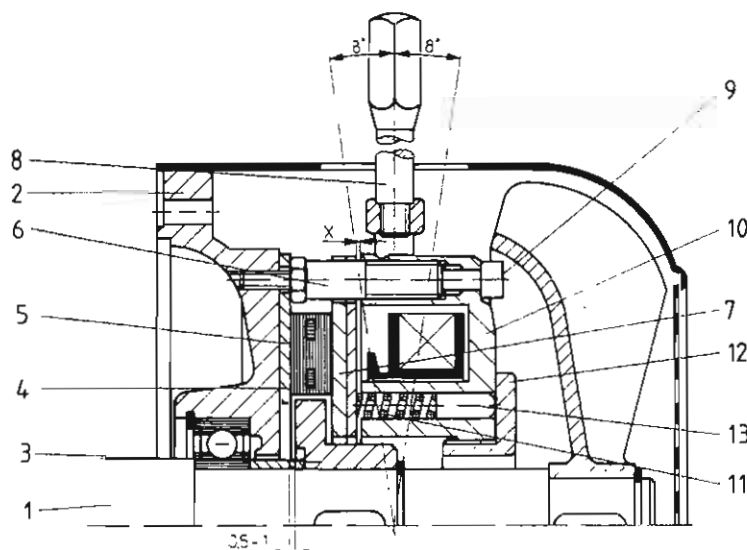
Les moteurs électriques mentionnés dans le catalogue peuvent être équipés d'un frein à ressort et sont alors des moto-freins. Le frein à ressort de force monodisque incorporé est un frein de sécurité qui freine par effet de ressort à l'interruption de la tension. La bobine de frein à courant continu est alimentée par l'intermédiaire d'un redresseur intégré dans la boîte de bornes. Le moteur ne doit être mis en marche qu'en liaison avec le frein à courant continu.

4

- 1 Rotorwelle
- 2 Bremslagerschild
- 3 Nabe
- 4 Bremsbelag
- 5 Zweite Reibscheibe (Option)
- 6 Einstellhülse
- 7 Ankerscheibe
- 8 Handlufthebel (Option)
- 9 Zylinderschraube
- 10 Magnet
- 11 Druckfeder
- 12 Einstellring
- 13 Druckbolzen

- 1 Rotor shaft
- 2 Brake end shield
- 3 Hub
- 4 Brake lining
- 5 Secondary friction plate (optional)
- 6 Adjustment spacer
- 7 Armature plate
- 8 Hand release lever (optional)
- 9 Sock. head cap screw
- 10 Magnet
- 11 Pressure spring
- 12 Adjustment nut
- 13 Tappets

- 1 Arbre du rotor
- 2 Flasque du frein
- 3 Moyeu
- 4 Garniture de frein
- 5 Deuxième disque de friction (option)
- 6 Douille de réglage
- 7 Disque d'induit
- 8 Levier de ventilation manuel (option)
- 9 Vis à tête cylindrique
- 10 Aimant
- 11 Ressort de pression
- 12 Bague de réglage
- 13 Boulon de pression



## Beschreibung

## Description

## Description

**Funktion**

In stromlosen Zustand wird durch die Federn (11) die Ankerscheibe (7) gegen den Bremsbelag (4) gepreßt. Der Bremsbelag ist durch die Nabe (3) drehsicher mit der Motorwelle (14) verbunden. Das Magnetteil (10) ist durch Zylinderschrauben (9) mit dem Motor verschraubt. Nach dem Einschalten des Erregerstromes baut sich das Magnetfeld auf. Die Ankerscheibe (7) wird vom Magneten angezogen. Da sich dadurch der Luftspalt (x) zwischen Bremslagerschild (2) und Ankerscheibe (7) verlagert, wird der Bremsbelag (4) freigegeben. Während des Laufes verteilt sich der Luftspalt (x) zwischen beiden Bremsflächen so, daß der Bremsbelag (4) zwischen Bremslagerschild (2) und Ankerscheibe (7) berührungsfrei läuft. Eine zweite Reibscheibe (5) kann als Option geliefert werden.

**Einstellen des Luftspaltes**

Bei überschreiten des max. Luftspaltes von etwa 0,4 – 1,2 mm, je nach Bremsgröße, wächst die Ansprechzeit der Bremse stark an, bzw. die Bremse lüftet bei ungünstigen Spannungsverhältnissen nicht mehr.

**Einstellung:**

Einstellhülsen (6) durch Linksdrehung leicht lösen. Zylinderschrauben (9) verdrehen bis der Luftspalt (x) erreicht ist. Einstellhülsen festziehen. Luftspalt überprüfen. Luftspalt muß überall gleiches Maß aufweisen.

**Belag erneuern**

Falls vorhanden Lüfterhaube und Lüfterflügel entfernen. Magnet-system lösen und zurückziehen. Belag ersetzen. Magnetsystem befestigen und Luftspalt einstellen. Lüfterflügel und -haube anbringen.

**Bremsmomentverstellung**

Das Bremsmoment ist auf Nennwert eingestellt. Verdrehen des Einstellrings gegen den Uhrzeigersinn bewirkt eine Senkung des Bremsmoments.

**Function**

At zero current the armature plate (7) is pressed against the brake lining (4) by the pressure springs (11). The brake lining is torsionally secure to the motor shaft (14) by way of the hub (3) connection. The magnet component (10) is bolted to the motor with the socket head cap screws (9). After engaging the field current the magnetic field is formed and the armature plate (7) is attracted by the magnets. This in turn shifts the air gap (x) between the brake end shield (2) and the armature plate (7), thereby releasing the brake lining (4). While running, the air gap (x) is distributed over the two brake friction surfaces so that the brake lining (4) runs between the brake end shield (2) and armature plate (7) without making contact. A secondary friction plate (5) can be supplied as an option.

**Setting the air gap**

On exceeding the max. air gap of appx. 0,4 – 1,2 mm, dependent on brake size, the response time of the brake is increased considerably or the brake does not lift off under unfavourable voltage conditions.

**Setting:**

Slightly loosen the adjustment spacers (6) by rotating counter clockwise. Turn the socket head cap screws (9) until the air gap (x) is achieved. Tighten the adjustment spacers. Check the air gap, which must have the same overall dimension.

**Replacing the brake lining**

If applicable, remove the fan cowl and fan. Loosen the magnet-system and pull it back. Replace the brake lining. Fasten the magnet system and adjust the air gap. Reassemble the fan and fan cowl.

**Brake torque adjustment**

The brake is set at the nominal value. Turning the adjustment nut counter clockwise decreases the brake torque.

**Fonctionnement**

A l'état sans courant, le disque d'induit (7) est pressé contre la garniture de frein (4) sous l'effet des ressorts (11). La garniture de frein est immobilisée en rotation sur l'arbre du moteur (14) par le moyeu (3). L'aimant (10) est fixé au moteur à l'aide de vis à tête cylindrique (9). A la mise sous tension, il y a formation du champ magnétique. Le disque d'induit (7) est attiré par l'aimant. L'entrefer (x) se déplaçant alors entre le flasque du frein (2) et le disque d'induit (7), il y a libération de la garniture de frein (4). Au cours du fonctionnement, l'entrefer (x) se répartit entre les deux surfaces de frein et la garniture de frein (4) se déplace sans aucun contact entre le flasque de frein (2) et le disque d'induit (7). Un deuxième disque de friction (5) peut également être livré en option.

**Réglage de l'entrefer**

Lorsqu'il y a dépassement de la largeur max. de l'entrefer d'environ 0,4 – 1,2 mm, selon la taille du frein, le temps de réponse du frein s'accroît fortement et, si le rapport de tension est défavorable, le frein ne se desserre plus.

**Réglage:**

Desserrer légèrement les douilles de réglage (6) en tournant vers la gauche. Tourner les vis à tête cylindrique (9) jusqu'à ce que l'entrefer (x) soit atteint. Resserrer les douilles de serrage. Vérifier l'entrefer qui doit présenter partout la même largeur.

**Remplacement de la garniture**

Enlever le couvercle du ventilateur s'il y en a un, ainsi que les ailettes du ventilateur. Desserrer et retirer l'aimant. Remplacer la garniture. Fixer l'aimant et régler l'entrefer. Remettre les ailettes et le couvercle du ventilateur.

**Réglage du couple de freinage**

Le couple de freinage est réglé sur la valeur nominale. Pour diminuer le couple de freinage, tourner la bague de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

## Beschreibung

## Description

## Description

Motorbaugröße Motor frame size Type du moteur	Motorverlängerung Motor extension Allongement du moteur [mm]	Typ Type Type BR 01 BR 02 BR 03 BR 04 BR 05 BR 06 BR 07 BR 08 BR 09 Bremsmoment/Brake torque/Couple de freinage [Nm]								
		2	4	8	16	32	60	100	150	250
56	43	O	X							
63	60		O	X						
71	60		O	X	X					
80	67		X	O	X					
90	75			X	O	X				
100	90			X	X	O	X			
112	95			X	X	X	O	X		
132 S	108					X	O	X	X	
132 M	108					X	X	O	X	
160	129						X	X	X	X
180	145						X	X	X	X

4

Motoren mit O sind kurzfristig lieferbar.

Motor and brake combinations marked thus O, are readily available.

Les moteurs marqués d'un O sont livrables à court terme.

Alle Getriebemotoren dieser Liste sind für Dauerbetrieb 100% ED ausgelegt. Wie der Tabelle zu entnehmen ist, können Bremsen mit verschiedenen Momenten an eine Motorbaugröße angebaut werden. Für den normalen Einsatzfall empfiehlt es sich, Bremsen mit Momenten zu wählen, die dem 1,5- bis 2-fachen des Motor-Nennmoments entsprechen. Für bestimmte Einsatzfälle, z.B. Hubwerke, bitten wir um Rücksprache.

All the geared motors listed are rated for continuous duty 100% switch-on duration. As can be seen from the table, brakes of different torques can be fitted to one frame size of motor. For normal applications, brakes with a torque of 1,5 to 2 times the nominal motor torque are recommended. We request your enquiry for specific applications, i.e. hoists.

Tous les moto-réducteurs de cette liste sont conçus pour un fonctionnement continu, 100% durée de mise en circuit. Comme le montre le tableau, on peut monter des freins avec des couples différents sur un même type de moteur. Pour une utilisation normale, il est recommandé de choisir des freins avec un couple de freinage qui soit 1,5 jusqu'à 2 fois le couple nominal du moteur. Pour certains cas d'utilisation spéciaux, p.e. pour les engins de levage, prière de nous consulter.

# Bremsmotoren

# Brake motors

# Moteurs-freins

## Beschreibung

## Description

## Description

### Elektrisches Lüften

Jede Bremse kann unabhängig vom Motor durch Zuführen der auf dem Schaltbild angegebenen Steuerspannung elektrisch gelüftet werden.

### Electrical lifting

Every brake can be lifted electrically – and independent of the motor – by supplying the control voltage according to the circuit diagram.

### Débloccage électrique

Chaque frein peut être débloqué électriquement, indépendamment du moteur, par l'introduction de la tension d'entrée indiquée sur le schéma des connexions.

### Mechanische Lüftung

Auf Wunsch kann die angebaute Bremse auch mit Handlüfthebel (Mehrpreis) geliefert werden.

### Mechanical lifting

The assembled brake can – if required – be supplied with hand release at a nominal surcharge.

### Débloccage mécanique

Sur demande, le frein peut également être livré avec un levier de déblocage manuel (contre un supplément de prix).

Für besonders extreme Einsatzbedingungen stehen Bremsen in Sonderausführung zur Verfügung. Im Bedarfsfall bitten wir um Anfrage.

For extreme operating conditions, brakes to special designs are also available. In such circumstances we request your enquiry.

Pour les conditions d'utilisation extrêmes, il existe des exécutions spéciales de frein. Prière de nous consulter à ce sujet.

## Technische Daten

## Technical data

## Caractéristiques techniques

Typ Type Type	BR 01	BR 02	BR 03	BR 04	BR 05	BR 06	BR 07	BR 08	BR 09
Bremsmoment MBr (Nm) Brake torque Couple de freinage	2	4	8	16	32	60	100	150	250
Max. Drehzahl (1/min) Max. Speed Vitesse de rotation max.	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spulenleistung Ps (W) Coil rating Puissance de la bobine	16	20	25	30	40	52	65	75	75
Wärmebelastung P <sub>max</sub> (J/S) Heat load Charge thermique	70	84	100	130	200	250	265	330	420
Zulässig Reibarbeit je Schaltspiel WR <sub>zul</sub> (J) Friction work per operation Friction admissible par cycle de commutation	800	1000	1600	2100	3800	6500	11000	20000	40000
Reibarbeit bis 0,1mm Abtrieb (WR 0,1 (J) x 10 <sup>6</sup> ) Friction until 0,1mm wear is reached Friction jusqu'à une dépression de 0,1 mm	5,1	7,5	12,5	19,1	28,0	28,8	35,7	44,2	69,0
Trägheitsmoment J (kgm <sup>2</sup> )x10 <sup>-3</sup> Moment of inertia Moment d'inertie	0,018	0,025	0,072	0,14	0,35	0,50	3,40	7,10	16,92
Luftspalt x (mm) Air gap Entrefer	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4
Max. zul Verschleiß (mm) Max. permissible wear Usure max. admissible	1,5	2,0	1,5	2,5	2,0	2,0	4,0	5,0	6,0
Nachstellung bei Luftspalt von (mm) Readjustment at Réglage de l'entrefer à	0,5	0,4	0,5	0,6	0,6	1,0	1,0	1,2	1,2

Beschreibung

Description

Description

**Größenauswahl**

**Size selection**

**Choix du type**

Erforderliches Drehmoment [Nm]  
Required torque  
Moment du couple nécessaire

$M_{erf} = M_a \pm M_l$ ;  $M_a = 104,6 \cdot \frac{J \cdot n}{t - t_2}$ ;  $M_l = F \cdot r$ ;  $M_{erf} = 9550 \cdot \frac{P}{n}$

Nennmoment der Bremse [Nm]  
Nominal torque of brake  
Couple nominal du frein

$M_{Br} = M_{erf} \cdot k$   
 $k \geq 2$  Sicherheitsfaktor/Safety factor/Facteur de sécurité

Abbremszeit [s]  
Braking time  
Temps de freinage

$t = 104,6 \cdot \frac{J \cdot n}{M_{Br} \pm M_l} + t_2$   
-Ml bei Senken/at lowering/en descente

Reibarbeit je Schaltspiel [J]  
Friction per switching operation  
Friction par cycle de commutation

$WR = \frac{J \cdot n^2}{182,5} \cdot \frac{M_{Br}}{M_{Br} \pm M_l}$   
-Ml bei Senken/at lowering/en descente

Reibleistung pro Schaltung [J/S]  
Friction work per sec.  
Capacité de friction par commutation

$PR = WR \cdot s$   
s Schaltungen/Sekunde; switching/sec.; commutations/seconde

Schaltungen pro 0,1 Abtrieb [-]  
Switching operations for 0,1 wear  
Commutations par dépression de 0,1

$L_{0,1} = \frac{WR \cdot 0,1}{WR}$

4

Kurzzeichen Short mark Coart signe	$M_{erf}; M_{Br};$ $M_a, M_l$	$WR; WR_{0,1}$	$t; t_2$	PR	J	F	P	N	r
Einheiten Units Unité	Nm	J	ms	J/S	Kgm <sup>2</sup>	N	KW	$\frac{1}{min}$	m

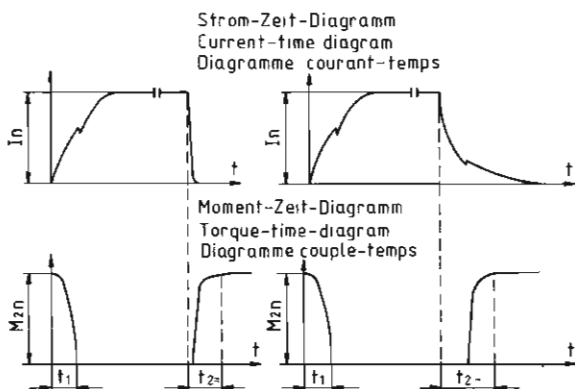
**Schaltzeiten**

**Switching times**

**Temps de réponse**

Schnelles Schalten  
rapid braking  
freinage rapide

Verzögertes Schalten  
delayed braking  
freinage temporisé



$t_1$  = Einschaltzeit/Switch-on time/Temps de réponse  
 $t_2$  = Ausschaltzeit/Switch-off time/Temps d'arrêt  
 $I_n$  = Magnet-Nennstrom/Rated magnet current/Courant-nominal  
 $M_{zn}$  = Nennmoment/Nominal torque/Couple nominal

Mittlere Schaltzeiten bei Nennluftspalt  
Average switching times normal air gap  
Temps de réponse moyens pour un entrefer nominal

Größe Size Type	$t_1$ [ms]	$t_{2=}$ [ms]	$t_{2\sim}$ [ms]
BR 01	50	15	75
BR 02	45	10	32
BR 03	55	15	50
BR 04	90	20	95
BR 05	100	40	200
BR 06	160	40	330
BR 07	200	70	650
BR 08	280	70	800
BR 09	310	130	1400

Schaltarten

Switch connections

Modes de commutation

Der Anschluß des Bremssystems erfolgt über einen im Klemmenkasten eingebauten Gleichrichter entsprechend dem jeweils beige-fügten Schaltbild. Die anzulegende Anschlußspannung ist im Schaltbild angegeben.

The braking system is connected via a rectifier fitted in the terminal box and in accordance with the enclosed circuit diagram. The supply voltage to be applied is stated in the circuit diagram.

Le raccordement du système de freinage est effectué par l'intermédiaire d'un redresseur de courant situé dans le boîtier de bornes, conformément au schéma des connexions joint. La tension alternative à appliquer est indiquée sur le schéma des connexions.

**Wechselstromseitiges Schalten (Verzögertes Schalten)**

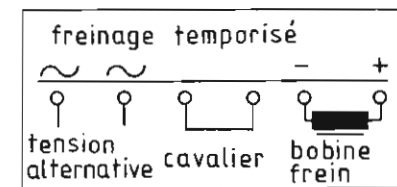
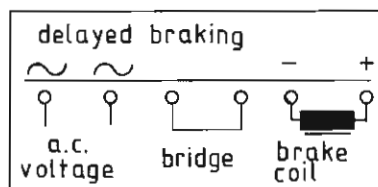
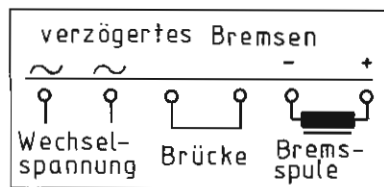
**Switching on the AC side (delayed braking)**

**Commutation du côté alternatif (freinage temporisé)**

Wird ein allmählicher Aufbau des Bremsmoments erwünscht, z.B. sanftes Einfahren in eine Position, kann die Abschaltung wechselstromseitig erfolgen. Hierzu muß, wie auf dem Schaltbild angegeben eine Brücke eingelegt werden.

If a gradual increase in braking torque is required, i.e. smooth descend or stopping to a set position, switching off can occur on the AC side. In this situation a bridge has to be fitted, as shown in the circuit diagram.

Si le client désire une constitution progressive du couple de freinage, p.e. une amenée en douceur dans une position, la mise à l'arrêt peut s'effectuer du côté alternatif. Pour cela, il faut insérer un pontage comme indiqué sur le schéma des connexions.



4

**Gleichstromseitiges Schalten (Schnelles Schalten)**

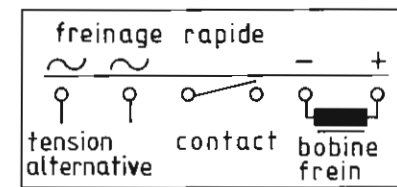
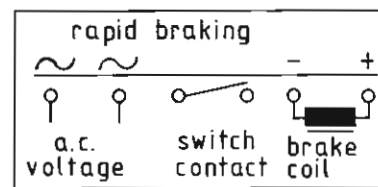
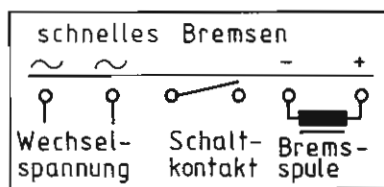
**Switching on the DC side (rapid braking)**

**Commutation du côté continu (freinage rapide)**

Ein schneller Aufbau des Bremsmoments wird durch gleichstromseitiges Schalten erreicht. Hierzu muß, wie dem Schaltbild zu entnehmen, der Gleichrichter über ein Schaltkontakt geschaltet werden. In der Regel wird der Schaltkontakt mit dem Steuerschalter des Motors parallel geschaltet.

A rapid increase in braking torque is achieved when switching on the DC side. In this situation the rectifier is switched by a contact, as shown in the circuit diagram. The switching contact is usually switched in parallel with the motor control switch.

On obtient une constitution rapide du couple de freinage en procédant à une commutation du côté continu. Pour cela, commuter le redresseur, comme indiqué sur le schéma des connexions, par l'intermédiaire d'un contact de commutation de commande. En général, le contact de commutation de commande est commuté en parallèle avec le commutateur de commande du moteur.



Für extrem kurze Schaltzeiten ist ein Schnellschaltgerät (Mehrpreis) lieferbar.

For extremely, short switching times, a fast excitation unit is available at a surcharge.

Pour les temps de commutation extrêmement courts, il existe un déclencheur à action instantanée (livrable moyennant un supplément de prix).

## Anschluß

## Connection

## Raccordement

**Gleichrichter**

Sie Bremsspulenspannung wird in der Regel so ausgelegt, daß sie der Motor-Dreieck-Spannung entspricht. Bei polumschaltbaren Motoren wird die Bremsspulenspannung entsprechend der Phasenspannung des Netzes  $U_n/\sqrt{3}$  ausgelegt.

**Rectifier**

The brake coil voltage is normally designed to match the delta voltage of the motor. For pole changing motors the brake coil voltage is designed to match the phase voltage of the supply  $U_n/\sqrt{3}$ .

**Redresseur**

La tension de la bobine du frein correspond en général à la tension en triangle du moteur. Sur les moteurs à nombre de pôles variable, la tension de la bobine de frein correspond à la tension simple du réseau  $U_n/\sqrt{3}$ .

**Brückengleichrichter**

Standardmäßig sind Brückengleichrichter in den Bremsmotoren eingebaut. Die Ausgangsgleichspannung beträgt in diesem Fall

**Bridge rectifier**

Bridge rectifiers are incorporated in the brake motor as standard and the output voltage is

**Redresseur à pont**

En version standard, les moto-réducteurs sont équipés de redresseurs à pont. La tension de sortie est dans ce cas:

$$0,86 \cdot \text{Anschlußspannung } U_n$$

$$0,86 \cdot \text{Supply voltage } U_n$$

$$0,86 \cdot \text{tension alternative } U_n$$

## Beispiel:

Anschlußspannung 100% = 220V AC  
Ausgangsspannung 86% = 190V DC  
Bremsspulenspannung 190 V DC

## Example:

Supply voltage 100% = 220V a.c.  
Output voltage 86% = 190V d.c.  
Brake coil voltage 190V d.c.

## Exemple:

Tension alternative 100% = 220V  
Tension de sortie 86% = 190V  
Tension bobine de frein 190 V DC

4

**Einweggleichrichter**

Der standardmäßig eingebaute Brückengleichrichter kann durch einen Einweggleichrichter mit gleichen Abmessungen ersetzt werden.

Die Ausgangsgleichspannung beträgt in diesem Fall

**Half wave rectifier**

The incorporated and standard bridge rectifier can be replaced with a half wave rectifier of the same dimensions.

The output voltage is then

**Redresseur biphasé**

Le redresseur à pont standard peut être remplacé par un redresseur biphasé de mêmes dimensions.

La tension de sortie est dans ce cas.

$$0,45 \cdot \text{Anschlußspannung } U_n$$

$$0,45 \cdot \text{Supply voltage } U_n$$

$$0,45 \cdot \text{tension alternative } U_n$$

## Beispiel:

Anschlußspannung 100% = 380V AC  
Ausgangsspannung 45% = 171V DC  
Bremsspulenspannung 170 V DC

## Example:

Supply voltage 100% = 380V AC  
Output voltage 45% = 171V DC  
Brake coil voltage 170V DC

## Exemple:

Tension alternative 100% = 380V AC  
Tension de sortie 45% = 171V DC  
Tension bobine de frein 170 V DC

Anschlußspannung Supply voltage Tension alternative	Bremsspulenspannung Brake coil voltage Tension bobine de frein	Gleichrichter Rectifier Redresseur
220V ~ 220V ~	190V = 95V =	Brücke/Bridge/Redresseur à pont * Einweggleichrichter/half wave/Redresseur biphasé
380V ~	190V =	* Einweggleichrichter/half wave/Redresseur biphasé
220 – 240V ~ 380 – 420V ~	220V = 190V =	Brücke/Bridge/Redresseur à pont * Einweggleichrichter/half wave/Redresseur biphasé
255V ~ 440V ~	250V = 220V =	Brücke/Bridge/Redresseur à pont * Einweggleichrichter/half wave/Redresseur biphasé
290V ~ 500V ~	250V = 220V =	Brücke/Bridge/Redresseur à pont * Einweggleichrichter/half wave/Redresseur biphasé

Lieferbare Bremsspannung ohne Mehrpreis/Available brake coil voltages without surcharge

Tension de frein livrable sans supplément de prix

$$24V =$$

$$96V =$$

$$170V =$$

$$190V =$$

\*Gleichrichter ist gegen Mehrpreis lieferbar./\*Surcharge for bridge rectifier./\* Redresseur disponible moyennant un supplément de prix



**Steuerung von Antrieben mit hoher Schalzhäufigkeit**

Die Steuerung ist so vorzunehmen, daß der Motor nicht gegen die geschlossene Bremse anläuft. Besonders bei großen Bremsmotoren sind die Ansprechzeiten von Motor und Bremse sehr verschieden. Das Anfahren gegen die geschlossene Bremse führt bei hoher Schalzhäufigkeit zum frühzeitigen Verschleiß des Bremsbelages und kann durch den sich laufend wiederholenden hohen Anlaufstrom zu Wicklungserwärmung und zum Ausfall des Motors führen.

**Angleichen der Ansprechzeit von Motor und Bremse:**

- Die Steuerspannung des Motors kann über einen in der Bremse eingebauten Mikroschalter führen. Sobald die Bremse geöffnet hat, wird der Motor eingeschaltet.
- Ansprechzeit des Motors und der Bremse kann durch ein Zeitrelais angeglichen werden.
- Schnellschaltung mittels Schaltgerät, das während des Einschaltvorganges eine hohe Spannung zur Bremsspule führt und nach erfolgter Lüftung auf Nennspannung umschaltet.
- Schnellerregung durch Parallelschaltung eines Widerstandes zur Bremsspule.

**Control of drives for high number of switching operations**

The control of the drive is to be arranged in such a way that the motor does not start with the brake applied. With large brake motors in particular, the response times of motor and brake differ considerably. Starting with the brake applied and with a high number of switching operations leads to premature wear of the brake lining, and can produce overheating of the winding and motor failure due to the continual repetition of the high starting current.

**Aligning the response time of motor and brake:**

- Connect the control voltage of the motor to a micro switch built into the brake. As soon as the brake is released, the motor is switched on.
- The response time of the motor and brake can be aligned with a time relay.
- Rapid switching with the aid of switch gear which provides a high voltage to the brake coil during the starting process and after release switches back to the nominal voltage.
- Fast excitation due to parallel switching of a resistor to the brake.

**Commande des entraînements à démarrages fréquents**

Lors de la commande, ne pas faire démarrer le moteur alors que le frein est fermé. Les temps de réponse du moteur et du frein sont quelquefois très différents, en particulier dans les grands moto-réducteurs. En cas de démarrages fréquents, le démarrage à frein fermé provoque l'usure prématurée de la garniture de frein; le courant de démarrage se répétant sans cesse, cela risque d'entraîner un échauffement de la bobine et la défaillance du moteur.

**Adaption des temps de réponse du moteur et du frein:**

- La tension de commande du moteur est alimentée par l'intermédiaire d'un micro-interrupteur incorporé dans le frein. Dès que le frein s'est ouvert, le moteur se met en marche.
- Les temps de réponse du moteur et du frein peuvent être adaptés l'un à l'autre par l'intermédiaire d'un relais temporisé.
- Commutation rapide à l'aide d'un appareil de couplage qui amène une forte tension à la bobine du frein pendant le processus de commutation et qui commute sur tension nominale après le refroidissement.
- Excitation rapide par connexion en parallèle d'une résistance avec la bobine de frein.

---

Bremsmotoren

Brake motors

Moteurs-freins

Notizen

Notes

Notes

---

**4**



## Beschreibung

## Description

## Description

Die Rehfuss – Schneckengetriebe sind Hochleistungsgetriebe in Universalausführung. Die gehärteten und geschliffenen Schneckenwellen zusammen mit Schneckenrädern aus Schleuderbronze und der optimalen Ölbadschmierung ergeben einen guten Wirkungsgrad, einen ruhigen Lauf, sowie eine lange Lebensdauer. Bei den Stirnrad – Schneckengetrieben ist eine schrägverzahnte Stirnradstufe vorgeschaltet. Dadurch wird eine günstige Gleitgeschwindigkeit erzielt und die Schneckenverzahnung kann hoch belastet werden. Die Getriebegehäuse sind aus hochwertigem Grauguß hergestellt. Durch die kräftigen Wandungen und Innerverrippungen ergeben sich verwindungssteife und geräuschkämpfende Getriebegehäuse. Die Außenverrippungen sorgen für eine rasche Wärmeableitung. Alle Gußteile sind mit ölbeständiger Grundierfarbe vorbehandelt. Durch die großzügig dimensionierten Wälzlager zu beiden Seiten des Schneckenrades können sowohl hohe Radial- als auch Axialkräfte auf die Abtriebswelle zugelassen werden. Die Schneckenwelle ist in Schrägkugellager gelagert. Durch die Universalausführung ergeben sich vielfältige Anbaumöglichkeiten. Die Getriebe können mit einem oder zwei Abtriebswellenenden in Fuß- oder Flanschausführung, aber auch als Aufsteckgetriebe mit oder ohne Flansch geliefert werden. Alternativ kann die Hohlwelle mit Paßfedernut oder mit Schrumpfscheibenverbindung ausgeführt werden. Die Grundausführung hat an 3 Seiten Anschraubflächen mit gleichen Befestigungsmaßen. Auf Wunsch können Fußleisten angeschraubt werden. Auch eine Drehmomentstütze ist erhältlich.

The Rehfuss worm gearboxes in universal design are high performance gearboxes. The hardened and precision ground worm shafts combined with worm wheels made from centrifugally cast bronze and the optimum oil bath lubrication result in an excellent efficiency, quiet running and a long operating life. With helical worm gearboxes a helical gear input stage is added to the unit, thereby achieving a favourable sliding velocity and a high load capacity of the worm gear stage. The gear housings are produced from high quality grey cast iron. The rugged walls and inner ribbing ensure extremely torsional stiff and noise dampening housings and the external ribbing takes care of fast heat dissipation. All the castings are treated with an oil resistant primer. The use of generously dimensioned roller bearings on both sides of the worm wheel permit high radial and high axial forces to be applied to the output shafts. The worm shaft is seated in angular contact ball bearings. The gearboxes are based on a universal design offering great versatility and drive solutions for any given application. The gearboxes can be supplied with single or double output shafts and are available in foot or flange mounted design as well as shaft mounted design. The hollow shaft can be supplied with a keyway or alternatively with a shrink disc connection. The basic model has threaded mounting faces on three sides with identical dimensions. Upon request, screw-on feet or a torque arm is also available.

Les réducteurs à vis sans fin Rehfuss sont des réducteurs de haute performance en version universelle. Les arbres de vis sans fin trempés et polis, ainsi que les roues tangentes en bronze centrifugé et la lubrification par bain d'huile assurent un rendement élevé, un fonctionnement régulier et une longue durée de vie. Les réducteurs de chant à vis sans fin sont dotés d'un étage cylindrique à denture hélicoïdale, ce qui permet d'obtenir une meilleure vitesse de glissement et une sollicitation maximale de la denture hélicoïdale. Les carters des réducteurs sont fabriqués en fonte grise de très haute qualité. Avec leurs parois solides et leur nervures intérieures, ils sont résistants au gauchissement et extrêmement silencieux. Les nervures extérieures assurent un refroidissement rapide. Toutes les pièces en fonte sont prétraitées avec une peinture d'apprêt résistante à l'huile. Les paliers à roulement largement dimensionnés des deux côtés de la roue tangente autorisent des charges radiales et axiales élevées sur l'arbre secondaire. L'arbre hélicoïdal repose sur un roulement à billes à disposition oblique. La version universalisée permet une multitude de combinaisons. Les réducteurs sont disponibles avec un ou deux bouts d'arbre secondaire en version à pattes ou à bride. Il existe une variante: l'arbre creux peut être doté d'une gorge pour clavette d'ajustage ou d'un raccord par frette de serrage. La version standard est dotée sur trois faces de plans de fixation aux dimensions identiques. En option, les réducteurs peuvent être équipés de pattes vissées, ainsi que d'un bras couple.

Leistungstabellen / Maßblätter  
Schneckengetriebemotoren  
Drehstrom

---

Selection tables / Dimensions  
Worm geared motors  
Three phase

**5**

---

Tableaux des puissances / Encombremments  
Motoréducteurs à vis sans fin  
Courant triphasé

---

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>e</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>		Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:					
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0			— = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,06 kW</b>									
17	17	1,9		82	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
22	15		2,9	63	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
26	14		3,8	52	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
35	11		5,5	39	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
46	8,6		7,0	29	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
52	8,3		5,8	26	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
70	6,6		8,2	19,5	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
94	5,0		10,8	14,5	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
105	4,7		7,9	13	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
140	3,6		11,6	9,75	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
188	2,7		11,6	7,25	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
282	1,9		11,6	4,83	S 030 -56 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,09 kW</b>									
11	38	0,9		82	S 030 -63 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
11	41		1,5	83	S 040 -63 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
14	33	1,4		63	S 030 -63 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
14	34		2,7	62	S 040 -63 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
17	26	1,2		82	S 030 -56 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
17	31		1,8	52	S 030 -63 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
17	31		2,7	51	S 040 -63 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
21	23	1,9		63	S 030 -56 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
23	25		2,7	39	S 030 -63 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
23	25		5,0	38	S 040 -63 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
26	21		2,5	52	S 030 -56 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
30	19		3,7	29	S 030 -63 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
35	17		3,5	39	S 030 -63 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
47	13		4,6	29	S 030 -56 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
52	13		3,7	26	S 030 -56 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
69	10		5,4	19,5	S 030 -56 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
93	7,6		7,1	14,5	S 030 -56 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
104	7,1		5,2	13	S 030 -56 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
139	5,5		7,8	9,75	S 030 -56 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
186	4,1		7,8	7,25	S 030 -56 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
280	2,8		7,8	4,83	S 030 -56 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,12 kW</b>									
11	55	1,1		83	S 040 -63 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
14	43	1,1		63	S 030 -63 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
14	45		2,0	62	S 040 -63 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
16	35	0,9		82	S 030 -63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
16	38		1,6	83	S 040 -63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
17	43	1,3		39	S 030 -63 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
18	41		2,1	51	S 040 -63 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
21	30	1,5		63	S 030 -63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
22	31		2,5	62	S 040 -63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
23	33		2,1	39	S 030 -63 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0			WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			0,12 kW						
23	33		3,8	38	S 040 - 63 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
26	28	1,9		52	S 030 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
26	28		2,9	51	S 040 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
31	25		2,8	29	S 030 - 63 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
31	27		3,8	29	S 040 - 63 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
34	22		2,7	39	S 030 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
35	23		4,7	38	S 040 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
35	25		3,0	25,5	S 040 - 63 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
46	17		3,5	29	S 030 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
46	18		5,9	29	S 040 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
52	17		2,8	26	S 030 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
53	17		4,3	25,5	S 040 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
69	13		4,2	19,5	S 030 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
71	13		5,9	19	S 040 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
92	10		5,4	14,5	S 030 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
92	10,5		5,9	14,5	S 040 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
103	10		3,7	13	S 030 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
105	9,5		5,9	12,75	S 040 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
137	7,3		5,8	9,75	S 030 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
185	5,5		5,8	7,25	S 030 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
277	3,8		5,8	4,83	S 030 - 63 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		0,18 kW									
11	78	0,8		83	S 040 - 71 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
11	82		1,5	82	S 050 - 71 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
15	64	1,4		62	S 040 - 71 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
15	69		2,4	61	S 050 - 71 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
16	56	1,1		83	S 040 - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
18	59	1,4		51	S 040 - 71 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
18	62		2,9	51	S 050 - 71 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
22	45	1,0		63	S 030 - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
22	46		1,7	62	S 040 - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
24	51		4,6	39	S 050 - 71 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
25	47		2,7	38	S 040 - 71 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
26	42		1,3	52	S 030 - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
27	42		1,9	51	S 040 - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
32	38		2,7	29	S 040 - 71 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
32	40		5,4	29	S 050 - 71 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
35	33		1,8	39	S 030 - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
36	34		3,2	38	S 040 - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
37	36		2,1	25,5	S 040 - 71 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
37	37		4,5	25,5	S 050 - 71 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
47	26		2,3	29	S 030 - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
47	27		3,9	29	S 040 - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
49	28		2,7	19	S 040 - 71 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
52	25		1,9	26	S 030 - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
53	25		2,9	25,5	S 040 - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
64	22		2,7	14,5	S 040 - 71 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		□ = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite	Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée	<b>0,18 kW</b>									
64	23		5,4	14,5	S 050 □ - 71 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
70	20		2,7	19,5	S 030 □ - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
72	20		3,9	19	S 040 □ - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
94	15		3,6	14,5	S 030 □ - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
94	15		4,0	14,5	S 040 □ - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
105	14		2,6	13	S 030 □ - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
107	14		4,0	12,75	S 040 □ - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
128	12		2,7	7,25	S 040 □ - 71 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
128	12		5,4	7,25	S 050 □ - 71 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
140	11		3,9	9,75	S 030 □ - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
188	8,2		3,9	7,25	S 030 □ - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
282	5,6		3,9	4,83	S 030 □ - 63 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
379	4,1		7,8	7,25	S 030 □ - 63 S/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
569	2,8		7,8	4,83	S 030 □ - 63 S/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
	Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée	<b>0,25 kW</b>									
11	116	1,1		82	S 050 □ - 71 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
15	91	1,0		62	S 040 □ - 71 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
15	98		1,7	61	S 050 □ - 71 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
17	76	0,8		83	S 040 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
17	80		1,5	82	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
18	84	1,0		51	S 040 □ - 71 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
18	88		2,1	51	S 050 □ - 71 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
22	63	1,2		62	S 040 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
23	68		2,1	61	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
23	73		3,2	39	S 050 □ - 71 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
24	67		1,9	38	S 040 □ - 71 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
27	56	1,0		52	S 030 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
27	57		1,4	51	S 040 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
27	61		2,8	51	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
31	54		1,9	29	S 040 □ - 71 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
31	56		3,8	29	S 050 □ - 71 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
36	45		1,3	39	S 030 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
36	52	1,5		25,5	S 040 □ - 71 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
36	50		4,1	39	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
37	46		2,4	38	S 040 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
48	34		1,8	29	S 030 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
48	36		2,9	29	S 040 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
48	40		1,9	19	S 040 □ - 71 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
48	38		5,4	29	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
54	34		1,4	26	S 030 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
55	35		2,1	25,5	S 040 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
55	36		4,3	25,5	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
63	31		1,9	14,5	S 040 □ - 71 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
63	32		3,8	14,5	S 050 □ - 71 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
71	27		2,0	19,5	S 030 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
71	28		5,9	19,5	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
73	27		2,9	19	S 040 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21



Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0			WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite	Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée	<b>0,25 kW</b>									
96	20	2,7	14,5	S 030 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
96	21	2,9	14,5	S 040 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
96	21,5	5,9	14,5	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
107	19	2,0	13	S 030 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
109	19	2,9	12,75	S 040 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
109	19,5	5,9	12,75	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
126	17	1,9	7,25	S 040 □ - 71 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
126	17	3,8	7,25	S 050 □ - 71 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
143	15	2,9	9,75	S 030 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
143	15	5,9	9,75	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
192	11	2,9	7,25	S 030 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
192	11,5	5,8	7,25	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
288	7,6	2,9	4,83	S 030 □ - 71 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
288	7,8	5,9	4,83	S 050 □ - 71 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
385	5,6	5,7	7,25	S 030 □ - 63 L/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
578	3,8	5,7	4,83	S 030 □ - 63 L/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,37 kW</b>									
11	170	0,8	82	S 050 □ - 80 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
15	143	1,2	61	S 050 □ - 80 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
17	120	1,1	82	S 050 □ - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
18	129	1,4	51	S 050 □ - 80 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
22	94	0,8	62	S 040 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
23	102	1,4	61	S 050 □ - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
24	98	1,3	38	S 040 □ - 80 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
24	106		39	S 050 □ - 80 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
27	85	1,0	51	S 040 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
27	90	1,9	51	S 050 □ - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
32	79	1,7	29	S 040 □ - 80 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
32	82	2,6	29	S 050 □ - 80 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
35	67	0,9	39	S 030 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
35	74	2,8	39	S 050 □ - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
36	68	1,6	38	S 040 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
48	52	1,2	29	S 030 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
48	54	2,0	29	S 040 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
48	57	3,6	29	S 050 □ - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
53	51	1,0	26	S 030 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
54	52	1,4	25,5	S 040 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
54	53	3,0	25,5	S 050 □ - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
63	46	2,6	14,5	S 040 □ - 80 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
71	40	1,4	19,5	S 030 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
71	42	3,9	19,5	S 050 □ - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
73	40	2,0	19	S 040 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
95	30	1,8	14,5	S 030 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
95	31	2,1	14,5	S 040 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
95	32	3,9	14,5	S 050 □ - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
97	32	2,6	9,5	S 040 □ - 80 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
106	29	1,3	13	S 030 □ - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesse de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung iges Reduction itotal Réduction i totale	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		= Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			0,37 kW						
108	28	2,0	12,75	S 040 - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
108	29	3,9	12,75	S 050 - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
127	25	2,6	7,25	S 040 - 80 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
142	22	2,0	9,75	S 030 - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
142	22,5	3,9	9,75	S 050 - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
145	22	2,0	9,5	S 040 - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
190	17	2,0	7,25	S 030 - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
190	17	3,9	7,25	S 050 - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
191	17	2,6	4,83	S 040 - 80 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
286	11	2,0	4,83	S 030 - 71 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
286	11,5	3,9	4,83	S 050 - 71 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
385	8,3	3,9	7,25	S 030 - 71 S/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
578	5,6	3,9	4,83	S 030 - 71 S/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		0,55 kW									
15	212	0,8	61	S 050 - 80 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
18	192	1,0	51	S 050 - 80 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
23	151	1,0	61	S 050 - 80 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
24	145	0,8	38	S 040 - 80 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
24	158	1,5	39	S 050 - 80 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
27	134	1,3	51	S 050 - 80 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
32	118	1,1	29	S 040 - 80 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
32	123	1,8	29	S 050 - 80 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
35	110	1,9	39	S 050 - 80 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
36	101	1,1	38	S 040 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
36	115	1,4	25,5	S 050 - 80 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
48	77	0,8	29	S 030 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
48	81	1,4	29	S 040 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
48	84	2,4	29	S 050 - 80 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
54	77	1,0	25,5	S 040 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
54	79	2,0	25,5	S 050 - 80 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
63	68	1,7	14,5	S 040 - 80 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
71	59	0,9	19,5	S 030 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
71	62	2,6	19,5	S 050 - 80 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
73	59	1,7	19	S 040 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
95	45	1,2	14,5	S 030 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
95	46	2,2	14,5	S 040 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
95	48	2,6	14,5	S 050 - 80 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
106	43	0,9	13	S 030 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
108	42	1,3	12,75	S 040 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
108	43	2,6	12,75	S 050 - 80 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
127	37	1,8	7,25	S 040 - 80 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
142	33	1,4	9,75	S 030 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
145	32	2,6	9,5	S 040 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
190	25	1,8	7,25	S 030 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
190	25	2,6	7,25	S 040 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
286	17	2,3	4,83	S 030 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
286	17	2,6	4,83	S 040 - 80 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	

## Schneckengetriebemotoren

## Worm geared motors

Motoréducteurs  
à vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		┘ = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,55 kW</b>									
388	12,2	2,6	7,25	S 030 ┘ - 71 L/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
388	12,5	5,4	7,25	S 050 ┘ - 71 L/2	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
582	8,3	2,6	4,83	S 030 ┘ - 71 L/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
582	8,5	5,3	4,83	S 050 ┘ - 71 L/2	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,75 kW</b>									
24	217	1,1	39	S 050 ┘ - 90 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
27	181	1,0	51	S 050 ┘ - 80 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
32	161	0,8	29	S 040 ┘ - 90 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
32	168	1,5	29	S 050 ┘ - 90 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
36	148	1,4	39	S 050 ┘ - 80 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
37	137	0,8	38	S 040 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
48	119	1,0	19	S 040 ┘ - 90 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
48	109	1,0	29	S 040 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
48	113	1,8	29	S 050 ┘ - 80 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
55	106	1,5	25,5	S 050 ┘ - 80 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
63	93	1,3	14,5	S 040 ┘ - 90 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
63	95	2,3	14,5	S 050 ┘ - 90 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
72	84	2,0	19,5	S 050 ┘ - 80 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
73	80	1,2	19	S 040 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
94	68	2,6	9,75	S 050 ┘ - 90 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
96	61	0,9	14,5	S 030 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
96	63	1,6	14,5	S 040 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
96	64	2,0	14,5	S 050 ┘ - 80 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
109	57	1,0	12,75	S 040 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
109	58	2,0	12,75	S 050 ┘ - 80 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
126	51	2,0	7,25	S 040 ┘ - 90 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
126	52	3,5	7,25	S 050 ┘ - 90 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
143	44	1,0	9,75	S 030 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
147	43	1,9	9,5	S 040 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
189	35	2,4	4,83	S 040 ┘ - 90 S/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
189	35	3,9	4,83	S 050 ┘ - 90 S/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
192	33	1,4	7,25	S 030 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
192	34	1,9	7,25	S 040 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
289	23	1,7	4,83	S 030 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
289	23	1,9	4,83	S 040 ┘ - 80 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
383	16,8	2,0	7,25	S 030 ┘ - 80 S/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
383	16,8	3,6	7,25	S 040 ┘ - 80 S/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
576	11,4	2,5	4,83	S 030 ┘ - 80 S/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
576	11,4	4,0	4,83	S 040 ┘ - 80 S/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>1,1 kW</b>									
31	248	1,0	29	S 050 ┘ - 90 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
36	218	1,0	39	S 050 ┘ - 90 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
47	185	1,1	19,5	S 050 ┘ - 90 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
48	167	1,2	29	S 050 ┘ - 90 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	
55	156	1,0	25,5	S 050 ┘ - 90 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		— = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			1,1 kW						
63	137	0,9		14,5	S 040 $\overline{\text{—}}$ - 90 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
63	141		1,6	14,5	S 050 $\underline{\text{—}}$ - 90 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
71	124		1,5	19,5	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
73	118	0,8		19	S 040 $\underline{\text{—}}$ - 90 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
96	92	1,1		14,5	S 040 $\overline{\text{—}}$ - 90 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
96	94		2,0	14,5	S 050 $\underline{\text{—}}$ - 90 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
109	86	1,4		12,75	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
126	75	1,3		7,25	S 040 $\underline{\text{—}}$ - 90 L/6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
126	76		2,4	7,25	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
143	66		2,3	9,75	S 050 $\underline{\text{—}}$ - 90 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
146	64	1,3		9,50	S 040 $\overline{\text{—}}$ - 90 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
192	49		1,7	7,25	S 040 $\underline{\text{—}}$ - 90 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
192	50		3,0	7,25	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
288	34		2,1	4,83	S 040 $\underline{\text{—}}$ - 90 S/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
288	34		3,7	4,83	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 S/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
388	24	1,4		7,25	S 030 $\underline{\text{—}}$ - 80 L/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
388	24		2,5	7,25	S 040 $\overline{\text{—}}$ - 80 L/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
583	16,6		1,7	4,83	S 030 $\underline{\text{—}}$ - 80 L/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
583	17		2,7	4,83	S 040 $\overline{\text{—}}$ - 80 L/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		1,5 kW									
33	323	0,8		29	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 100 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
49	224	0,9		29	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
55	210	0,8		25,5	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
66	184	1,2		14,5	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 100 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
72	166	1,1		19,5	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
97	124	0,8		14,5	S 040 $\underline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
97	127		1,5	14,5	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
111	115	1,1		12,75	S 050 $\underline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
131	100		1,8	7,25	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 100 L/6	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
145	89		1,7	9,75	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
148	86	1,0		9,5	S 040 $\underline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
195	66	1,3		7,25	S 040 $\overline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
195	68		2,2	7,25	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
292	46		1,6	4,83	S 040 $\underline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
292	46		2,7	4,83	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
389	34		1,8	7,25	S 040 $\underline{\text{—}}$ - 90 S/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
389	34		3,1	7,25	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 90 S/2	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
584	23		2,2	4,83	S 040 $\overline{\text{—}}$ - 90 S/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
584	23		3,9	4,83	S 050 $\underline{\text{—}}$ - 90 S/2	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		2,2 kW									
72	246	0,8		19,5	S 050 $\underline{\text{—}}$ - 100 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
97	187	1,0		14,5	S 050 $\overline{\text{—}}$ - 100 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
110	170	0,7		12,75	S 050 $\underline{\text{—}}$ - 100 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22

5

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table				Tableau de puissances					
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction total Réduction i totale	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		— = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite	Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée	<b>2,2 kW</b>									
144	132	1,2		9,75	S 050 I - 100 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
193	98	0,9		7,25	S 040 J - 90 L/4a	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
193	100		1,5	7,25	S 050 - 100 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
290	67	1,1		4,83	S 040 K - 90 L/4a	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
290	68		1,8	4,83	S 050 L - 100 L/4	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
391	49	1,2		7,25	S 040 M - 90 L/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
391	50		2,1	7,25	S 050 N - 90 L/2	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
587	33		1,5	4,83	S 040 O - 90 L/2	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
587	34		2,7	4,83	S 050 P - 90 L/2	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
	Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée	<b>3,0 kW</b>									
97	254	0,7		14,5	S 050 Q - 100 L/4a	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
145	178	0,9		9,75	S 050 R - 100 L/4a	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
195	136	1,1		7,25	S 050 S - 100 L/4a	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
292	92	1,4		4,83	S 050 T - 100 L/4a	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
395	67		1,5	7,25	S 050 U - 100 L/2	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22
592	46		1,9	4,83	S 050 V - 100 L/2	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22

# Schneckengetriebemotoren

# Worm geared motors

# Motoréducteurs à vis sans fin

Grundauführung

Basic mounting

Exécution de base

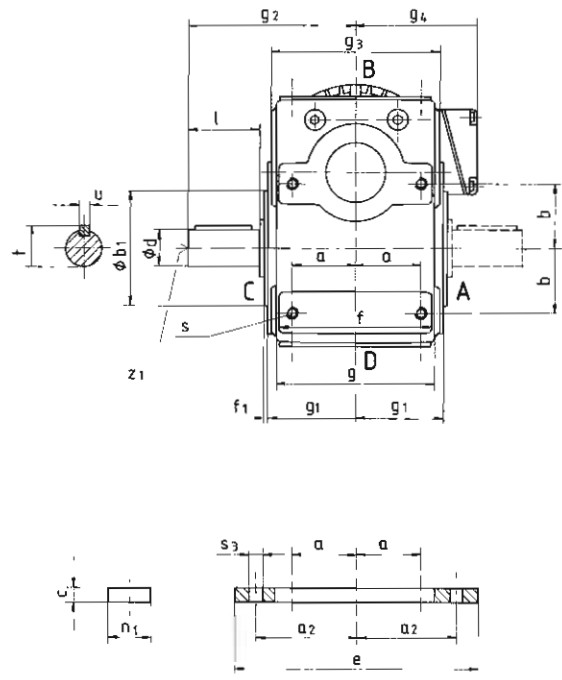
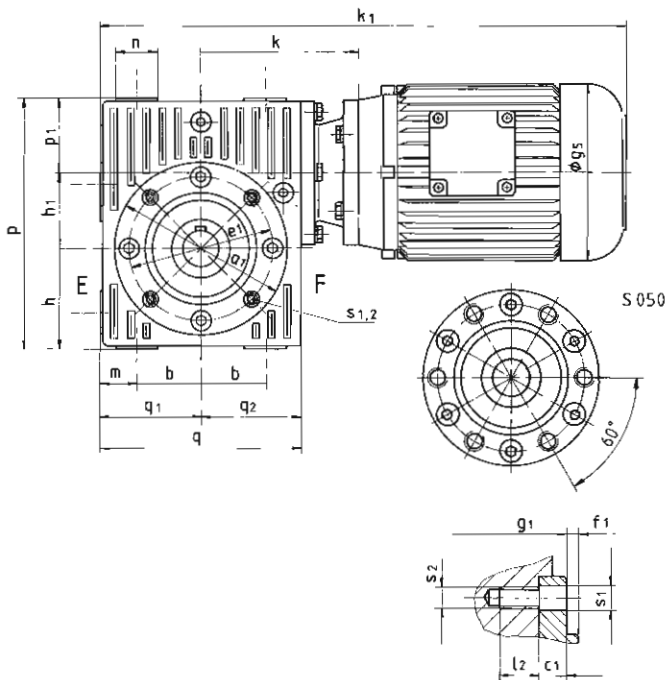
S 030 WG-... S 040 WG-...

Fußausführung

Foot mounted

Exécution à pattes

S 030 WL-... S 040 WL-...



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1  
Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Keyways to DIN 6885, sheet 1  
Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1  
Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur														Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie								
		g 4	ø g 5	k 1	a	b	f	g	g 3	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d k 6	g 2	l	t	u	z 1	
S 030 WG- WL-	56/S/L	109	111	307	30	30	75	84	90	52	40	88	22	26	137	45	104	52	52	M6 x12	20	90	40	22,5	6	M 6	
	63/S/L	113	123	327																							
	71/S/L	125	138	352																							
	80/S/L	137	156	382								97															
S 040 WG- WL-	63/S/L	113	123	367	45	45	106	110	118	70	50	110	25	30	172	52	140	70	70	M8 x16	25	117	50	28	8	M10	
	71/S/L	125	138	392																							
	80/S/L	137	156	413																							
	90/S	147	176	450																							
	90/L	147	176	475								130															
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter								Fußleiste / Mounting feet / Liteau de fixation						Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.											
		ø a 1	ø b 1 j 6	c 1	ø e 1	f 1	g 1	l 2	ø s 1	s 2	a	a 2	c	e	n 1		ø s 3										
S 030 WG- WL-	56/S/L	92	60	8	80	2,5	46	11	7 4 x	M6 4 x	30	55	8	130	25	7	10	17	18	20,5	24	26	29				
	63/S/L																										
	71/S/L																										
	80/S/L																										
S 040 WG- WL-	63/S/L	120	80	10,5	100	3	61	16	9 4 x	M8 4 x	45	70	10	170	30	9	18	20,5	24	26	29						
	71/S/L																										
	80/S/L																										
	90/S																										
	90/L																										

# Schneckengetriebemotoren

# Worm geared motors

# Motoréducteurs à vis sans fin

Grundauführung

Basic mounting

Exécution de base

S 050 WG-...

Fußausführung

Foot mounted

Exécution à pattes

S 050 WL-...

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur																	Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie					
		g 4	ø g 5	k 1	a	b	f	g	g 3	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d k 6	g 2	l	t	u	z 1	
S 050 <sup>WG-</sup> WL-	71 S/L	125	138	422																							
	80 S/L	137	156	443							125																
	90 S	147	176	475	55	55	126	130	138	85	63		30	30	216	68	170	85	85	M 8 x 16	30	139	60	33	8	M 10	
	90 L	147	176	500								140															
	100 L	156	198	531																							

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter										Fußleiste / Mounting feet / Liteau de fixation						Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.								
		ø a 1	ø b 1 j 6	c 1	ø e 1	f 1	g 1	l 2	ø s 1	s 2	a	a 2	c	e	n 1	ø s 3										
S 050 <sup>WG-</sup> WL-	71 S/L																								29,5	
	80 S/L																									33
	90 S	150	110	12	130	3,5	72	16	9 6x	M 8 6x	55	85	10	200	30	9									35	
	90 L																									38
	100 L																									43

5

# Schneckengetriebemotoren

# Worm geared motors

# Motoréducteurs à vis sans fin

Flanschsführung

Flange mounted

Exécution à bride

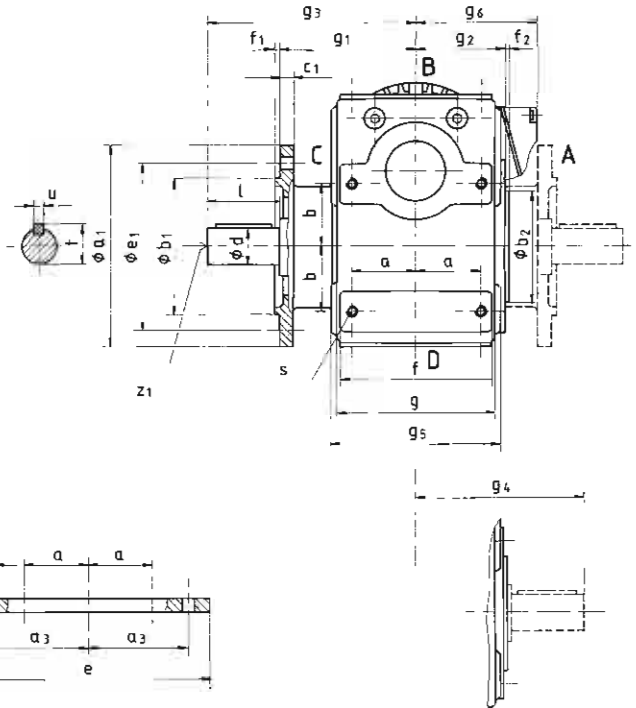
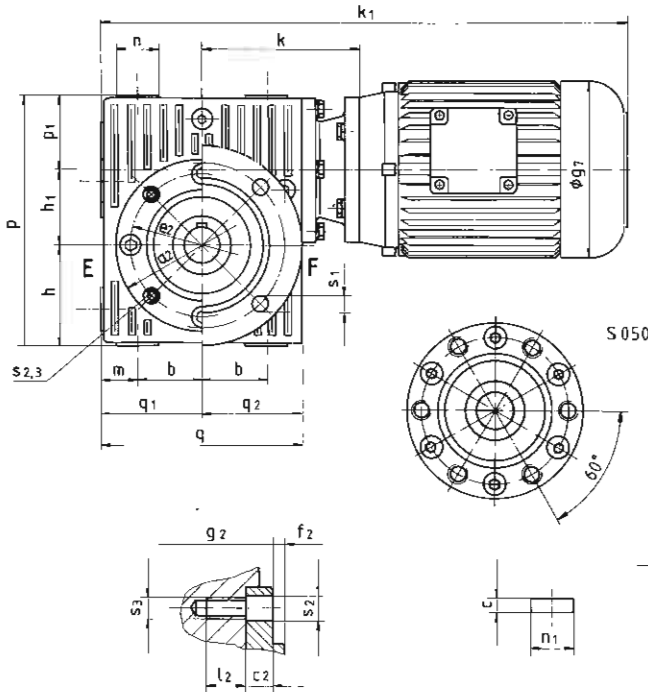
S 030 WF-... S 040 WF-...

Fuß-Flanschsführung

Foot/flange mounted

Exécution à pattes et à bride

S 030 WB-... S 040 WB-...



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1  
Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Keyways to DIN 6885, sheet 1  
Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1  
Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

5

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur																Abtriebswelle / Output shaft / Aibre de sortie						
		g 6	ø g7	k1	a	b	f	g	g5	h	h1	k	m	n	p	p1	q	q1	q2	s	ø d k6	g3	g4	l	t	u	z1
S 030 WF- WB-	56/S/L	109	111	307																							
	63/S/L	113	123	327	30	30	75	84	90	52	40	88	22	26	137	45	104	52	52	M6 x12	20	120	90	40	22,5	6	M 6
	71/S/L	125	138	352																							
	80/S/L	137	156	382								97															
S 040 WF- WB-	63/S/L	113	123	367																							
	71/S/L	125	138	392	45	45	106	110	118	70	50	110	25	30	172	52	140	70	70	M8 x16	25	145	117	50	28	8	M10
	80/S/L	137	156	414																							
	90/S	147	176	450								130															
90/L	147	176	475																								
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Abtriebsflansch / Output flange / Bride de sortie						Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter						Fußleiste / Mounting feet / Liteau de fixation				Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.									
		ø a1	ø b1 j6	c1	ø e1	f1	g1	ø s1	ø a2	ø b2 j6	c2	ø e2	f2	g2	l2	ø s2	s3	a	a3	c	e	n1	s4				
S 030 WF- WB-	56/S/L																									10	
	63/S/L	120	80	10	100	3	80	7	92	60	8	80	2,5	46	11	7 4x	M6 4x	30	55	8	130	25	7		11		
	71/S/L																									13,5	
	80/S/L	140	95	10	115	3	80	9																		17	
S 040 WF- WB-	63/S/L																									18	
	71/S/L																									20,5	
	80/S/L	140	95	9,5	115	3	95	9	120	80	10,5	100	3	61	16	9 4x	M8 4x	45	70	10	170	30	9		24		
	90/S																									26	
90/L	160	110	9,5	130	3,5	95	9																		29		

Abbildungen und Maße unverbindlich Technische Änderungen vorbehalten Dimensions illustrations and technical design may be subject to change - Les dessins et les cotes sont donnés sans engagement. Sous réserve de modifications techniques.



# Schneckengetriebemotoren

# Worm geared motors

# Motorréducteurs à vis sans fin

Flanschausführung

Flange mounted

Exécution à bride

S 050 WF- ...

Fuß-Flanschausführung

Foot/flange mounted

Exécution à pattes  
et à bride

S 050 WB- ...

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur																Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie						
		g 6	ø g 7	k 1	a	b	f	g	g 5	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d k 6	g 3	g 4	l	t	u	z 1
S 050 WF- WB-	71/S/L	125	138	422																							
	80/S/L	137	156	443							125																
	90/S	147	176	475	55	55	126	130	138	85	63		30	30	216	68	170	85	85	M 8 x 16	30	172	139	60	33	8	M 10
	90/L	147	176	500							140																
	100/L	156	198	531																							

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Abtriebsflansch / Output flange / Bride de sortie							Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter								Fußleiste / Mounting feet / Lieu de fixation						Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.			
		ø a 1	ø b 1 j 6	c 1	ø e 1	f 1	g 1	ø s 1	ø a 2	ø b 2 j 6	c 2	ø e 2	f 2	g 2	l 2	ø s 2	s 3	a	a 3	c	e	n 1		ø s 4		
S 050 WF- WB-	71/S/L																									29,5
	80/S/L																									33
	90/S	160	110	12	130	3,5	112	9	150	110	12	130	3,5	72	16	9 6 x	M 8 6 x	55	85	10	200	30	9		35	
	90/L	200	130	12	165	3,5	112	11																		
	100/L																									43

5

# Schneckengetriebemotoren

# Worm geared motors

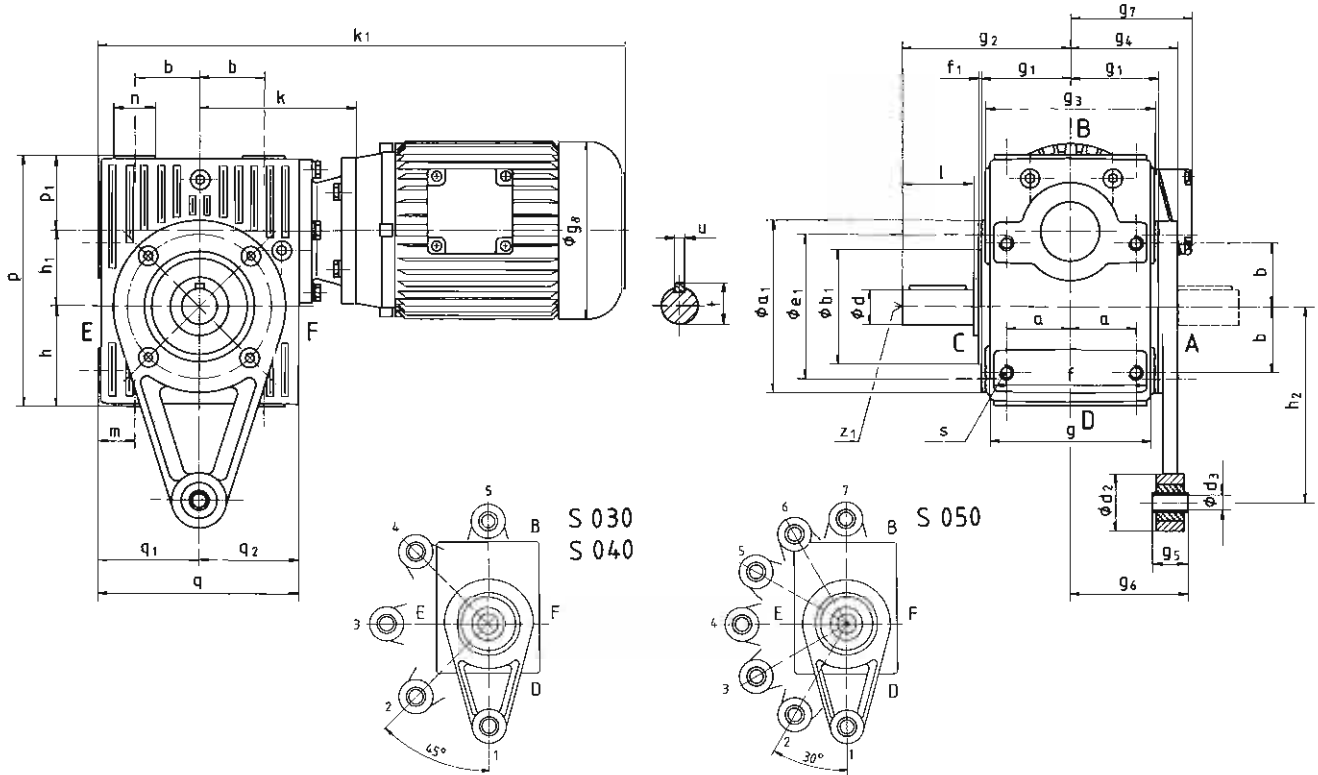
# Motoréducteurs à vis sans fin

Grundauführung mit Drehmomentstütze

Basic mounting with torque arm

Exécution de base et bras de couple

S 030 WD-... S 040 WD-...



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1  
Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Keyways to DIN 6885, sheet 1  
Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1  
Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

5

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur																Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie						
		g 7	$\phi g_8$	k1	a	b	f	g	g3	h	h1	k	m	n	p	p1	q	q1	q2	s	$\phi d$ k6	g2	l	t	u	z1	
S 030 WD-	56/S/L	109	111	307																							
	63/S/L	113	123	327	30	30	75	84	90	52	40	88	22	26	137	45	104	52	52	M6 x12	20	90	40	22,5	6	M6	
	71/S/L	125	138	352																							
	80/S/L	137	156	382								97															
S 040 WD-	63/S/L	113	123	367																							
	71/S/L	125	138	392								110															
	80/S/L	137	156	413	45	45	106	110	118	70	50		25	30	172	52	140	70	70	M8 x16	25	117	50	28	8	M10	
	90/S	147	176	450																							
	90/L	147	176	475								130															
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter				Drehmomentstütze / Torque arm / Bras de couple						Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.															
		$\phi a_1$	j6	$\phi e_1$	f1	g1	$\phi d_2$	H9	g4	g5	g6	h2	$\alpha$														
S 030 WD-	56/S/L														10												
	63/S/L														11												
	71/S/L	92	60	80	2,5	46	30	8	56	20	62	100	4x 45°	13,5													
	80/S/L														17												
S 040 WD-	63/S/L														18												
	71/S/L														20,5												
	80/S/L	120	80	100	3	61	38	10	75	24	81,5	130	4x 45°	24													
	90/S														26												
90/L														29													

Abbildungen und Maße unverbindlich. Technische Änderungen vorbehalten - Dimensions illustrations and technical design may be subject to change - Les dessins et les cotes sont donnés sans engagement. Sous réserve de modifications techniques

# Schneckengetriebemotoren

# Worm geared motors

# Motoréducteurs à vis sans fin

Grundauführung  
mit Drehmomentstütze

Basic mounting  
with torque arm

Exécution de base  
et bras de couple

S 050 WD-...

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur															Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie						
		g 7	ø g 8	k 1	a	b	f	g	g 3	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d k 6	g 2	l	t	u	z 1
S 050 WD-	71/S/L	125	138	422	55	55	126	130	138	85	63	30	30	216	68	170	85	85	M 8 x 16	30	139	60	33	8	M 10	
	80/S/L	137	156	443																						125
	90/S	147	176	475																						140
	90/L	147	176	500																						
	100/L	156	198	531																						

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter					Drehmomentstütze / Torque arm / Bras de couple							Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.
		ø a 1	ø b 1 j 6	ø e 1	f 1	g 1	ø d 2	ø d 3 H 9	g 4	g 5	g 6	h 2	α	
S 050 WD-	71/S/L													29,5
	80/S/L													33
	90/S	150	110	130	3,5	72	38	12	86	28	94	170	6 x 30°	35
	90/L													38
	100/L													43

5

# Schneckengetriebemotoren

# Worm geared motors

# Motorréducteurs à vis sans fin

Grundauführung  
Hohlwelle

Basic mounting  
Hollow shaft

Exécution de base  
Arbre creux

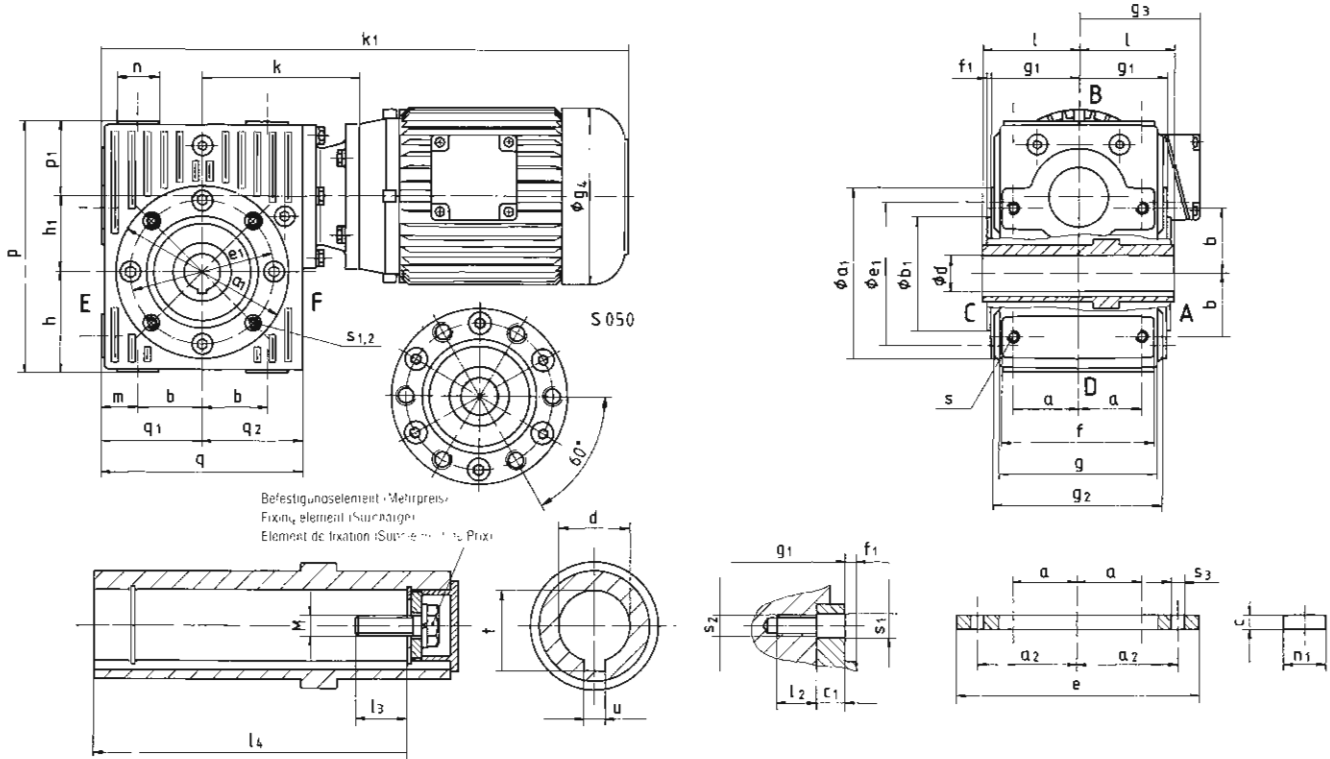
S 030 HG-... S 040 HG-...

Fußausführung  
Hohlwelle

Foot mounted  
Hollow shaft

Exécution à pattes  
Arbre creux

S 030 HL-... S 040 HL-...



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1

Keyways to DIN 6885, sheet 1

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur															Hohlwelle / Hollow shaft / Arbre creux							
		g3	øg4	k1	a	b	f	g	g2	h	h1	k	m	n	p	p1	q	q1	q2	s	ø d H7	l	l3	l4	M	t	uJ9
S 030 HG- HL-	56/S/L	109	111	307																							
	63/S/L	113	123	327	30	30	75	84	90	52	40	88	22	26	137	45	104	52	52	M6 x12	20	50	14,5	88	M6	22,8	6
	71/S/L	125	138	352																							
	80/S/L	137	156	382								97															
S 040 HG- HL-	63/S/L	113	123	367																							
	71/S/L	125	138	392																							
	80/S/L	137	156	413	45	45	106	110	118	70	50	110	25	30	172	52	140	70	70	M8 x16	25	67	17,6	118	M10	28,3	8
	90/S	147	176	450																							
	90/L	147	176	475								130															
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter								Fußleiste / Mounting feet / Liteau de fixation						Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.											
		ø a1	ø b1 j6	c1	ø e1	f1	g1	l2	ø s1	s2	a	a2	c	e	n1		ø s3										
S 030 HG- HL-	56/S/L																										
	63/S/L																										
	71/S/L	92	60	8	80	2,5	46	11	7	M6	4x	30	55	8	130	25	7										
	80/S/L																										
S 040 HG- HL-	63/S/L																										
	71/S/L																										
	80/S/L	120	80	10,5	100	3	61	16	9	M8	4x	45	70	10	170	30	9										
	90/S																										
	90/L																										

Abbildungen und Maße unverbindlich Technische Änderungen vorbehalten Dimensions illustrations and technical design may be subject to change - Les dessins et les cotes sont donnés sans engagement Sous réserve de modifications techniques.

# Schneckengetriebemotoren

# Worm geared motors

# Motoréducteurs à vis sans fin

Grundauführung  
Hohlwelle

Basic mounting  
Hollow shaft

Exécution de base  
Arbre creux

S 050 HG-...

Fußausführung  
Hohlwelle

Foot mounted  
Hollow shaft

Exécution à pattes  
Arbre creux

S 050 HL-...

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur															Hohlwelle / Hollow shaft / Arbre creux								
		g 3	ø g 4	k 1	a	b	f	g	g 2	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d H 7	l	l 3	l 4	M	t	u J 9	
S 050 HG- HL-	71 S/L	125	138	422																								
	80 S/L	137	156	443							125																	
	90 S	147	176	475	55	55	126	130	138	85	63		30	30	216	68	170	85	85	M 8 x 16	30	79	16,6	138	M 10	33,3	8	
	90 L	147	176	500								140																
	100 L	156	198	531																								

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Brde de carter										Fußleiste / Mounting feet / Lieu de fixation						Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.							
		ø a 1	ø b 1 j 6	c 1	ø e 1	f 1	g 1	l 2	ø s 1	s 2	a	a 2	c	e	n 1	ø s 3									
S 050 HG- HL-	71 S/L																							29,5	
	80 S/L																								33
	90 S	150	110	12	130	3,5	72	16	9 6 x	M 8 6 x	55	85	10	200	30	9									35
	90 L																								38
	100 L																								

# Schneckengetriebemotoren

# Worm geared motors

# Motorréducteurs à vis sans fin

Flanschausführung  
Hohlwelle

Flange mounted  
Hollow shaft

Exécution à bride  
Arbre creux

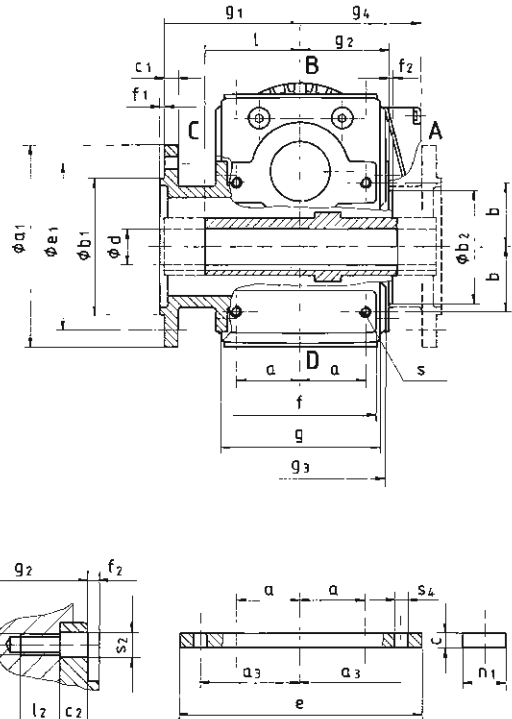
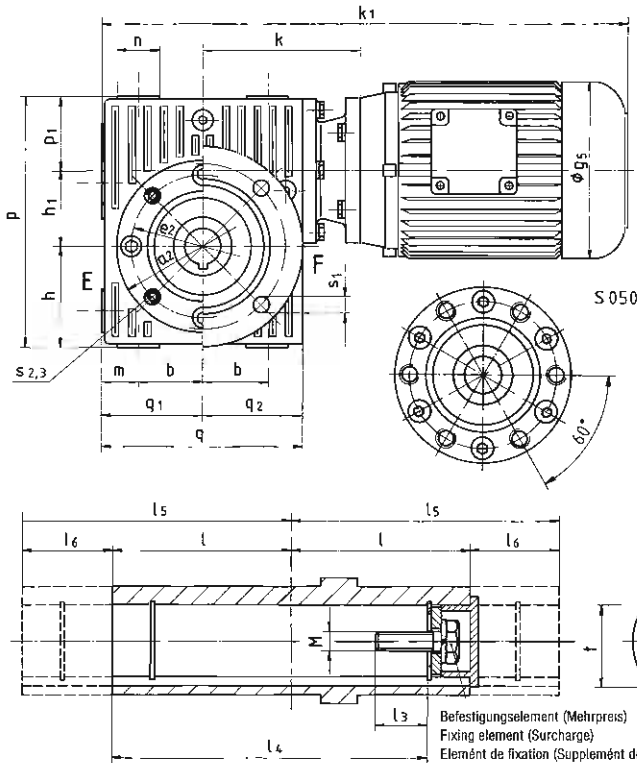
S 030 HF-... S 040 HF-...

Fuß-Flanschausführung  
Hohlwelle

Foot/flange mounted  
Hollow shaft

Exécution à pattes et à bride  
Arbre creux

S 030 HB-... S 040 HB-...



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1

Keyways to DIN 6885, sheet 1

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1

5

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur															Hohlwelle / Hollow shaft / Arbre creux										
		g 4	ø g 5	k 1	a	b	f	g	g 3	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d H 7	l	l 3	l 4	l 5	l 6	M	t	u J 9	
S 030 HF- HB-	56/S/L	109	111	307																										
	63/S/L	113	123	327	30	30	75	84	90	52	40	88	22	26	137	45	104	52	52	M 6 x 12	20	50	14,5	88	79,5	29,5	M 6	22,8	6	
	71/S/L	125	138	352																										
	80/S/L	137	156	382																										
S 040 HF- HB-	63/S/L	113	123	367																										
	71/S/L	125	138	392																										
	80/S/L	137	156	413	45	45	106	110	118	70	50	110	25	30	172	52	140	70	70	M 8 x 16	25	67	17,6	118	94,5	27,5	M 10	28,3	8	
	90/S	147	176	450																										
90/L	147	176	475																											
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Abtriebsflansch / Output flange / Bride de sortie							Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter							Fußleiste / Mounting feet / Liteau de fixation							Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.							
		ø a 1	ø b 1 j 6	c 1	ø e 1	f 1	g 1	ø s 1	ø a 2	ø b 2 j 6	c 2	ø e 2	f 2	g 2	l 2	ø s 2	s 3	a	a 3	c	e	n 1		ø s 4						
S 030 HF- HB-	56/S/L																													10
	63/S/L																													11
	71/S/L	120	80	10	100	3	80	7	92	60	8	80	2,5	46	11	7 4x	M 6 4x	30	55	8	130	25	7					13,5		
	80/S/L	140	95	10	115	3	80	9																					17	
S 040 HF- HB-	63/S/L																													18
	71/S/L																													20,5
	80/S/L	140	95	9,5	115	3	95	9	120	80	10,5	100	3	61	16	9 4x	M 8 4x	45	70	10	170	30	9					24		
	90/S	160	110	9,5	130	3,5	95	9																					26	
90/L																													29	

Abbildungen und Maße unverbindlich. Technische Änderungen vorbehalten - Dimensions illustrations and technical design may be subject to change - Les dessins et les cotes sont donnés sans engagement. Sous réserve de modifications techniques.









---

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

Belastungstabellen / Maßblatt  
Schneckengetriebe  
IEC-Laterne

---

Selection tables / Dimension  
Worm gearbox  
IEC adapter

**5**

---

Tableaux des charges / Encombrement  
Réducteurs à vis sans fin  
Adapteur-IEC

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

S 030...-IEC...

Maßblatt Seite: 5/32  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_B = 1,0$		Selection table Service factor $f_B = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_B = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
		$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
4,83	56-71	620,7	28	1,57	92	413,8	35	1,05	92	310,3	39	0,79	92	206,9	44	0,52	91
	80			1,98				1,65				1,38				1,05	
7,25	56-71	413,8	33	1,57	90	275,9	41	1,05	89	206,9	45	0,79	89	137,9	53	0,52	88
	80			1,59				1,33				1,10				0,87	
9,75	56-71	307,7	34	1,23	89	205,1	42	1,03	88	153,8	45	0,79	88	102,6	52	0,52	87
	80											0,82				0,64	
13,00	56-80	230,8	34	0,95	87	153,8	36	0,68	86	115,4	37	0,52	86	76,9	38	0,36	85
14,50	56-71	206,9	40	1,03	84	137,9	49	0,85	83	103,4	54	0,71	82	69,0	63	0,52	80
	80															0,57	
19,50	56-71	153,8	41	0,80	83	102,6	50	0,66	81	76,9	54	0,54	80	51,3	61	0,42	78
	80																
26,00	56-80	115,4	40	0,61	79	76,9	45	0,47	77	57,7	48	0,38	76	38,5	49	0,26	75
29,00	56-71	103,4	44	0,65	73	69,0	55	0,56	71	51,7	60	0,47	70	34,5	70	0,38	67
	80																
39,00	56-80	76,9	45	0,51	71	51,3	56	0,44	69	38,5	60	0,36	67	25,6	68	0,28	65
52	56-80	57,7	40	0,37	66	38,5	49	0,31	64	28,8	53	0,26	63	19,2	55	0,18	61
63	56-80	47,6	34	0,28	60	31,7	41	0,24	58	23,8	44	0,20	56	15,9	46	0,15	53
82	56-80	36,6	32	0,23	53	24,4	32	0,16	51	18,3	32	0,12	50	12,2	32	0,085	48

5

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max  
 $M_a$  max  
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

S 030...-IEC...

Maßblatt Seite:  
Dimension page: 5/32  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_B = 1,0$						Selection table Service factor $f_B = 1,0$				Tableau des charges Facteur de service $f_B = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
		$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
4,83	56-71	155,2	44	0,39	91	103,4	43	0,26	89	51,7	43	0,13	88	25,9	42	0,065	87
	0,79			0,52				0,26				0,13					
7,25	56-71	103,4	57	0,39	87	69,0	62	0,26	85	34,5	61	0,13	84	17,2	60	0,065	83
	0,71			0,52				0,26				0,13					
9,75	56-71	76,9	56	0,39	86	51,3	61	0,26	84	25,6	68	0,13	83	12,8	72	0,065	82
	0,53			0,39				0,22				0,12					
13,00	56-80	57,7	39	0,28	84	38,5	40	0,20	83	19,2	43	0,11	82	9,6	48	0,06	81
14,50	56-71	51,7	68	0,39	79	34,5	75	0,26	77	17,2	84	0,13	74	8,6	90	0,065	72
	0,47			0,35				0,21				0,11					
19,50	56-71	38,5	66	0,35	77	25,6	73	0,26	75	12,8	80	0,13	73	6,4	85	0,065	71
	0,15			0,15				0,08									
26,00	56-80	28,8	50	0,21	74	19,2	52	0,15	72	9,6	56	0,08	70	4,8	63	0,045	70
29,00	56-71	25,9	75	0,31	65	17,2	83	0,24	63	8,6	93	0,13	60	4,3	99	0,065	57
	0,14			0,14				0,08									
39,00	56-80	19,2	73	0,23	63	12,8	80	0,18	61	6,4	88	0,10	58	3,2	94	0,055	56
52	56-80	14,4	56	0,14	59	9,6	58	0,10	57	4,8	61	0,055	55	2,4	65	0,03	54
63	56-80	11,9	47	0,12	51	7,9	47	0,08	49	4,0	47	0,04	47	2,0	47	0,02	45
82	56-80	9,1	32	0,065	47	6,1	32	0,045	45	3,0	32	0,024	43	1,5	32	0,01	42

5

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max.  
 $M_a$  max.  
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

S 040...-IEC...

Maßblatt Seite: 5/32  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor f <sub>B</sub> = 1,0		Selection table Service factor f <sub>B</sub> = 1,0								Tableau des charges Facteur de service f <sub>B</sub> = 1,0							
i <sub>ges</sub> total totale	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	n <sub>e</sub> = 3000 1/min				n <sub>e</sub> = 2000 1/min				n <sub>e</sub> = 1500 1/min				n <sub>e</sub> = 1000 1/min			
		n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η %	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η %	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η %	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η %
4,83	63	620,7	50	1,57	93	413,8	62	1,05	93	310,3	71	0,79	93	206,9	84	0,52	92
	71			3,14				2,09				1,57				1,05	
	80			3,50				2,89				2,48				1,98	
	90																
7,25	63	413,8	60	1,57	91	275,9	74	1,05	90	206,9	84	0,79	90	137,9	99	0,52	89
	71			2,86				2,09				1,57				1,05	
	80							2,38				2,02				1,61	
	90																
9,50	63	315,8	60	1,57	90	210,5	74	1,05	89	157,9	82	0,79	89	105,3	96	0,52	88
	71			2,20				1,83				1,52				1,20	
	80																
	90																
12,75	63	235,3	54	1,51	88	156,9	55	1,05	87	117,6	56	0,79	87	78,4	58	0,52	86
	71																
	80																
	90																
14,50	63	206,9	73	1,57	86	137,9	91	1,05	85	103,4	101	0,79	84	69,0	117	0,52	82
	71			1,84				1,55				1,30				1,03	
	80																
	90																
19,00	63	157,9	72	1,40	85	105,3	88	1,05	83	78,9	98	0,79	82	52,6	114	0,52	80
	71																
	80																
	90																
25,50	63-90	117,6	69	1,05	81	78,4	72	0,74	80	58,8	73	0,57	79	39,2	75	0,40	77
29,00	63	103,4	81	1,16	76	69,0	100	0,98	74	51,7	113	0,79	73	34,5	132	0,52	71
	71																
	80																
	90																
38,00	63	78,90	80	0,90	74	52,6	97	0,74	72	39,5	109	0,64	70	26,3	126	0,52	67
	71																
	80																
	90																
51	63-90	58,8	76	0,69	68	39,2	79	0,49	66	29,4	81	0,38	65	19,6	84	0,27	63
62	63-90	48,4	57	0,46	63	32,3	72	0,40	61	24,2	78	0,34	59	16,1	90	0,27	56
83	63-90	36,1	59	0,39	57	24,1	62	0,29	55	18,1	62	0,22	53	12,0	62	0,15	51

5

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für M<sub>a</sub> max. und η aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque (M<sub>a</sub> max.) and efficiency overall (η) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs M<sub>a</sub> max. et η du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a \max} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

P<sub>e</sub> max  
M<sub>a</sub> max  
n<sub>a</sub>  
n<sub>e</sub>

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

S 040...-IEC...

Maßblatt Seite: 5/32  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$					Selection table Service factor $f_b = 1,0$					Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
		$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
4,83	63	155,2	93	0,39	103,4	105	0,26	90	51,7	120	0,13	89	25,9	128	0,065	88	
	71			0,79			0,52				0,26				0,13		
	80			1,66			1,27				0,26				0,13		
	90										0,73				0,39		
7,25	63	103,4	108	0,39	69,0	120	0,26	88	34,5	137	0,13	86	17,2	149	0,065	84	
	71			0,79			0,52				0,26				0,13		
	80			1,32			0,99				0,26				0,58		
	90										0,58				0,32		
9,50	63	78,9	103	0,39	52,6	113	0,26	86	26,3	126	0,13	84	13,2	138	0,065	82	
	71			0,79			0,52				0,26				0,13		
	80			0,98			0,73				0,26				0,41		
	90										0,41				0,23		
12,75	63	58,8	59	0,39	39,2	61	0,26	84	19,2	66	0,13	83	9,8	71	0,065	82	
	71			0,43			0,30				0,13				0,16		
	80										0,13				0,16		
	90										0,16				0,09		
14,50	63	51,7	129	0,39	34,5	145	0,26	79	17,2	163	0,13	76	8,6	176	0,065	74	
	71			0,79			0,52				0,26				0,13		
	80			0,86			0,66				0,26				0,39		
	90										0,39				0,22		
19,00	63	39,5	123	0,39	26,3	135	0,26	77	13,2	153	0,13	74	6,6	164	0,065	72	
	71			0,64			0,48				0,26				0,13		
	80										0,26				0,29		
	90										0,29				0,16		
25,50	63-90	29,4	77	0,32	75	19,6	80	0,23	73	9,8	84	0,12	71	4,9	89	0,065	70
29,00	63	25,9	144	0,39	17,2	161	0,26	66	8,6	182	0,13	62	4,3	195	0,065	59	
	71			0,57			0,44				0,26				0,13		
	80										0,26				0,15		
	90										0,27				0,15		
38,00	63	19,7	136	0,39	13,2	150	0,26	62	6,6	168	0,13	59	3,3	180	0,065	56	
	71			0,43			0,33				0,26				0,11		
	80										0,26				0,11		
	90										0,33				0,11		
51	63-90	14,7	85	0,22	61	9,8	89	0,16	59	4,9	95	0,09	56	2,45	102	0,05	54
62	63-90	12,1	93	0,22	53	8,1	93	0,16	50	4,0	93	0,08	47	2,0	93	0,04	45
83	63-90	9,0	62	0,12	49	6,0	62	0,08	48	3,0	62	0,04	47	1,5	62	0,02	43

5

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a \max}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a \max}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a \max}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a \max} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max. max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a$  max. max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

S 050...-IEC...

Maßblatt Seite: 5/32  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$					Selection table Service factor $f_b = 1,0$					Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$									
$i_{ges}$ total totale	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min					
		$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %		
4,83	71	620,7	89	3,14	413,8	105	2,09	94	310,3	124	1,57	94	206,9	135	1,05	93			
	80			6,16													4,84	4,29	3,14
	90																		
	100																		
7,25	71	413,8	105	3,14	275,9	131	2,09	92	206,9	152	1,57	92	137,9	180	1,05	91			
	80			4,95													4,11	3,58	2,86
	90																		
	100																		
9,75	71	307,7	110	3,14	205,1	140	2,09	90	153,8	154	1,57	90	102,6	174	1,05	89			
	80			3,89													3,34	2,76	2,10
	90																		
	100																		
12,75	71	235,3	107	2,96	156,9	118	2,09	89	117,6	123	1,57	89	78,4	128	1,05	88			
	80						2,18				1,70				1,20				
	90																		
	100																		
14,50	71	206,9	128	3,14	137,9	156	2,09	86	103,4	184	1,57	86	69,0	219	1,05	84			
	80			3,19			2,62				2,32				1,88				
	90																		
	100																		
19,50	71	153,8	134	2,54	102,6	169	2,09	84	76,9	186	1,57	84	51,3	206	1,05	82			
	80						2,16				1,78				1,35				
	90																		
	100																		
25,50	71	117,6	129	1,91	78,4	148	1,48	82	58,8	156	1,19	81	39,2	165	0,86	79			
	80																		
	90																		
	100																		
29,00	71	103,4	143	1,99	69,0	176	1,65	77	51,7	204	1,45	76	34,5	244	1,05	74			
	80														1,19				
	90																		
	100																		
39,00	71	76,9	149	1,56	51,3	188	1,35	75	38,5	207	1,13	74	25,6	233	0,88	71			
	80																		
	90																		
	100																		
51	71-100	58,8	143	1,22	39,2	162	0,95	70	29,4	173	0,77	69	19,6	182	0,57	66			
61	71-100	49,2	103	0,79	32,8	131	0,68	66	24,6	145	0,57	65	16,4	166	0,47	61			
82	71-100	36,6	102	0,65	24,4	122	0,54	58	18,3	125	0,42	57	12,2	125	0,30	54			

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max. max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a$  max. max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_e$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée



Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$						Selection table Service factor $f_b = 1,0$				Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
		$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
4,83	71	155,2	133	0,79	92	103,4	130	0,52	90	51,7	128	0,26	88	25,9	126	0,13	87
	80			2,36				1,57				0,79					
	90																
	100																
7,25	71	103,4	196	0,79	90	69,0	191	0,52	88	34,5	187	0,26	86	17,2	183	0,13	84
	80			2,36				1,57				0,79					
	90																
	100																
9,75	71	76,9	184	0,79	88	51,3	193	0,52	86	25,6	209	0,26	85	12,8	222	0,13	83
	80			1,68				1,20				0,66					
	90																
	100																
12,75	71	58,8	130	0,79	87	39,2	133	0,52	85	19,2	143	0,26	83	9,8	154	0,13	82
	80			0,92				0,64				0,35					
	90																
	100																
14,50	71	51,7	242	0,79	83	34,5	270	0,52	80	17,2	316	0,26	78	8,6	326	0,13	75
	80			1,58				1,22				0,73					
	90																
	100																
19,50	71	38,5	220	0,79	81	25,6	238	0,52	78	12,8	269	0,26	76	6,4	294	0,13	74
	80			1,09				0,82				0,48					
	90																
	100																
25,50	71	29,4	169	0,67	78	19,6	174	0,48	75	9,8	186	0,26	73	4,9	203	0,13	71
	80			0,67				0,48				0,26					
	90																
	100																
29,00	71	25,9	268	0,79	72	17,2	298	0,52	68	8,6	350	0,26	64	4,3	384	0,13	60
	80			1,00				0,79				0,49					
	90																
	100																
39,00	71	19,2	250	0,73	69	12,8	270	0,52	65	6,4	302	0,26	61	3,2	330	0,13	58
	80			0,73				0,56				0,33					
	90																
	100																
51	71-100	14,7	188	0,45	64	9,8	193	0,32	61	4,9	207	0,18	58	2,45	222	0,10	56
61	71-100	12,3	188	0,42	58	8,2	192	0,31	54	4,1	192	0,17	49	2,0	192	0,09	46
82	71-100	9,1	125	0,23	52	6,1	125	0,16	49	3,0	125	0,09	46	1,5	125	0,045	44

5

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a,max}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a,max}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a,max}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a,max} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{totale}}$$

$P_{e,max}$   
 $M_{a,max}$   
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

---

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

5

# Schneckengetriebe

# Worm gearbox

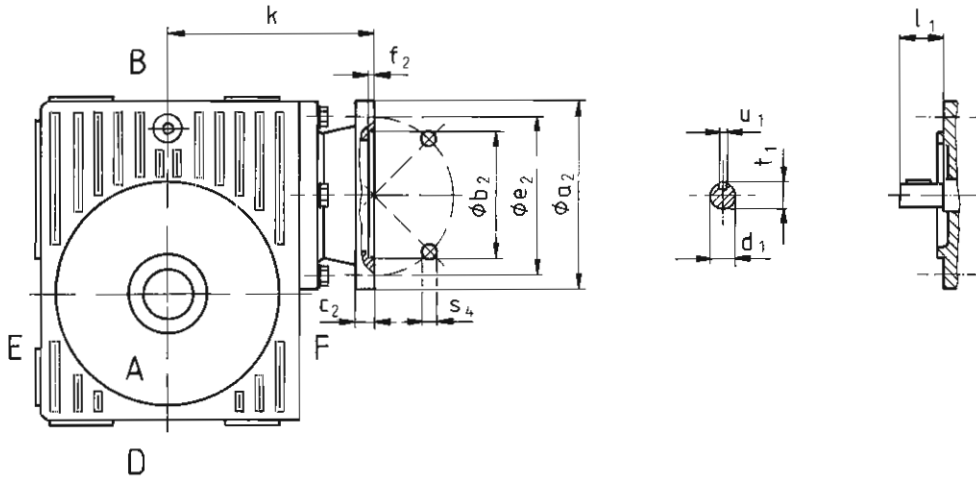
# Réducteurs à vis sans fin

IEC-Laterne  
alle Ausführungen

IEC adapter  
all designs

Adapteur-IEC  
tous les exécutions

S 030...-/S 040...-/S 050...-IEC



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1  
Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Keyways to DIN 6885, sheet 1  
Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1  
Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	IEC-Laterne / IEC adapter / Adapteur-IEC											Maßblatt für Ausführung / Dimension page for design Encombrement pour exécution							Gewicht ca. kg weight approx. Poids approx.
		ø a2	ø b2 H7	c2	ø d1	ø e2	f2	l1	s4	t1	u1	k	WG, WL	WF, WB	WD	HG, HL	HF, HB	HD		
S 030... -IEC	56	80	50	8	9	65	3	20	6	10,2	3	88	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	6,5	
	63	90	60	8	11	75	3	23	6	12,5	4								7	
	71	105	70	10	14	85	3	30	7	16	5								7	
	80	120	80	10	19	100	3,5	40	7	21,5	6								7,5	
S 040... -IEC	63	90	60	8	11	75	3	23	6	12,5	4	110	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	13	
	71	105	70	10	14	85	3	30	7	16	5								13	
	80	120	80	10	19	100	3,5	40	7	21,5	6								14	
	90	140	95	10	24	115	3,5	50	9	27	8								14	
S 050... -IEC	71	105	70	10	14	85	3	30	7	16	5	125	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	23	
	80	120	80	10	19	100	3,5	40	7	21,5	6								24	
	90	140	95	12	24	115	3,5	50	9	27	8								24	
	100	160	110	12	28	130	4	60	9	31	8								27	

5

---

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

**5**

Belastungstabellen / Maßblatt  
Schneckengetriebe  
mit freier Antriebswelle K / KF

---

Selection tables / Dimension  
Worm gearbox  
with free input shaft K / KF

5

---

Tableaux des charges / Encombrement  
Réducteurs à vis sans fin  
avec arbre primaire libre K / KF

freie Antriebswelle

free input shaft

arbre primaire libre

S 030...-K/KF

Maßblatt Seite: 5/38  
Dimension page: 5/38  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$					Selection table Service factor $f_b = 1,0$				Tableaux des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
4,83	620,7	28	1,98	92	413,8	35	1,65	92	310,3	39	1,38	92	206,9	45	1,07	91
7,25	413,8	33	1,59	90	275,9	41	1,33	89	206,9	45	1,10	89	137,9	53	0,87	88
9,75	307,7	34	1,23	89	205,1	42	1,03	88	153,8	45	0,82	88	102,6	52	0,64	87
13,00	230,8	34	0,95	87	153,8	36	0,68	86	115,4	37	0,52	86	76,9	38	0,36	85
14,50	206,9	40	1,03	84	137,9	49	0,85	83	103,4	54	0,71	82	69,0	63	0,57	80
19,50	153,8	41	0,80	83	102,6	50	0,66	81	76,9	54	0,54	80	51,3	61	0,42	78
26,00	115,4	40	0,61	79	76,9	45	0,47	77	57,7	48	0,38	76	38,5	49	0,26	75
29,00	103,4	44	0,65	73	69,0	55	0,56	71	51,7	60	0,47	70	34,5	70	0,38	67
39,00	76,9	45	0,51	71	51,3	56	0,44	69	38,5	60	0,36	67	25,6	68	0,28	65
52,00	57,7	40	0,37	66	38,5	49	0,31	64	28,8	53	0,26	63	19,2	55	0,18	61
63,00	47,6	34	0,28	60	31,7	41	0,24	58	23,8	44	0,20	56	15,9	46	0,15	53
82,00	36,6	32	0,23	53	24,4	32	0,16	51	18,3	32	0,12	50	12,2	32	0,085	48

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$					Selection table Service factor $f_b = 1,0$				Tableaux des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
4,83	155,2	49	0,88	91	103,4	55	0,67	89	51,7	62	0,38	88	25,9	67	0,21	87
7,25	103,4	57	0,71	87	69,0	63	0,54	85	34,5	71	0,31	84	17,2	76	0,17	83
9,75	76,9	56	0,53	86	51,3	61	0,39	84	25,6	68	0,22	83	12,8	72	0,12	82
13,00	57,7	39	0,28	84	38,5	40	0,20	83	19,2	43	0,11	82	9,6	48	0,06	81
14,50	51,7	68	0,47	79	34,5	75	0,35	77	17,2	84	0,21	74	8,6	90	0,11	72
19,50	38,5	66	0,35	77	25,6	73	0,26	75	12,8	80	0,15	73	6,4	85	0,08	71
26,00	28,8	50	0,21	74	19,2	52	0,15	72	9,6	56	0,08	70	4,8	63	0,045	70
29,00	25,9	75	0,31	65	17,2	83	0,24	63	8,6	93	0,14	60	4,3	99	0,08	57
39,00	19,2	73	0,23	63	12,8	80	0,18	61	6,4	88	0,10	58	3,2	94	0,055	56
52,00	14,4	56	0,14	59	9,6	58	0,10	57	4,8	61	0,055	55	2,4	65	0,03	54
63,00	11,9	47	0,12	51	7,9	47	0,08	49	4,0	47	0,04	47	2,0	47	0,02	45
82,00	9,1	32	0,065	47	6,1	32	0,045	45	3,0	32	0,024	43	1,5	32	0,01	42

Für die Leistungsmittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_o = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max.  
 $M_a$  max.  
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

freie Antriebswelle

free input shaft

arbre primaire libre

S 040...-K/KF

Maßblatt Seite:

Dimension page:

5/38

Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_B = 1,0$					Selection table Service factor $f_B = 1,0$				Tableaux des charges Facteur de service $f_B = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
4,83	620,7	50	3,50	93	413,8	62	2,89	93	310,3	71	2,48	93	206,9	84	1,98	92
7,25	413,8	60	2,86	91	275,9	74	2,38	90	206,9	84	2,02	90	137,9	99	1,61	89
9,50	315,8	60	2,20	90	210,5	74	1,83	89	157,9	82	1,52	89	105,3	96	1,20	88
12,75	235,3	54	1,51	88	156,9	55	1,04	87	117,6	56	0,79	87	78,4	58	0,55	86
14,50	206,9	73	1,84	86	137,9	91	1,55	85	103,4	101	1,30	84	69,0	117	1,03	82
19,00	157,9	72	1,40	85	105,3	88	1,17	83	78,9	98	0,99	82	52,6	114	0,79	80
25,50	117,6	69	1,05	81	78,4	72	0,74	80	58,8	73	0,57	79	39,2	75	0,40	77
29,00	103,4	81	1,16	76	69,0	100	0,98	74	51,7	113	0,84	73	34,5	132	0,67	71
38,00	78,9	80	0,90	74	52,6	97	0,74	72	39,5	109	0,64	70	26,3	126	0,52	67
51,00	58,8	76	0,69	68	39,2	79	0,49	66	29,4	81	0,38	65	19,6	84	0,27	63
62,00	48,4	57	0,46	63	32,3	72	0,40	61	24,2	78	0,34	59	16,1	90	0,27	56
83,00	36,1	59	0,39	57	24,1	62	0,29	55	18,1	62	0,22	53	12,0	62	0,15	51

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_B = 1,0$					Selection table Service factor $f_B = 1,0$				Tableaux des charges Facteur de service $f_B = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
4,83	155,2	93	1,66	91	103,4	105	1,27	90	51,7	120	0,73	89	25,9	130	0,40	88
7,25	103,4	108	1,32	89	69,0	120	0,99	88	34,5	137	0,58	86	17,2	149	0,32	84
9,50	78,9	103	0,98	87	52,6	113	0,73	86	26,3	126	0,41	84	13,2	136	0,23	82
12,75	58,8	59	0,43	85	39,2	61	0,30	84	19,6	66	0,16	83	9,8	71	0,09	82
14,50	51,7	129	0,86	81	34,5	145	0,66	79	17,2	163	0,39	76	8,6	176	0,22	74
19,00	39,5	123	0,64	79	26,3	135	0,48	77	13,2	153	0,29	74	6,6	164	0,16	72
25,50	29,4	77	0,32	75	19,6	80	0,23	73	9,8	84	0,12	71	4,9	89	0,065	70
29,00	25,9	144	0,57	69	17,2	161	0,44	66	8,6	182	0,27	62	4,3	195	0,15	59
38,00	19,7	136	0,43	65	13,2	150	0,33	62	6,6	168	0,20	59	3,3	180	0,11	56
51,00	14,7	85	0,22	61	9,8	89	0,16	59	4,9	95	0,09	56	2,45	102	0,05	54
62,00	12,1	93	0,22	53	8,1	93	0,16	50	4,0	93	0,08	47	2,0	93	0,04	45
83,00	9,0	62	0,12	49	6,0	62	0,08	48	3,0	62	0,04	47	1,5	62	0,02	43

5

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a\ max}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a\ max}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a\ max}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a\ max} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max.  
 $M_a$  max.  
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_B = 1,0$					Selection table Service factor $f_B = 1,0$				Tableaux des charges Facteur de service $f_B = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
4,83	620,7	89	6,16	94	413,8	105	4,84	94	310,3	124	4,29	94	206,9	154	3,59	93
7,25	413,8	105	4,95	92	275,9	131	4,11	92	206,9	152	3,58	92	137,9	180	2,86	91
9,75	307,7	110	3,89	91	205,1	140	3,34	90	153,8	154	2,76	90	102,6	174	2,10	89
12,75	235,3	107	2,96	89	156,9	118	2,18	89	117,6	123	1,70	89	78,4	128	1,20	88
14,50	206,9	128	3,19	87	137,9	156	2,62	86	103,4	184	2,32	86	69,0	219	1,88	84
19,50	153,8	134	2,54	85	102,6	169	2,16	84	76,9	186	1,78	84	51,3	206	1,35	82
25,50	117,6	129	1,91	83	78,4	148	1,48	82	58,8	156	1,19	81	39,2	165	0,86	79
29,00	103,4	143	1,99	78	69,0	176	1,65	77	51,7	204	1,45	76	34,5	244	1,19	74
39,00	76,9	149	1,56	77	51,3	188	1,35	75	38,5	207	1,13	74	25,6	233	0,88	71
51,00	58,8	143	1,22	72	39,2	162	0,95	70	29,4	173	0,77	69	19,6	182	0,57	66
61,00	49,2	103	0,79	67	32,8	131	0,68	66	24,6	145	0,57	65	16,4	166	0,47	61
82,00	36,6	102	0,65	60	24,4	122	0,54	58	18,3	125	0,42	57	12,2	125	0,30	54

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_B = 1,0$					Selection table Service factor $f_B = 1,0$				Tableaux des charges Facteur de service $f_B = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
4,83	155,2	172	3,04	92	103,4	198	2,38	90	51,7	230	1,42	88	25,9	253	0,79	87
7,25	103,4	200	2,41	90	69,0	228	1,87	88	34,5	264	1,10	86	17,2	289	0,62	84
9,75	76,9	184	1,68	88	51,3	193	1,20	86	25,6	209	0,66	85	12,8	222	0,36	83
12,75	58,8	130	0,92	87	39,2	133	0,64	85	19,6	143	0,35	83	9,8	154	0,19	82
14,50	51,7	242	1,58	83	34,5	270	1,22	80	17,2	316	0,73	78	8,6	348	0,42	75
19,50	38,5	220	1,09	81	25,6	238	0,82	78	12,8	269	0,48	76	6,4	294	0,27	74
25,50	29,4	169	0,67	78	19,6	174	0,48	75	9,8	186	0,26	73	4,9	203	0,15	71
29,00	25,9	268	1,00	72	17,2	298	0,79	68	8,6	350	0,49	64	4,3	384	0,29	60
39,00	19,2	250	0,73	69	12,8	270	0,56	65	6,4	302	0,33	61	3,2	330	0,19	58
51,00	14,7	188	0,45	64	9,8	193	0,32	61	4,9	207	0,18	58	2,45	222	0,10	56
61,00	12,3	188	0,42	58	8,2	192	0,31	54	4,1	192	0,17	49	2,0	192	0,09	46
82,00	9,1	125	0,23	52	6,1	125	0,16	49	3,0	125	0,09	46	1,5	125	0,045	44

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta}$$

$P_e$  max  
 $M_a$  max.  
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée



# Schneckengetriebe

# Worm gearbox

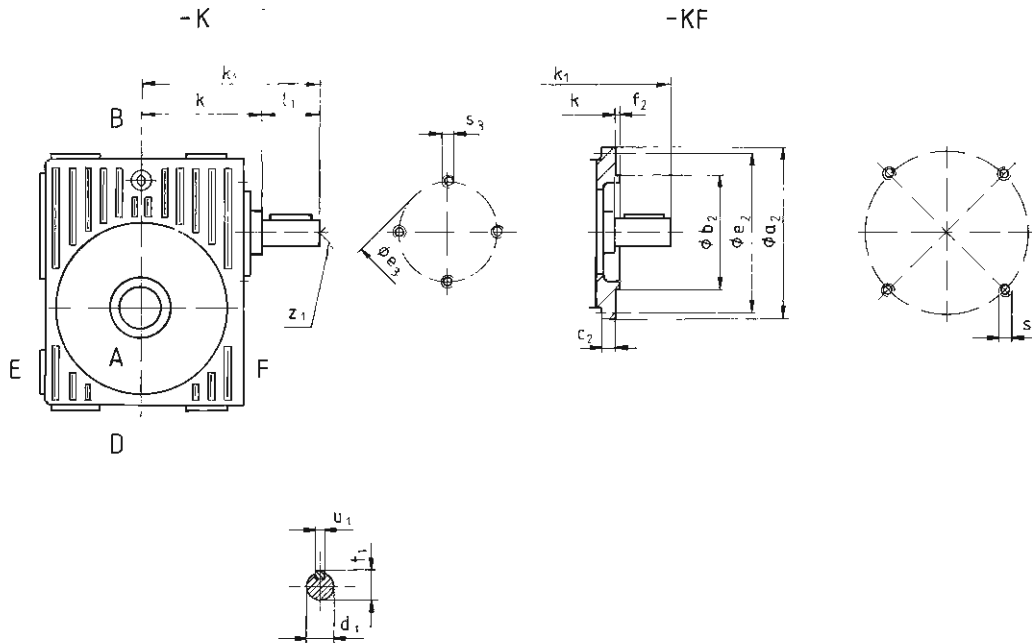
# Réducteurs à vis sans fin

freie Antriebswelle  
alle Ausführungen

free input shaft  
all designs

arbre primaire libre  
toutes les exécutions

S 030...-/S 040...-/S 050...-K/KF



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1

Keyways to DIN 6885, sheet 1

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1

Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Antriebswelle/free input shaft arbre primaire libre						K		KF								Maßblatt für Ausführung / Dimension page for design Encombrement pour exécution						Gewicht ca. kg weight approx. Poids approx.
	Ød1 k6	k1	l1	t1	u1	z1	Øe3	S3	Øa2	Øb2 j6	c2	Øe2	f2	k	s4	WG, WL	WF, WB	WD	HG, HL	HF, HB	HD		
S 030...-K KF	14	94	30	16	5	M5	72	M5	105	70	10	85	2,5	64	M6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	6	
S 040...-K KF	19	123	40	21,5	6	M6	86	M6	120	80	10	100	3	83	M6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21	11	
S 050...-K KF	24	148	50	27	8	M8	110	M8	140	95	10	115	3	98	M8	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22	19,5	

5

---

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

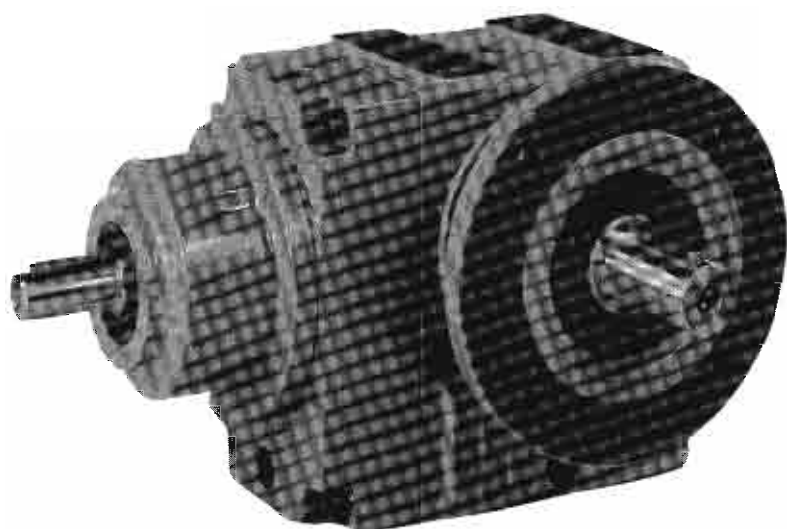
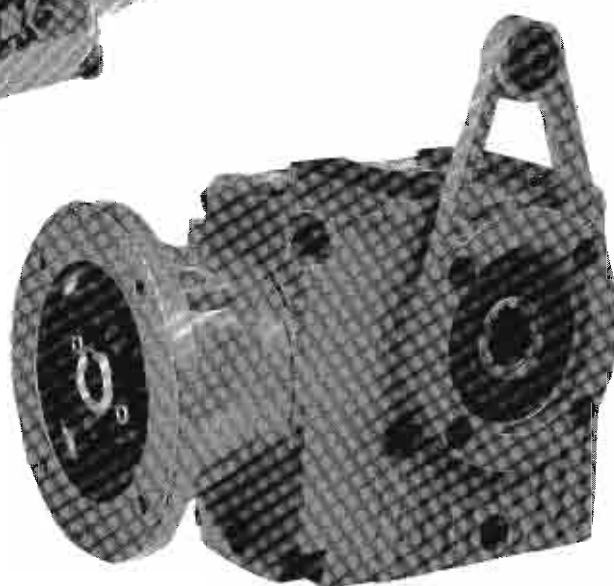
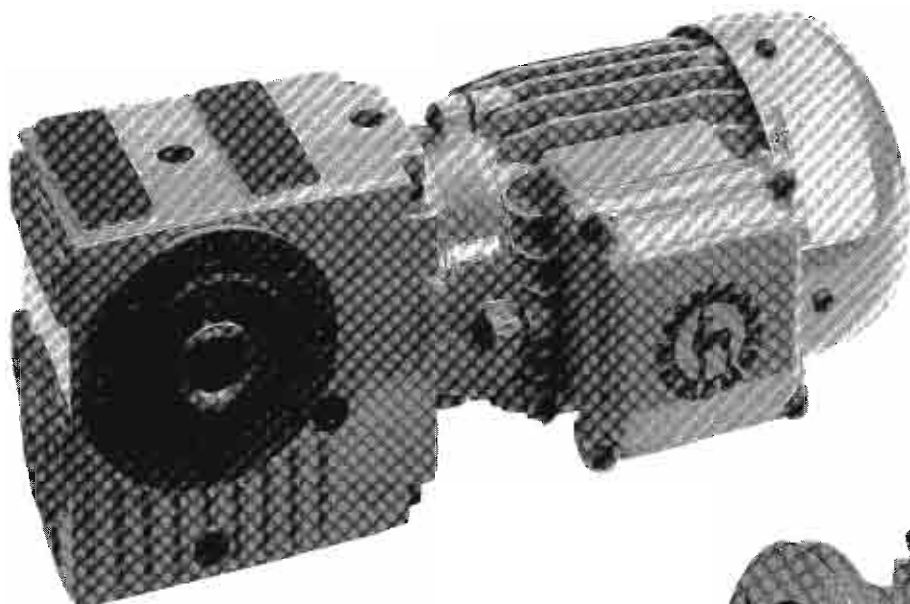
Notizen

Notes

Notes

---

5



### Beschreibung

Die Rehfuss – Schneckengetriebe sind Hochleistungsgetriebe in Universalausführung. Die gehärteten und geschliffenen Schneckenwellen zusammen mit Schneckenrädern aus Schleuderbronze und der optimalen Ölbadschmierung ergeben einen guten Wirkungsgrad, einen ruhigen Lauf, sowie eine lange Lebensdauer. Bei den Stirnrad – Schneckengetrieben ist eine schrägverzahnte Stirnradstufe vorgeschaltet. Dadurch wird eine günstige Gleitgeschwindigkeit erzielt und die Schneckenverzahnung kann hoch belastet werden. Die Getriebegehäuse sind aus hochwertigem Grauguß hergestellt. Durch die kräftigen Wandungen und Innerverrippungen ergeben sich verwindungssteife und geräuschkämpfende Getriebegehäuse. Die Außenverrippungen sorgen für eine rasche Wärmeableitung. Alle Gußteile sind mit ölbeständiger Grundierfarbe vorbehandelt. Durch die großzügig dimensionierten Wälzlager zu beiden Seiten des Schneckenrades können sowohl hohe Radial- als auch Axialkräfte auf die Abtriebswelle zugelassen werden. Die Schneckenwelle ist in Schrägkugellager gelagert. Durch die Universalausführung ergeben sich vielfältige Anbaumöglichkeiten. Die Getriebe können mit einem oder zwei Abtriebswellenenden in Fuß- oder Flanschausführung, aber auch als Aufsteckgetriebe mit oder ohne Flansch geliefert werden. Alternativ kann die Hohlwelle mit Paßfedernut oder mit Schrumpfscheibenverbindung ausgeführt werden. Die Grundausführung hat an 3 Seiten Anschraubflächen mit gleichen Befestigungsmaßen. Auf Wunsch können Fußleisten angeschraubt werden. Auch eine Drehmomentstütze ist erhältlich.

### Description

The Rehfuss worm gearboxes in universal design are high performance gearboxes. The hardened and precision ground worm shafts combined with worm wheels made from centrifugally cast bronze and the optimum oil bath lubrication result in an excellent efficiency, quiet running and a long operating life. With helical worm gearboxes a helical gear input stage is added to the unit, thereby achieving a favourable sliding velocity and a high load capacity of the worm gear stage. The gear housings are produced from high quality grey cast iron. The rugged walls and inner ribbing ensure extremely torsional stiff and noise dampening housings and the external ribbing takes care of fast heat dissipation. All the castings are treated with an oil resistant primer. The use of generously dimensioned roller bearings on both sides of the worm wheel permit high radial and high axial forces to be applied to the output shafts. The worm shaft is seated in angular contact ball bearings. The gearboxes are based on a universal design offering great versatility and drive solutions for any given application. The gearboxes can be supplied with single or double output shafts and are available in foot or flange mounted design as well as shaft mounted design. The hollow shaft can be supplied with a keyway or alternatively with a shrink disc connection. The basic model has threaded mounting faces on three sides with identical dimensions. Upon request, screw-on feet or a torque arm is also available.

### Description

Les réducteurs à vis sans fin Rehfuss sont des réducteurs de haute performance en version universelle. Les arbres de vis sans fin trempés et polis, ainsi que les roues tangentes en bronze centrifugé et la lubrification par bain d'huile assurent un rendement élevé, un fonctionnement régulier et une longue durée de vie. Les réducteurs de chant à vis sans fin sont dotés d'un étage cylindrique à denture hélicoïdale, ce qui permet d'obtenir une meilleure vitesse de glissement et une sollicitation maximale de la denture hélicoïdale. Les carters des réducteurs sont fabriqués en fonte grise de très haute qualité. Avec leurs parois solides et leur nervures intérieures, ils sont résistants au gauchissement et extrêmement silencieux. Les nervures extérieures assurent un refroidissement rapide. Toutes les pièces en fonte sont prétraitées avec une peinture d'apprêt résistante à l'huile. Les paliers à roulement largement dimensionnés des deux côtés de la roue tangente autorisent des charges radiales et axiales élevées sur l'arbre secondaire. L'arbre hélicoïdal repose sur un roulement à billes à disposition oblique. La version universalisée permet une multitude de combinaisons. Les réducteurs sont disponibles avec un ou deux bouts d'arbre secondaire en version à pattes ou à bride. Il existe une variante: l'arbre creux peut être doté d'une gorge pour clavette d'ajustage ou d'un raccord par frette de serrage. La version standard est dotée sur trois faces de plans de fixation aux dimensions identiques. En option, les réducteurs peuvent être équipés de pattes vissées, ainsi que d'un bras couple.

Leistungstabellen / Maßblätter  
Stirnrad-  
Schneckegetriebe  
motoren  
Drehstrom

---

Selection tables / Dimensions  
Helical worm geared motors  
Three phase

---

Tableaux des puissances / Encombrements  
Motoréducteurs à engrenages  
et vis sans fin  
Courant triphasé

**6**

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction totale Réduction i totale	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		-- = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,06 kW</b>									
5,41	60,1	1,5	249,600	SS 130 - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
6,70	49,3	1,8	201,500	SS 130 _ - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
7,27	46,1	2,0	185,600	SS 130 - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
9,01	36,9	2,5	149,833	SS 130 □ - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
10,9	31,2	2,8	124,286	SS 130 ^ - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
12,8	27,0	3,2	105,125	SS 130 _ - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
15,0	23,8	3,5	90,222	SS 130 - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
17,2	21,1	3,9	78,300	SS 130 _ - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
20,0	19,7	4,3	67,667	SS 130 - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
23,3	16,2	4,8	58,000	SS 130 _ - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
27,0	13,9	5,2	50,091	SS 130 - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
29,9	14,5	5,3	45,111	SS 130 _ - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
34,5	12,5	5,9	39,150	SS 130 - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
39,9	11,0	6,5	33,833	SS 130 _ - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
46,6	9,71	7,0	29,000	SS 130 - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
53,9	8,52	7,7	25,045	SS 130 _ - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
59,9	8,01	8,0	22,556	SS 130 - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
69,0	7,00	8,9	19,575	SS 130 _ - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
79,8	6,03	10,0	16,917	SS 130 - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
93,1	5,34	10,8	14,500	SS 130 _ - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
109	4,61	12,0	12,523	SS 130 - 56 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,09 kW</b>									
3,46	142	1,4	254,556	SS 140 □ - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
4,33	115	1,7	203,000	SS 140 _ - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
4,37	110	0,8	201,500	SS 130 □ - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
4,74	103	1,0	185,600	SS 130 _ - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
5,26	96,2	2,0	167,308	SS 140 □ - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
5,41	90,4	1,0	249,600	SS 130 i - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
5,87	84,8	1,1	149,833	SS 130 □ - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
6,70	74,3	1,2	201,500	SS 130 _ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
6,74	77,3	2,4	130,500	SS 140 □ - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
7,27	69,9	1,3	185,600	SS 130 _ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
7,80	67,2	2,7	112,778	SS 140 - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
8,92	60,0	3,0	98,600	SS 140 _ - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
9,01	56,4	1,6	149,833	SS 130 □ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
10,1	53,5	3,2	87,000	SS 140 _ - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
10,9	48,2	1,9	124,286	SS 130 - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
11,3	48,4	3,6	77,842	SS 140 - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
12,8	41,5	2,1	105,125	SS 130 □ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
13,0	42,3	4,0	67,667	SS 140 - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
15,0	36,2	2,4	90,222	SS 130 □ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
15,6	41,0	4,0	56,389	SS 140 - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
17,2	30,8	2,6	78,300	SS 130 □ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
17,8	37,4	4,3	49,300	SS 140 - 63 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
20,0	27,7	2,8	67,667	SS 130 □ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
23,3	24,1	3,1	58,000	SS 130 i - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
27,0	21,0	3,4	50,091	SS 130 _ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesse de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		⊠ = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			0,09 kW						
29,9	22,3	3,5	45,111	SS 130 - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
34,5	18,7	3,9	39,150	SS 130 ⊥ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
39,9	17,4	4,2	33,833	SS 130 ⊘ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
46,6	14,5	4,7	29,000	SS 130 ⊥ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
53,9	13,1	5,0	25,045	SS 130 ⊘ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
59,9	12,2	5,3	22,556	SS 130 ⊥ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
69,0	10,7	5,8	19,575	SS 130 ⊘ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
79,8	9,31	6,5	16,917	SS 130 ⊥ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
93,1	8,02	7,1	14,500	SS 130 ⊘ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
108	7,00	7,9	12,523	SS 130 ⊥ - 56 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		0,12 kW									
3,50	187	1,1	254,556	SS 140 ⊘ - 63 L/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
4,38	152	1,3	203,000	SS 140 ⊥ - 63 L/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
5,26	128	1,5	254,556	SS 140 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
5,37	121	0,8	249,600	SS 130 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
6,60	104	1,8	203,000	SS 140 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
6,65	100	0,9	201,500	SS 130 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
7,22	94,3	1,0	185,600	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
8,01	86,8	2,1	167,308	SS 140 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
8,94	76,1	1,2	149,833	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
10,3	70,0	2,5	130,500	SS 140 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
10,8	64,4	1,4	124,286	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
11,9	61,7	2,8	112,778	SS 140 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
12,7	55,3	1,6	105,125	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
13,6	55,0	3,0	98,600	SS 140 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
14,9	48,1	1,8	90,222	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
15,4	48,9	3,3	87,000	SS 140 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
17,1	42,5	2,0	78,300	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
17,2	44,1	3,6	77,842	SS 140 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
19,8	37,2	2,1	67,667	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
19,8	39,0	3,9	67,667	SS 140 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
23,1	31,7	2,4	58,000	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
23,8	37,9	4,0	56,389	SS 140 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
26,8	27,6	2,6	50,091	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
27,2	32,5	4,5	49,300	SS 140 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
29,7	30,1	2,5	45,111	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
30,8	30,4	4,8	43,500	SS 140 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
34,2	26,2	2,9	39,150	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
34,4	25,8	5,4	38,921	SS 140 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
39,6	23,2	3,1	33,833	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
46,2	20,5	3,4	29,000	SS 130 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
53,5	17,0	3,8	25,045	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
59,4	16,5	3,9	22,556	SS 130 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
68,5	14,5	4,3	19,575	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
79,2	12,5	4,8	16,917	SS 130 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
92,4	11,0	5,2	14,500	SS 130 ⊘ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
107	9,31	5,9	12,523	SS 130 ⊥ - 63 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	

6

# Stirrad- Schneckengetriebemotoren

# Helical worm geared motors

# Motoréducteurs à engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table		Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesse de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encadrement page:					
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		⊔ = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,18 kW</b>								
2,17	428	1,3	428,000	SS 160 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
2,49	387	1,5	373,333	SS 160 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
3,12	309	1,8	298,182	SS 160 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
3,14	317	1,2	295,800	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
3,65	268	0,7	254,556	SS 140 ⊔ - 71 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
4,12	242		225,714	SS 160 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
4,21	241	1,6	220,846	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
4,58	218	0,9	203,000	SS 140 ⊔ - 71 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
4,96	208	1,8	187,533	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
5,34	190	1,0	254,556	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
5,58	188		166,667	SS 160 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
5,74	183	2,0	162,059	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
6,70	154	1,2	203,000	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
7,20	151		129,091	SS 160 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
7,40	144		125,667	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
8,13	129	1,4	167,308	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
8,55	129		108,800	SS 160 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
9,08	112	0,8	149,833	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
9,22	120		100,920	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
9,72	113		95,652	SS 160 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
10,4	104	1,7	130,500	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
10,9	94,1	1,0	124,286	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
11,0	102		84,800	SS 160 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
11,2	100		83,217	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
12,1	91,3	1,9	112,778	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
12,9	81,1	1,1	105,125	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
13,2	86,9		70,269	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
13,8	81,4	2,0	98,600	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
14,8	90,4		62,833	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
15,1	71,2	1,2	90,222	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
15,6	72,7		87,000	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
17,4	61,8	1,3	78,300	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
17,5	64,7		77,842	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
18,4	73,2		50,460	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
20,1	55,4	1,4	67,667	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
20,1	57,5		67,667	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
22,4	60,6		41,609	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
23,4	48,2	1,6	58,000	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
24,1	55,7		56,389	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
26,5	52,1		35,135	SS 150 ⊔ - 71 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
27,2	42,6	1,7	50,091	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
27,6	49,4		49,300	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
30,1	43,6	1,7	45,111	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
31,3	44,1		43,500	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
34,7	37,4	2,0	39,150	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
34,9	39,1		38,921	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
40,2	33,5	2,2	33,833	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
40,2	34,6		33,833	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
45,9	30,1		29,630	SS 140 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
46,9	28,7	2,4	29,000	SS 130 ⊔ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34

6



Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		⊥ = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			<b>0,18 kW</b>						
52,1	28,2	4,6	26,100	SS 140 ⊥ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
54,3	25,5	2,6	25,045	SS 130 ⊥ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
55,2	25,9	4,6	24,650	SS 140 ⊥ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
60,3	24,0	2,7	22,556	SS 130 ⊥ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
62,5	24,1	5,0	21,750	SS 140 ⊥ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
69,5	21,1	3,0	19,575	SS 130 ⊥ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
69,9	22,2	5,5	19,461	SS 140 ⊥ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
80,4	18,9	3,3	16,917	SS 130 ⊥ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
93,8	16,2	3,6	14,500	SS 130 ⊥ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
109	13,9	3,9	12,523	SS 130 ⊥ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
110	12,1	4,3	25,045	SS 130 ⊥ - 63 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
122	11,7	4,5	22,556	SS 130 ⊥ - 63 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
141	10,1	5,0	19,575	SS 130 ⊥ - 63 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
163	8,81	5,5	16,917	SS 130 ⊥ - 63 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
190	7,62	5,9	14,500	SS 130 ⊥ - 63 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
220	6,52	6,6	12,523	SS 130 ⊥ - 63 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,25 kW</b>									
2,13	606	0,9	428,000	SS 160 ⊥ - 71 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
2,44	548	1,0	373,333	SS 160 ⊥ - 71 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
3,05	438	1,3	298,182	SS 160 ⊥ - 71 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
3,08	450	0,9	295,800	SS 150 ⊥ - 71 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
3,25	412	1,3	428,000	SS 160 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
3,72	372	1,5	373,333	SS 160 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
4,12	342	1,1	220,846	SS 150 ⊥ - 71 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
4,66	313	1,7	298,182	SS 160 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
4,70	300	1,3	295,800	SS 150 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
5,46	258	0,7	254,556	SS 140 ⊥ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
5,62	259	1,4	162,059	SS 150 ⊥ - 71 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
6,16	245	2,1	225,714	SS 160 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
6,29	231	1,6	220,846	SS 150 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
6,85	209	0,9	203,000	SS 140 ⊥ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
7,41	200	1,8	187,533	SS 150 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
8,31	175	1,0	167,308	SS 140 ⊥ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
8,34	184	2,6	166,667	SS 160 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
8,58	175	2,0	162,059	SS 150 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
10,7	141	1,2	130,500	SS 140 ⊥ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
10,8	144	3,1	129,091	SS 160 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
11,1	140	2,3	125,667	SS 150 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
12,3	124	1,4	112,778	SS 140 ⊥ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
12,8	129	3,3	108,800	SS 160 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
13,2	110	0,8	105,125	SS 130 ⊥ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
13,8	116	2,7	100,920	SS 150 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
14,1	110	1,5	98,600	SS 140 ⊥ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
14,5	114	3,6	95,652	SS 160 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
15,4	96,1	0,9	90,222	SS 130 ⊥ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
16,0	99,3	1,6	87,000	SS 140 ⊥ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
16,4	104	3,8	84,800	SS 160 ⊥ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	

Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical  
worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesse de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction itotal Réduction i totale	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		☐ = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			0,25 kW						
16,7	99,0		3,0	83,217	SS 150 ☐ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
17,0	101		4,8	81,600	SS 160 ☐ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
17,8	84,9	1,0		78,300	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
17,9	88,0		1,8	77,842	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
19,4	90,1		5,1	71,739	SS 160 ☐ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
19,8	85,3		3,3	70,269	SS 150 ☐ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
20,5	74,5	1,1		67,667	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
20,5	77,9		1,9	67,667	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
22,1	85,6		3,5	62,833	SS 150 ☐ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
24,0	65,2	1,2		58,000	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
24,7	75,5		2,0	56,389	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
27,5	69,1		4,1	50,460	SS 150 ☐ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
27,7	57,0	1,3		50,091	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
28,2	66,3		2,3	49,300	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
30,8	59,9	1,3		45,111	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
32,0	58,7		2,5	43,500	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
33,4	58,1		4,6	41,609	SS 150 ☐ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
35,5	52,0	1,4		39,150	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
35,7	52,4		2,7	38,921	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
39,6	50,3		5,1	35,135	SS 150 ☐ - 71 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
41,1	45,1		1,6	33,833	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
41,1	47,2		2,9	33,833	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
46,9	40,7		3,2	29,630	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
47,9	38,1		1,8	29,000	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
53,3	36,0		3,5	26,100	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
55,5	35,3		1,9	25,045	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
56,0	37,1		3,3	24,650	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
61,6	32,7		1,9	22,556	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
63,9	33,2		3,6	21,750	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
71,0	29,0		2,1	19,575	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
71,4	30,1		4,0	19,461	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
82,2	25,0		2,4	16,917	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
82,2	26,3		4,4	16,917	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
93,8	22,9		4,7	14,815	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
95,9	22,2		2,6	14,500	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
107	20,0		4,8	13,050	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
111	18,7		2,9	12,523	SS 130 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
120	18,1		4,8	11,546	SS 140 ☐ - 71 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
124	17,0		3,1	22,556	SS 130 ☐ - 63 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
143	15,3		3,4	19,575	SS 130 ☐ - 63 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
165	12,9		3,7	16,917	SS 130 ☐ - 63 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
192	11,1		4,1	14,500	SS 130 ☐ - 63 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
223	9,51		4,5	12,523	SS 130 ☐ - 63 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		0,37 kW									
2,01	949	1,1		457,778	SS 170 ☐ - 80 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
2,50	776	1,3		367,273	SS 170 ☐ - 80 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
3,09	641	0,9		298,182	SS 160 ☐ - 80 S/6	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34

6

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		↳ = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			0,37 kW						
3,22	614	0,9		428,000	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
3,29	602		1,7	280,000	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
3,70	554	1,0		373,333	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
4,40	465		2,0	208,889	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
4,63	466	1,1		298,182	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
4,67	447	0,9		295,800	SS 150 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
5,62	371		2,5	163,636	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
6,11	364	1,4		225,714	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
6,25	345	1,1		220,846	SS 150 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
6,61	326		2,7	139,200	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
7,36	298	1,2		187,533	SS 150 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
7,50	288		3,4	122,727	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
8,28	273		1,7	166,667	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
8,52	262	1,3		162,059	SS 150 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
8,81	253		3,7	104,400	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
9,93	224		4,1	92,609	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
10,6	211	0,8		130,500	SS 140 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
10,7	215		2,1	129,091	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
11,0	209		1,6	125,667	SS 150 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
11,1	204		4,5	82,800	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
12,2	185	0,9		112,778	SS 140 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
12,4	186		4,8	74,444	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
12,7	192		2,2	108,800	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
13,7	173		1,8	100,920	SS 150 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
13,7	170		5,1	67,241	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
14,0	164	1,0		98,600	SS 140 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
14,4	169		2,4	95,652	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
15,1	157		5,5	60,968	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
15,9	147	1,1		87,000	SS 140 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
16,3	154		2,5	84,800	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
16,6	147		2,0	83,217	SS 150 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
16,9	150		3,2	81,600	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
17,6	156		5,4	52,200	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
17,7	132	1,2		77,842	SS 140 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
19,2	134		3,4	71,739	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
19,6	126		2,2	70,269	SS 150 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
19,9	139		6,0	46,304	SS 170 ▯ - 80 S/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
20,4	116	1,3		67,667	SS 140 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
21,7	122		3,7	63,600	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
22,0	127		2,3	62,833	SS 150 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
23,8	97,1	0,8		58,000	SS 130 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
24,4	109		4,0	56,667	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
24,5	113	1,3		56,389	SS 140 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
27,2	98,2		4,3	50,690	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
27,3	103		2,7	50,460	SS 150 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
27,5	85,2	0,9		50,091	SS 130 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
28,0	98,6		1,5	49,300	SS 140 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
30,3	89,7		4,5	45,484	SS 160 ▯ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
30,6	89,4	0,9		45,111	SS 130 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
31,7	88,6		1,6	43,500	SS 140 ▯ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34

6

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle			Selection table			Tableau de puissances					
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encadrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		□ = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,37 kW</b>							
33,2	86,1		3,1	41,609	SS 150 □ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
33,8	86,7		4,6	40,800	SS 160 □ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
35,2	77,1	1,0		39,150	SS 130 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
35,5	79,3		1,8	38,921	SS 140 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
38,5	76,7		5,1	35,870	SS 160 □ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
39,3	74,5		3,5	35,135	SS 150 □ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
40,8	68,1	1,1		33,833	SS 130 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
40,8	69,2		2,0	33,833	SS 140 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
46,0	63,1		3,9	30,000	SS 150 □ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
46,6	62,0		2,1	29,630	SS 140 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
47,6	59,4	1,2		29,000	SS 130 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
52,9	54,5		2,3	26,100	SS 140 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
54,7	56,3		4,2	25,230	SS 150 □ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
55,1	51,3	1,3		25,045	SS 130 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
56,0	54,7		2,2	24,650	SS 140 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
61,2	49,2	1,3		22,556	SS 130 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
63,4	48,6		2,5	21,750	SS 140 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
66,3	46,7		4,8	20,804	SS 150 □ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
70,5	42,7		1,5	19,575	SS 130 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
70,9	44,1		2,7	19,461	SS 140 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
78,6	40,4		5,3	17,567	SS 150 □ - 71 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
81,6	37,3		1,6	16,917	SS 130 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
81,6	38,0		3,0	16,917	SS 140 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
93,1	34,4		3,2	14,815	SS 140 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
95,2	32,5		1,8	14,500	SS 130 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
106	30,1		3,2	13,050	SS 140 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
110	28,1		2,0	12,523	SS 130 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
113	28,2		3,7	24,650	SS 140 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
120	25,8		3,2	11,546	SS 140 □ - 71 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
124	24,9		2,1	22,556	SS 130 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
128	25,1		4,0	21,750	SS 140 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
143	22,1		2,3	19,575	SS 130 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
143	22,0		4,3	19,461	SS 140 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
165	19,1		2,5	16,917	SS 130 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
165	19,3		4,8	16,917	SS 140 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
188	17,2		5,0	14,815	SS 140 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
192	16,2		2,8	14,500	SS 130 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
214	15,0		5,4	13,050	SS 140 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
223	14,1		3,1	12,523	SS 130 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
242	13,0		5,9	11,546	SS 140 □ - 71 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée				<b>0,55 kW</b>							
2,01	1412	0,8		457,778	SS 170 □ - 80 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
2,50	1153	0,9		367,273	SS 170 □ - 80 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
3,01	974	1,0		457,778	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
3,76	782	1,3		367,273	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
4,08	748	0,7		225,714	SS 160 □ - 80 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
4,63	691	0,8		298,182	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35

Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical  
worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesse de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction total Réduction i totale	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		I = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			0,55 kW						
4,93	617	1,5	280,000	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
6,11	540	0,9	225,714	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
6,61	484	1,8	208,889	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
7,36	443	0,8	187,533	SS 150 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
8,28	405	1,2	166,667	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
8,43	392	2,1	163,636	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
8,52	389	0,9	162,059	SS 150 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
9,91	339	2,4	139,200	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
10,7	319	1,4	129,091	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
11,0	311	1,1	125,667	SS 150 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
11,2	299	3,0	122,727	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
12,7	285	1,5	108,800	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
13,2	258	3,4	104,400	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
13,7	257	1,2	100,920	SS 150 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
14,4	251	1,6	95,652	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
14,9	232	3,7	92,609	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
15,9	218	0,7	87,000	SS 140 □ - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
16,3	229	1,7	84,800	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
16,6	219	1,4	83,217	SS 150 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
16,7	211	4,0	82,800	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
16,9	223	2,2	81,600	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
17,8	196	0,8	77,842	SS 140 □ - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
18,5	192	4,2	74,444	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
19,2	199	2,3	71,739	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
19,6	187	1,5	70,269	SS 150 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
20,4	173	0,9	67,667	SS 140 □ - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
20,5	176	4,5	67,241	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
21,7	181	2,5	63,600	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
22,0	189	1,6	62,833	SS 150 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
22,6	162	4,8	60,968	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
24,4	162	2,7	56,667	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
24,5	167	0,9	56,389	SS 140 □ - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
26,4	157	5,0	52,200	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
27,2	146	2,9	50,690	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
27,3	154	1,8	50,460	SS 150 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
28,0	146	1,0	49,300	SS 140 □ - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
29,8	139	5,5	46,304	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
30,3	133	3,0	45,484	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
31,7	131	1,1	43,500	SS 140 □ - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
33,2	128	2,1	41,609	SS 150 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
33,3	124	6,0	41,400	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
33,8	129	3,1	40,800	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
36,1	117	1,2	38,921	SS 140 □ - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
37,1	112	6,4	37,222	SS 170 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
38,5	115	3,4	35,870	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
39,3	110	2,3	35,135	SS 150 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
40,8	103	1,3	33,833	SS 140 □ - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
43,4	103	3,7	31,800	SS 160 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
46,0	94,2	2,6	30,000	SS 150 □ - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
46,6	91,3	1,4	29,630	SS 140 □ - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	

Stirnrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical  
worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		__ = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			0,55 kW * Auf Anfrage / On request / Sur demande						
47,6	87,0	0,8		29,000	* SS 130 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
48,7	91,3		3,9	28,333	SS 160 - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
55,1	76,2	0,9		25,045	* SS 130 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
52,9	81,0		1,6	26,100	SS 140 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
54,5	81,9		4,3	25,345	SS 160 - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
54,7	84,2		2,8	25,230	SS 150 - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
56,0	82,2		1,5	24,650	SS 140 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
60,7	74,3		4,6	22,742	SS 160 - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
61,2	73,3	0,9		22,556	* SS 130 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
63,4	73,4		1,7	21,750	SS 140 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
66,3	70,4		3,2	20,804	SS 150 - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
67,7	69,0		5,0	20,400	SS 160 - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
70,5	63,8	1,0		19,575	* SS 130 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
70,9	64,9		1,8	19,461	SS 140 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
78,6	60,3		3,6	17,567	SS 150 - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
81,6	55,1	1,1		16,917	* SS 130 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
81,6	57,5		2,0	16,917	SS 140 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
92,0	51,4		4,0	15,000	SS 150 - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
93,1	50,5		2,2	14,815	SS 140 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
95,2	48,2	1,2		14,500	* SS 130 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
106	44,1		2,2	13,050	SS 140 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
107	44,1		4,3	12,914	SS 150 - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
110	42,3	1,3		12,523	* SS 130 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
111	42,0		4,5	25,230	SS 150 - 71 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
114	41,2		2,5	24,650	SS 140 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
120	38,8		2,2	11,546	SS 140 - 80 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
123	39,1		4,3	11,186	SS 150 - 80 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
125	37,1	1,4		22,556	SS 130 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
129	37,3		2,7	21,750	SS 140 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
135	36,4		5,0	20,804	SS 150 - 71 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
144	32,2	1,6		19,575	SS 130 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
144	33,0		2,9	19,461	SS 140 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
166	27,9		1,7	16,917	SS 130 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
166	28,1		3,2	16,917	SS 140 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
190	25,4		3,4	14,815	SS 140 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
194	23,9	1,9		14,500	SS 130 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
215	22,2		3,7	13,050	SS 140 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
224	21,2		2,1	12,523	SS 130 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
243	20,5		3,9	11,546	SS 140 - 71 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		0,75 kW									
3,05	1315	0,8		457,778	SS 170 - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
3,80	1055	0,9		367,273	SS 170 - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
4,98	833	1,1		280,000	SS 170 - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
6,18	730	0,7		225,714	SS 160 - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
6,68	654	1,3		208,889	SS 170 - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
8,37	547	0,9		166,667	SS 160 - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
8,53	529		1,6	163,636	SS 170 - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35

Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical  
worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		= Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite	Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée	<b>0,75 kW</b>									
10,0	457	1,8	139,200	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
10,8	431	1,1	129,091	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
11,1	420	0,8	125,667	SS 150 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
11,4	403	2,2	122,727	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
12,8	385	1,1	108,800	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
13,4	348	2,5	104,400	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
13,8	347	0,9	100,920	SS 150 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
14,6	339	1,2	95,652	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
15,1	314	2,7	92,609	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
16,5	309	1,3	84,800	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
16,8	295	1,0	83,217	SS 150 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
16,9	285	3,0	82,800	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
17,1	301	1,6	81,600	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
18,7	260	3,1	74,444	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
19,5	269	1,7	71,739	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
19,9	253	1,1	70,269	SS 150 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
20,8	238	3,4	67,241	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
21,9	245	1,8	63,600	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
22,2	255	1,2	62,833	SS 150 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
22,9	219	3,5	60,968	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
24,6	218	2,0	56,667	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
26,7	212	3,7	52,200	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
27,5	198	2,1	50,690	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
27,6	207	1,4	50,460	SS 150 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
28,3	198	0,8	49,300	SS 140 ▽ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
30,1	188	4,1	46,304	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
30,7	180	2,3	45,484	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
32,1	177	0,8	43,500	SS 140 ▽ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
33,5	173	1,6	41,609	SS 150 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
33,7	168	4,4	41,400	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
34,2	174	2,3	40,800	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
35,8	158	0,9	38,921	SS 140 ▽ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
37,5	151	4,8	37,222	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
38,9	155	2,5	35,870	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
39,7	148	1,7	35,135	SS 150 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
41,2	139	1,0	33,833	SS 140 ▽ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
41,5	136	5,1	33,621	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
43,9	139	2,7	31,800	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
45,8	125	5,4	30,484	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
46,5	126	2,0	30,000	SS 150 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
47,1	123	1,1	29,630	SS 140 ▽ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
49,2	124	2,9	28,333	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
53,4	109	1,2	26,100	SS 140 ▽ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
53,5	111	6,0	26,100	SS 170 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
55,0	111	3,2	25,345	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
55,3	113	2,1	25,230	SS 150 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
56,6	110	1,1	24,650	SS 140 ▽ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
61,3	100	3,4	22,742	SS 160 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
64,1	98,2	1,2	21,750	SS 140 ▽ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
67,1	94,0	2,4	20,804	SS 150 ▽ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	

**Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren**

**Helical  
worm geared motors**

**Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin**

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle			Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>S</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:							
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		□ = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD		
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>0,75 kW</b>			* Auf Anfrage/On request/Sur demande					
68,4	93,1		3,7	20,400	SS 160 □ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
71,3	86,2	0,7		19,575	* SS 130 □ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
71,7	88,4	1,3		19,461	SS 140 □ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
77,8	82,8		4,0	17,935	SS 160 □ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
79,4	80,5		2,7	17,567	SS 150 □ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
82,5	75,1	0,8		16,917	* SS 130 □ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
82,5	76,9		1,5	16,917	SS 140 □ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
87,7	73,4		4,2	15,900	SS 160 □ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
93,0	69,2		3,0	15,000	SS 150 □ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
94,2	68,2		1,6	14,815	SS 140 □ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
96,2	65,1	0,9		14,500	* SS 130 □ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
103	63,5		4,4	13,600	SS 160 □ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
107	60,3		1,6	13,050	SS 140 □ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
108	60,1		3,2	12,914	SS 150 □ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
111	56,2	1,0		12,523	* SS 130 □ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
113	56,7		1,8	24,650	SS 140 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
117	56,4		4,6	11,957	SS 160 □ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
121	53,2		1,6	11,546	SS 140 □ - 80 L/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
123	51,1	1,1		22,556	* SS 130 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
125	52,2		3,3	11,186	SS 150 □ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
128	51,1		2,0	21,750	SS 140 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
132	59,9		4,6	10,600	SS 160 □ - 80 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
134	49,1		3,6	20,804	SS 150 □ - 80 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
142	44,1	1,1		19,575	* SS 130 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
143	45,3		2,1	19,461	SS 140 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
158	42,5		4,0	17,567	SS 150 □ - 80 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
164	39,0	1,2		16,917	* SS 130 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
164	39,1		2,3	16,917	SS 140 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
185	36,2		4,4	15,000	SS 150 □ - 80 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
188	33,7		2,5	14,815	SS 140 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
192	33,1	1,4		14,500	* SS 130 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
213	29,9		2,7	13,050	SS 140 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
215	31,0		4,7	12,914	SS 150 □ - 80 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
222	29,1	1,5		12,523	* SS 130 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
241	27,1		2,8	11,546	SS 140 □ - 80 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
249	27,3		5,0	11,186	SS 150 □ - 80 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée				<b>1,10 kW</b>								
4,96	1226	0,8		280,000	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
6,65	962	0,9		208,889	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
8,49	778	1,1		163,636	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
9,99	673	1,2		139,200	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
10,8	634	0,7		129,091	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
11,3	593		1,5	122,727	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
12,8	567	0,8		108,800	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
13,3	512		1,7	104,400	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
14,5	498	0,8		95,652	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
15,0	462		1,9	92,609	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	

6



# Stirrad- Schneckengetriebemotoren

# Helical worm geared motors

# Motoréducteurs à engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encadrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		□ = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung input power Puissance d'entrée			<b>1,10 kW</b>						
16,4	455	0,9		84,800	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
16,8	419		2,0	82,800	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
17,0	444	1,1		81,600	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
18,7	382		2,1	74,444	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
19,4	395	1,2		71,739	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
19,8	371	0,8		70,269	SS 150 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
20,7	350		2,3	67,241	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
21,9	360	1,3		63,600	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
22,1	375	0,8		62,833	SS 150 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
22,8	322		2,4	60,968	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
24,5	321	1,4		56,667	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
26,6	311		2,5	52,200	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
27,4	291	1,4		50,690	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
27,5	305	0,9		50,460	SS 150 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
30,0	276		2,8	46,304	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
30,6	264		1,5	45,484	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
33,4	255	1,1		41,609	SS 150 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
33,6	247		3,0	41,400	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
34,1	256		1,6	40,800	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
37,3	222		3,2	37,222	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
38,8	228		1,7	35,870	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
39,6	218	1,2		35,135	SS 150 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
41,3	201		3,5	33,621	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
43,7	204		1,8	31,800	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
45,6	184		3,7	30,484	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
46,3	186	1,3		30,000	SS 150 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
49,1	182		2,0	28,333	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
53,3	160	0,8		26,100	SS 140 □ - 90 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
53,3	164		4,1	26,100	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
54,8	163		2,2	25,345	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
55,1	166	1,4		25,230	SS 150 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
56,4	162	0,8		24,650	SS 140 □ - 90 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
60,0	147		4,4	23,152	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
61,1	148		2,3	22,742	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
63,9	145	0,8		21,750	SS 140 □ - 90 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
66,8	138		1,6	20,804	SS 150 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
67,2	133		4,7	20,700	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
68,1	137		2,5	20,400	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
71,4	130	0,9		19,461	SS 140 □ - 90 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
74,7	119		5,0	18,611	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
77,5	122		2,7	17,935	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
79,1	118		1,8	17,567	SS 150 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
82,8	113	1,0		16,917	SS 140 □ - 90 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
87,4	108		2,9	15,900	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
90,1	103		5,0	15,435	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
92,7	102		2,0	15,000	SS 150 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
93,8	100	1,1		14,815	SS 140 □ - 90 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
101	91,7		5,3	13,800	SS 170 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
102	93,4		3,0	13,600	SS 160 □ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
107	88,1	1,1		13,050	SS 140 □ - 90 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34

6

Stirnrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical  
worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle			Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encembrement page:							
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		- = Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD		
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>1,10 kW</b>			* Auf Anfrage/On request/Sur demande					
108	88,3		2,2	12,914	SS 150 _ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
112	85,3		2,3	25,230	SS 150 - 80 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
112	83,4		5,6	12,407	SS 170 _ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
114	82,2	1,3		24,650	SS 140 - 80 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
116	83,1		3,1	11,957	SS 160 _ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
120	78,4	1,1		11,546	SS 140 - 90 S/4	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
124	77,3		2,2	11,186	SS 150 - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
124	75,3		6,0	11,207	SS 170 - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
125	74,0	0,7		22,556	* SS 130 - 80 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
129	73,6	1,4		21,750	SS 140 - 80 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
131	73,6		3,1	10,600	SS 160 _ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
135	71,5		2,5	20,804	SS 150 - 80 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
144	64,0	0,8		19,575	* SS 130 _ - 80 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
145	65,1		1,5	19,461	SS 140 - 80 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
147	65,6		3,4	9,444	SS 160 _ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
160	60,0		2,8	17,567	SS 150 - 80 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
165	58,7		3,8	8,448	SS 160 _ - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
166	56,0	0,9		16,917	* SS 130 - 80 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
166	57,2		1,6	16,917	SS 140 _ - 80 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
183	53,2		4,0	7,581	SS 160 - 90 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
188	51,4		3,0	15,000	SS 150 _ - 80 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
190	50,2		1,7	14,815	SS 140 - 80 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
194	48,1	1,0		14,500	* SS 130 - 80 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
216	43,9		1,9	13,050	SS 140 - 80 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
218	44,2		3,3	12,914	SS 150 _ - 80 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
225	42,1	1,0		12,523	* SS 130 - 80 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
244	39,0		2,0	11,546	SS 140 _ - 80 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
252	38,1		3,5	11,186	SS 150 - 80 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée				<b>1,50 kW</b>								
7,74	1130	0,9		122,727	SS 170 - 100 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
8,62	1052	0,8		163,636	SS 170 _ - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
10,1	909	0,9		139,200	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
11,5	801	1,1		122,727	SS 170 _ - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
13,5	692	1,3		104,400	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
14,9	672	0,7		63,600	SS 160 _ - 100 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
15,2	623	1,4		92,609	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
16,8	608	0,8		56,667	SS 160 - 100 L/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
17,0	566		1,5	82,800	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
17,3	599	0,8		81,600	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
18,9	516		1,6	74,444	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
19,7	534	0,9		71,739	SS 160 _ - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
21,0	473		1,7	67,241	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
22,2	487	0,9		63,600	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
23,1	435		1,8	60,968	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
24,9	434	1,0		56,667	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
27,0	421		1,9	52,200	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
27,8	393	1,1		50,690	SS 160 _ - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>β</sub> Service factor f <sub>β</sub> Facteur de service f <sub>β</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		= Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite	Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée	<b>1,50 kW</b>									
30,50	373	2,0	46,304	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
31,00	357	1,1	45,484	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
33,90	342	0,8	41,609	SS 150 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
34,10	334	2,2	41,400	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
34,60	345	1,2	40,800	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
37,90	300	2,4	37,222	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
39,30	307	1,3	35,870	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
40,10	293	0,9	35,135	SS 150 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
41,90	271	2,6	33,621	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
44,30	276	1,4	31,800	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
46,30	249	2,7	30,484	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
47,00	250	1,0	30,000	SS 150 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
49,80	246	1,5	28,333	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
54,00	221	3,0	26,100	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
55,60	220	1,6	25,345	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
55,90	223	1,1	25,230	SS 150 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
60,90	198	3,3	23,152	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
62,00	200	1,7	22,742	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
67,80	186	1,2	20,804	SS 150 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
68,10	180	3,5	20,700	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
69,10	185	1,9	20,400	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
75,80	161	3,7	18,611	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
78,60	165	2,0	17,935	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
80,30	159	1,3	17,567	SS 150 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
83,40	144	0,7	33,833	SS 140 - 90 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
88,70	146	2,1	15,900	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
91,40	139	3,7	15,435	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
94,00	137	1,5	15,000	SS 150 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
95,20	126	0,8	29,630	SS 140 - 90 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
102	124	4,0	13,800	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
104	126	2,2	13,600	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
108	111	0,9	26,100	SS 140 - 90 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
109	118	1,6	12,914	SS 150 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
111	112	2,6	25,345	SS 160 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
112	115	1,7	25,230	SS 150 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
114	111	0,9	24,650	SS 140 - 90 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
114	113	4,2	12,407	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
118	112	2,3	11,957	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
124	101	2,7	22,742	SS 160 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
126	104	1,6	11,186	SS 150 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
126	102	4,4	11,207	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
130	99,1	1,0	21,750	SS 140 - 90 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
133	99,5	2,3	10,600	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
136	96,2	1,9	20,804	SS 150 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
138	94,3	2,9	20,400	SS 160 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
139	92,2	4,7	10,161	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
145	89,1	1,1	19,461	SS 140 - 90 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
149	88,6	2,5	9,444	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
157	82,9	3,2	17,935	SS 160 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
161	82,4	2,0	17,567	SS 150 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	

6

Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical  
worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		= Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			1,50 kW						
163	78,6		4,8	8,654	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
167	77,3	1,2		16,917	SS 140 - 90 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
167	79,3		2,8	8,448	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
177	74,3		3,5	15,900	SS 160 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
184	69,7		5,2	7,679	SS 170 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
186	71,9		2,9	7,581	SS 160 - 90 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
188	70,0		2,2	15,000	SS 150 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
190	68,1	1,3		14,815	SS 140 - 90 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
207	64,3		3,9	13,600	SS 160 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
216	60,2	1,4		13,050	SS 140 - 90 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
218	60,0		2,4	12,914	SS 150 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
236	56,5		4,1	11,957	SS 160 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
244	53,2	1,4		11,546	SS 140 - 90 S/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34
252	52,3		2,6	11,186	SS 150 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
266	50,1		4,2	10,600	SS 160 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
299	44,6		4,6	9,444	SS 160 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
334	39,9		5,0	8,448	SS 160 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
372	35,8		5,3	7,581	SS 160 - 90 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		2,20 kW									
10,3	1289	0,7		92,609	SS 170 - 112 M/6	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
11,5	1170	0,8		122,727	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
13,5	1011	0,9		104,400	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
15,2	911	0,9		92,609	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
17,0	827	1,0		82,800	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
18,9	754	1,1		74,444	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
21,0	691	1,2		67,241	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
23,1	636	1,2		60,968	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
27,0	614	1,3		52,200	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
27,8	574	0,7		50,690	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
30,5	545	1,4		46,304	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
31,0	522	0,8		45,484	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
34,1	487		1,5	41,400	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
34,6	505	0,8		40,800	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
37,9	438		1,6	37,222	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
39,3	449	0,9		35,870	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
41,9	396		1,8	33,621	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
44,3	403	0,9		31,800	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
46,3	363		1,9	30,484	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
49,8	359	1,0		28,333	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
54,0	323		2,1	26,100	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
55,6	321	1,1		25,345	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
60,9	290		2,2	23,152	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
62,0	291	1,2		22,742	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
67,8	275	0,8		20,804	SS 150 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
68,1	262		2,4	20,700	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
69,1	271	1,3		20,400	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
75,8	236		2,6	18,611	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35

Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical  
worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>s</sub> Service factor f <sub>s</sub> Facteur de service f <sub>s</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		= Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			2,20 kW						
78,6	241	1,4	17,935	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
80,3	235	0,9	17,567	SS 150 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
88,7	213	1,5	15,900	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
91,4	202	2,5	15,435	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
94,0	203	1,0	15,000	SS 150 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
102	181	2,7	13,800	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
104	184	1,5	13,600	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
109	174	1,1	12,914	SS 150 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
112	168	1,1	25,230	SS 150 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
114	165	2,9	12,407	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
118	164	1,6	11,957	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
126	153	1,1	11,186	SS 150 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
126	149	3,0	11,207	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
133	145	1,6	10,600	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
136	140	1,3	20,804	SS 150 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
139	135	3,2	10,161	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
146	130	0,7	19,461	SS 140 - 90 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
149	130	1,7	9,444	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
161	120	1,4	17,567	SS 150 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
163	115	3,3	8,654	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
167	116	1,9	8,448	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
168	113	0,8	16,917	SS 140 - 90 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
184	102	3,5	7,679	SS 170 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
186	105	2,0	7,581	SS 160 - 100 L/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
189	102	1,5	15,000	SS 150 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
191	99,3	0,9	14,815	SS 140 - 90 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
205	92,2	3,8	13,800	SS 170 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
208	93,7	2,7	13,600	SS 160 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
217	87,1	0,9	13,050	SS 140 - 90 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
220	88,1	1,6	12,914	SS 150 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
229	82,7	3,9	12,407	SS 170 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
237	82,4	2,8	11,957	SS 160 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
246	77,2	1,0	11,546	SS 140 - 90 L/2	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
253	76,3	1,8	11,186	SS 150 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
253	74,7	4,1	11,207	SS 170 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
267	73,4	2,9	10,600	SS 160 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
279	67,8	4,3	10,161	SS 170 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
300	65,1	3,2	9,444	SS 160 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
328	58,4	4,3	8,654	SS 170 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
336	58,2	3,4	8,448	SS 160 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
369	51,8	4,4	7,679	SS 170 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
374	52,2	3,6	7,581	SS 160 - 90 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		2,20 kW									
11,4	1178	0,8	122,727	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
13,4	1018	0,9	104,400	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
15,1	917	0,9	92,609	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
16,9	832	1,0	82,800	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	

6

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table		Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:					
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		= Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>2,20 kW</b>						
18,8	759	1,1	74,444	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
20,8	696	1,2	67,241	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
23,0	640	1,2	60,968	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
26,8	619	1,3	52,200	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
27,6	578	0,7	50,690	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
30,2	549	1,4	46,304	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
30,8	525	0,8	45,484	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
33,8	491	1,5	41,400	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
34,3	508	0,8	40,800	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
37,6	441	1,6	37,222	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
39,0	452	0,9	35,870	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
41,6	398	1,7	33,621	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
44,0	405	0,9	31,800	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
45,9	366	1,9	30,484	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
49,4	361	1,0	28,333	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
53,6	325	2,1	26,100	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
55,2	323	1,1	25,345	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
60,5	292	2,2	23,152	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
61,6	293	1,2	22,742	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
67,3	275	0,8	20,804	SS 150 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
67,6	264	2,4	20,700	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
68,6	272	1,3	20,400	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
75,2	237	2,5	18,611	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
78,1	242	1,4	17,935	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
79,7	235	0,9	17,567	SS 150 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
88,1	215	1,4	15,900	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
90,7	204	2,5	15,435	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
93,3	203	1,0	15,000	SS 150 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
101	182	2,7	13,800	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
103	186	1,5	13,600	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
108	174	1,1	12,914	SS 150 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
113	166	2,8	12,407	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
117	165	1,6	11,957	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
125	153	1,1	11,186	SS 150 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
125	150	3,0	11,207	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
132	146	1,6	10,600	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
138	136	3,2	10,161	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
148	130	1,7	9,444	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
162	116	3,3	8,654	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
166	117	1,9	8,448	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
182	103	3,5	7,679	SS 170 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
185	106	2,0	7,581	SS 160 - 90 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		<b>3,00 kW</b>								
17,0	1126	0,8	82,800	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
18,9	1028	0,8	74,444	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
21,0	942	0,9	67,241	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35
23,1	866	0,9	60,968	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35

6

Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical  
worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction total Réduction i totale	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		= Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite	Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée	<b>3,00 kW</b>									
27,0	837	0,9	52,200	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
30,5	743	1,0	46,304	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
34,1	664	1,1	41,400	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
37,9	597	1,2	37,200	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
41,9	539	1,3	33,621	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
46,3	495	1,4	30,484	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
49,8	489	0,7	28,333	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
54,0	440	1,5	26,100	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
55,6	437	0,8	25,345	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
60,9	395	1,6	23,152	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
62,0	397	0,9	22,742	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
68,1	357	1,8	20,700	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
69,1	369	0,9	20,400	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
75,8	321	1,9	18,611	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
78,6	328	1,0	17,935	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
88,7	291	1,1	15,900	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
91,4	276	1,9	15,435	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
94,0	274	0,8	15,000	SS 150 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
102	247	2,0	13,800	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
104	251	1,1	13,600	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
109	236	0,8	12,914	SS 150 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
113	227	0,9	25,230	SS 150 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
114	224	2,1	12,407	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
118	223	1,2	11,957	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
126	207	0,8	11,186	SS 150 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
126	203	2,2	11,207	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
133	198	1,2	10,600	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
138	190	0,9	20,804	SS 150 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
139	184	2,3	10,161	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
149	176	1,3	9,444	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
163	162	1,0	17,567	SS 150 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
163	156	2,4	8,654	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
167	158	1,4	8,448	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
184	139	2,6	7,679	SS 170 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
186	143	1,5	7,581	SS 160 - 100 L/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
191	138	1,1	15,000	SS 150 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
207	124	2,8	13,800	SS 170 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
210	127	2,0	13,600	SS 160 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
222	119	1,2	12,914	SS 150 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
231	112	2,9	12,407	SS 170 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
239	111	2,1	11,957	SS 160 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
255	101	3,0	11,207	SS 170 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
256	103	1,3	11,186	SS 150 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
270	98,6	2,1	10,600	SS 160 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
281	91,4	3,2	10,161	SS 170 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
303	87,8	2,3	9,444	SS 160 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
330	78,8	3,2	8,654	SS 170 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
339	78,6	2,6	8,448	SS 160 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
372	69,9	3,3	7,679	SS 170 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
377	70,5	2,7	7,581	SS 160 - 100 L/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	

Stirnrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical  
worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle			Selection table			Tableau de puissances					
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i <sub>total</sub> Réduction i <sub>totale</sub>	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		= Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			<b>4,00 kW</b>								
27,2	1113	0,7	52,200	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
30,7	988	0,8	46,304	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
34,3	883	0,8	41,400	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
38,2	794	0,9	37,222	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
42,2	717	1,0	33,621	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
46,6	659	1,0	30,484	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
54,4	585	1,2	26,100	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
61,3	525	1,2	23,152	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
68,6	475	1,3	20,700	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
69,0	490	0,7	20,400	SS 160 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
76,3	427	1,4	18,611	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
79,2	436	0,8	17,935	SS 160 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
89,3	386	0,8	15,900	SS 160 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
92,0	367	1,4	15,435	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
103	328	1,5	13,800	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
104	334	0,8	13,600	SS 160 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
114	298	1,6	12,407	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
119	297	0,9	11,957	SS 160 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
127	269	1,7	11,207	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
134	263	0,9	10,600	SS 160 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
140	244	1,8	10,161	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
150	235	1,0	9,444	SS 160 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
164	208	1,8	8,654	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
168	210	1,1	8,448	SS 160 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
185	185	2,0	7,679	SS 170 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
187	190	1,1	7,581	SS 160 - 112 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
209	165	2,1	13,800	SS 170 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
212	168	1,5	13,600	SS 160 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
232	149	2,2	12,407	SS 170 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
241	148	1,6	11,957	SS 160 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
257	134	2,3	11,207	SS 170 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
272	131	1,6	10,600	SS 160 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
283	122	2,4	10,161	SS 170 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
305	117	1,8	9,444	SS 160 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
333	105	2,4	8,654	SS 170 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
341	105	1,9	8,448	SS 160 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
375	92,9	2,5	7,679	SS 170 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
380	93,8	2,0	7,581	SS 160 - 112 M/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			<b>5,50 kW</b>								
43,4	956	0,7	33,621	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
47,9	878	0,8	30,484	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
55,9	780	0,9	26,100	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
63,1	700	0,9	23,152	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
70,5	633	1,0	20,700	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
78,5	570	1,1	18,611	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
94,6	489	1,0	15,435	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
106	437	1,1	13,800	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	



Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction total Réduction i totale	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		= Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite		Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée			5,50 kW						
113	404	0,7	25,345	SS 160 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
118	398	1,2	12,407	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
126	362	0,8	22,742	SS 160 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
130	359	1,3	11,207	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
141	340	0,8	20,400	SS 160 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
144	326	1,3	10,161	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
155	313	0,7	9,444	SS 160 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
169	277	1,4	8,654	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
173	280	0,8	8,448	SS 160 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
190	246	1,5	7,679	SS 170 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
193	254	0,8	7,581	SS 160 - 132 S/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
208	227	1,5	13,800	SS 170 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
211	232	1,1	13,600	SS 160 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
231	204	1,6	12,407	SS 170 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
240	204	1,1	11,957	SS 160 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
256	185	1,7	11,207	SS 170 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
217	180	1,2	10,600	SS 160 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
282	167	1,7	10,161	SS 170 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
304	161	1,3	9,444	SS 160 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
332	144	1,7	8,654	SS 170 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
340	144	1,4	8,448	SS 160 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
374	128	1,8	7,679	SS 170 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
379	129	1,5	7,581	SS 160 - 132 S/2	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée		7,5 kW									
70,1	862	0,7	20,700	SS 170 - 132 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
77,9	775	0,8	18,611	SS 170 - 132 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
93,9	666	0,8	15,435	SS 170 - 132 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
105	595	0,8	13,800	SS 170 - 132 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
117	541	0,9	12,407	SS 170 - 132 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
129	489	0,9	11,207	SS 170 - 132 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
143	443	1,0	10,161	SS 170 - 132 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
168	377	1,0	8,654	SS 170 - 132 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
181	364	0,7	15,900	SS 160 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
189	335	1,1	7,679	SS 170 - 132 M/4	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
209	309	1,1	13,800	SS 170 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
212	315	0,8	13,600	SS 160 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
232	278	1,2	12,407	SS 170 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
241	277	0,8	11,957	SS 160 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
257	251	1,2	11,207	SS 170 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
272	246	0,9	10,600	SS 160 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
283	228	1,3	10,161	SS 170 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
305	219	0,9	9,444	SS 160 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
333	196	1,3	8,654	SS 170 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
341	196	1,0	8,448	SS 160 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
375	174	1,3	7,679	SS 170 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
380	176	1,1	7,581	SS 160 - 132 S/2a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	

---

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et à vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical  
worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Drehstrom

Three phase

Courant triphasé

Leistungstabelle		Selection table			Tableau de puissances						
Abtriebsdrehzahlen Output speeds Vitesses de sortie	Abtriebsdrehmoment Output torque Couple de sortie	Betriebsfaktor f <sub>B</sub> Service factor f <sub>B</sub> Facteur de service f <sub>B</sub>	Untersetzung i <sub>ges</sub> Reduction i total Réduction i totale	Typ Type Type	Maßblatt Seite: Dimension page: Encombrement page:						
[1/min]	[Nm]	0,8-1,4 1,5-2,0 >2,0		= Ausführung / Design / Exécution:	WG WL	WF WB	WD	HG HL	HF HB	HD	
Fortsetzung Continuation Suite	Antriebsleistung Input power Puissance d'entrée	<b>9,20 kW</b>									
118	663	0,7	12,407	SS 170 - 132 M/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
130	599	0,8	11,207	SS 170 - 132 M/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
144	543	0,8	10,161	SS 170 - 132 M/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
169	462	0,8	8,654	SS 170 - 132 M/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
190	410	0,9	7,679	SS 170 - 132 M/4a	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	

# Stirrad- Schneckengetriebemotoren

# Helical worm geared motors

# Motorréducteurs à engrenages et vis sans fin

Grundauführung

Basic mounting

Exécution de base

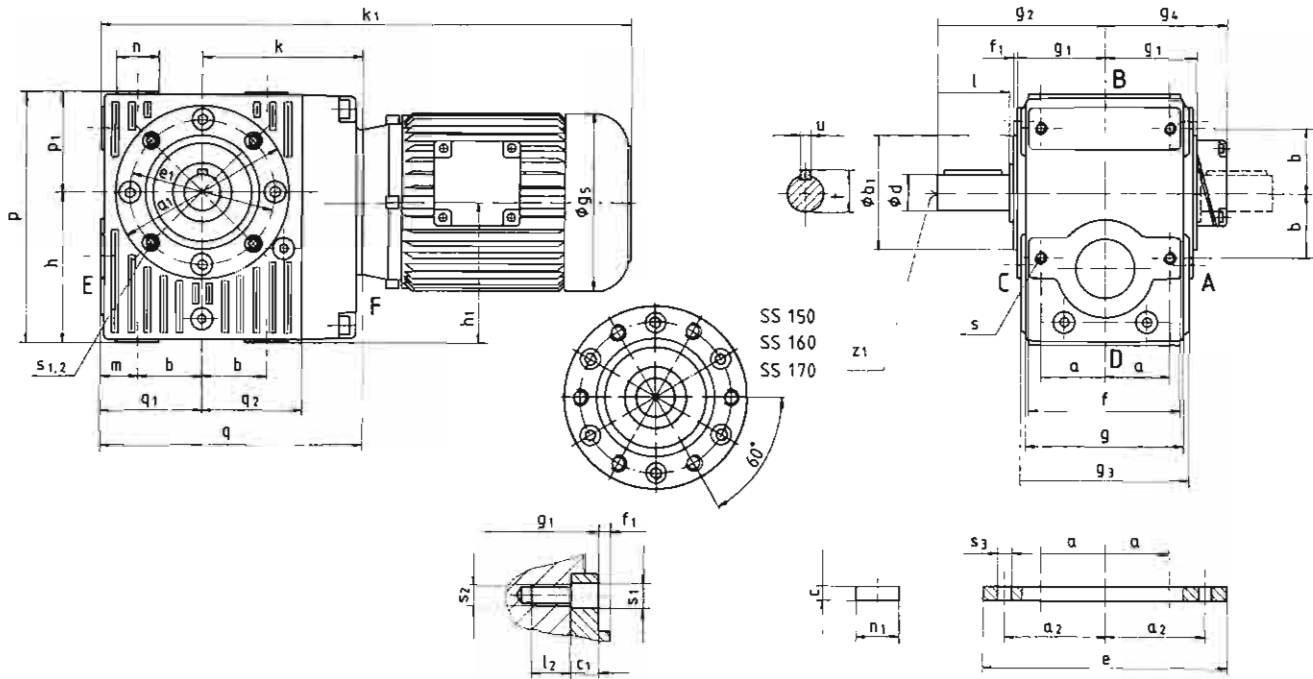
SS 130 WG-... SS 140 WG-...

Fußausführung

Foot mounted

Exécution à pattes

SS 130 WL-... SS 140 WL-...



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1  
Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Keyways to DIN 6885, sheet 1  
Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1  
Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur		Getriebe / Gearbox / Réducteur															Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie							
		g 4	ø g 5	k 1	a	b	f	g	g 3	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d k 6	g 2	l	t	u	z 1
SS 130 WG- WL-	56 S/L	109	111	308																						
	63 S/L	113	123	328	30	30	75	84	90	85	77	89	22	26	137	52	141	52	52	M 6 x12	20	90	40	22,5	6	M 6
	71 S/L	125	138	353																						
	80 S/L	137	156	374																						
SS 140 WG- WL-	63 S/L	113	123	368																						
	71 S/L	125	138	393																						
	80 S/L	137	156	414	45	45	106	110	118	102	99	111	25	30	172	70	181	70	70	M 8 x16	25	117	50	28	8	M 10
	90 S	147	176	431																						
	90 L	147	176	456																						
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseansch / Case flange / Bride de carter								Fußleiste / Mounting feet / Lileau de fixation					Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.											
		ø a 1	ø b 1 j 6	c 1	ø e 1	f 1	g 1	l 2	ø s 1	s 2	a	a 2	∩	e		n 1	ø s 3									
SS 130 WG- WL-	56 S/L																			12						
	63 S/L	92	60	8	80	2,5	46	11	7	M 6	30	55	8	130	25	7			13							
	71 S/L								4x	4x									15							
	80 S/L																		19							
SS 140 WG- WL-	63 S/L																		19,5							
	71 S/L																		21							
	80 S/L	120	80	10,5	100	3	61	16	9	M 8	45	70	10	170	30	9		25								
	90 S								4x	4x									27							
	90 L																		30							

Abbildungen und Maße unverbindlich. Technische Änderungen vorbehalten - Dimensions illustrations and technical design may be subject to change - Les dessins et les cotes sont donnés sans engagement Sous réserve de modifications techniques

# Stirrad- Schneckengetriebemotoren

# Helical worm geared motors

# Motoréducteurs à engrenages et vis sans fin

Grundausführung Basic mounting

Exécution de base

SS 150 WG-... SS 160 WG-... SS 170 WG-...

Fußausführung Foot mounted

Exécution à pattes

SS 150 WL-... SS 160 WL-... SS 170 WL-...

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur															Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie						
		g 4	ø g 5	k 1	a	b	f	g	g 3	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d k 6	g 2	l	t	u	z 1
SS 150 WG- WL-	71 S/L	125	138	425																						
	80 S/L	137	156	446																						
	90 S	147	176	463	55	55	126	130	138	131	128	128	30	30	216	85	213	85	85	M 8 x 16	30	139	60	33	8	M 10
	90 L	147	176	488																						
	100 L	156	198	519																						
SS 160 WG- WL-	71 S/L	125	138	466																						
	80 S/L	137	156	487																						
	90 S	147	176	504																						
	90 L	147	176	529	67,5	70	155	160	174	150	132,5	149	35	40	255	105	254	105	-	M 10 x 20	40	177,5	80	43	12	M 16
	100 L	156	198	560																						
	112 M	167	220	576																						
	132 S	195	260	661																						
SS 170 WG- WL-	80 S/L	137	156	550																						
	90 S	147	176	567																						
	90 L	147	176	592																						
	100 L	156	198	623	77,5	95	175	185	201	185	161	181	40	50	320	135	316	135	-	M 12 x 25	50	214	100	53,5	14	M 16
	112 M	167	220	639																						
	132 S	195	260	685																						
	132 M	195	260	723																						
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter								Fußleiste / Mounting feet / Liteau de fixation						Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.										
		ø a 1	ø b 1 j 6	c 1	ø e 1	f 1	g 1	l 2	ø s 1	s 2	a	a 2	c	e	n 1	ø s 3										
SS 150 WG- WL-	71 S/L																	33								
	80 S/L																	36								
	90 S	150	110	12	130	3,5	72	16	9 6 x	M 8 6 x	55	85	10	200	30	9		38								
	90 L																	41								
	100 L																	46								
SS 160 WG- WL-	71 S/L																	50								
	80 S/L																	53								
	90 S																	55								
	90 L	192,5	130	14	165	3,5	90	20	11 6 x	M 10 6 x	67,5	100	15	230	40	14		58								
	100 L																	63								
	112 M																	70								
SS 170 WG- WL-	80 S/L																	75								
	90 S																	77								
	90 L																	80								
	100 L	245	180	18	215	4	105	25	14 6 x	M 12 6 x	77,5	115	20	260	50	14		85								
	112 M																	92								
	132 S																	117								
132 M																	130									

# Stirnrad- Schneckengetriebemotoren

# Helical worm geared motors

# Motoréducteurs à engrenages et vis sans fin

Flanschausführung

Flange mounted

Exécution à bride

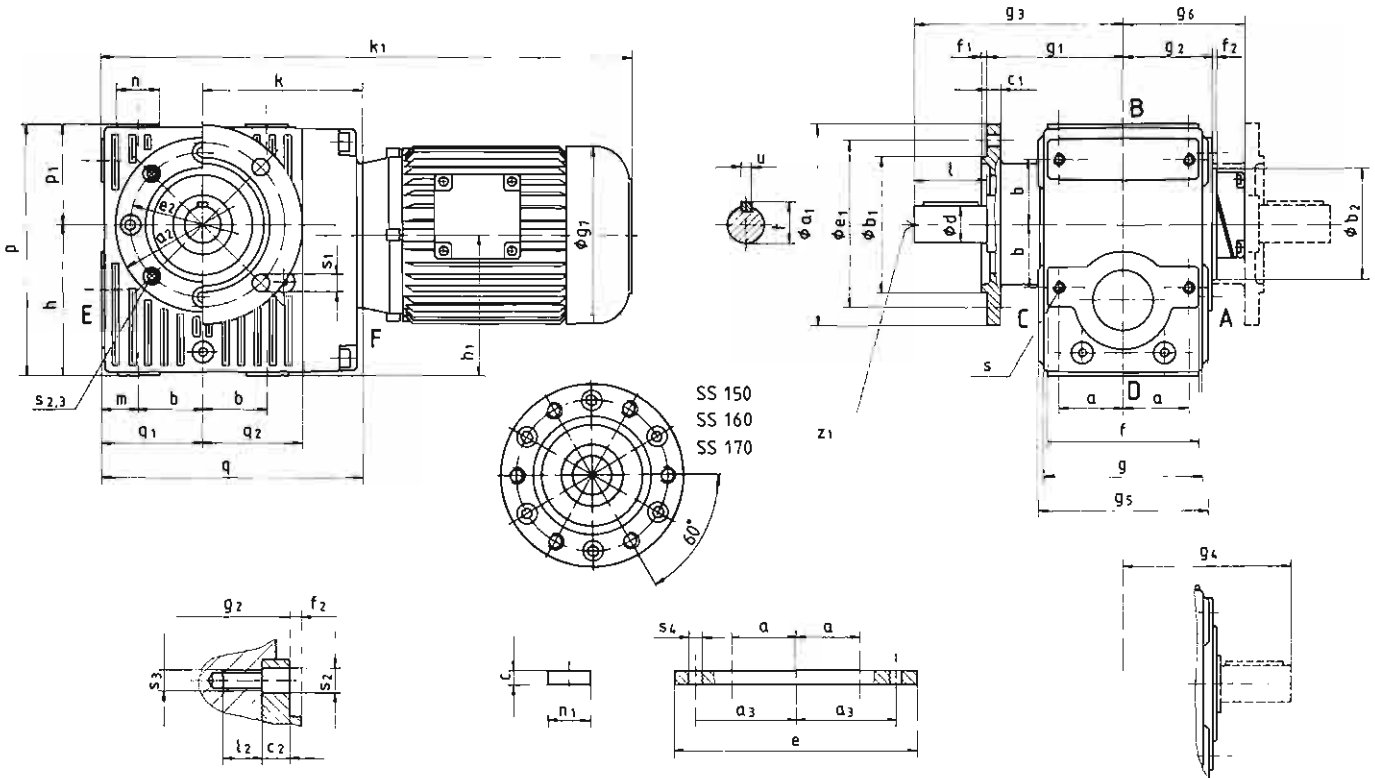
SS 130 WF-... SS 140 WF-...

Fuß-Flanschausführung

Foot/flange mounted

Exécution à pattes  
et à bride

SS 130 WB-... SS 140 WB-...



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1  
Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Keyways to DIN 6885, sheet 1  
Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1  
Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur		Getriebe / Gearbox / Réducteur																Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie							
		g 6	ø g 7	k 1	a	b	f	g	g 5	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d k 6	g 3	g 4	l	t	u	z 1
SS 130 WF- WB-	56 S/L	109	111	308																							
	63 S/L	113	123	328	30	30	75	84	90	85	77	89	22	26	137	52	141	52	52	M 6 x 12	20	120	90	40	22,5	6	M 6
	71 S/L	125	138	353																							
	80 S/L	137	156	374																							
SS 140 WF- WB-	63 S/L	113	123	368																							
	71 S/L	125	138	393	45	45	106	110	118	102	99	111	25	30	172	70	181	70	70	M 8 x 16	25	145	117	50	28	8	M 10
	80 S/L	137	156	414																							
	90 S	147	176	431																							
	90 L	147	176	456																							
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Abtriebsflansch / Output flange / Bride de sortie						Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter						Fußleiste / Mounting feet / Lieu de fixation						Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.							
		ø a 1	ø b 1 j 6	c 1	ø e 1	f 1	g 1	ø s 1	ø a 2	ø b 2 j 6	c 2	ø e 2	f 2	g 2	l 2	ø s 2	s 3	a	a 3		c	e	n 1	s 4			
SS 130 WF- WB-	56 S/L																										12
	63 S/L																										13
	71 S/L	120	80	10	100	3	80	7	92	60	8	80	2,5	46	11	7 4x	M 6 4x	30	55	8	130	25	7			15	
	80 S/L	140	95	10	115	3	80	9																		19	
SS 140 WF- WB-	63 S/L																										19,5
	71 S/L																										21
	80 S/L	140	95	9,5	115	3	95	9	120	80	10,5	100	3	61	16	9 4x	M 8 4x	45	70	10	170	30	9			25	
	90 S																										27
	90 L	160	110	9,5	130	3,5	95	9																			30

Abbildungen und Maße unverbindlich. Technische Änderungen vorbehalten - Dimensions illustrations and technical design may be subject to change - Les dessins et les cotes sont donnés sans engagement. Sous réserve de modifications techniques.

# Stirrad- Schneckengetriebemotoren

# Helical worm geared motors

# Motorréducteurs à engrenages et vis sans fin

Flanschausführung    Flange mounted    Exécution à bride    SS 150 WF-...    SS 160 WF-...    SS 170 WF-...  
 Fuß-Flansch-    Foot/flange    Exécution à pattes    SS 150 WB-...    SS 160 WB-...    SS 170 WB-...  
 ausführung    mounted    et à bride

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur																Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie							
		g 6	ø g 7	k 1	a	b	f	g	g 5	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d k 6	g 3	g 4	l	t	u	z 1	
SS 150 WF- WB-	71 S/L	125	138	425																								
	80 S/L	137	156	446																								
	90 S	147	176	463	55	55	126	130	138	131	128	128	30	30	216	85	213	85	85	M 8 x 16	30	172	139	60	33	8	M 10	
	90 L	147	176	488																								
	100 L	156	198	519																								
SS 160 WF- WB-	71 S/L	125	138	466																								
	80 S/L	137	156	487																								
	90 S	147	176	504																								
	90 L	147	176	529	67,5	70	155	160	174	150	132,5	149	35	40	255	105	254	105	-	M 10 x 20	40	220	177,5	80	43	12	M 16	
	100 L	156	198	560																								
	112 M	167	220	576																								
	132 S	195	260	661																								
SS 170 WF- WB-	80 S/L	137	156	550																								
	90 S	147	176	567																								
	90 L	147	176	592																								
	100 L	156	198	623	77,5	95	175	185	201	185	161	181	40	50	320	135	316	135	-	M 12 x 25	50	260	214	100	53,5	14	M 16	
	112 M	167	220	639																								
	132 S	195	260	685																								
	132 M	195	260	723																								
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Abtriebsflansch / Output flange / Bride de sortie						Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter						Fußleiste / Mounting feet / Liteau de fixation						Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.								
		ø a 1	ø b 1 j 6	c 1	ø e 1	f 1	g 1	ø s 1	ø a 2	ø b 2 j 6	c 2	ø e 2	f 2	g 2	l 2	ø s 2	s 3	a	a 3	c	e	n 1	ø s 4					
SS 150 WF- WB-	71 S/L																								33			
	80 S/L																								36			
	90 S	160	110	12	130	3,5	112	9	150	110	12	130	3,5	72	16	9 6 x	M 8 6 x	55	85	10	200	30	9	38				
	90 L																								41			
	100 L	200	130	12	165	3,5	112	11																	46			
SS 160 WF- WB-	71 S/L																								50			
	80 S/L																								53			
	90 S																								55			
	90 L	200	130	14	165	3,5	140	11	192,5	130	14	165	3,5	90	20	11 6 x	M 10 6 x	67,5	100	15	230	40	14	58				
	100 L																								63			
	112 M	250	180	14	215	4	140	14																	70			
132 S																								77				
SS 170 WF- WB-	80 S/L																								75			
	90 S																								77			
	90 L																								80			
	100 L	250	180	16	215	4	160	14	245	180	18	215	4	105	25	14 6 x	M 12 6 x	77,5	115	20	260	50	14	85				
	112 M																								92			
	132 S																								117			
132 M																								130				

# Stirrad- Schneckengetriebemotoren

# Helical worm geared motors

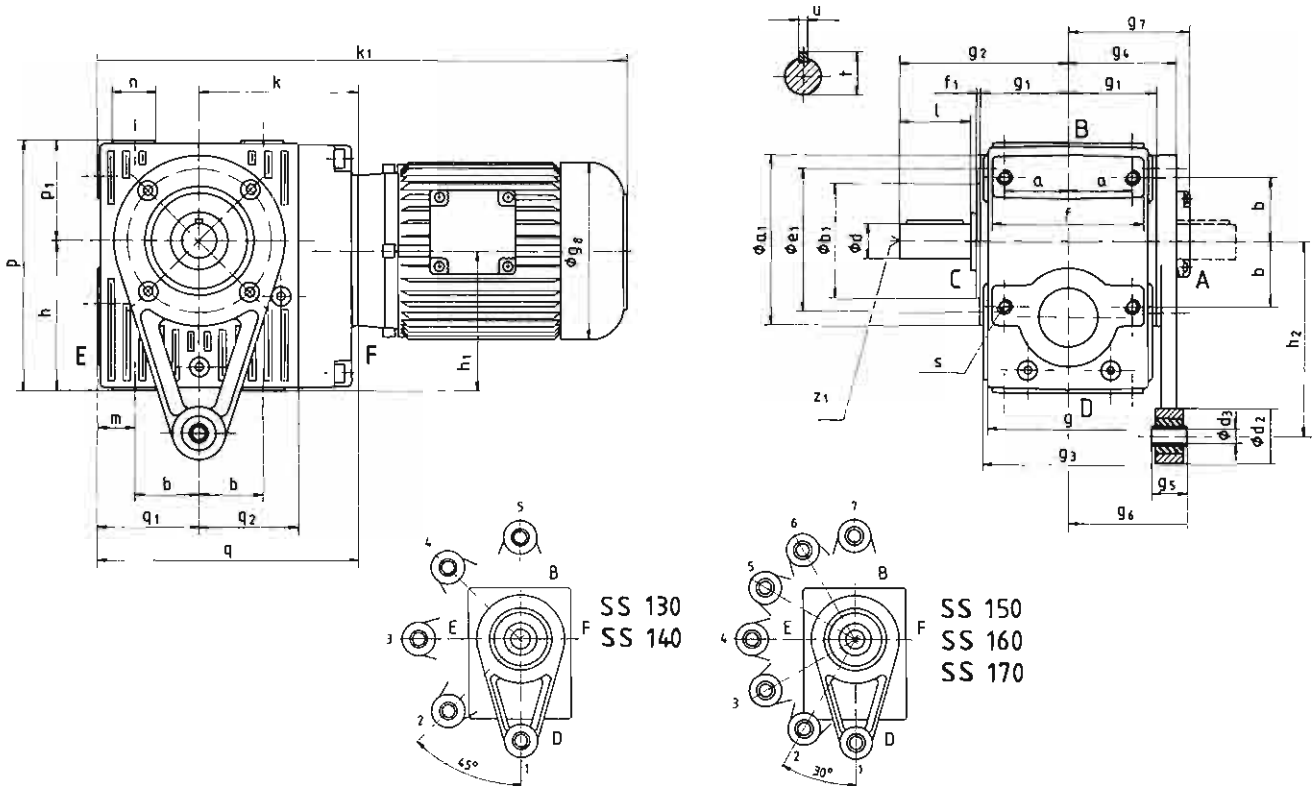
# Motoréducteurs à engrenages et vis sans fin

Grundauführung  
mit Drehmomentstütze

Basic mounting  
with torque arm

Exécution de base  
et bras de couple

SS 130 WD-... SS 140 WD-...



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1  
Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Keyways to DIN 6885, sheet 1  
Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1  
Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur														Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie							
		g 7	ø g 8	k 1	a	b	f	g	g 3	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d k 6	g 2	l	t	u	z 1
SS 130 WD-	56 S/L	109	111	308																						
	63 S/L	113	123	328	30	30	75	84	90	85	77	89	22	26	137	52	141	52	52	M 6 x 12	20	90	40	22,5	6	M 6
	71 S/L	125	138	353																						
	80 S/L	137	156	374																						
SS 140 WD-	63 S/L	113	123	368																						
	71 S/L	125	138	393	45	45	106	110	118	102	99	111	25	30	172	70	181	70	70	M 8 x 16	25	117	50	28	8	M 10
	80 S/L	137	156	414																						
	90 S	147	176	431																						
	90 L	147	176	456																						
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter					Drehmomentstütze / Torque arm / Bras de couple						Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.													
		ø a 1	ø b 1 j 6	ø e 1	f 1	g 1	ø d 2	ø d 3 H 9	g 4	g 5	g 6	h 2		α												
SS 130 WD-	56 S/L																									
	63 S/L	92	60	80	2,5	46	30	8	56	20	100															
	71 S/L																									
	80 S/L																									
SS 140 WD-	63 S/L																									
	71 S/L																									
	80 S/L	120	80	100	3	61	38	10	75	24	81,5	130														
	90 S																									
	90 L																									

Abbildungen und Maße unverbindlich - Technische Änderungen vorbehalten - Dimensions illustrations and technical design may be subject to change - Les dessins et les cotes sont donnés sans engagement. Sous réserve de modifications techniques.



# Stirrad- Schneckengetriebemotoren

# Helical worm geared motors

# Motorréducteurs à engrenages et vis sans fin

Grundausführung  
mit Drehmomentstütze

Basic mounting  
with torque arm

Exécution de base et  
bras de couple

SS 150 WD-... SS 160 WD-... SS 170 WD-...

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur															Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie							
		g 7	ø g 8	k 1	a	b	f	g	g 3	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d k 6	g 2	l	t	u	z 1	
SS 150 WD-	71 S/L	125	138	425																							
	80 S/L	137	156	446																							
	90 S	147	176	463	55	55	126	130	138	131	128	128	30	30	216	85	213	85	85	M 8 x 16	30	139	60	33	8	M 10	
	90 L	147	176	488																							
	100 L	156	198	519																							
SS 160 WD-	71 S/L	125	138	466																							
	80 S/L	137	156	487																							
	90 S	147	176	504																							
	90 L	147	176	529	67,5	70	155	160	174	150	132,5	149	35	40	255	105	254	105	-	M 10 x 20	40	177,5	80	43	12	M 16	
	100 L	156	198	560																							
	132 S	167	220	576																							
SS 170 WD-	80 S/L	137	156	550																							
	90 S	147	176	567																							
	90 L	147	176	592																							
	100 L	156	198	623	77,5	95	175	185	201	185	161	181	40	50	320	135	316	135	-	M 12 x 25	50	214	100	53,5	14	M 16	
	112 M	167	220	639																							
	132 S	195	260	685																							
SS 170 WD-	132 M	195	260	723																							
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter			Drehmomentstütze / Torque arm / Bras de couple								Gewicht ca. kg Weight approx Poids approx.														
		ø a 1	ø b 1 j 6	ø e 1	f 1	g 1	ø d 2	ø d 3 H 9	g 4	g 5	g 6	h 2	∠														
SS 150 WD-	71 S/L														33												
	80 S/L														36												
	90 S	150	110	130	3,5	72	38	12	86	28	94	170	6 x 30°	38													
	90 L														41												
	100 L														46												
SS 160 WD-	71 S/L														50												
	80 S/L														53												
	90 S														55												
	90 L	192,5	130	165	3,5	90	55	18	104	36	116	210	6 x 30°	58													
	100 L														63												
	112 M														70												
SS 170 WD-	132 S														77												
	80 S/L														75												
	90 S														77												
	90 L														80												
	100 L	245	180	215	4	105	70	20	121	62,5	145	265	6 x 30°	85													
SS 170 WD-	112 M														92												
	132 S														117												
	132 M														130												



Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Grundausführung  
Hohlwelle

Basic mounting  
Hollow shaft

Exécution de base  
Arbre creux

SS 150 HG-... SS 160 HG-... SS 170 HG-...

Fußausführung  
Hohlwelle

Foot mounted  
Hollow shaft

Exécution à pattes  
Arbre creux

SS 150 HL-... SS 160 HL-... SS 170 HL-...

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur																	Hohlwelle / Hollow shaft / Arbre creux						
		g 3	og 4	k 1	a	b	f	g	g 2	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d H 7	l	l 3	l 4	M	t	u J 9	
SS 150 HG- HL-	71 S/L	125	138	425																								
	80 S/L	137	156	446																								
	90 S	147	176	463	55	55	126	130	138	131	128	128	30	30	216	85	213	85	85	M 8 x 16	30	79	16,6	138	M 10	33,3	8	
	90 L	147	176	488																								
	100 L	156	198	519																								
SS 160 HG- HL-	71 S/L	125	138	466																								
	80 S/L	137	156	487																								
	90 S	147	176	504																								
	90 L	147	176	529	67,5	70	155	160	174	150	132,5	149	35	40	255	105	254	105	-	M 10 x 20	45	97,5	21,5	170	M 16	48,8	14	
	100 L	156	198	560																								
	112 M	167	220	576																								
	132 S	195	260	661																								
SS 170 HG- HL-	80 S/L	137	156	550																								
	90 S	147	176	567																								
	90 L	147	176	592																								
	100 L	156	198	623	77,5	95	175	185	201	185	161	181	40	50	320	135	316	135	-	M 12 x 25	60	114	34,5	198	M 20	64,4	18	
	112 M	167	220	639																								
	132 S	195	260	685																								
	132 M	195	260	723																								
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter										Fußleiste / Mounting feet / Liteau de fixation						Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.										
		ø a 1	ø b 1 j 6	c 1	ø e 1	f 1	g 1	l 2	ø s 1	s 2	a	a 2	c	e	n 1	ø s 3												
SS 150 HG- HL-	71 S/L																											33
	80 S/L																											36
	90 S	150	110	12	130	3,5	72	16	9 6x	M 8 6x	55	85	10	200	30	9											38	
	90 L																										41	
	100 L																										46	
SS 160 HG- HL-	71 S/L																										50	
	80 S/L																										53	
	90 S																										55	
	90 L	192,5	130	14	165	3,5	90	20	11 6x	M 10 6x	67,5	100	15	230	40	14										58		
	100 L																										63	
	112 M																										70	
SS 170 HG- HL-	80 S/L																										75	
	90 S																										77	
	90 L																										80	
	100 L	245	180	18	215	4	105	25	14 6x	M 12 6x	77,5	115	20	260	50	14										85		
	112 M																										92	
132 S																										117		
132 M																										130		





# Stirnrad- Schneckengetriebemotoren

# Helical worm geared motors

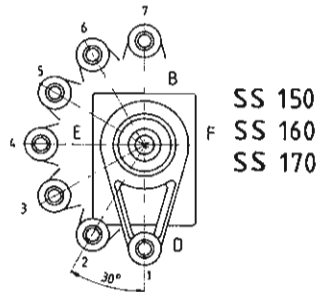
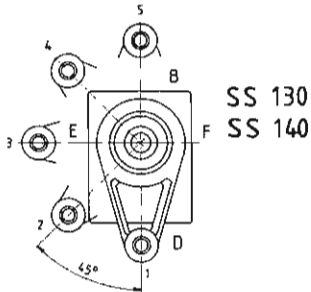
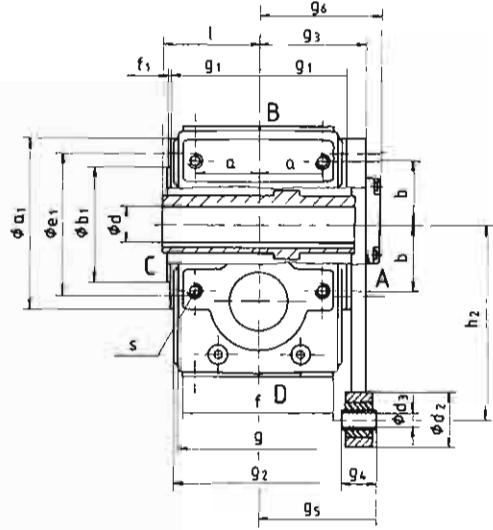
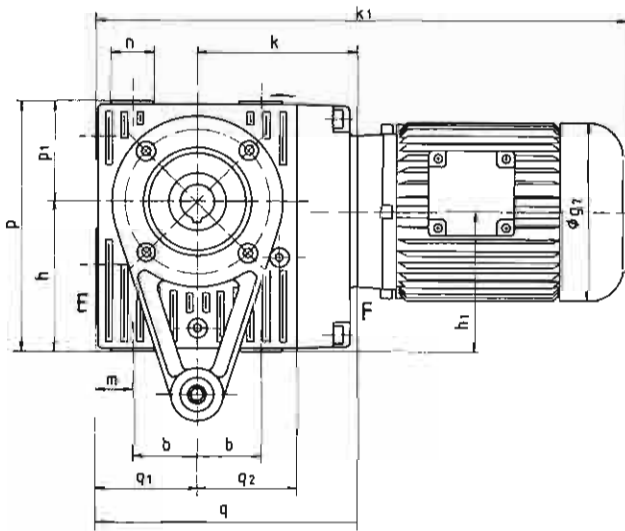
# Motorréducteurs à engrenages et vis sans fin

Grundauführung Hohlwelle  
mit Drehmomentstütze

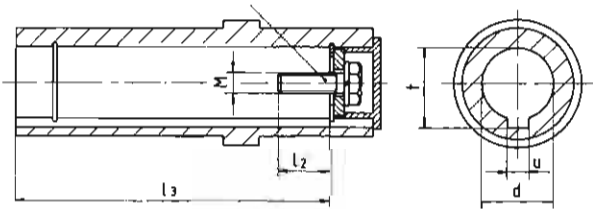
Basic mounting with hollow  
shaft and torque arm

Exécution de base  
avec arbre creux  
et bras de couple

SS 130 HD-... SS 140 HD-...



Befestigungselement (Mehrpreis)  
Fixing element (Surcharge)  
Élément de fixation (Supplément de Prix)



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1

Keyways to DIN 6885, sheet 1

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur															Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie								
		g 6	ø g 7	k 1	a	b	f	g	g 2	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d H 7	l	l 2	l 3	M	t	u	u 9
SS 130 HD-	56 S/L	109	111	308																	M 6 x 12	20	50	14,5	88	M 6	22,8	6
	63 S/L	113	123	328	30	30	75	84	90	85	77	89	22	26	137	52	141	52	52									
	71 S/L	125	138	353																								
	80 S/L	137	156	374																								
SS 140 HD-	63 S/L	113	123	368																	M 8 x 16	25	67	17,6	118	M 10	28,3	8
	71 S/L	125	138	393	45	45	106	110	118	102	99	111	25	30	172	70	181	70	70									
	80 S/L	137	156	414																								
	90 S	147	176	431																								
	90 L	147	176	456																								
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter					Drehmomentstütze / Torque arm / Bras de couple					Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.																
		ø a 1	ø b 1 j 6	ø e 1	f 1	g 1	ø d 2	ø d 3 H 9	g 3	g 4	g 5		h 2	α														
SS 130 HD-	56 S/L																				12							
	63 S/L	92	60	80	2,5	46	30	8	56	20	62	100	4 x 45°	13														
	71 S/L													15														
	80 S/L													19														
SS 140 HD-	63 S/L																				19,5							
	71 S/L																					21						
	80 S/L	120	80	100	3	61	38	10	75	24	81,5	130	4 x 45°	25														
	90 S													27														
90 L													30															

Abbildungen und Maße unverbindlich. Technische Änderungen vorbehalten - Dimensions illustrations and technical design may be subject to change - Les dessins et les cotes sont donnés sans engagement. Sous réserve de modifications techniques.

Stirrad-  
Schneckengetriebemotoren

Helical worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Grundausführung  
Hohlwelle mit  
Drehmomentstütze

Basic mounting  
with hollow shaft  
and torque arm

Exécution de base  
avec arbre creux  
et bras de couple

SS 150 HD-... SS 160 HD-... SS 170 HD-...

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Motor / Motor / Moteur			Getriebe / Gearbox / Réducteur																	Hohlwelle / Hollow shaft / Arbre creux							
		g 6	ø g 7	k 1	a	b	f	g	g 2	h	h 1	k	m	n	p	p 1	q	q 1	q 2	s	ø d H 7	l	l 2	l 3	M	t	u J 9		
SS 150 HD-	71 S/L	125	138	425																									
	80 S/L	137	156	446																									
	90 S	147	176	463	55	55	126	130	138	131	128	128	30	30	216	85	170	85	85	M 8 x 16	30	79	16,6	138	M 10	33,3	8		
	90 L	147	176	488																									
	100 L	156	198	519																									
SS 160 HD-	71 S/L	125	138	466																									
	80 S/L	137	156	487																									
	90 S	147	176	504																									
	90 L	147	176	529	67,5	70	155	160	174	150	132,5	149	35	40	255	105	254	105	-	M 10 x 20	45	97,5	21,5	170	M 16	48,8	14		
	100 L	156	198	560																									
	112 M	167	220	576																									
SS 170 HD-	132 S	195	260	661																									
	80 S/L	137	156	550																									
	90 S	147	176	567																									
	90 L	147	176	592																									
	100 L	156	198	623	77,5	95	175	185	201	185	161	181	40	50	320	135	316	135	-	M 12 x 25	60	114	34,5	198	M 20	64,4	18		
	112 M	167	220	639																									
132 S	195	260	685																										
132 M	195	260	723																										
Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Motortypen Type of motors Types moteurs	Gehäuseflansch / Case flange / Bride de carter					Drehmomentstütze / Torque arm / Bras de couple							Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.															
		ø a 1	ø b 1 j 6	ø e 1	f 1	g 1	ø d 2	ø d 3 H 9	g 3	g 4	g 5	h 2	κ																
SS 150 HD-	71 S/L																												
	80 S/L																												
	90 S	150	110	130	3,5	72	38	12	86	28	94	170	6 x 30°																
	90 L																												
	100 L																												
SS 160 HD-	71 S/L																												
	80 S/L																												
	90 S																												
	90 L	192,5	130	165	3,5	90	55	18	104	36	116	210	6 x 30°																
	100 L																												
	112 M																												
132 S																													
SS 170 HD-	80 S/L																												
	90 S																												
	90 L																												
	100 L	245	180	215	4	105	70	20	121	62,5	145	265	6 x 30°																
	112 M																												
	132 S																												
132 M																													

---

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical  
worm geared motors

Motoréducteurs à  
engrenages et vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---



Belastungstabellen / Maßblatt  
Stirnrad-  
Schneckengetriebe  
IEC-Laterne

---

Selection tables / Dimension  
Helical worm gearbox  
IEC adapter

---

Tableaux des charges / Encombrement  
Réducteurs à engrenages et vis sans fin  
Adapteur-IEC

**6**

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 130...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor f <sub>B</sub> = 1,0				Selection table Service factor f <sub>B</sub> = 1,0								Tableau des charges Facteur de service f <sub>B</sub> = 1,0							
i <sub>ges</sub> total totale	i <sub>Schn.</sub>	i <sub>St.</sub>	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	n <sub>e</sub> = 3000 1/min				n <sub>e</sub> = 2000 1/min				n <sub>e</sub> = 1500 1/min				n <sub>e</sub> = 1000 1/min			
				n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η
12,523	7,25	1,727	56-71	239,6	53	1,21	89	159,7	60	0,95	88	119,8	69	0,79	87	79,9	69	0,53	86
14,500		2,000		206,9		1,10	89	137,9		0,85	88	103,4		0,71	87	69,0		0,53	86
16,917		2,333		177,3		1,00	89	118,2		0,78	87	88,7		0,65	86	59,1		0,47	85
19,575		2,700		153,3		0,91	88	102,2		0,70	87	76,6		0,58	86	51,1		0,42	85
22,556		3,111		133,0		0,84	88	88,7		0,65	86	66,5		0,52	85	44,3		0,38	84
25,045	14,5	1,727	56-71	119,8	63	0,80	82	79,9	71	0,61	81	59,9	76	0,51	80	39,9	81	0,39	78
29,000		2,000		103,4		0,71	82	69,0		0,56	80	51,7		0,47	79	34,5		0,35	77
33,833		2,333		88,7		0,65	82	59,1		0,50	80	44,3		0,42	78	29,6		0,30	76
39,150		2,700		76,6		0,59	81	51,1		0,46	79	38,3		0,39	77	25,5		0,28	76
45,111		3,111		66,5		0,55	80	44,3		0,42	78	33,3		0,34	77	22,2		0,25	75
50,091	29	1,727	56-71	59,9	70	0,52	70	39,9	78	0,41	68	29,9	84	0,34	66	20,0	90	0,27	63
58,000		2,000		51,7		0,46	70	34,5		0,37	67	25,9		0,31	65	17,2		0,24	62
67,667		2,333		44,3		0,42	69	29,6		0,34	66	22,2		0,28	64	14,8		0,21	62
78,300		2,700		38,3		0,40	68	25,5		0,31	65	19,2		0,26	63	12,8		0,19	61
90,222		3,111		33,3		0,37	66	22,2		0,28	64	16,6		0,24	62	11,1		0,17	60
105,125	39	3,625	56-71	28,5	84	0,34	66	19,0	96	0,26	63	14,3	93	0,21	61	9,5	97	0,16	59
124,286		4,286		24,1		0,30	64	16,1		0,23	62	12,1		0,19	60	8,0		0,14	58
149,833		5,167		20,0		0,27	63	13,4		0,20	61	10,0		0,16	59	6,7		0,11	58
185,600		6,400		16,2		0,23	62	10,8		0,17	60	8,1		0,13	59	5,7		0,10	57
201,500		5,167		14,9		0,20	61	9,9		0,15	59	7,4		0,12	58	5,0		0,08	56
249,600	6,400	12,0	0,17	60	8,0	0,12	58	6,0	0,10	57	4,0	0,07	56						

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für M<sub>a</sub> max. und η aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque (M<sub>a</sub> max.) and efficiency overall (η) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs M<sub>a</sub> max. et η du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{\text{ges}} \cdot \eta_{\text{total}}}$$

P<sub>e</sub> max.  
M<sub>a</sub> max.  
n<sub>a</sub>  
n<sub>e</sub>

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 130...-IEC...

Belastungstabelle Betriebsfaktor f <sub>B</sub> = 1,0				Selection table Service factor f <sub>B</sub> = 1,0								Tableau des charges Facteur de service f <sub>B</sub> = 1,0							
i <sub>ges</sub> total totale	i <sub>Schn.</sub>	i <sub>St.</sub>	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	n <sub>e</sub> = 750 1/min				n <sub>e</sub> = 500 1/min				n <sub>e</sub> = 250 1/min				n <sub>e</sub> = 125 1/min			
				n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η %	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η %	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η %	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η %
12,523	7,25	1,727	56-71	59,9	71	0,39	85	39,9	75	0,27	84	20,0	78	0,13	83	10,0	80	0,065	82
14,500		2,000		51,7		0,39	85	34,5		0,27	84	17,2		0,13	83	8,6		0,065	82
16,917		2,333		44,3		0,38	84	29,6		0,27	84	14,8		0,13	83	7,4		0,065	82
19,575		2,700		38,3		0,33	84	25,5		0,24	83	12,8		0,13	82	6,4		0,065	82
22,556		3,111		33,3		0,29	84	22,2		0,21	83	11,1		0,11	82	5,5		0,06	82
25,045	14,5	1,727	56-71	29,9	84	0,31	77	20,0	88	0,23	75	10,0	92	0,13	72	5,0	94	0,065	71
29,000		2,000		25,9		0,28	76	17,2		0,20	74	8,6		0,11	72	4,3		0,06	70
33,833		2,333		22,2		0,25	75	14,8		0,18	73	7,4		0,10	71	3,7		0,05	70
39,150		2,700		19,2		0,22	75	12,8		0,16	73	6,4		0,09	71	3,2		0,04	70
45,111		3,111		16,6		0,20	74	11,1		0,14	73	5,5		0,07	71	2,77		0,04	70
50,091	29	1,727	56-71	15,0	94	0,22	62	10,0	97	0,16	59	5,0	102	0,09	57	2,5	105	0,05	55
58,000		2,000		12,9		0,20	61	8,6		0,14	59	4,3		0,08	56	2,16		0,04	54
67,667		2,333		11,1		0,17	60	7,4		0,13	58	3,7		0,07	56	1,85		0,04	54
78,300		2,700		9,6		0,16	59	6,4		0,11	57	3,2		0,06	55	1,6		0,03	54
90,222		3,111		8,3		0,14	59	5,5		0,10	57	2,77		0,05	55	1,39		0,03	54
105,125	39	3,625	56-71	7,1	100	0,12	58	4,8	102	0,09	56	2,4	105	0,05	55	1,2	107	0,02	53
124,286		4,286		6,0		0,11	57	4,0		0,08	56	2,0		0,04	54	1,0		0,02	53
149,833		5,167		5,0		0,10	57	3,3		0,06	55	1,7		0,03	54	0,83		0,02	53
185,600		6,400		4,0		0,08	56	2,7		0,05	55	1,35		0,03	54	0,67		0,01	53
201,500		5,167		3,7		0,07	55	2,48		0,05	54	1,24		0,02	53	0,62		0,01	52
249,600	6,400	3,0	0,05	55	2,0	0,04	54	1,0	0,02	53	0,5	0,01	52						

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für M<sub>a max.</sub> und η aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque (M<sub>a max.</sub>) and efficiency overall (η) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs M<sub>a max.</sub> et η du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a \max} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

P<sub>e max.</sub> max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
M<sub>a max.</sub> max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
n<sub>a</sub> Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
n<sub>e</sub> Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 140...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
11,546	7,25	1,593	63	259,8	1,57	90	173,2	1,05	90	129,9	0,79	89	86,6	0,52	88				
			71-90		2,30											1,69	1,30	0,84	
13,050	7,25	1,800	63	229,9	1,57	90	153,3	1,05	90	114,9	0,79	89	76,6	0,52	88				
			71-90		2,17											1,69	1,30	0,84	
14,815	7,25	2,043	63	202,5	1,57	90	135,0	1,05	90	101,2	0,79	89	67,5	0,52	88				
			71-90		2,01											1,57	1,30	0,84	
16,917	7,25	2,333	63	177,3	1,57	90	118,2	1,05	89	88,7	0,79	88	59,1	0,52	87				
			71-90		1,86											1,45	1,19	0,84	
19,461	7,25	2,684	63	154,2	1,57	90	102,8	1,05	89	77,1	0,79	88	51,4	0,52	87				
			71-90		1,70											1,32	1,07	0,79	
21,750	7,25	3,000	63	137,9	1,59	90	92,0	1,05	89	69,0	0,79	88	46,0	0,52	86				
			71-90		1,59											1,23	0,98	0,73	
24,650	7,25	3,400	63	121,7	1,47	89	81,1	1,05	88	60,9	0,79	87	40,6	0,52	86				
			71-90		1,47											1,11	0,90	0,66	
26,100	14,5	1,800	63	114,9	1,40	84	76,6	1,05	83	57,5	0,79	81	38,3	0,52	79				
			71-90		1,08											1,08	0,93	0,72	
29,630	14,5	2,043	63	101,2	1,29	84	67,5	1,01	82	50,6	0,79	81	33,7	0,52	79				
			71-90		1,29											1,01	0,85	0,64	
33,833	14,5	2,333	63	88,7	1,18	84	59,1	0,94	82	44,3	0,79	80	29,6	0,52	78				
			71-90		1,18											0,94	0,79	0,59	
38,921	14,5	2,684	63-90	77,1	1,09	83	51,4	0,86	81	38,5	0,72	79	25,7	0,53	77				
				69,0	1,03											0,81	0,80	0,66	0,49
43,500	14,5	3,000	63-90	60,9	0,95	82	40,6	0,75	79	30,4	0,60	78	20,3	0,44	76				
				53,2	0,89											0,68	0,79	0,54	0,40
49,300	14,5	3,400	63-90	53,2	0,89	81	35,5	0,68	79	26,6	0,54	78	17,7	0,40	75				
				44,3	0,77											0,72	0,70	0,52	0,67
56,389	29	2,333	63-90	38,5	0,71	72	25,7	0,56	69	19,3	0,48	66	12,8	0,37	63				
				34,5	0,67											0,71	0,68	0,43	66
67,667	29	2,684	63-90	30,4	0,62	70	20,3	0,49	67	15,2	0,40	65	10,1	0,30	62				
				26,6	0,58											0,69	0,66	0,37	64
77,842	29	3,000	63-90	23,0	0,53	68	15,3	0,41	65	11,5	0,33	63	7,7	0,25	60				
				30,4	0,62											0,70	0,67	0,49	67
87,000	29	3,400	63-90	17,7	0,58	69	17,7	0,45	66	13,3	0,37	64	8,9	0,28	61				
				18,0	0,45											0,66	0,62	0,34	63
98,600	29	3,889	63-90	12,0	0,45	66	12,0	0,34	63	9,0	0,28	61	6,0	0,20	59				
				14,8	0,40											0,64	0,62	0,30	62
112,778	29	4,500	63-80	9,9	0,40	64	9,9	0,30	62	7,4	0,24	60	4,9	0,17	58				
				18,0	0,45											0,66	0,62	0,34	63
130,500	29	5,769	63-80	14,8	0,40	64	9,9	0,30	62	7,4	0,24	60	4,9	0,17	58				
				203,000	0,40											0,64	0,62	0,30	62
167,308	29	7,000	63-71	11,8	0,34	63	7,9	0,25	60	5,9	0,20	59	3,9	0,14	57				
				254,556	0,34											0,63	0,63	0,34	63

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a\ max}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a\ max}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a\ max}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a\ max} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_{e\ max}$  max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_{a\ max}$  max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_e$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 140...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$									
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min					
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %		
11,546	7,25	1,593	63	65,0	0,39	140	87	43,3	0,26	147	86	21,7	155	0,13	160	84	10,8	0,065	83		
			71-90		0,63		87		0,42		86		0,21	84		0,10					
13,050		1,800	63	57,5	0,39	169	87	38,3	0,26	176	86	19,2	184	0,13	190	84	9,6	0,065	82		
			71-90		0,63		87		0,42		86		0,21	84		0,10					
14,815		2,043	63	50,6	0,39	169	87	33,7	0,26	176	85	16,9	184	0,13	190	83	8,4	0,065	82		
			71-90		0,63		86		0,42		85		0,21	83		0,10					
16,917		2,333	63	44,3	0,39	169	86	29,6	0,26	176	85	14,8	155	0,13	160	83	7,4	0,065	82		
			71-90		0,63		86		0,42		85		0,21	83		0,10					
19,461		2,684	63	38,5	0,39	169	86	25,7	0,26	176	84	12,8	155	0,13	160	83	6,4	0,065	82		
			71-90		0,63		86		0,42		84		0,21	83		0,10					
21,750		3,000	63	34,5	0,39	169	85	23,0	0,26	176	84	11,5	155	0,13	160	83	5,7	0,065	82		
			71-90		0,58		85		0,42		84		0,21	83		0,10					
24,650		3,400	63	30,4	0,39	169	85	20,3	0,26	176	84	10,1	155	0,13	160	82	5,1	0,065	82		
			71-90		0,52		85		0,37		84		0,20	82		0,10					
26,100	14,5	1,800	63	28,7	0,39	169	78	19,2	0,26	176	76	9,6	184	0,13	190	73	4,8	0,065	71		
			71-90		0,57		78		0,42		76		0,21	73		0,10					
29,630		2,043	63	25,3	0,39	169	77	16,9	0,26	176	75	8,4	184	0,13	190	73	4,2	0,065	71		
			71-90		0,53		77		0,38		75		0,21	73		0,10					
33,833		2,333	63	22,2	0,39	169	76	14,8	0,26	176	75	7,4	184	0,13	190	72	3,7	0,065	71		
			71-90		0,48		76		0,34		75		0,19	72		0,10					
38,921		2,684	63	19,3	0,39	169	76	12,8	0,26	176	74	6,4	184	0,13	190	72	3,2	0,065	71		
			71-90		0,43		76		0,31		74		0,17	72		0,09					
43,500		3,000	63	17,2	0,39	169	75	11,5	0,26	176	73	5,7	184	0,13	190	72	2,87	0,065	71		
			71-90		0,28		75		0,28		73		0,15	72		0,08					
49,300		3,400	63	15,2	0,35	169	75	10,1	0,25	176	73	5,1	184	0,13	190	72	2,54	0,065	70		
			71-90		0,32		75		0,25		73		0,13	72		0,07					
56,389		3,889	63-90	13,3	0,32	169	74	8,9	0,22	176	73	4,4	184	0,12	190	71	2,22	0,06	70		
			71-90		0,22		74		0,22		73		0,12	71		0,06					
67,667	29	2,333	63-90	11,1	201	62	7,4	0,24	206	60	3,7	212	0,13	216	57	1,85	0,065	55			
77,842		2,684		9,6		62		6,4		0,21		59	3,2		0,12		56		1,60	0,06	55
87,000		3,000		8,6		61		5,7		0,19		59	2,87		0,11		56		1,44	0,06	55
98,600		3,400		7,6		60		5,1		0,18		58	2,54		0,10		56		1,27	0,05	54
112,778		3,889		6,7		59		4,4		0,16		58	2,22		0,09		55		1,11	0,05	54
130,500		4,500		5,8		59		3,8		0,14		57	1,92		0,08		55		0,96	0,04	54
167,308		5,769		4,5		58		3,0		0,11		56	1,5		0,06		55		0,75	0,03	53
203,000		7,000		3,7		57		2,5		0,09		56	1,23		0,05		54		0,62	0,02	53
254,556		8,778		2,95		56		1,96		0,08		55	0,98		0,04		54		0,49	0,02	53

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta}$$

$P_e$  max. max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a$  max. max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 150...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
11,186	7,25	1,543	71/80	268,2	191	3,14	92	178,8	218	2,09	92	134,1	236	1,57	91	89,4	257	1,05	89
			90/100																
12,914	7,25	1,781	71/80	232,3	191	3,14	92	154,9	218	2,09	92	116,2	236	1,57	90	77,4	257	1,05	88
			90/100																
15,000	7,25	2,069	71/80	200,0	191	3,14	92	133,3	218	2,09	91	100,0	236	1,57	90	66,7	257	1,05	88
			90/100																
17,567	7,25	2,423	71/80	170,8	191	3,14	92	113,8	218	2,09	90	85,4	236	1,57	89	56,9	257	1,05	87
			90/100																
20,804	7,25	2,870	71/80	144,2	191	2,95	91	96,1	218	2,09	90	72,1	236	1,57	88	48,1	257	1,05	87
			90/100																
25,230	7,25	3,480	71/80	118,9	191	2,64	90	79,3	218	2,03	89	59,5	236	1,57	87	39,6	257	1,05	86
			90/100																
30,000	14,5	2,069	71/80	100,0	248	2,28	86	66,7	278	1,84	84	50,0	295	1,56	82	33,3	319	1,05	81
			90/100																
35,135	14,5	2,423	71/80	85,4	248	2,12	85	56,9	278	1,69	83	42,7	295	1,40	82	28,5	319	1,06	80
			90/100																
41,609	14,5	2,870	71/80	72,1	248	1,92	85	48,1	278	1,52	82	36,1	295	1,24	81	24,0	319	0,94	79
			90/100																
50,460	14,5	3,480	71/80	59,1	248	1,72	84	39,6	278	1,32	82	29,7	295	1,09	80	19,8	319	0,82	78
			90/100																
62,833	14,5	4,333	71/80	47,7	248	1,51	82	31,8	278	1,15	80	23,9	295	0,93	79	15,9	319	0,69	77
			90/100																
70,269	29	2,423	71/80	42,7	338	1,34	75	28,5	362	1,06	73	21,3	376	0,90	70	14,2	392	0,69	67
			90/100																
83,217	29	2,870	71-100	36,1	338	1,21	75	24,0	362	0,97	71	18,0	376	0,81	69	12,0	392	0,63	65
100,920	29	3,480	71-100	29,7	338	1,09	73	19,8	362	0,87	69	14,9	376	0,72	67	9,9	392	0,55	64
125,667	29	4,333	71-100	23,9	338	0,96	71	15,9	362	0,76	67	11,9	376	0,63	65	8,0	392	0,48	62
162,059	29	5,588	71-100	18,5	338	0,82	69	12,3	362	0,64	65	9,3	376	0,53	63	6,2	392	0,39	61
187,533	29	6,467	71-100	16,0	338	0,75	68	10,7	362	0,58	64	8,0	376	0,48	62	5,3	392	0,35	60
220,846	29	7,615	71-90	13,6	338	0,70	64	9,1	362	0,52	63	6,8	376	0,42	61	4,5	392	0,31	59
295,800	29	10,200	71	10,1	338	0,56	64	6,8	362	0,42	61	5,1	376	0,34	59	3,4	392	0,24	58

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta}$$

$P_e$  max.  
 $M_a$  max.  
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 150...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
11,186		1,543	71/80	67,0	269	0,79	88	44,7	284	0,52	86	22,3	306	0,26	84	11,2	320	0,13	83
			90/100			1,26				0,84				0,42				0,21	
12,914		1,781	71/80	58,1	269	0,79	87	38,7	284	0,52	85	19,4	306	0,26	84	9,7	320	0,13	82
			90/100			1,26				0,84				0,42				0,21	
15,000	7,25	2,069	71/80	50,0	269	0,79	87	33,3	284	0,52	85	16,7	306	0,26	83	8,3	320	0,13	82
			90/100			1,26				0,84				0,42				0,21	
17,567		2,423	71/80	42,7	269	0,79	86	28,5	284	0,52	85	14,2	306	0,26	83	7,1	320	0,13	82
			90/100			1,26				0,84				0,42				0,21	
20,804		2,870	71/80	36,1	269	0,79	85	24,0	284	0,52	84	12,0	306	0,26	83	6,0	320	0,13	82
			90/100			1,16				0,83				0,42				0,21	
25,230		3,480	71/80	29,7	269	0,79	85	19,8	284	0,52	84	9,9	306	0,26	82	5,0	320	0,13	82
			90/100			0,99				0,70				0,39				0,20	
30,000		2,069	71/80	25,0	334	0,79	79	16,7	350	0,52	77	8,3	368	0,26	74	4,17	380	0,13	71
			90/100			0,97				0,72				0,41				0,21	
35,135		2,423	71/80	21,3	334	0,79	78	14,2	350	0,52	76	7,1	368	0,26	73	3,56	380	0,13	71
			90/100			0,87				0,64				0,36				0,20	
41,609	14,5	2,870	71/80	18,0	334	0,76	77	12,0	350	0,52	75	6,0	368	0,26	73	3,0	380	0,13	71
			90/100			0,56				0,56				0,31				0,16	
50,460		3,480	71/80	14,9	334	0,66	76	9,9	350	0,48	74	4,95	368	0,26	72	2,48	380	0,13	70
			90/100			0,48				0,48				0,26				0,14	
62,833		4,333	71/80	11,9	334	0,56	75	8,0	350	0,40	73	4,0	368	0,22	71	2,0	380	0,11	70
			90/100			0,40				0,40				0,22				0,11	
70,269		2,423	71/80	10,7	400	0,58	64	7,1	410	0,44	61	3,56	420	0,25	58	1,78	428	0,13	55
			90/100			0,44				0,44				0,25				0,14	
83,217		2,870	71-100	9,0	400	0,52	63	6,0	410	0,38	61	3,0	420	0,22	57	1,5	428	0,12	55
						90/100				0,38				0,38				0,22	
100,920		3,480	71-100	7,4	400	0,45	62	4,95	410	0,33	59	2,48	420	0,18	57	1,24	428	0,10	54
						90/100				0,33				0,33				0,18	
125,667	29	4,333	71-100	6,0	400	0,38	61	4,0	410	0,28	58	2,0	420	0,15	56	1,0	428	0,08	54
						90/100				0,28				0,28				0,15	
162,059		5,588	71-100	4,6	400	0,31	59	3,1	410	0,22	57	1,54	420	0,12	55	0,77	428	0,06	53
						90/100				0,22				0,22				0,12	
187,533		6,467	71-100	4,0	400	0,28	58	2,67	410	0,19	57	1,33	420	0,11	54	0,67	428	0,06	53
						90/100				0,19				0,19				0,11	
220,846		7,615	71-90	3,4	400	0,24	58	2,26	410	0,17	56	1,13	420	0,09	54	0,57	428	0,05	53
						90/100				0,17				0,17				0,09	
295,800		10,200	71	2,54	400	0,19	57	1,7	410	0,13	55	0,85	420	0,07	53	0,43	428	0,04	53
						90/100				0,13				0,13				0,07	

Für die Leistungsermittlung bei Zwischenfrequenzen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses intermédiaires, la puissance peut être déterminée en recherchant par interpolation les valeurs du moment max transmissible  $M_a$  max. du rendement global  $\eta$  et en appliquant la formule.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max.  
 $M_a$  max.  
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 160...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor f <sub>B</sub> = 1,0				Selection table Service factor f <sub>B</sub> = 1,0								Tableau des charges Facteur de service f <sub>B</sub> = 1,0							
i <sub>ges</sub> total totale	i <sub>Schn.</sub>	i <sub>St.</sub>	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	n <sub>e</sub> = 3000 1/min				n <sub>e</sub> = 2000 1/min				n <sub>e</sub> = 1500 1/min				n <sub>e</sub> = 1000 1/min			
				n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η
7,581		1,516	71	359,7	190	1,57	263,8	200	93	1,05	197,9	210	93	0,79	131,9	215	0,52		
			80			2,51				1,68				1,26			0,84		
			90			5,03				3,35				2,51			1,68	92	
			100/112			8,46				5,94				4,67			3,14		
			132			8,46				5,94				4,67			3,22		
8,448		1,690	71	355,1	200	1,57	236,7	210	93	1,05	177,6	220	92	0,79	118,4	225	0,52		
			80			2,51				1,68				1,26			0,84		
			90			5,03				3,35				2,51			1,68	91	
			100/112			7,99				5,59				4,44			3,06		
			132			7,99				5,59				4,44			3,06		
9,444		1,889	71	317,7	205	1,57	211,8	215	93	1,05	158,8	225	93	0,79	105,9	240	0,52		
			80			2,51				1,68				1,26			0,84		
			90			5,03				3,35				2,51			1,68	91	
			100/112			7,33				5,12				4,06			2,92		
			132			7,33				5,12				4,06			2,92		
10,600		2,120	71	283,0	210	1,57	188,7	225	93	1,05	141,5	230	93	0,79	94,3	255	0,52		
			80			2,51				1,68				1,26			0,84		
			90			5,03				3,35				2,51			1,68	91	
			100/112			6,69				4,78				3,70			2,77		
			132			6,69				4,78				3,70			2,77		
11,957		2,391	71	250,9	230	1,57	167,3	245	92	1,05	125,4	260	92	0,79	83,6	270	0,52		
			80			2,51				1,68				1,26			0,84		
			90			5,03				3,35				2,51			1,68	90	
			100/112			6,50				4,66				3,71			2,63		
			132			6,50				4,66				3,71			2,63		
13,600		2,720	71	220,6	250	1,57	147,1	260	92	1,05	110,3	280	91	0,79	73,5	290	0,52		
			80			2,51				1,68				1,26			0,84		
			90			5,03				3,35				2,51			1,68	90	
			100/112			6,21				4,35				3,55			2,48		
			132			6,21				4,35				3,55			2,48		
15,900		2,120	71	188,7	260	1,57	125,8	275	91	1,05	94,3	310	90	0,79	62,9	370	0,52		
			80			2,51				1,68				1,26			0,84		
			90			5,03				3,35				2,51			1,68	89	
			100/112			5,58				3,98				3,40			2,74		
			132			5,58				3,98				3,40			2,74		
17,935		2,391	71	167,3	265	1,57	111,5	290	90	1,05	83,6	330	90	0,79	55,8	380	0,52		
			80			2,51				1,68				1,26			0,84		
			90			5,03				3,35				2,51			1,68	88	
			100/112			5,58				3,76				3,21			2,52		
			132			5,58				3,76				3,21			2,52		
20,400		2,720	71	147,1	270	1,57	98,0	310	90	1,05	73,5	345	89	0,79	49,0	395	0,52		
			80			2,51				1,68				1,26			0,84		
			90			4,57				3,35				2,51			1,68	88	
			100/112			4,57				3,54				2,98			2,30		
			132			4,57				3,54				2,98			2,30		

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für M<sub>a</sub> max. und η aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque (M<sub>a</sub> max.) and efficiency overall (η) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs M<sub>a</sub> max. et η du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a \max} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_a = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

P<sub>e</sub> max. max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
M<sub>a</sub> max. max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
n<sub>a</sub> Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
n<sub>e</sub> Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée



Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 160...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
7,581		1,516	71	98,9	250	0,39	66,0	295	0,26	33,0	365	0,13	16,5	400	0,065	85			
			80			0,63			0,42			0,21			0,10				
			90			1,26			0,84			0,42			0,21				0,10
			100/112			2,36			1,57			0,79			0,39				
			132			2,85			2,29			1,45			0,81				
8,448		1,690	71	88,8	260	0,39	59,2	310	0,26	29,6	370	0,13	14,8	410	0,065	85			
			80			0,63			0,42			0,21			0,10				
			90			1,26			0,84			0,42			0,21				0,10
			100/112			2,36			1,57			0,79			0,39				
			132			2,69			2,16			1,32			0,75				
9,444		1,889	71	79,4	275	0,39	52,9	320	0,26	26,5	375	0,13	13,2	420	0,065	85			
			80			0,63			0,42			0,21			0,10				
			90			1,26			0,84			0,42			0,21				0,10
			100/112			2,36			1,57			0,79			0,39				
			132			2,54			1,89			1,19			0,68				
10,600		2,120	71	70,8	290	0,39	47,2	335	0,26	23,6	385	0,13	11,8	420	0,065	85			
			80			0,63 <sup>^</sup>			0,42			0,21			0,10				
			90			1,26			0,84			0,42			0,21				0,10
			100/112			2,36			1,57			0,79			0,39				
			132			2,39			1,88			1,11			0,61				
11,957		2,391	71	62,7	300	0,39	41,8	340	0,26	20,9	390	0,13	10,5	425	0,065	85			
			80			0,63			0,42			0,21			0,10				
			90			1,26			0,84			0,42			0,21				0,10
			100/112			2,21			1,57			0,79			0,39				
			132			2,21			1,69			0,99			0,55				
13,600		2,720	71	55,1	315	0,39	36,8	355	0,26	18,4	400	0,13	9,19	430	0,065	85			
			80			0,63			0,42			0,21			0,10				
			90			1,26			0,84			0,42			0,21				0,10
			100/112			2,04			1,57			0,79			0,39				
			132			2,04			1,57			0,91			0,46				
15,90		2,120	71	47,2	400	0,39	31,4	440	0,26	15,7	485	0,13	7,86	515	0,065	82			
			80			0,63			0,42			0,21			0,10				
			90			1,26			0,84			0,42			0,21				0,10
			100/112			2,25			1,57			0,79			0,39				
			132			2,25			1,68			0,96			0,52				
17,935	7,5	2,391	71	41,8	410	0,39	27,9	450	0,26	13,9	490	0,13	7,00	515	0,065	82			
			80			0,63			0,42			0,21			0,10				
			90			1,26			0,84			0,42			0,21				0,10
			100/112			2,06			1,53			0,79			0,39				
			132			2,06			1,53			0,86			0,46				
20,400		2,720	71	36,8	425	0,39	24,5	460	0,26	12,3	475	0,13	6,13	520	0,065	81			
			80			0,63			0,42			0,21			0,10				
			90			1,26			0,84			0,42			0,21				0,10
			100/112			1,88			1,39			0,73			0,39				
			132			1,88			1,39			0,73			0,41				

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a,max.}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a,max.}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a,max.}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a,max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a$  max max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

# Stirnrad- Schneckengetriebe

# Helical worm gearbox

# Réducteurs à engrenages et vis sans fin

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 160...-IEC...

 Maßblatt Seite: 6/59  
 Dimension page:  
 Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i$ Schn.	$i$ St.	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
22,742	15	1,516	71	131,9	275	1,57	87,9	315	1,05	86,0	345	0,79	44,0	380	0,52	84			
			80			2,51			1,68			1,26			0,84				
			90			4,37			3,33			2,51			1,68				
			100/112			4,37			3,33			2,73			2,08				
			132			4,37			3,33			2,73			2,08				
25,345	15	1,690	71	118,4	290	1,57	78,9	325	1,05	59,2	350	0,79	39,5	390	0,52	83			
			80			2,51			1,68			1,26			0,84				
			90			4,13			3,12			2,51			1,68				
			100/112			4,13			3,12			2,55			1,94				
			132			4,13			3,12			2,55			1,94				
28,333	15	1,889	71	105,9	300	1,57	70,6	315	1,05	52,9	360	0,79	35,3	405	0,52	83			
			80			2,51			1,68			1,26			0,84				
			90			3,82			2,84			2,35			1,68				
			100/112			3,82			2,84			2,35			1,80				
			132			3,82			2,84			2,35			1,80				
31,800	15	2,120	71	94,3	310	1,57	62,9	345	1,05	47,2	375	0,79	31,4	420	0,52	82			
			80			2,51			1,68			1,26			0,84				
			90			3,52			2,64			2,18			1,68				
			100/112			3,52			2,64			2,18			1,69				
			132			3,52			2,64			2,18			1,69				
35,870	15	2,391	71	83,6	320	1,57	55,8	355	1,05	41,8	390	0,79	27,9	435	0,52	81			
			80			2,51			1,68			1,26			0,84				
			90			3,22			2,44			2,03			1,57				
			100/112			3,22			2,44			2,03			1,57				
			132			3,22			2,44			2,03			1,57				
40,800	15	2,720	71	73,5	330	1,57	49,0	370	1,05	36,8	400	0,79	24,5	450	0,52	80			
			80			2,51			1,68			1,26			0,84				
			90			2,92			2,23			1,85			1,44				
			100/112			2,92			2,23			1,85			1,44				
			132			2,92			2,23			1,85			1,44				
45,484	15	1,516	71	66,0	325	1,57	44,0	380	1,05	33,0	405	0,79	22,0	460	0,52	74			
			80			2,51			1,68			1,26			0,84				
			90			2,84			2,24			1,82			1,43				
			100/112			2,84			2,24			1,82			1,43				
			132			2,84			2,24			1,82			1,43				
50,690	30	1,690	71	59,2	345	1,57	39,5	390	1,05	29,6	420	0,79	19,7	470	0,52	72			
			80			2,51			1,68			1,26			0,84				
			90			2,71			2,06			1,70			1,35				
			100/112			2,71			2,06			1,70			1,35				
			132			2,71			2,06			1,70			1,35				
56,667	30	1,889	71	52,9	360	1,57	35,3	400	1,05	26,5	435	0,79	17,6	480	0,52	71			
			80			2,51			1,68			1,26			0,84				
			90			2,53			1,92			1,61			1,25				
			100/112			2,53			1,92			1,61			1,25				
			132			2,53			1,92			1,61			1,25				

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_o = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max.  
 $M_a$  max.  
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 160...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_B = 1,0$				Selection table Service factor $f_B = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_B = 1,0$							
$i_{ges}$ totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_{a \max.}$ Nm	$P_{e \max.}$ kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_{a \max.}$ Nm	$P_{e \max.}$ kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_{a \max.}$ Nm	$P_{e \max.}$ kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_{a \max.}$ Nm	$P_{e \max.}$ kW	$\eta$ %
22,742		1,516	71	33,0	415	0,39	82	22,0	460	0,26	79	11,0	515	0,13	76	5,50	550	0,065	
			80			0,63				0,42				0,21				0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,71				1,34				0,78				0,39	
			132			1,71				1,34				0,78				0,44	
25,345		1,690	71	29,6	425	0,39	81	19,7	470	0,26	79	9,86	520	0,13	75	4,93	550	0,065	
			80			0,63				0,42				0,21				0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,63				1,23				0,72				0,39	
			132			1,63				1,23				0,72				0,39	
28,333		1,889	71	26,5	440	0,39	80	17,6	480	0,26	78	8,82	530	0,13	75	4,41	555	0,065	
			80			0,63				0,42				0,21				0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,52				1,14				0,65				0,36	
			132			1,52				1,14				0,65				0,36	
31,800		2,120	71	23,6	450	0,39	80	15,7	490	0,26	78	7,86	535	0,13	74	3,93	555	0,065	
			80			0,63				0,42				0,21				0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,39				1,03				0,60				0,32	
			132			1,39				1,03				0,60				0,32	
35,870		2,391	71	20,9	465	0,39	79	13,9	500	0,26	77	6,97	540	0,13	73	3,48	560	0,065	
			80			0,63				0,42				0,21				0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,29				0,85				0,54				0,29	
			132			1,29				0,85				0,54				0,29	
40,800		2,720	71	18,4	475	0,39	78	12,3	510	0,26	76	6,13	545	0,13	73	3,06	565	0,065	
			80			0,63				0,42				0,21				0,10	
			90			1,17				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,17				0,86				0,48				0,26	
			132			1,17				0,86				0,48				0,26	
45,484		1,516	71	16,5	490	0,39	70	11,0	535	0,26	67	5,50	585	0,13	61	2,75	610	0,065	
			80			0,63				0,42				0,21				0,10	
			90			1,12				0,84				0,42				0,21	
			100/1123			1,21				0,92				0,55				0,31	
			132			1,21				0,92				0,55				0,31	
50,690	30	1,690	71	14,8	505	0,39	69	9,86	545	0,26	65	4,93	590	0,13	59	2,47	620	0,065	
			80			0,63				0,42				0,21				0,10	
			90			1,13				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,13				0,87				0,52				0,28	
			132			1,13				0,87				0,52				0,28	
56,667		1,889	71	13,2	515	0,39	68	8,82	550	0,26	65	4,41	595	0,13	59	2,21	625	0,065	
			80			0,63				0,42				0,21				0,10	
			90			1,05				0,78				0,42				0,21	
			100/112			1,05				0,78				0,47				0,26	
			132			1,05				0,78				0,47				0,26	

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a \max.}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a \max.}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a \max.}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a \max.} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_{e \max.}$   
 $M_{a \max.}$   
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 160...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
63,600		2,120	71	47,2	375	1,57	79	31,4	410	1,05	77	23,6	450	0,79	75	15,7	500	0,52	70
			80			2,34				1,68				1,26				0,84	
			90			2,34				1,75				1,48				1,18	
			100/112			2,34				1,75				1,48				1,18	
			132			2,34				1,75				1,48				1,18	
71,739	30	2,391	71	41,8	380	1,57	78	27,9	430	1,05	76	20,9	460	0,79	73	13,9	510	0,52	69
			80			2,13				1,65				1,26				0,84	
			90			2,13				1,65				1,38				1,08	
			100/112			2,13				1,65				1,38				1,08	
			132			2,13				1,65				1,38				1,08	
81,600		2,720	71	36,8	395	1,57	78	24,5	445	1,05	75	18,4	480	0,79	72	12,3	525	0,52	68
			80			1,95				1,52				1,26				0,84	
			90			1,95				1,52				1,28				0,99	
			100/112			1,95				1,52				1,28				0,99	
			132			1,95				1,52				1,28				0,99	
84,800		2,120	71	35,4	310	1,57	76	23,6	345	1,05	73	17,7	390	0,79	71	11,8	450	0,52	65
			80			1,51				1,17				1,02				0,84	
			90			1,51				1,17				1,02				0,85	
			100/112			1,51				1,17				1,02				0,85	
			132			1,51				1,17				1,02				0,85	
95,652		2,391	71	31,4	320	1,40	75	20,9	365	1,05	72	15,7	410	0,79	69	10,5	460	0,52	64
			80			1,40				1,11				0,98				0,79	
			90			1,40				1,11				0,98				0,79	
			100/112			1,40				1,11				0,98				0,79	
			132			1,40				1,11				0,98				0,79	
108,800		2,720	71	27,6	330	1,29	74	18,4	385	1,04	71	13,8	425	0,79	69	9,19	485	0,52	64
			80			1,29				1,04				0,89				0,73	
			90			1,29				1,04				0,89				0,73	
			100/112			1,29				1,04				0,89				0,73	
			132			1,29				1,04				0,89				0,73	
129,091	40	3,227	71	23,2	350	1,17	73	15,5	410	0,96	69	11,6	450	0,79	65	7,75	490	0,52	63
			80			1,17				0,96				0,84				0,63	
			90			1,17				0,96				0,84				0,63	
			100			1,17				0,96				0,84				0,63	
166,667		4,167	71	18,0	390	1,04	71	12,0	445	0,83	65	9,00	475	0,62	64	6,00	515	0,41	61
			80			1,04				0,86				0,70				0,53	
			90			1,04				0,86				0,70				0,53	
225,714		5,643	71	13,3	430	0,88	68	8,86	480	0,70	64	6,65	505	0,56	63	4,43	535	0,41	58
			80			0,88				0,70				0,56				0,43	
			90			0,88				0,70				0,56				0,43	

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max. max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a$  max. max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 160...-IEC...

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$				Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$											
$i_{ges}$ total totale	i Schn.	i St.	IEC Motorbau- größe Motor frame size taille de moteur	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
63,600	30	2,120	71	11,8	525	0,39	67	7,86	560	0,26	63	3,93	600	0,13	1,97	625	0,065	56	
			80			0,63				0,42				0,21			0,10		
			90			0,95				0,73				0,42			0,21		
			100/112			0,95				0,73				0,42			0,23		
			132			0,95				0,73				0,42			0,23		
71,739	30	2,391	71	10,5	540	0,39	65	6,97	570	0,26	63	3,48	605	0,13	1,74	635	0,065	56	
			80			0,63				0,42				0,21			0,10		
			90			0,88				0,66				0,37			0,21		
			100/112			0,88				0,66				0,37			0,21		
			132			0,88				0,66				0,37			0,21		
81,600	30	2,720	71	9,20	550	0,39	65	6,13	580	0,26	61	3,06	610	0,13	1,53	640	0,065	56	
			80			0,63				0,42				0,21			0,10		
			90			0,81				0,61				0,34			0,18		
			100/112			0,81				0,61				0,34			0,18		
			132			0,81				0,61				0,34			0,18		
84,800	30	2,120	71	8,84	480	0,39	64	5,90	515	0,26	61	2,95	560	0,13	1,47	585	0,065	54	
			80			0,63				0,42				0,21			0,10		
			90			0,69				0,52				0,31			0,12		
			100/112			0,69				0,52				0,31			0,12		
			132			0,69				0,52				0,31			0,12		
95,652	30	2,391	71	7,84	490	0,39	63	5,23	530	0,26	61	2,61	560	0,13	1,31	590	0,065	54	
			80			0,63				0,42				0,21			0,10		
			90			0,64				0,48				0,27			0,15		
			100/112			0,64				0,48				0,27			0,15		
			132			0,64				0,48				0,27			0,15		
108,800	40	2,720	71	6,89	500	0,39	63	4,60	535	0,26	58	2,30	565	0,13	1,15	600	0,065	52	
			80			0,57				0,42				0,21			0,10		
			90			0,57				0,44				0,25			0,14		
			100/112			0,57				0,44				0,25			0,14		
			132			0,57				0,44				0,25			0,14		
129,091	40	3,227	71	5,81	515	0,39	61	3,87	545	0,26	58	1,94	585	0,13	0,97	600	0,065	52	
			80			0,51				0,38				0,21			0,10		
			90			0,51				0,38				0,22			0,12		
			100			0,51				0,38				0,22			0,12		
			132			0,51				0,38				0,22			0,12		
166,667	40	4,167	71	4,50	535	0,31	58	3,00	555	0,20	56	1,50	585	0,10	0,75	600	0,05	52	
			80			0,43				0,31				0,13			0,091		
			90			0,43				0,31				0,13			0,091		
225,714	40	5,643	71	3,32	550	0,31	56	2,22	580	0,20	54	1,10	600	0,10	0,55	610	0,05	52	
			80			0,34				0,25				0,13			0,062		
			90			0,34				0,25				0,13			0,062		

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_o = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_o$  max. max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a$  max. max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 160...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ totale	i Schn.	i St.	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
298,182	40	7,455	71	10,1	465	0,77	64	6,71	500	0,56	63	5,03	525	0,45	61	3,35	550	0,34	56
			80			0,77				0,56				0,45				0,34	
			90			0,77				0,56				0,45				0,34	
373,333	40	9,333	71	8,04	490	0,65	63	5,36	520	0,48	61	4,02	545	0,40	58	2,68	560	0,28	56
			80			0,65				0,48				0,40				0,28	
428,000		10,700	71	7,00	500	0,58	63	4,67	530	0,45	58	3,50	550	0,36	56	2,34	565	0,26	54

6

Für die Leistungsmittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a\ max}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a\ max}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a\ max}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a\ max} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_{e\ max}$  max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_{a\ max}$  max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 160...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_B = 1,0$				Selection table Service factor $f_B = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_B = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	i Schn.	i St.	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
298,182	40	7,455	71	2,52	560	0,26	56	1,68	585	0,19	54	0,84	600	0,10	52	0,42	620	0,05	52
			80			0,26				0,19				0,10				0,052	
			90			0,26				0,19				0,10				0,052	
373,333	40	9,333	71	2,01	585	0,23	54	1,34	600	0,16	54	0,67	600	0,81	52	0,33	600	0,039	52
			80			0,23				0,16				0,81				0,039	
428,000		10,700	71	1,75	590	0,20	54	1,17	600	0,14	52	0,58	600	0,071	50	0,29	600	0,037	50

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a\ max.}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a\ max.}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a\ max.}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a\ max.} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_{e\ max.}$   
 $M_{a\ max.}$   
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 170...-IEC...

Maßblatt Seite:  
Dimension page: 6/59  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor f <sub>B</sub> = 1,0				Selection table Service factor f <sub>B</sub> = 1,0								Tableau des charges Facteur de service f <sub>B</sub> = 1,0							
i <sub>ges</sub> total totale	i <sub>Schn.</sub>	i <sub>St.</sub>	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	n <sub>e</sub> = 3000 1/min				n <sub>e</sub> = 2000 1/min				n <sub>e</sub> = 1500 1/min				n <sub>e</sub> = 1000 1/min			
				n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η	n <sub>a</sub> 1/min	M <sub>a</sub> max. Nm	P <sub>e</sub> max. kW	η
7,679	5	1,536	80	390,7	230	2,51	91	260,5	300	1,68	90	195,3	360	1,26	89	130,2	440	0,84	
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			9,42				6,28				4,71				3,14	
			132			10,33				9,09				8,27				6,74	
8,654	5	1,731	80	346,7	250	2,51	91	231,1	325	1,68	90	173,3	380	1,26	89	115,6	475	0,84	
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			9,42				6,28				4,71				3,14	
			132			9,97				8,73				7,74				6,53	
10,161	5	2,032	80	295,2	290	2,51	90	196,8	370	1,68	89	147,6	430	1,26	89	98,4	510	0,84	
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			9,42				6,28				4,71				3,14	
			132			9,96				8,57				7,47				5,97	
11,207	5	2,241	80	267,7	305	2,51	90	178,5	380	1,68	89	133,8	450	1,26	89	89,2	530	0,84	
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			9,42				6,28				4,71				3,14	
			132			9,50				7,98				7,09				5,34	
12,407	5	2,481	80	241,8	325	2,51	90	161,2	405	1,68	89	120,9	470	1,26	89	80,6	550	0,84	
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			9,14				6,28				4,71				3,14	
			132			9,14				7,68				6,69				5,34	
13,800	5	2,760	80	217,4	345	2,51	90	144,9	430	1,68	89	108,7	490	1,26	88	72,5	570	0,84	
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			8,73				6,28				4,71				3,14	
			132			8,73				7,32				6,34				4,97	
15,435	5	3,087	80	194,4	370	2,51	89	129,6	450	1,68	89	97,2	510	1,26	88	64,8	590	0,84	
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			7,46				6,28				4,71				3,14	
			132			8,46				6,86				5,90				4,60	
18,611	5	2,481	80	161,2	425	2,51	88	107,5	530	1,68	86	80,6	600	1,26	85	53,7	690	0,84	
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			8,15				6,28				4,71				3,14	
			132			8,15				6,94				5,96				4,68	
20,700	5	2,760	80	144,9	455	2,51	87	96,6	560	1,68	86	72,5	625	1,28	85	48,3	705	0,84	
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			7,94				6,28				4,71				3,14	
			132			7,94				6,59				5,58				4,30	
23,152	5	3,087	80	129,6	485	2,51	87	86,4	585	1,68	85	64,8	645	1,26	84	43,2	725	0,84	
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			7,56				6,23				4,71				3,14	
			132			7,56				6,23				5,21				4,00	
26,100	5	3,480	80	114,9	510	2,51	86	76,6	615	1,68	85	57,5	670	1,26	83	38,3	745	0,84	
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			7,14				5,81				4,71				3,14	
			132			7,14				5,81				4,86				3,65	

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für M<sub>a</sub> max. und η aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque (M<sub>a</sub> max.) and efficiency overall (η) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs M<sub>a</sub> max. et η du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a \max} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_o = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

P<sub>e</sub> max. max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
M<sub>a</sub> max. max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
n<sub>e</sub> Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
n<sub>e</sub> Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée



IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 170...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
7,679		1,536	80	97,7	500	0,63	88	65,1	500	0,42	87	32,6	500	0,21	85	16,3	500	0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			5,81				3,91				2,01				1,04	
8,654		1,731	80	86,7	535	0,63	87	57,8	520	0,42	86	28,9	505	0,21	84	14,4	510	0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			5,58				3,65				1,82				0,94	
10,161		2,032	80	73,8	548	0,63	87	49,2	542	0,42	86	24,6	528	0,21	84	12,3	515	0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			4,87				3,25				1,62				0,81	
11,207	5	2,241	80	66,9	585	0,63	87	44,6	598	0,42	86	22,3	582	0,21	84	11,2	561	0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			4,71				3,25				1,62				0,81	
12,407		2,481	80	60,4	600	0,63	87	40,3	654	0,42	85	20,1	637	0,21	83	10,1	621	0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			4,73				3,25				1,62				0,81	
13,800		2,760	80	54,3	620	0,63	86	36,2	690	0,42	85	18,1	690	0,21	83	9,1	690	0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			4,10				3,08				1,58				0,81	
15,435		3,087	80	48,6	645	0,63	86	32,4	710	0,42	85	16,2	710	0,21	82	8,1	710	0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			3,82				2,83				1,47				0,74	
18,611		2,481	80	40,3	740	0,63	82	26,9	805	0,42	80	13,4	890	0,21	78	6,7	886	0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			3,91				2,83				1,61				0,81	
20,700		2,760	80	36,2	760	0,63	81	24,2	820	0,42	79	12,1	900	0,21	77	6,0	905	0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			3,56				2,63				1,48				0,74	
23,152	7,5	3,087	80	32,4	780	0,63	81	21,6	835	0,42	79	10,8	915	0,21	77	5,4	920	0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			3,27				2,39				1,34				0,68	
26,100		3,480	80	28,7	795	0,63	80	19,2	850	0,42	79	9,6	930	0,21	77	4,8	935	0,10	
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			2,99				2,16				1,21				0,61	

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a,max}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a,max}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a,max}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a,max} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_{e,max}$   
 $M_{a,max}$   
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 170...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total	i Schn.	i St.	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
30,484	15	2,032	80	98,4	530	2,51	82	65,6	620	1,68	81	49,2	675	1,26	80	32,8	760	0,84	79
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			6,66				5,26				4,35				3,14	
			132			6,66				5,26				4,35				3,31	
33,621	15	2,241	80	89,2	550	2,51	82	59,5	635	1,68	80	44,6	695	1,26	79	29,7	770	0,84	79
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			6,27				4,94				4,11				3,04	
			132			6,27				4,94				4,11				3,04	
37,222	15	2,481	80	80,6	570	2,51	82	53,7	655	1,68	80	40,3	720	1,26	79	26,9	790	0,84	78
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			5,87				4,61				3,85				2,85	
			132			5,87				4,61				3,85				2,85	
41,400	15	2,760	80	72,5	595	2,51	81	48,3	675	1,68	80	36,2	740	1,26	79	24,2	810	0,84	78
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			5,57				4,27				3,55				2,65	
			132			5,57				4,27				3,55				2,65	
46,304	15	3,087	80	64,8	620	2,51	81	43,2	705	1,68	79	32,4	760	1,26	79	21,6	830	0,84	78
			90			5,03				3,35				2,51				1,68	
			100/112			5,19				4,04				3,26				2,41	
			132			5,19				4,04				3,26				2,41	
52,200	15	3,480	80	57,5	645	2,51	80	38,2	725	1,68	79	28,7	780	1,26	79	19,2	845	0,84	78
			90			4,85				3,35				2,51				1,68	
			100/112			4,85				3,68				2,97				2,17	
			132			4,85				3,68				2,97				2,17	
60,968	30	2,032	80	49,2	650	2,51	73	32,8	725	1,68	72	24,6	775	1,26	70	16,4	855	0,84	67
			90			4,59				3,35				2,51				1,68	
			100/112			4,59				3,46				2,85				2,19	
			132			4,59				3,46				2,85				2,19	
67,241	30	2,241	80	44,6	665	2,51	73	29,7	740	1,68	71	22,3	800	1,26	69	14,9	870	0,84	66
			90			4,26				3,25				2,51				1,68	
			100/112			4,26				3,25				2,71				2,05	
			132			4,26				3,25				2,71				2,05	
74,444	30	2,481	80	40,3	685	2,51	73	26,9	760	1,68	70	20,1	815	1,26	68	13,4	890	0,84	65
			90			3,96				3,05				2,51				1,68	
			100/112			3,96				3,05				2,53				1,93	
			132			3,96				3,05				2,53				1,93	
82,800	30	2,760	80	36,2	705	2,51	72	24,2	775	1,68	69	18,1	840	1,26	67	12,1	905	0,84	64
			90			3,72				2,94				2,38				1,68	
			100/112			3,72				2,94				2,38				1,79	
			132			3,72				2,94				2,38				1,79	
92,609	30	3,087	80	32,4	725	2,51	72	21,6	805	1,68	68	16,2	855	1,26	66	10,8	925	0,84	63
			90			3,42				2,68				2,19				1,66	
			100/112			3,42				2,68				2,20				1,66	
			132							2,68				2,20				1,66	

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max. max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a$  max. max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_e$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 170...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_{a \max.}$ Nm	$P_{e \max.}$ kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_{a \max.}$ Nm	$P_{e \max.}$ kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_{a \max.}$ Nm	$P_{e \max.}$ kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_{a \max.}$ Nm	$P_{e \max.}$ kW	$\eta$ %
30,484	15	2,032	80	24,6	805	0,63	78	16,4	875	0,42	77	8,2	955	0,21	73	4,1	960	0,10	70
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			2,66				1,95				1,12				0,59	
33,621	15	2,241	80	22,3	825	0,63	78	14,9	880	0,42	76	7,4	975	0,21	72	3,7	980	0,10	70
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,36				1,57				0,79				0,39	
			132			2,47				1,80				1,05				0,55	
37,222	15	2,481	80	20,2	840	0,63	78	13,4	895	0,42	75	6,7	980	0,21	72	3,4	985	0,10	70
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,27				1,57				0,79				0,39	
			132			2,27				1,68				0,96				0,50	
41,400	15	2,760	80	18,1	855	0,63	77	12,1	910	0,42	74	6,0	995	0,21	71	3,0	1000	0,10	70
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			2,11				1,56				0,79				0,39	
			132			2,11				1,56				0,89				0,45	
46,304	15	3,087	80	16,2	875	0,63	76	10,8	920	0,42	74	5,4	1010	0,21	71	2,7	1015	0,10	70
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,89				1,41				0,79				0,39	
			132			1,89				1,41				0,80				0,41	
52,200	15	3,480	80	14,4	885	0,63	75	9,6	940	0,42	74	4,8	1025	0,21	70	2,4	1030	0,10	70
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,78				1,27				0,73				0,37	
			132			1,78				1,27				0,73				0,37	
60,968	15	2,032	80	12,3	900	0,63	64	8,2	970	0,42	62	4,1	1050	0,21	57	2,1	1055	0,10	53
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,81				1,34				0,79				0,39	
			132			1,81				1,34				0,79				0,43	
67,241	15	2,241	80	11,2	920	0,63	63	7,4	975	0,42	60	3,7	1060	0,21	55	1,9	1065	0,10	53
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,71				1,27				0,75				0,38	
			132			1,71				1,27				0,75				0,38	
74,444	30	2,481	80	10,1	935	0,63	63	6,7	990	0,42	59	3,4	1070	0,21	54	1,7	1075	0,10	52
			90			1,26				0,84				0,42				0,20	
			100/112			1,57				1,18				0,70				0,36	
			132			1,57				1,18				0,70				0,36	
82,800	30	2,760	80	9,1	950	0,63	62	6,0	1000	0,42	58	3,0	1080	0,21	53	1,5	1085	0,10	52
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,45				1,05				0,64				0,33	
			132			1,45				1,05				0,64				0,33	
92,609	30	3,087	80	8,1	970	0,63	61	5,4	1010	0,42	58	2,7	1090	0,21	53	1,4	1095	0,10	52
			90			1,26				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,35				0,98				0,58				0,30	
			132			1,35				0,98				0,58				0,30	

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a \max}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a \max}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a \max}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a \max} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_{e \max}$  max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_{a \max}$  max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 170...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	IEC Motorbau- größe Motor frame size Taille de moteur	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
				$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
104,400	30	3,480	80	28,7	750	2,51	71	19,2	825	1,68	67	14,4	880	1,26	65	9,6	940	0,84	63
			90			3,18				2,47				2,04				1,50	
			100/112			3,18				2,47				2,04				1,50	
			132			3,18				2,47				2,04				1,50	
122,727	30	4,091	80	24,4	775	2,51	70	16,3	855	1,68	67	12,2	900	1,26	64	8,1	970	0,84	61
			90			2,83				2,18				1,80				1,36	
			100/112			2,83				2,18				1,80				1,36	
139,200	40	3,480	80	21,6	650	2,16	68	14,4	735	1,68	66	10,8	800	1,26	64	7,2	875	0,84	61
			90			2,16				1,68				1,41				1,08	
			100/112			2,16				1,68				1,41				1,08	
			132			2,16				1,68				1,41				1,08	
163,636	40	4,091	80	18,3	685	1,93	68	12,2	775	1,53	65	9,2	825	1,26	63	6,1	910	0,84	59
			90			1,93				1,53				1,26				0,93	
			100/112			1,93				1,53				1,26				0,93	
208,889	40	5,222	80	14,4	735	1,68	66	9,6	820	1,31	63	7,2	875	1,08	61	4,8	950	0,82	58
			90			1,68				1,31				1,08				0,82	
280,000	40	7,000	80	10,7	800	1,48	64	7,1	875	1,07	61	5,4	925	0,90	58	3,6	995	0,66	56
			90			1,48				1,07				0,90				0,66	
367,273	40	9,182	80	8,2	855	1,18	62	5,4	925	0,89	59	4,1	980	0,75	56	2,7	1030	0,53	55
			90			1,18				0,89				0,75				0,53	
457,778	40	11,444	80	6,6	895	1,02	60	4,4	965	0,78	57	3,3	1015	0,62	56	2,2	1060	0,45	54

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a\ max.}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a\ max.}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a\ max.}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a\ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max  
 $M_a$  max.  
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

IEC-Laterne

IEC adapter

Adapteur-IEC

SS 170...-IEC...

Maßblatt Seite: 6/59  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$			Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$								
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St}$	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min				
			$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	
104,400	30	3,480	80	7,2	980	0,63	60	4,8	1025	0,42	57	2,4	1100	0,21	53	1,2	1105	0,10	52
			90			1,23				0,84				0,42				0,21	
			100/112			1,23				0,90				0,52				0,27	
			132			1,23				0,90				0,52				0,27	
122,727	30	4,091	80	6,1	1000	0,63	59	4,1	1050	0,42	56	2,0	1100	0,21	53	1,0	1115	0,10	52
			90			1,08				0,80				0,42				0,21	
			100/112			1,08				0,80				0,45				0,23	
139,200	40	3,480	80	5,4	925	0,63	58	3,6	995	0,42	56	1,8	1085	0,21	53	0,9	1095	0,10	50
			90			0,90				0,67				0,39				0,21	
			100/112			0,90				0,67				0,39				0,21	
			132			0,90				0,67				0,39				0,21	
163,636	40	4,091	80	4,6	960	0,63	57	3,1	1020	0,42	54	1,5	1100	0,21	52	0,8	1100	0,10	50
			90			0,81				0,59				0,34				0,18	
			100/112			0,81				0,59				0,34				0,18	
208,889	40	5,222	80	3,6	995	0,63	56	2,4	1050	0,42	54	1,2	1120	0,21	51	0,6	1130	0,10	49
			90			0,67				0,49				0,28				0,15	
280,000	40	7,000	80	2,7	1030	0,54	54	1,8	1085	0,37	53	0,9	1150	0,18	50	0,4	1160	0,09	49
			90			0,54				0,38				0,22				0,11	
367,273	40	9,182	80	2,0	1065	0,43	53	1,4	1115	0,31	51	0,7	1160	0,17	50	0,3	1170	0,09	49
			90			0,43				0,31				0,17				0,09	
457,778	40	11,444	80	1,6	1095	0,36	52	1,1	1120	0,25	51	0,5	1180	0,10	49	0,27	1190	0,07	49

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a,max.}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a,max.}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a,max.}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a,max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_a = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max. max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a$  max. max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Gewichte

Weight

Poids

SS ... - IEC ...

A

C

Getriebe Gearbox Réducteur	IEC-Laterne IEC adapter Adapteur IEC	Gewicht ca. kg Weight approx. Poids approx.
SS 130	56	9,3
	63	9,5
	71	10
SS 140	63	17
	71	17,5
	80	18
	90	18,3
SS 150	71	28
	80	30
	90	32
	100/112	35
SS 160	71	53
	80	55
	90	56
	100/112	63
	132	69
SS 170	80	71
	90	72
	100/112	79
	132	85

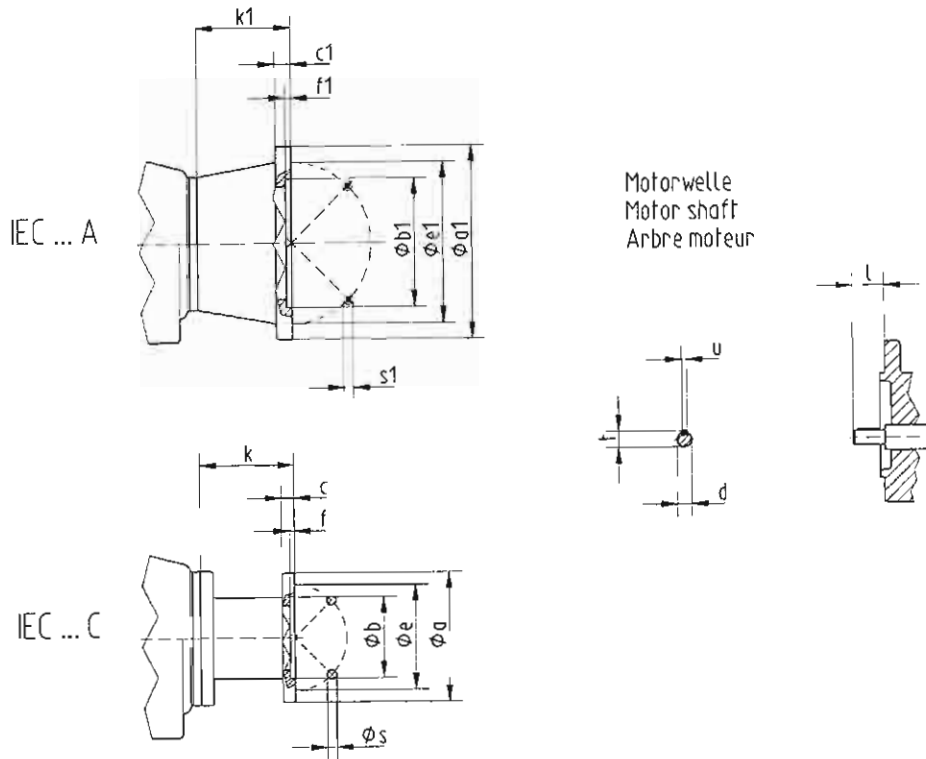
IEC - Laterne  
alle Ausführungen

IEC adapter  
all designs

Adapteur - IEC  
toutes les exécutions

SS ... - IEC ...

A  
C



Nuten DIN 6885, Blatt 1

Keyways DIN 6885, sheet 1

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1

IEC-Laterne IEC adapter Adapteur-IEC	Motorwelle Motor shaft Arbre moteur				SS ... - IEC ... A							SS ... - IEC ... C						
					øa1	øb1 H7	c1	øe1	f1	k1	s1	øa	øb H7	c	øe	f	k	øS
56	9	20	10,2	3	120	80	10	100	3,5	59	M6	80	50	8	65	3	59	6
63	11	23	12,5	4	140	95	10	115	4	63	M8	90	60	10	75	3	63	6
71	14	30	16	5	160	110	12	130	4	74	M8	105	70	10	85	3,5	74	7
80	19	40	21,5	6	200	130	12	165	4	79	M10	120	80	10	100	3,5	79	7
90	24	50	27	8	200	130	12	165	4	88	M10	140	95	12	115	3,5	88	9
100/112	28	60	31	8	250	180	16	215	5	104	M12	160	110	13,5	130	4	104,5	9
132	38	80	41	10	300	230	20	265	5	125	M12							
Anbauliste Extension list Liste d'adaption												Maßblatt für Ausführung Dimension page for design Encombrement pour exécution						
Getriebe Gearbox Réducteur	IEC-Laterne IEC adapter Adapteur IEC				IEC ...							WG,WL	WF,WB	WD	HG,HL	HF,HB	HD	
SS 130	56	63	71									6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
SS 140		63	71		80	90						6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	
SS 150			71		80	90		100/112				6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
SS 160			71		80	90		100/112	132			6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	
SS 170					80	90		100/112	132			6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	

6

Stirrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---



---

**Belastungstabellen / Maßblatt**  
**Stirnrad-Schneckengetriebe**  
mit freier Antriebswelle K / KC / KF

---

**Selection tables / Dimension**  
**Helical worm gearbox**  
with free input shaft K / KC /KF

---

**Tableaux des charges / Encombrement**  
**Réducteurs à engrenages et vis sans fin**  
avec arbre primaire libre K / KC / KF

**6**

freie Antriebswelle free input shaft

arbre primaire libre

SS 130...-K/KC/KF

Maßblatt Seite: 6/73  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$			Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
			$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
12,523	7,25	1,727	239,6	43	1,21	89	159,7	50	0,95	88	119,8	55	0,79	87	79,9	55	0,53	86
14,500		2,000	206,9	45	1,10	89	137,9	52	0,85	88	103,4	57	0,71	87	69,0	63	0,53	86
16,917		2,333	177,3	48	1,00	89	118,2	55	0,78	87	88,7	60	0,65	86	59,1	65	0,47	85
19,575		2,700	153,3	50	0,91	88	102,2	57	0,70	87	76,6	62	0,58	86	51,1	67	0,42	85
22,556		3,111	133,0	53	0,84	88	88,7	60	0,65	86	66,5	64	0,52	85	44,3	69	0,38	84
25,045	14,50	1,727	119,8	52	0,80	82	79,9	59	0,61	81	59,9	65	0,51	80	39,9	73	0,39	78
29,000		2,000	103,4	54	0,71	82	69,0	62	0,56	80	51,7	68	0,47	79	34,5	75	0,35	77
33,833		2,333	88,7	57	0,65	82	59,1	65	0,50	80	44,3	71	0,42	78	29,6	78	0,30	76
39,150		2,700	76,6	60	0,59	81	51,1	68	0,46	79	38,3	74	0,39	77	25,5	79	0,28	76
45,111		3,111	66,5	63	0,55	80	44,3	71	0,42	78	33,3	76	0,34	77	22,2	81	0,25	75
50,091	29,00	1,727	59,9	58	0,52	70	39,9	66	0,41	68	29,9	72	0,34	66	20,0	81	0,27	63
58,000		2,000	51,7	60	0,46	70	34,5	68	0,37	67	25,9	75	0,31	65	17,2	83	0,24	62
67,677		2,333	44,3	63	0,42	69	29,6	72	0,34	66	22,2	78	0,28	64	14,8	86	0,21	62
78,300		2,700	38,3	68	0,40	68	25,5	75	0,31	65	19,2	82	0,26	63	12,8	88	0,19	61
90,222		3,111	33,3	70	0,37	66	22,2	78	0,28	64	16,6	84	0,24	62	11,1	90	0,17	60
105,125		3,625	28,5	76	0,34	66	19,0	82	0,26	63	14,3	87	0,21	61	9,5	92	0,16	59
124,286		4,286	24,1	77	0,30	64	16,1	85	0,23	62	12,1	89	0,19	60	8,0	93	0,14	58
149,833		5,167	20,0	81	0,27	63	13,4	87	0,20	61	10,0	91	0,16	59	6,7	95	0,11	58
185,600		6,400	16,2	84	0,23	62	10,8	90	0,17	60	8,1	93	0,13	59	5,4	97	0,10	57
201,500	39,00	5,167	14,9	77	0,20	61	9,9	84	0,15	59	7,4	87	0,12	58	5,0	91	0,08	56
249,600		6,400	12,0	81	0,17	60	8,0	86	0,12	58	6,0	89	0,10	57	4,0	93	0,07	56

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a \max}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a \max}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a \max}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a \max} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e \max.$  max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a \max.$  max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

freie Antriebswelle free input shaft

arbre primaire libre

SS 130...-K/KC/KF

Maßblatt Seite: 6/73  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_B = 1,0$			Selection table Service factor $f_B = 1,0$				Tableau des charges Facteur de service $f_B = 1,0$											
$i_{ges}$ total	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
			$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
12,523	7,25	1,727	59,9	53	0,39	85	39,9	52	0,27	84	20,0	52	0,13	83	10,0	51	0,065	82
14,500		2,000	51,7	61	0,39	85	34,5	60	0,27	84	17,2	60	0,13	83	8,6	59	0,065	82
16,917		2,333	44,3	69	0,38	84	29,6	71	0,27	84	14,8	70	0,13	83	7,4	69	0,065	82
19,575		2,700	38,3	70	0,33	84	25,5	74	0,24	83	12,8	78	0,13	82	6,4	80	0,065	82
22,556		3,111	33,3	71	0,29	84	22,2	75	0,21	83	11,1	78	0,11	82	5,5	80	0,06	82
25,045	14,50	1,727	29,9	77	0,31	77	20,0	82	0,23	75	10,0	88	0,13	72	5,0	92	0,065	71
29,000		2,000	25,9	79	0,28	76	17,2	84	0,20	74	8,6	90	0,11	72	4,3	93	0,06	70
33,833		2,333	22,2	81	0,25	75	14,8	85	0,18	73	7,4	91	0,10	71	3,7	94	0,05	70
39,150		2,700	19,2	83	0,22	75	12,8	87	0,16	73	6,4	91	0,09	71	3,2	94	0,04	70
45,111		3,111	16,6	84	0,20	74	11,1	88	0,14	73	5,5	92	0,07	71	2,77	94	0,04	70
50,091	29,00	1,727	15,0	86	0,22	62	10,0	91	0,16	59	5,0	98	0,09	57	2,5	103	0,05	55
58,000		2,000	12,9	88	0,20	61	8,6	93	0,14	59	4,3	98	0,08	56	2,16	103	0,04	54
67,667		2,333	11,1	90	0,17	60	7,4	94	0,13	58	3,7	100	0,07	56	1,85	104	0,04	54
78,300		2,700	9,6	92	0,16	59	6,4	96	0,11	57	3,2	102	0,06	55	1,6	104	0,03	54
90,222		3,111	8,3	94	0,14	59	5,5	97	0,10	57	2,77	102	0,05	55	1,39	105	0,03	54
105,125		3,625	7,1	95	0,12	58	4,8	98	0,09	56	2,4	103	0,05	55	1,2	105	0,02	53
124,286		4,286	6,0	97	0,11	57	4,0	100	0,08	56	2,0	103	0,04	54	1,0	106	0,02	53
149,833		5,167	5,0	98	0,10	57	3,3	102	0,06	55	1,7	104	0,03	54	0,83	106	0,02	53
185,600		6,400	4,0	100	0,08	56	2,7	102	0,05	55	1,35	105	0,03	54	0,67	107	0,01	53
201,500	39,00	5,167	3,7	93	0,07	55	2,48	95	0,05	54	1,24	97	0,02	53	0,62	98	0,01	52
249,600		6,400	3,0	94	0,05	55	2,0	96	0,04	54	1,0	97	0,02	53	0,5	98	0,01	52

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a \max$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a \max$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a \max$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \max \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e \max$   
 $M_a \max$   
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

freie Antriebswelle free input shaft

arbre primaire libre

SS 140...-K/KC/KF

Maßblatt Seite: 6/73  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$			Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
			$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
11,546	7,25	1,593	259,8	76	2,30	90	173,2	84	1,69	90	129,9	85	1,30	89	86,6	82	0,84	88
13,050		1,800	229,9	81	2,17	90	153,3	95	1,69	90	114,9	96	1,30	89	76,6	92	0,84	88
14,815		2,043	202,5	85	2,01	90	135,0	100	1,57	90	101,2	109	1,30	89	67,5	105	0,84	88
16,917		2,333	177,3	90	1,86	90	118,2	104	1,45	89	88,7	113	1,19	88	59,1	118	0,84	87
19,461		2,684	154,2	95	1,70	90	102,8	109	1,32	89	77,1	117	1,07	88	51,4	128	0,79	87
21,750		3,000	137,9	99	1,59	90	92,0	114	1,23	89	69,0	120	0,98	88	46,0	131	0,73	86
24,650		3,400	121,7	103	1,47	89	81,1	115	1,11	88	60,9	123	0,90	87	40,6	133	0,66	86
26,100		14,50	1,800	114,9	98	1,40	84	76,6	112	1,08	83	57,5	125	0,93	81	38,3	141	0,72
29,630	2,043		101,2	102	1,29	84	67,5	117	1,01	82	50,6	130	0,85	81	33,7	144	0,64	79
33,833	2,333		88,7	107	1,18	84	59,1	124	0,94	82	44,3	136	0,79	80	29,6	149	0,59	78
38,921	2,684		77,1	112	1,09	83	51,4	130	0,86	81	38,5	141	0,72	79	25,7	153	0,53	77
43,500	3,000		69,0	117	1,03	82	46,0	135	0,81	80	34,5	144	0,66	79	23,0	156	0,49	76
49,300	3,400		60,9	122	0,95	82	40,6	139	0,75	79	30,4	148	0,60	78	20,3	159	0,44	76
56,389	3,889		53,2	129	0,89	81	35,5	144	0,68	79	26,6	151	0,54	78	17,7	162	0,40	75
67,667	29,00		2,333	44,3	120	0,77	72	29,6	138	0,61	70	22,2	151	0,52	67	14,8	166	0,40
77,842		2,684	38,5	127	0,71	72	25,7	144	0,56	69	19,3	156	0,48	66	12,8	171	0,37	63
87,000		3,000	34,5	132	0,67	71	23,0	149	0,53	68	17,2	159	0,43	66	11,5	173	0,33	63
98,600		3,400	30,4	137	0,62	70	20,3	154	0,49	67	15,2	165	0,40	65	10,1	178	0,30	62
112,778		3,889	26,6	143	0,58	69	17,7	159	0,45	66	13,3	170	0,37	64	8,9	181	0,28	61
130,500		4,500	23,0	149	0,53	68	15,3	165	0,41	65	11,5	173	0,33	63	7,7	184	0,25	60
167,308		5,769	18,0	159	0,45	66	12,0	173	0,34	63	9,0	181	0,28	61	6,0	190	0,20	59
203,000		7,000	14,8	166	0,40	64	9,9	178	0,30	62	7,4	185	0,24	60	4,9	193	0,17	58
254,556	8,778	11,8	173	0,34	63	7,9	184	0,25	60	5,9	190	0,20	59	3,9	197	0,14	57	

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a \max$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a \max$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a \max$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \max \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e \max$  max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a \max$  max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

freie Antriebswelle free input shaft

arbre primaire libre

SS 140...-K/KC/KF

Maßblatt Seite: 6/73  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_B = 1,0$			Selection table Service factor $f_B = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_B = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
			$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
11,546	7,25	1,593	65,0	81	0,63	87	43,3	80	0,42	86	21,7	78	0,21	84	10,8	73	0,10	83
13,050		1,800	57,5	91	0,63	87	38,3	90	0,42	86	19,2	88	0,21	84	9,6	82	0,10	82
14,815		2,043	50,6	103	0,63	87	33,7	101	0,42	85	16,9	99	0,21	83	8,4	93	0,10	82
16,917		2,333	44,3	117	0,63	86	29,6	115	0,42	85	14,8	113	0,21	83	7,4	106	0,10	82
19,461		2,684	38,5	135	0,63	86	25,7	131	0,42	84	12,8	130	0,21	83	6,4	122	0,10	82
21,750		3,000	34,5	137	0,58	85	23,0	145	0,42	84	11,5	145	0,21	83	5,7	136	0,10	82
24,650		3,400	30,4	140	0,52	85	20,3	147	0,37	84	10,1	155	0,20	82	5,1	160	0,10	82
26,100	14,50	1,800	28,7	149	0,57	78	19,2	161	0,42	76	9,6	153	0,21	73	4,8	142	0,10	71
29,630		2,043	25,3	153	0,53	77	16,9	162	0,38	75	8,4	176	0,21	73	4,2	161	0,10	71
33,833		2,333	22,2	157	0,48	76	14,8	166	0,34	75	7,4	178	0,19	72	3,7	186	0,10	71
38,921		2,684	19,3	161	0,43	76	12,8	169	0,31	74	6,4	180	0,17	72	3,2	188	0,09	71
43,500		3,000	17,2	162	0,39	75	11,5	171	0,28	73	5,7	181	0,15	72	2,87	189	0,08	71
49,300		3,400	15,2	166	0,35	75	10,1	173	0,25	73	5,1	183	0,13	72	2,54	190	0,07	70
56,389		3,889	13,3	169	0,32	74	8,9	176	0,22	73	4,4	184	0,12	71	2,22	190	0,06	70
67,667	29,00	2,333	11,1	175	0,33	62	7,4	185	0,24	60	3,7	198	0,13	57	1,85	206	0,07	55
77,842		2,684	9,6	178	0,29	62	6,4	187	0,21	59	3,2	200	0,12	56	1,6	209	0,06	55
87,000		3,000	8,6	181	0,27	61	5,7	190	0,19	59	2,87	201	0,11	56	1,44	209	0,06	55
98,600		3,400	7,6	184	0,24	60	5,1	193	0,18	58	2,54	203	0,10	56	1,27	210	0,05	54
112,778		3,889	6,7	187	0,22	59	4,4	195	0,16	58	2,22	204	0,09	55	1,11	210	0,05	54
130,500		4,500	5,8	190	0,19	59	3,8	197	0,14	57	1,92	206	0,08	55	0,96	212	0,04	54
167,308		5,769	4,5	195	0,16	58	3,0	201	0,11	56	1,5	209	0,06	55	0,75	214	0,03	53
203,000		7,000	3,7	198	0,13	57	2,5	203	0,09	56	1,23	210	0,05	54	0,62	215	0,02	53
254,556		8,778	2,95	201	0,11	56	1,96	206	0,08	55	0,98	212	0,04	54	0,49	216	0,02	53

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max. max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a$  max. max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

freie Antriebswelle free input shaft

arbre primaire libre

SS 150...-K/KC/KF

Maßblatt Seite: 6/73  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$			Selection table Service factor $f_b = 1,0$				Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$											
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{st.}$	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
			$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
11,186	7,25	1,543	268,2	133	4,06	92	178,8	163	3,22	92	134,1	169	2,61	91	89,4	160	1,68	89
12,914		1,781	232,3	144	3,81	92	154,9	173	3,05	92	116,2	193	2,61	90	77,4	182	1,68	88
15,000		2,069	200,0	155	3,53	92	133,3	184	2,82	91	100,0	203	2,36	90	66,7	212	1,68	88
17,567		2,423	170,8	166	3,23	92	113,8	194	2,57	90	85,4	213	2,20	89	56,9	239	1,64	87
20,804		2,870	144,2	178	2,95	91	96,1	205	2,29	90	72,1	225	1,93	88	48,1	248	1,43	87
25,230		3,480	118,9	191	2,64	90	79,3	218	2,03	89	59,5	236	1,69	87	39,6	257	1,24	86
30,000	14,50	2,069	100,0	187	2,28	86	66,7	222	1,84	84	50,0	245	1,59	82	33,3	272	1,17	81
35,135		2,423	85,4	202	2,12	85	56,9	235	1,69	83	42,7	256	1,40	82	28,5	284	1,06	80
41,609		2,870	72,1	216	1,92	85	48,1	248	1,52	82	36,1	267	1,24	81	24,0	295	0,94	79
50,460		3,480	59,5	232	1,72	84	39,6	260	1,32	82	29,7	280	1,09	80	19,8	307	0,82	78
62,833		4,333	47,7	248	1,51	82	31,8	276	1,15	80	23,9	295	0,93	79	15,9	319	0,69	77
70,269	29,00	2,423	42,7	224	1,34	75	28,5	260	1,06	73	21,3	282	0,90	70	14,2	312	0,69	67
83,217		2,870	36,1	240	1,21	75	24,0	274	0,97	71	18,0	295	0,81	69	12,0	326	0,63	65
100,920		3,480	29,7	256	1,09	73	19,8	288	0,87	69	14,9	309	0,72	67	9,9	338	0,55	64
125,667		4,333	23,9	274	0,96	71	15,9	304	0,76	67	11,9	326	0,63	65	8,0	354	0,48	62
162,059		5,588	18,5	293	0,82	69	12,3	323	0,64	65	9,3	344	0,53	63	6,2	368	0,39	61
187,533		6,467	16,0	303	0,75	68	10,7	334	0,58	64	8,0	354	0,48	62	5,3	374	0,35	60
220,846		7,615	13,6	316	0,70	64	9,1	346	0,52	63	6,8	362	0,42	61	4,5	381	0,31	59
295,800		10,200	10,1	338	0,56	64	6,8	362	0,42	61	5,1	376	0,34	59	3,4	392	0,24	58

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a\ max}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a\ max}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a\ max}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a\ max} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e\ max$  max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a\ max$  max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

freie Antriebswelle free input shaft

arbre primaire libre

SS 150...-K/KC/KF

Maßblatt Seite: 6/73  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$				Selection table Service factor $f_b = 1,0$				Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$										
$i_{ges}$ total	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
			$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
11,186	7,25	1,543	67,0	158	1,26	88	44,7	154	0,84	86	22,3	151	0,42	84	11,2	149	0,21	83
12,914		1,781	58,1	180	1,26	87	38,7	176	0,84	85	19,4	174	0,42	84	9,7	170	0,21	82
15,000		2,069	50,0	209	1,26	87	33,3	205	0,84	85	16,7	200	0,42	83	8,3	197	0,21	82
17,567		2,423	42,7	242	1,26	86	28,5	240	0,84	85	14,2	234	0,42	83	7,1	231	0,21	82
20,804		2,870	36,1	262	1,16	85	24,0	278	0,83	84	12,0	277	0,42	83	6,0	274	0,21	82
25,230		3,480	29,7	269	0,99	85	19,8	284	0,70	84	9,9	306	0,39	82	5,0	320	0,20	82
30,000	14,50	2,069	25,0	292	0,97	79	16,7	316	0,72	77	8,3	348	0,41	74	4,17	342	0,21	71
35,135		2,423	21,3	302	0,87	78	14,2	326	0,64	76	7,1	354	0,36	73	3,56	372	0,20	71
41,609		2,870	18,0	312	0,76	77	12,0	334	0,56	75	6,0	358	0,31	73	3,0	372	0,16	71
50,460		3,480	14,9	323	0,66	76	9,9	341	0,48	74	4,95	363	0,26	72	2,48	377	0,14	70
62,833		4,333	11,9	334	0,56	75	8,0	350	0,40	73	4,0	368	0,22	71	2,0	380	0,11	70
70,269	29,00	2,423	10,7	334	0,58	64	7,1	361	0,44	61	3,56	392	0,25	58	1,78	410	0,14	55
83,217		2,870	9,0	346	0,52	63	6,0	368	0,38	61	3,0	394	0,22	57	1,5	412	0,12	55
100,920		3,480	7,4	358	0,45	62	4,95	376	0,33	59	2,48	400	0,18	57	1,24	415	0,10	54
125,667		4,333	6,0	368	0,38	61	4,0	386	0,28	58	2,0	407	0,15	56	1,0	418	0,08	54
162,059		5,588	4,6	380	0,31	59	3,1	394	0,22	57	1,54	412	0,12	55	0,77	421	0,06	53
187,533		6,467	4,0	386	0,28	58	2,67	398	0,19	57	1,33	414	0,11	54	0,67	423	0,06	53
220,846		7,615	3,4	392	0,24	58	2,26	404	0,17	56	1,13	417	0,09	54	0,57	426	0,05	53
295,800		10,200	2,54	400	0,19	57	1,7	410	0,13	55	0,85	420	0,07	53	0,43	428	0,04	53

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a\ max.}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a\ max.}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a\ max.}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a\ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_o = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{totale}}$$

$P_o\ max.$  max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a\ max.$  max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

freie Antriebswelle free input shaft arbre primaire libre **SS 160...-K/KC/KF** Maßblatt Seite: 6/73  
Dimension page: 6/73  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$			Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
			$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
7,581	5	1,516	395,7	190	8,46	93	263,8	200	5,94	93	197,9	210	4,67	93	131,9	215	3,22	92
8,448		1,690	355,1	200	7,99	93	236,7	210	5,59	93	177,6	220	4,44	92	118,4	225	3,06	91
9,444		1,889	317,7	205	7,33	93	211,8	215	5,12	93	158,8	225	4,06	92	105,9	240	2,92	91
10,600		2,120	283,0	210	6,69	93	188,7	225	4,78	93	141,5	230	3,70	92	94,3	255	2,77	91
11,957		2,391	250,9	230	6,50	92	167,3	245	4,66	92	125,4	260	3,71	92	83,6	270	2,63	90
13,600		2,720	220,6	250	6,21	92	147,1	260	4,35	92	110,3	280	3,55	91	73,5	290	2,48	90
15,900	7,5	2,120	188,7	260	5,58	91	125,8	275	3,98	91	94,3	310	3,40	90	62,9	370	2,74	89
17,935		2,391	167,3	265	5,10	90	111,5	290	3,76	90	83,6	330	3,21	90	55,8	380	2,52	88
20,400		2,720	147,1	270	5,57	90	98,0	310	3,54	90	73,5	345	2,98	89	49,0	395	2,30	88
22,742	15	1,516	131,9	275	4,37	87	87,9	315	3,33	87	66,0	345	2,73	86	44,0	380	2,08	84
25,345		1,690	118,4	290	4,13	86	78,9	325	3,12	86	59,2	350	2,55	85	39,5	390	1,94	83
28,333		1,889	105,9	300	3,82	87	70,6	315	2,84	86	52,9	360	2,35	85	35,3	405	1,80	83
31,800		2,120	94,3	310	3,52	87	62,9	345	2,64	86	47,2	375	2,18	85	31,4	420	1,69	82
35,870		2,391	83,6	320	3,22	87	53,8	355	2,44	85	41,8	390	2,03	84	27,9	435	1,57	81
40,800		2,720	73,5	330	2,92	87	49,0	370	2,23	85	36,8	400	1,85	83	24,5	450	1,44	80
45,484	30	1,516	66,0	325	2,84	79	44,0	380	2,24	78	33,0	405	1,82	77	22,0	460	1,43	74
50,690		1,690	59,2	345	2,71	79	39,5	390	2,06	78	29,6	420	1,70	76	19,7	470	1,35	72
56,667		1,889	52,9	360	2,53	79	35,3	400	1,92	77	26,5	435	1,61	75	17,6	480	1,25	71
63,600		2,120	47,2	375	2,34	79	31,4	410	1,75	77	23,6	450	1,48	75	15,7	500	1,18	70
71,739		2,391	41,8	380	2,13	78	27,9	430	1,65	76	20,9	460	1,38	73	13,9	510	1,08	69
81,600		2,720	36,8	395	1,95	78	24,5	445	1,52	75	18,4	480	1,28	72	12,3	525	0,99	68
84,800	40	2,120	35,4	310	1,51	76	23,6	345	1,17	73	17,7	390	1,02	71	11,8	450	0,85	65
95,652		2,391	31,4	320	1,40	75	20,9	365	1,11	72	15,7	410	0,98	69	10,5	460	0,79	64
108,800		2,720	27,6	330	1,29	74	18,4	385	1,04	71	13,8	425	0,89	69	9,19	485	0,73	64
129,091		3,227	23,2	350	1,17	73	15,5	410	0,96	69	11,6	450	0,84	65	7,75	490	0,63	63
166,667		4,167	18,0	390	1,04	71	12,0	445	0,86	65	9,00	475	0,70	64	6,00	515	0,53	61
225,714		5,643	13,3	430	0,88	68	8,86	480	0,70	64	6,65	505	0,56	63	4,43	535	0,43	58
298,182		7,455	10,1	465	0,77	64	6,71	500	0,56	63	5,03	525	0,45	61	3,35	550	0,34	56
373,333		9,333	8,04	490	0,65	63	5,36	520	0,48	61	4,02	545	0,40	58	2,68	560	0,28	56
428,000		10,700	7,00	500	0,58	63	4,67	530	0,45	58	3,50	550	0,36	56	2,34	565	0,26	54

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a$  max. und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a$  max.) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a$  max. et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \text{ max.} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_o = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max.  
 $M_a$  max.  
 $n_a$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée



freie Antriebswelle free input shaft

arbre primaire libre

SS 160...-K/KC/KF

Maßblatt Seite: 6/73  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_B = 1,0$			Selection table Service factor $f_B = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_B = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
			$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
7,581	5	1,516	98,9	250	2,85	91	66,0	229	1,78	89	33,0	365	1,45	87	16,5	400	0,81	85
8,448		1,690	88,8	260	2,69	90	59,2	310	2,16	89	29,6	370	1,32	87	14,8	410	0,75	85
9,444		1,889	79,4	275	2,54	90	52,9	320	1,99	89	26,5	375	1,19	87	13,2	420	0,68	85
10,600		2,120	70,8	290	2,39	90	47,2	335	1,88	88	23,6	385	1,11	86	11,8	420	0,61	85
11,957		2,391	62,7	300	2,21	89	41,8	340	1,69	88	20,9	390	0,99	86	10,5	425	0,55	85
13,600		2,720	55,1	315	2,04	89	36,8	355	1,57	87	18,4	400	0,91	85	9,19	430	0,48	85
15,900	7,5	2,120	47,2	400	2,25	88	31,4	440	1,68	86	15,7	485	0,96	83	7,86	515	0,52	82
17,935		2,391	41,8	410	2,06	87	27,9	450	1,53	86	13,9	490	0,86	83	7,00	515	0,46	82
20,400		2,720	36,8	425	1,88	87	24,5	460	1,39	85	12,3	475	0,73	83	6,13	520	0,41	81
22,742	15	1,516	33,0	415	1,71	82	22,0	460	1,34	79	11,0	515	0,78	76	5,50	550	0,44	72
25,345		1,690	29,6	425	1,63	81	19,7	470	1,23	79	9,86	520	0,72	75	4,93	550	0,39	72
28,333		1,889	26,5	440	1,52	80	17,6	480	1,14	78	8,82	530	0,65	75	4,41	555	0,36	71
31,800		2,120	23,6	450	1,39	80	15,7	490	1,03	78	7,86	535	0,60	74	3,93	555	0,32	71
35,870		2,391	20,9	465	1,29	79	13,9	500	0,95	77	6,97	540	0,54	73	3,48	560	0,29	71
40,800		2,720	18,4	475	1,17	78	12,3	510	0,86	76	6,13	545	0,48	73	3,06	565	0,26	70
45,484	30	1,516	16,5	490	1,21	70	11,0	535	0,92	67	5,50	585	0,55	61	2,75	610	0,31	57
50,690		1,690	14,8	505	1,13	69	9,86	545	0,87	65	4,93	590	0,52	59	2,47	620	0,28	57
56,667		1,889	13,2	515	1,05	68	8,82	550	0,78	65	4,41	595	0,47	59	2,21	625	0,26	56
63,600		2,120	11,8	525	0,95	68	7,86	560	0,73	63	3,93	600	0,42	59	1,97	625	0,23	56
71,739		2,391	10,5	540	0,88	67	6,97	570	0,66	63	3,48	605	0,37	59	1,74	635	0,21	56
81,600		2,720	9,20	550	0,81	65	6,13	580	0,61	61	3,06	610	0,34	57	1,53	640	0,18	56
84,800	40	2,120	8,84	480	0,69	64	5,90	515	0,52	61	2,95	560	0,31	56	1,47	585	0,17	54
95,652		2,391	7,84	490	0,64	63	5,23	530	0,48	61	2,61	560	0,27	56	1,31	590	0,15	54
108,800		2,720	6,89	500	0,57	63	4,60	535	0,44	58	2,30	565	0,25	54	1,15	600	0,14	52
129,091		3,227	5,81	515	0,51	61	3,87	545	0,38	58	1,94	585	0,22	54	0,97	600	0,12	52
166,667		4,167	4,50	535	0,43	58	3,00	555	0,31	56	1,50	585	0,17	54	0,75	600	0,091	52
225,714		5,643	3,32	550	0,34	56	2,22	580	0,25	54	1,11	600	0,13	52	0,55	610	0,068	52
298,182		7,455	2,52	560	0,26	56	1,68	585	0,19	54	0,84	600	0,10	52	0,42	620	0,052	52
373,333		9,333	2,01	585	0,23	54	1,34	600	0,16	54	0,67	600	0,081	52	0,33	600	0,039	52
428,000		10,700	1,75	590	0,20	54	1,17	600	0,14	52	0,58	600	0,073	50	0,29	600	0,037	50

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a \max.$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a \max.$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a \max.$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \max. \geq M_a \cdot f_B$$

$$P_o = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_o \max.$  max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a \max.$  max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

freie Antriebswelle free input shaft

arbre primaire libre

SS 170...-K/KC/KF

Maßblatt Seite: 6/73  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$			Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	$n_e = 3000$ 1/min				$n_e = 2000$ 1/min				$n_e = 1500$ 1/min				$n_e = 1000$ 1/min			
			$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
7,679	5	1,536	390,7	230	10,33	91	260,5	300	9,09	90	195,3	360	8,27	89	130,2	440	6,74	89
8,654		1,731	346,7	250	9,97	91	231,1	325	8,73	90	173,3	380	7,74	89	115,6	475	6,53	88
10,161		2,032	295,2	290	9,96	90	196,8	370	8,57	89	147,6	430	7,47	89	98,4	510	5,97	88
11,207		2,241	267,7	305	9,50	90	178,5	380	7,98	89	133,8	450	7,09	89	89,2	530	5,63	88
12,407		2,481	241,8	325	9,14	90	161,2	405	7,68	89	120,9	470	6,69	89	80,6	550	5,34	87
13,800		2,760	217,4	345	8,73	90	144,9	430	7,33	89	108,7	490	6,34	88	72,5	570	4,97	87
15,435		3,087	194,4	370	8,46	89	129,6	450	6,86	89	97,2	510	5,90	88	64,8	590	4,60	87
18,611	7,5	2,481	161,2	425	8,15	88	107,5	530	6,94	86	80,6	600	5,96	85	53,7	690	4,68	83
20,700		2,760	144,9	455	7,94	87	96,6	560	6,59	86	72,5	625	5,58	85	48,3	705	4,30	83
23,152		3,087	129,6	485	7,56	87	86,4	585	6,23	85	64,8	645	5,21	84	43,2	725	4,00	82
26,100		3,480	114,9	510	7,14	86	76,6	615	5,81	85	57,5	670	4,86	83	38,3	745	3,65	82
30,484	15	2,032	98,4	530	6,66	82	65,6	620	5,26	81	49,2	675	4,35	80	32,8	760	3,31	79
33,621		2,241	89,2	550	6,27	82	59,5	635	4,94	80	44,6	695	4,11	79	29,7	770	3,04	79
37,222		2,481	80,6	570	5,87	82	53,7	655	4,61	80	40,3	720	3,85	79	26,9	790	2,85	78
41,400		2,760	72,5	595	5,57	81	48,3	675	4,27	80	36,2	740	3,55	79	24,2	810	2,63	78
46,304		3,087	64,8	620	5,19	81	43,2	705	4,04	79	32,4	760	3,26	79	21,6	830	2,41	78
52,200		3,480	57,5	645	4,85	80	38,3	725	3,68	79	28,7	780	2,97	79	19,2	845	2,17	78
60,968	30	2,032	49,2	650	4,59	73	32,8	725	3,46	72	24,6	775	2,85	70	16,4	855	2,19	67
67,241		2,241	44,6	665	4,26	73	29,7	740	3,25	71	22,3	800	2,71	69	14,9	870	2,05	66
74,444		2,481	40,3	685	3,96	73	26,9	760	3,05	70	20,1	815	2,53	68	13,4	890	1,93	65
82,800		2,760	36,2	705	3,72	72	24,2	775	2,84	69	18,1	840	2,38	67	12,1	905	1,79	64
92,609		3,087	32,4	725	3,42	72	21,6	805	2,68	68	16,2	855	2,20	66	10,8	925	1,66	63
104,400		3,480	28,7	750	3,18	71	19,2	825	2,47	67	14,4	880	2,04	65	9,58	940	1,50	63
122,727	4,091	24,4	775	2,83	70	16,3	855	2,18	67	12,2	900	1,80	64	8,15	970	1,36	61	
139,200	40	3,480	21,6	650	2,16	68	14,4	735	1,68	66	10,8	800	1,41	64	7,18	875	1,08	61
163,636		4,091	18,3	685	1,93	68	12,2	775	1,53	65	9,17	825	1,26	63	6,11	910	0,99	59
208,889		5,222	14,4	735	1,68	66	9,57	820	1,31	63	7,18	875	1,08	61	4,78	950	0,82	58
280,000		7,000	10,7	800	1,40	64	7,14	875	1,07	61	5,36	925	0,90	58	3,57	995	0,66	56
367,273		9,182	8,17	855	1,18	62	5,45	925	0,89	59	4,08	980	0,75	56	2,72	1030	0,53	55
457,778		11,444	6,55	895	1,02	60	4,37	965	0,78	57	3,27	1015	0,62	56	2,18	1060	0,45	54

6

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_a \max.$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_a \max.$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_a \max.$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_a \max. \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta}$$

$P_e \max.$   
 $M_a \max.$   
 $n_e$

max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

freie Antriebswelle free input shaft

arbre primaire libre

SS 170...-K/KC/KF

Maßblatt Seite: 6/73  
Dimension page:  
Encombrement page:

Belastungstabelle Betriebsfaktor $f_b = 1,0$			Selection table Service factor $f_b = 1,0$								Tableau des charges Facteur de service $f_b = 1,0$							
$i_{ges}$ total totale	$i_{Schn.}$	$i_{St.}$	$n_e = 750$ 1/min				$n_e = 500$ 1/min				$n_e = 250$ 1/min				$n_e = 125$ 1/min			
			$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %	$n_a$ 1/min	$M_a$ max. Nm	$P_e$ max. kW	$\eta$ %
7,679	5	1,536	97,7	500	5,81	88	65,1	500	3,91	87	32,6	500	2,01	85	16,3	500	1,04	82
8,654		1,731	86,7	535	5,58	87	57,8	520	3,65	86	28,9	505	1,82	84	14,4	510	0,94	82
10,161		2,032	73,8	548	4,87	87	49,2	542	3,25	86	24,6	528	1,62	84	12,3	515	0,81	82
11,207		2,241	66,9	585	4,71	87	44,6	598	3,25	86	22,3	582	1,62	84	11,2	561	0,81	81
12,407		2,481	60,4	600	4,37	87	40,3	654	3,25	85	20,1	637	1,62	83	10,1	621	0,81	81
13,800		2,760	54,3	620	4,10	86	36,2	690	3,08	85	18,1	690	1,58	83	9,06	690	0,81	81
15,435		3,087	48,6	645	3,82	86	32,4	710	2,83	85	16,2	710	1,47	82	8,10	710	0,74	81
18,611	7,5	2,481	40,3	740	3,81	82	26,9	805	2,83	80	13,4	890	1,61	78	6,72	886	0,81	77
20,700		2,760	36,2	760	3,56	81	24,2	820	2,63	79	12,1	900	1,48	77	6,04	905	0,74	77
23,152		3,087	32,4	780	3,27	81	21,6	835	2,39	79	10,8	915	1,34	77	5,40	920	0,68	77
26,100		3,480	28,7	795	2,99	80	19,2	850	2,16	79	9,58	930	1,21	77	4,79	935	0,81	77
30,484	15	2,032	24,6	805	2,66	78	16,4	875	1,95	77	8,20	955	1,12	73	4,10	960	0,59	70
33,621		2,241	22,3	825	2,47	78	14,9	880	1,80	76	7,44	975	1,05	72	3,72	980	0,55	70
37,222		2,481	20,2	840	2,27	78	13,4	895	1,68	75	6,72	980	0,96	72	3,36	985	0,50	70
41,400		2,760	18,1	855	2,11	77	12,1	910	1,56	74	6,04	995	0,89	71	3,02	1000	0,45	70
46,304		3,087	16,2	875	1,95	76	10,8	920	1,41	74	5,40	1010	0,80	71	2,70	1015	0,41	70
52,200		3,480	14,4	885	1,78	75	9,58	940	1,27	74	4,79	1025	0,73	70	2,39	1030	0,37	70
60,968	30	2,032	12,3	900	1,81	64	8,20	970	1,34	62	4,10	1050	0,79	57	2,05	1055	0,43	53
67,241		2,241	11,2	920	1,71	63	7,44	975	1,27	60	3,72	1060	0,75	55	1,86	1065	0,39	53
74,444		2,481	10,1	935	1,57	63	6,72	990	1,18	59	3,36	1070	0,70	54	1,68	1075	0,36	52
82,800		2,760	9,06	950	1,45	62	6,04	1000	1,09	58	3,02	1080	0,64	53	1,51	1085	0,33	52
92,609		3,087	8,10	970	1,35	61	5,40	1010	0,98	58	2,70	1090	0,58	53	1,35	1095	0,30	52
104,400		3,480	7,18	980	1,23	60	4,79	1025	0,90	57	2,39	1100	0,52	53	1,20	1105	0,27	52
122,727		4,091	6,11	1000	1,09	59	4,07	1050	0,80	56	2,04	1110	0,45	53	1,02	1115	0,23	50
139,200	40	3,480	5,39	925	0,90	58	3,59	995	0,67	56	1,80	1085	0,39	53	0,90	1095	0,21	50
163,636		4,091	4,58	960	0,81	57	3,06	1020	0,59	54	1,53	1100	0,34	52	0,76	1110	0,18	50
208,889		5,222	3,59	995	0,67	56	2,39	1050	0,49	54	1,20	1120	0,28	51	0,60	1130	0,15	49
280,000		7,000	2,68	1030	0,54	54	1,79	1085	0,38	53	0,89	1150	0,22	50	0,45	1160	0,11	49
367,273		9,182	2,04	1065	0,43	53	1,36	1115	0,31	51	0,68	1160	0,17	50	0,34	1170	0,09	49
457,778		11,444	1,64	1095	0,36	52	1,09	1120	0,25	51	0,55	1180	0,14	49	0,27	1190	0,07	49

Für die Leistungsermittlung bei Zwischendrehzahlen können die Werte für  $M_{a,max}$  und  $\eta$  aus der Tabelle interpoliert werden. Die Antriebsleistung wird nach folgender Formel ermittelt.

To find the power requirement for speeds other than those indicated in the above chart, the values for maximum torque ( $M_{a,max}$ ) and efficiency overall ( $\eta$ ) can be interpolated between the chart values given. The corresponding input power can be calculated by substituting the interpolated torque and efficiency values in the below.

Pour les vitesses de rotation intermédiaires, la détermination de la puissance s'effectue par interpolation des valeurs  $M_{a,max}$  et  $\eta$  du tableau. La puissance de sortie se calcule de la façon suivante.

$$M_{a,max} \geq M_a \cdot f_b$$

$$P_e = \frac{M_a \cdot n_e}{9550 \cdot i_{ges} \cdot \eta_{total}}$$

$P_e$  max. max. Antriebsleistung / max. input power / Puissance maximale d'entrée  
 $M_a$  max. max. Abtriebsdrehmoment / max. output torque / Couple max. de sortie  
 $n_a$  Abtriebsdrehzahl / output speed / Vitesse de sortie  
 $n_e$  Antriebsdrehzahl / input speed / Vitesse d'entrée

---

Stirrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

# Stirnrad- Schneckengetriebe

# Helical worm gearbox

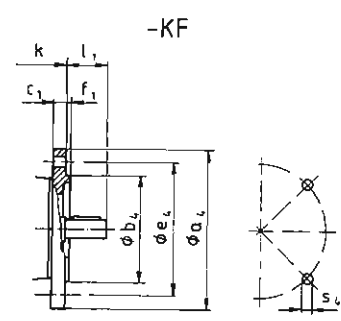
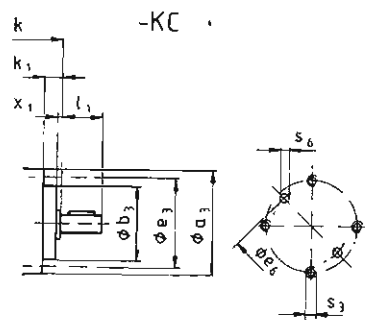
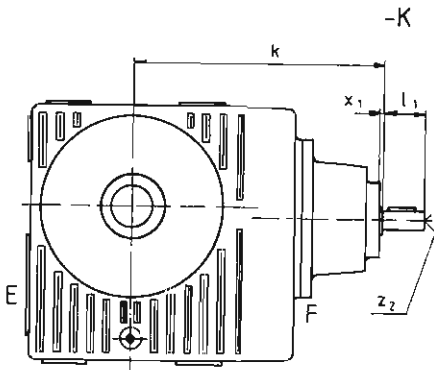
# Réducteurs à engrenages et vis sans fin

freie Antriebswelle  
alle Ausführungen

free input shaft  
all desings

arbre primaire libre  
toutes les exécutions

SS 130...-/SS 140...-/SS 150...-K/KC/KF  
SS 160...-/SS 170...-K/KC/KF



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1  
Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Keyways to DIN 6885, sheet 1  
Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1  
Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Antriebswelle/Input shaft Arbre primaire					K		KC								KF					Maßblatt für Ausführung / Dimension page for design / Encombrement pour execution						Gewicht ca. kg weight approx. Poids approx.
	Ød1 k6	l1	t1	u1	z2	k	x1	Øa3	Øb3 j6	Øe3	Øe6	k1	Øs3	Øs6 H8	Øa4	Øb4 j6	c1	Øe4	f1	Øs4	WG,WL	WF,WB	WD	HG,HL	HF,HB	HD	
K SS 130...- KC KF	14	30	16	5	M5	138	2	70	45	58	58	13	M6	6	105	70	10	85	2,5	7	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	10
															120	80	10	100	3	7							
K SS 140...- KC KF	19	40	21,5	6	M6	164	2	80	55	70	70	13	M6	6	120	80	10	100	3	7	6/24	6/26	6/28	6/30	6/32	6/34	18
															140	95	10	115	3,5	9							
															160	110	10	130	3,5	9							
															200	130	12	165	3,5	11							
K SS 150...- KC KF	24	50	27	8	M8	187	2	87	62	77	77	13	M6	6	120	80	10	100	3	7	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	30
															140	95	10	115	3,5	9							
															160	110	10	130	3,5	9							
															200	130	12	165	3,5	11							
K SS 160...- KC KF	24	50	27	8	M8	227,5	3	110	75	95	87	17	M8	8	140	95	10	115	3,5	9	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	55
															160	110	10	130	3,5	9							
															200	130	12	165	3,5	11							
															250	180	16	215	4	14							
K SS 170...- KC KF	28	60	31	8	M10	275	3	120	85	105	97	19	M8	8	160	110	10	130	3,5	9	6/25	6/27	6/29	6/31	6/33	6/35	75
															200	130	12	165	3,5	11							

6

---

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Notizen

Notes

Notes

---

Schneckengetriebe  
Stirnrad-  
Schneckengetriebe

weitere Ausführungen

---

Worm gearbox  
Helical worm gearbox

Additional designs

---

Réducteurs  
à vis sans fin  
Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Options

---

# Schneckengetriebe

# Helical worm gearbox

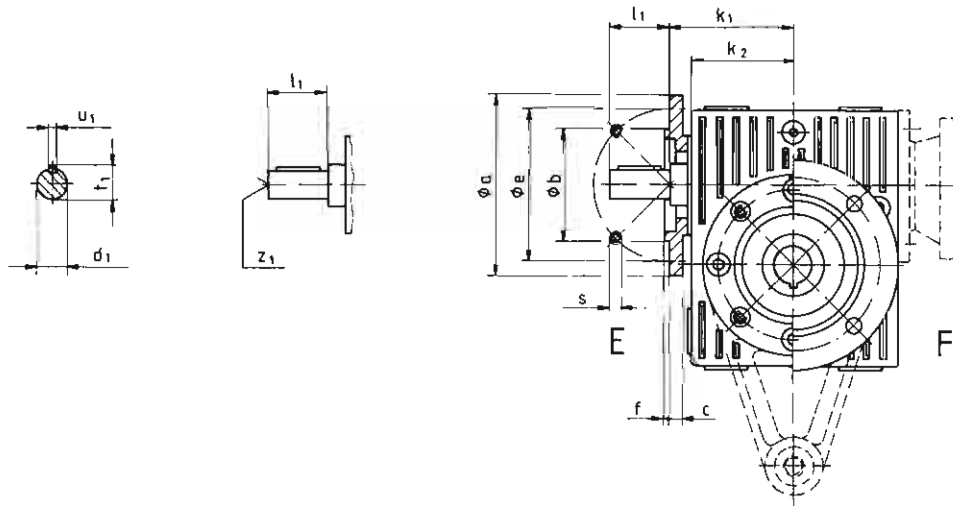
# Réducteurs à vis sans fin

2.Schneckenwellenende  
alle Ausführungen

Second worm shaft  
all designs

2. bout d'arbre rapid  
toutes les exécutions

S 030...-/S 040...-/S 050...



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1  
Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Keyways to DIN 6885, sheet 1  
Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1  
Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Flansch/Flange/Bride							2. Schneckenwellenende/Second worm shaft/2. bout d'arbre rapid						Maßblatt für Ausführung / Dimension page for design Encombrement pour execution					
	Øa	Øb j6	c	Øe	f	k1	s	ØØ1 k6	k2	l1	t1	u1	Z1	WG, WL	WF, WB	WD	HG, HL	HF, HB	HD
S 030...-	105	70	8	85	2,5	62	M6	14	52	30	16	5	M5	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
S 040...-	120	80	10	100	3	82	M6	19	70	40	21,5	6	M6	5/11	5/13	5/15	5/17	5/19	5/21
S 050...-	140	95	13	115	3	100	M8	24	85	50	27	8	M8	5/12	5/14	5/16	5/18	5/20	5/22



Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Abdeckhaube

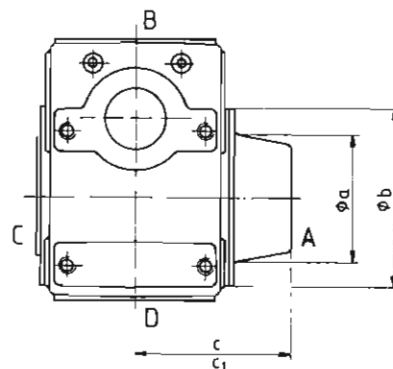
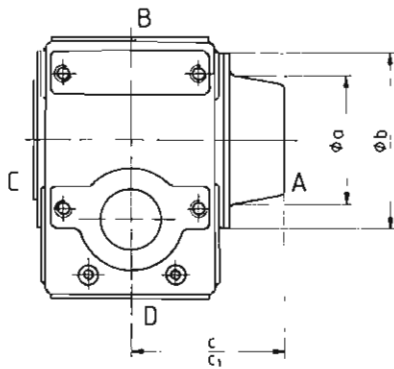
End cover

Couvercle

S 030...-/S 040...-/S 050...  
SS 130...-/ SS 170...-  
SS 160...-/

SS...

S...



Nuten nach DIN 6885, Blatt 1  
Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Keyways to DIN 6885, sheet 1  
Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1  
Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Abdeckhaube/Cover/Couvercle									
	Øa	Øb	c	c1*						
S 030/SS 130	67	92	85	108						
S 040/SS 140	85	120	130	155						
S 050/SS 150	118	153	130	157						
SS 160	141	193	155	190						
SS 170	189	245	185	223						

c1\* verlängerte Ausführung/ Lengthened design/ Exécution allongée

Schneckengetriebe

Worm gearbox

Réducteurs  
à vis sans fin

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

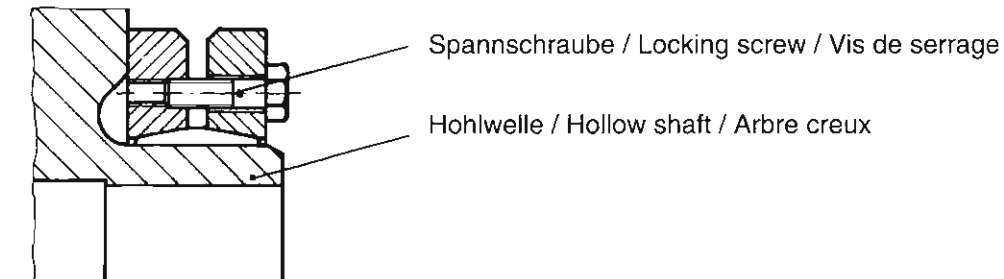
Helical worm gearbox

Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Schrumpfscheibe

Shrink disc

Frette de serrage



### Allgemein

Für hochbeanspruchte Welle- Nabeverbindungen können alle Schnecken- und Stirnrad- Schneckengetriebe in Hohlwellenausführung mit Schrumpfscheibenverbindung geliefert werden.

### Vorteile

- Hohe Dauerwechselfestigkeit
- Spielfrei
- Verschleißfrei
- Einfache Montage
- Einfache Demontage

### Funktionsweise

Der auf die Hohlwelle aufgesteckte Spannsatz besteht aus einem kegelförmigen Druckstück und zwei Außenscheiben. Werden die Spannschrauben angezogen, so wird durch Umlenken der axialen Schraubenkräfte an den Berührflächen eine Pressung erzeugt, die auf Welle und Nabe einen Haftwiderstand mit dem sowohl axiale als auch radiale Kräfte übertragen werden können, bewirkt. Die übertragbare Kraft ist vom Anzugsmoment jeder Schraube, vom Reibwert der Verbindung sowie vom Passungsspiel und der Oberflächenrauigkeit abhängig. Die im Katalog aufgeführten Daten sind auch für diese Antriebe gültig. Mögliche Ausführungen sind den Typenübersichten zu entnehmen.

### General

For shaft and hub connections which are subject to high stresses, all worm and helical worm gearboxes in hollow shaft design can be supplied with shrink disc connections.

### Advantages

- High reversal fatigue resistance
- Backlash free
- Wear free
- Simple assembling
- Simple dismantling

### Function

The locking assembly fitted onto the hollow shaft comprises of a conical locking and two outer discs. By tightening the locking screws, the axial screw forces are transmitted to the contact surfaces, which provide adhesion resistance to the shaft and hub. This in turn transmits axial and also radial forces. The forces transmitted are dependent on the torque wrench setting of each screw, the friction value of the connection, the clearance fit and the surface finish. The data listed in the catalogue is also valid for these drives. Possible designs can be selected from the type designations.

### Généralités

Pour les raccordements arbre-moyeu qui sont soumis à de gros efforts, tous les réducteurs à vis sans fin et les réducteurs de chant à vis sans fin dotés d'un arbre creux peuvent être livrés avec un raccordement par frette de serrage.

### Avantages

- Haute résistance d'endurance aux sollicitations alternées
- Absence de jeu
- Résistance à l'usure
- Facilité de montage
- Facilité de démontage

### Fonctionnement

Le kit de serrage placé sur l'arbre creux se compose d'un coussinet conique et de deux disques extérieurs. Lors du serrage des vis, il y a déflexion des forces axiales des vis et il se forme aux surfaces de contact une pression qui provoque sur l'arbre et le moyeu une résistance d'adhérence permettant la transmissions des forces axiales et radiales. La force transmissible est fonction du couple de serrage de chaque vis, du coefficient de friction du raccordement, ainsi que du jeu d'ajustage et de la rugosité de la surface. Les données mentionnées dans le catalogue sont également valables pour ces entraînements. Les exécutions disponibles sont indiquées dans les tableaux des types.

# Schneckengetriebe

# Worm gearbox

# Réducteurs

## à vis sans fin

# Stirnrad- Schneckengetriebe

# Helical worm gearbox

# Réducteurs à engrenages et vis sans fin

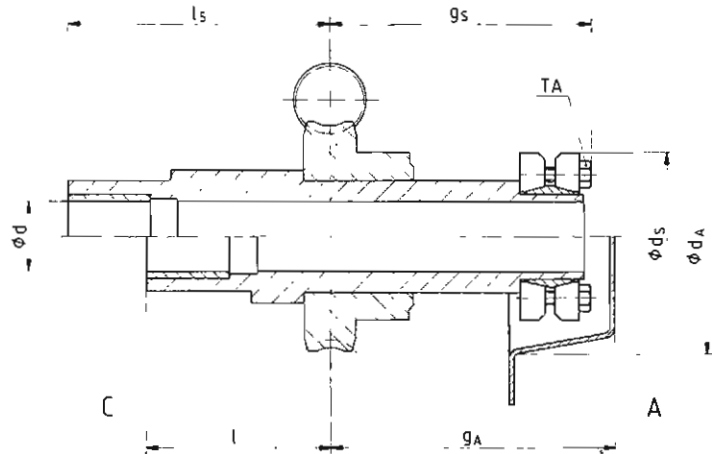
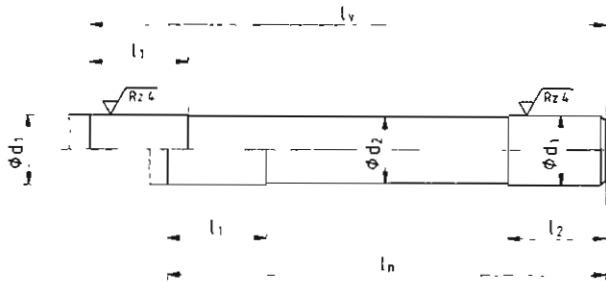
Schrumpfscheibe

Shrink disc

Frette de serrage

S 030..., S 040..., S 050...,  
SS 130..., SS 140..., SS 150...,  
SS 160..., SS 170...,

HF 11



HG

HF 21

- 1) Hohlwelle einseitig verlängert
- 2) Hohlwelle normal

- 1) Hollow shaft lengthened on one side
- 2) Hollow shaft normal

- 1) Arbre creux allongée unilatéral
- 2) Arbre creux standard

Schrumpfscheibe Seite A oder C möglich

Shrink disc available on side A or C

Frette de serrage possible côté A ou C

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux			Schrumpfscheibe/Shrink disc/ Frette de serrage			Abdeckhaube/ Endcover/Couvercle		Maschinenwelle/Machine shaft/Arbre plein					
	ØdH7	l	l5	gs	Øds	TA	gA	ØdA	Ød1h6	Ød2-0,1	l1	l2	lN	lv
S 030/SS 130	20	50	79,5	73	50	4 Nm	85	67	20	19,9	25	30	121	151
S 040/SS 140	25	67	94,5	92	60	4 Nm	130	85	25	24,9	35	35	157	185
S 050/SS 150	30	79	112	107	72	12 Nm	130	118	30	29,9	35	40	183	216
SS 160	45	97,5	140	132	100	12 Nm	155	141	45	44,9	45	55	227	270
SS 170	60	114	160	152	138	30 Nm	185	189	60	59,9	65	70	262	308

## Schneckengetriebe

## Worm gearbox

## Réducteurs à vis sans fin

## Stirnrad- Schneckengetriebe

## Helical worm gearbox

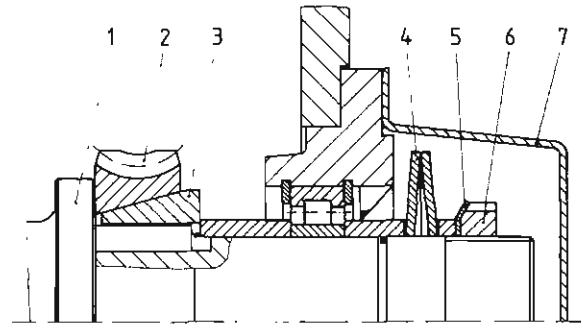
## Réducteurs à engrenages et vis sans fin

## Rutschkupplung

## Torque limiter

## Limiteur de couple

- 1 Abtriebswelle / Output shaft / Arbre de sortie
- 2 Schneckenrad / Worm wheel / Roue tangente
- 3 Konusring / Conical ring / Rodelle conique
- 4 Tellerfedern / Disc springs / Rodelle-ressort
- 5 Sicherungsblech / Locking washer / Plaque d'arrêt
- 6 Nutmutter / Adjuster nut / Erou à encoche
- 7 Abdeckhaube / Endcover / Convercle



### Allgemein

Schnecken- und Stirnrad-Schneckengetriebe aus dem Rehfuß-Baukastensystem können mit abtriebsseitiger Rutschkupplung geliefert werden. Die im Katalog aufgeführten Daten sind auch für diese Antriebe gültig. Mögliche Ausführungen sind den Typenübersichten zu entnehmen.

### Vorteile

- Überlastschutz gegen Blockieren
- Abtriebsmoment bestimmbar
- „Stoßdämpfend“ bei Stößen über eingestellten Drehmoment
- Einfach und stufenlos von außen einstellbar
- Reibelemente im Ölbad laufend
- Bei Wellen und Hohlwellenausführung lieferbar
- Anlagen optimal dimensionierbar, da Berechnungen auf ein genau definiertes Drehmoment bezogen werden können

### Funktionsweise

Die Rutschkupplung ist von außen durch Verdrehen der Nutmutter einstellbar. Durch Rechtsdrehung wird die Spannkraft, erzeugt durch Tellerfedern, auf die kraftschlüssige Welle-Schneckenrad-Verbindung gesteigert. Dies führt zu Erhöhung des übertragbaren Drehmoments. Nach Einstellung wird die Nutmutter durch das angebrachte Sicherungsblech gesichert.

### General

Worm and helical worm gearboxes from the Rehfuß modular design system can be supplied with torque limiters on the driven side. The data listed in the catalogue is also valid for these drives. Possible designs can be selected from the type designations.

### Advantages

- overload protection against jam up
- determinable output torque
- absorbs shock loads above the set output torque
- simple and stepless external adjustment
- friction elements run in oil
- available with solid shaft or hollow shaft design
- optimum sizing of installation because calculations can be based on accurately defined output torques

### Function

The torque limiter is externally adjustable by turning the adjuster nut. By clockwise rotation, the tension force - actuated by the disc springs -, increases the shaft and worm wheel connection. This in turn, increases the output torque transmitted. When set, the adjuster nut is secured with the locking washer.

### Généralités

Les réducteurs à vis sans fin et les réducteurs à engrenages et vis sans fin du système modulaire Rehfuß peuvent être équipés d'un embrayage à friction côté sortie. Les données mentionnées dans le catalogue sont également valables pour ces entraînements. Les exécutions disponibles sont indiquées dans les tableaux des types.

### Avantages

- Protection contre les surcharges contre le blocage
- Détermination possible du couple de sortie
- "Effet amortissant" en cas d'à-coups, par l'intermédiaire du moment du couple
- Facilité de réglage en continu de l'extérieur
- Eléments de friction dans un bain d'huile
- Livrable pour arbres pleins et arbres creux
- Dimensionnement optimal de l'installation car les calculs sont basés sur un moment de couple exactement défini.

### Fonctionnement

L'embrayage à friction est réglable de l'extérieur en tournant l'érou à encoche. Tourner vers la droite pour augmenter la force de serrage produite par les rondellesressorts sur la connexion arbre-roue tangente qui est entraînée par adhérence. Cela provoque l'augmentation du moment de couple transmissible. Après le réglage, bloquer l'érou à encoche avec la plaque d'arrêt.

# Schneckengetriebe

# Worm gearbox

# Réducteurs

## à vis sans fin

# Stirrad- Schneckengetriebe

# Helical worm gearbox

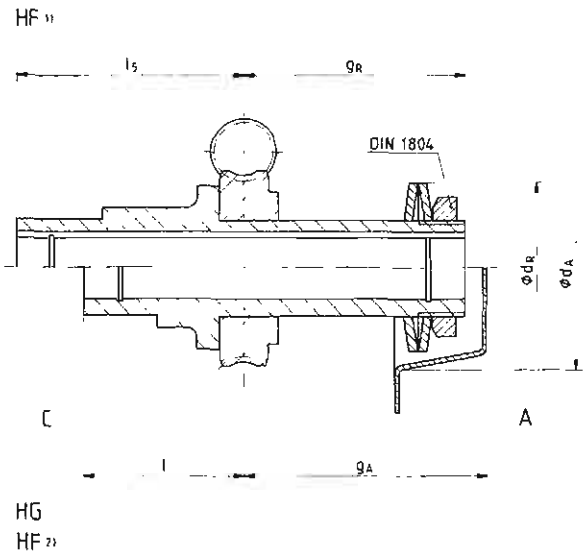
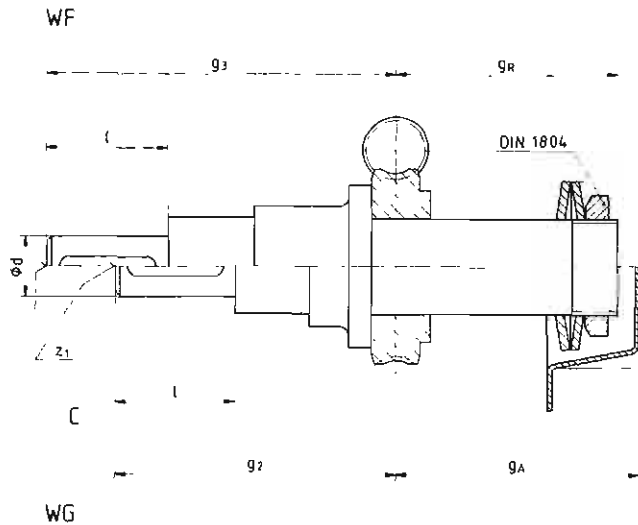
# Réducteurs à engrenages et vis sans fin

Rutschkupplung

Torque limiter

Limiteur de couple

S 030..., S 040..., S 050...,  
SS 130..., SS 140..., SS 150...,  
SS 160..., SS 170...,



1) Hohlwelle einseitig verlängert  
2) Hohlwelle normal  
Rutschkupplung Seite A oder C möglich

1) Hollow shaft lengthened on one side  
2) Hollow shaft normal  
Torque limiter available on side A or C

1) Arbre creux allongée unilatéral  
2) Arbre creux normale  
Limiteur de couple possible côté A ou C

Nuten nach DIN 6885, Blatt 1  
Zentrierungen mit Gewinde nach DIN 332, Blatt 2

Keyways to DIN 6885, sheet 1  
Tapped center hole DIN 332, sheet 2

Clavetage suivant DIN 6885, feuille 1  
Trous de centrage taraudés suivant DIN 332, feuille 2

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Vollwelle/Shaft/Arbre plein					Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux			Rutschkupplung/ Torque limiter/ Limiteur de couple		Abdeckhaube/ Endcover/ Couverture	
	ØdH6	l	g2	g3	Z1	ØdH7	l	l5	ØdR	gR	ØdA	gA
S 030/SS 130	20	40	90	120	M6	20	50	79,5	60	73	67	85
S 040/SS 140	25	50	117	145	M10	25	67	94,5	70	92	85	130
S 050/SS 150	30	60	139	172	M10	30	79	112	100	117	118	130
SS 160	40	80	177,5	220	M16	45	97,5	140	125	130	141	155
SS 170	50	100	214	260	M16	60	114	160	160	154	189	185

# Schneckengetriebe

# Worm gearbox

# Réducteurs

## Stirrad- Schneckengetriebe

## Helical worm gearbox

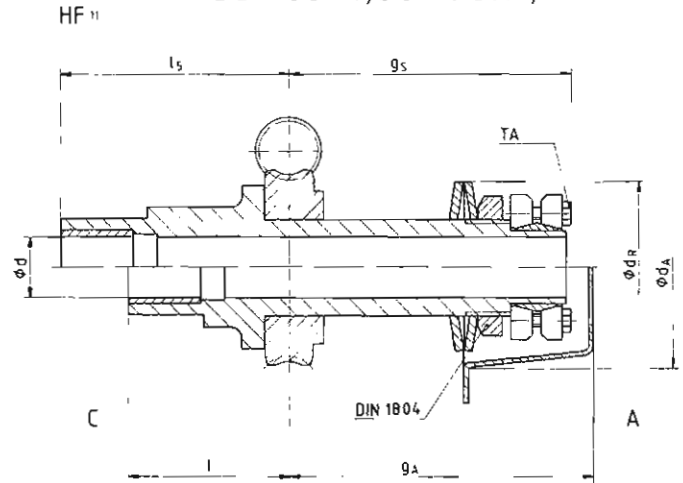
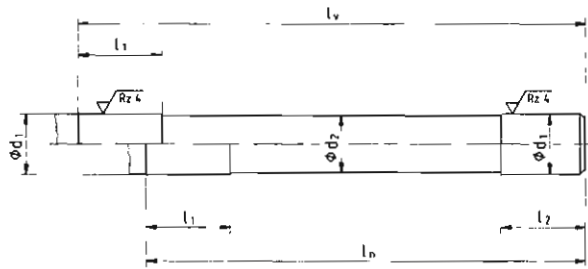
## à vis sans fin Réducteurs à engrenages et vis sans fin

Rutschkupplung  
mit Schrumpfscheibe

Torque limiter  
and shrink disc

Limiteur de couple  
et frette de serrage

S 030..., S 040..., S 050...,  
SS 130..., SS 140..., SS 150...,  
SS 160..., SS 170...,



HG  
HF 2)

- 1) Hohlwelle einseitig verlängert
- 2) Hohlwelle normal

- 1) Hollow shaft lengthened on one side
- 2) Hollow shaft normal

- 1) Arbre creux allongée unilatéral
- 2) Arbre creux standard

Rutschkupplung mit Schrumpfscheibe Seite A oder C  
möglich

Torque limiter and shrink disc available  
on side A or C

Limiteur de couple et frette de serrage possible côté  
A ou C

Getriebetypen Type of gearboxes Types réducteurs	Hohlwelle/Hollow shaft/ Arbre creux			Rutschkupplung und Schrumpfscheibe Torque limiter and shrink disc/ Limiteur de couple et frette de serrage			Abdeckhaube/ Endcover/ Couvercle		Maschinenwelle/Machine shaft/ Arbre plein					
	$\phi dH7$	l	l5	$\phi dR$	gS	TA	gA	$\phi dA$	$\phi d1h6$	$\phi d2-0,1$	l1	l2	ln	lv
S 030/SS 130	20	50	79,5	60	96	4 Nm	108	67	20	19,9	25	30	144	174
S 040/SS 140	25	67	94,5	80	117	4 Nm	155	85	25	24,9	35	35	182	210
S 050/SS 150	30	79	112	100	145	12 Nm	157	118	30	29,9	35	40	221	254
SS 160	45	97,5	140	125	165	12 Nm	190	141	45	44,9	45	55	260	303
SS 170	60	114	160	160	192	30 Nm	223	189	60	59,9	65	70	302	348

## Schneckengetriebe

### Stirnrad- Schneckengetriebe

Spielarm

Standard-Schneckengetriebe werden mit zwischen 12 und 20 Winkelminuten Verdrehflankenspiel gefertigt. Bei diesem Spiel ist eine einwandfreie Schmierung sichergestellt. Spielfreie Getriebe sind nicht möglich, da sich hierbei kein Schmierfilm ausbilden kann.

#### – Abnahme Getriebeispiel

Spiel der Abtriebswelle von Rechts- auf Linksanschlag bei unbelastetem Getriebe und Bezugstemperatur.

#### – Betriebs Getriebeispiel

Spiel, das sich während des Betriebes ergibt. Dieses Spiel ist nicht konstant. Es ist z. B. von der unterschiedlichen Erwärmung der einzelnen Getriebeteile abhängig.

#### Beeinflusst wird das Getriebe- spiel durch folgende Faktoren:

- Herstellungsart, Herstellungstoleranzen
- Montage- und Prüfverfahren
- Werkstoffe, Schmierstoffe
- Belastung, Betriebsart

Bei den spielarmen Schneckengetrieben wird bei der Endmontage das Abnahme-Getriebeispiel korrigiert. Die in Exzenterdeckeln fixierten Schneckenradlager werden gemeinsam verstellt und somit kann das gewünschte Spiel eingestellt werden. Je nach Größe und Untersetzung kann ein Verdrehflankenspiel zwischen 4 und 8 Winkelminuten eingestellt werden. Beim Einsatz von spielarmen Schneckengetrieben empfehlen wir die Verwendung von Getrieben mit Hohlwelle und Schrumpfscheiben. Somit kann die Drehbewegung spielfrei übertragen werden.

Die im Katalog aufgeführten Daten sind auch für diese Antriebe gültig. Mögliche Ausführungen sind den Typenübersichten zu entnehmen.

## Worm gearbox

### Helical worm gearbox

Low backlash design

Standard worm gearboxes are produced with an angular flank backlash of between 12 and 20 angular minutes. With this amount of play, perfect lubrication is ensured. Backlash free gearboxes are not possible because a lubrication film has to be present.

#### – Gearbox backlash, in new condition

Output shaft backlash from right to left limit of movement in a no-load gearbox condition and reference temperature.

#### – Gearbox backlash, during operation

Backlash which is present during operation. The amount of backlash is not constant, and is dependent on temperature rise and the individual gearbox components.

#### The gearbox backlash is influenced by the following factors:

- Method of manufacture, production tolerances
- Assembly and quality control processes
- Materials, lubricants
- Loads, operating modes

With low backlash gearboxes the amount of play present is corrected at the final assembly stage. The worm wheel bearings fixed in the eccentric end covers are adjusted simultaneously, so that the required amount of backlash can be set. Dependent on size and ratio, an angular flank backlash value between 4 and 8 angular minutes can be set. For low backlash gearbox applications we recommend the use of gearboxes in hollow shaft design with shrink discs so that the rotational movement can be transmitted free of play.

The data listed in the catalogue is also valid for these drives. Possible designs can be selected from the type designations.

## Réducteurs à vis sans fin Réducteurs à engrenages et vis sans fin

Jeu réduite

Les réducteurs à vis sans fin standard sont fabriqués avec un jeu primitif angulaire entre 12 et 20 minutes. Ce jeu à garantit un graissage optimal. Il n'est pas possible d'avoir des réducteurs sans jeu car il ne pourrait pas se former de film de graisse.

#### – Jeu standard à la sortie d'usine

Jeu de l'arbre primaire de la butée à droite à la butée à gauche, réducteur sans charge et à température de référence.

#### – Jeu du réducteur pendant le fonctionnement

Jeu obtenu au cours du fonctionnement. Ce jeu n'est pas constant. Il dépend p.e. des différences d'échauffement de chaque élément du réducteur.

#### Le jeu du réducteur est influencé par les facteurs suivants:

- Mode et tolérances de fabrication,
- Procédés de montage et de contrôle
- Matériaux, lubrifiants
- Contraintes, mode de fonctionnement

Sur les réducteurs à vis sans fin à jeu réduit, corriger le jeu standard lors du montage final. Les paliers de la roue tangente fixés dans le couvercle d'excentrique sont réglés ensemble, ce qui permet ainsi d'ajuster le jeu souhaité. Selon la taille et la démultiplication, un jeu primitif angulaire peut être réglé entre 4 et 8 minutes. Pour les réducteurs à vis sans fin à jeu réduit, nous recommandons l'utilisation de réducteurs à arbre creux et frette de serrage. La rotation peut ainsi être transmise sans jeu.

Les données mentionnées dans le catalogue sont également valables pour ces entraînements. Les exécutions disponibles sont indiquées dans les tableaux des types.

Schneckengetriebe

Worm gearbox

---

Réducteurs  
à vis sans fin  
Réducteurs à engrenages  
et vis sans fin

Stirnrad-  
Schneckengetriebe

Helical worm gearbox

Notizen

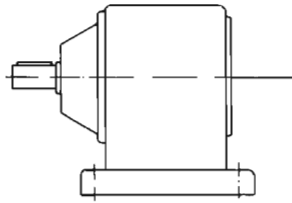
Notes

Notes

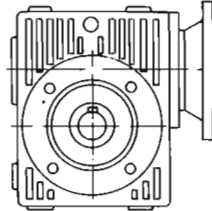
---



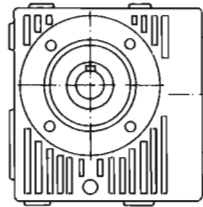
Stirnradgetriebe  
Helical gearbox  
Réducteur à engrenages



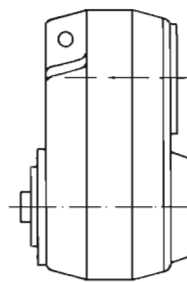
Schneckengetriebe  
Worm gearbox  
Réducteur à vis sans fin



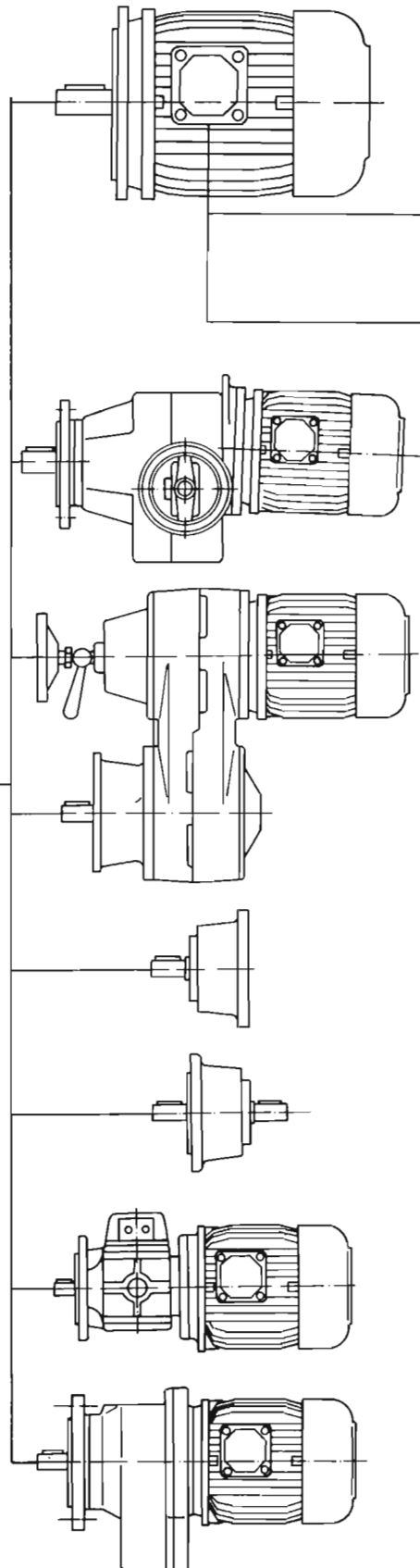
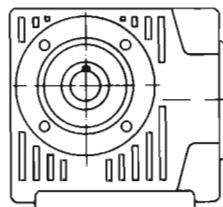
Stirnrad-Schneckengetriebe  
Helical worm gearbox  
Réducteur à engrenages et vis sans fin



Flachgetriebe  
Shaft mounted gearbox  
Réducteur plant



Kegelradgetriebe  
Helical-Bevel gearbox  
Réducteur à roues conique



Motor  
Motor  
Moteur

Frequenzumrichter  
Frequency Inverter  
Variateur de fréquence

Stromrichter  
Converter  
Convertisseur

Reibradverstell-  
getriebemotor  
Variable speed friction  
drives  
Motovariateurs à  
friction

Riemenverstell-  
getriebemotoren  
Variable speed belt  
drives  
Motovariateurs à  
courroie

IEC-Kupplungslaterne  
IEC-Coupling adapters  
Adaptateur de  
couplage IEC

Freie Antriebswelle  
Free input shaft  
Arbre primaire libre

Kupplungs-Brems-  
Kombination  
Clutch-Brake-  
Combination  
Embrayage-frein

Stirnradtriebemotor  
Helical geared motor  
Motoréducteur à  
engrenages

